

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

## NAVERNE

|        |             |          |
|--------|-------------|----------|
| Nr. 1. | Januar 1980 | 78. årg. |
|--------|-------------|----------|

### ÆRESTAVLE

#### 25 ÅR i C. U. K.

Den 8 Januar 1980 kan Bager Chr. Krogh Nielsen, Hallandsgade 6 A. 2300 København S. fejre sit 25 års jubilæum som medlem af C.U.K.

Chr. Krogh Nielsen er født den 4 juni 1901 i København, og han har stået i lære som Bager her i Byen. Efter læretiden gik det med arbejde forskellige steder indtil han i januar 1928 fik lyst til at se andre dejtrug og han stak sydpå og kom til Hamburg hvor han fik arbejde. Efter Hamburg gik det afsted til Groningen i Holland og der var også arbejde at finde i Sambech. Brüssel fik også æren af hans kunnen i bagerfaget, efter endnu engang at have været i Hamburg. Charleroi i Belgien var også et sted hvor der var arbejde. Hele Rhinturen er blevet gennemtravet og flere gange har Chr. Krogh Nielsen besøgt Düsseldorf på gennemrejse efter at have aflagt besøg hos Lorenz Møller. Han er også medlem af en lille sammenslutning af tidligere Naver der har arbejdet i Belgien og som kaldes for "Belgiernaverne" denne forening har nu eksisteret i over 40 år, men de mødes dog et par gange om året og taler om de dage da de opholdt sig og arbejdede i Belgien. Efter sin hjemkomst fik C.K.N. arbejde på Schulstads Rugbrødsbageri og var der indtil han gik over til at være Pensionist.



#### 25 år i C.U.K.

Den 22 Januar 1980 kan atter et medlem i Københavns afdeling fejre sit 25 års jubilæum, og denne gang er det Sadelmager Carl Jensen, bedre kendt som "Musik Carl" udover hele landet.

Carl Jensen er født den 15 Juli 1909 vistnok i Ringsted.

Han stak sydpå allerede i 1927 og kom til Vegesack hvor han fik arbejde på Skibsværftet hvor han var i ca. 1 år.

Da han atter kom hjem gik der en del år hvor rejse-lysten blev stoppet i Mølposen. Men i 1942 gik det igen afsted sydpå, denne gang til Stuttgart, hvor han arbejdede på et så fint sted som det Kejserlige Sadelmagerværksted, og her blev han også i et års tid indtil det blev for hedt at opholde sig i Tyskland. En overgang arbejdede han også så vidt vides på Rifelsyndikatet. Senere slog han sig ned som selvstændig med Værksted på Østerbro, der mange Naverkammerat har gæstet ham i tidens løb. Her tænker jeg på den lille intime klub P.I.V. som mange har været medlem af. I Københavns afdeling har Carl aftjent sin Medlemspligt ved i 11 år at have været Næstformand samtidig med han spillede til utallige af vore møder og fester. Ude i landet har der også været Bud efter hans velvilje når der skulle samles til Naverfest og han turede gladeligt rundt til de afdelinger der havde brug for hans muntre form for Musik.



#### 25 år i C. U. K.

Den 22 Januar 1980 kan vi også fejre en tredje jubilar idet Finnemekaniker Max Egesø denne dag for 25 år siden blev indmeldt hos Bentzen i Basel.

Max Egesø er født den 18 januar 1932 i København og er udlært som Finnemekaniker på "Store nordiske Telegrafskab" s Værksteder her i byen. Den 1 november i 1954 fik han lyst til at se lidt andet af Verden, han rejste til Schweiz, hvor han havde fået arbejde hos "Kern" i Aarau, her blev han til han skulle holde sommerferie året efter, da han rejste hjem til Danmark. Efter sommerferien gik det atter afsted til Bern hvor han havde fået arbejde hos Hassler A/G. og her blev han i et par år. Her mødte han også sin tilkommende hustru som er fra Terrara i Italien.

Efter afsluttet arbejde den gang tog han en smut på Motorcykel til Spanien, inden turen gik hjem til København for at overvintre. Næste forår rejste han sammen med Maler Bent Jensen, (25 års jubilar i Juni 1980) til Tyskland hvor de fik arbejde i Hamburg. Da München lokkede med sin årligt tilbagevendende "Oktoberfest" fristede det og de drog afsted for at smage på det gode bayerske Øl. Efter München gik det derefter til Bern hvor de blev vel modtaget af Th. Jespersen Jun. og denne gang blev det til 4 år i Bern, vel mest på grund af den fine mulighed for Bjergbestigning som han er meget bidt af. Max Egesø var også i et par år kasserer i afdelingen. Han nåede at blive gift med sin lille italienske forlovede inden de sammen rejste til København i 1963. Numere rejser han i Dentalbranchen som rejsemontør og tilbringer det meste af sin fritid sammen med sin hustru på sin Ødegård i Sverige og det er grunden til at vi ikke ser dem så meget til vore sammenkomster.

Disse tre trofaste Svende vil sammen med Bager H.P. Andreassen og Gartner Helge Johansen blive fejret på vores Stiftelsesfest den 12 Januar i Berejstes Hus i Emiliegade, men her vil vi foreløbig ønske dem rigtig hjertelig til Lykke med deres respektive jubilæer.

P.B.v. Børge Andersen. Fmd.

Hovedbestyrelsen vil tilslutte sig lykønskningerne til ovennævnte tre jubilarer og sige dem tak for deres trofasthed overfor vor organisation og "Den forenede Svend" Ove J. Roslev  
formand

Jørgen Schaffer  
sekretær

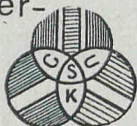
### Bus til Zürich!

Angående bussen til Zürich, bliver det bussen fra Vejle til kr. 215,00 i 1979 priser, der skal køre. De forskellige lokalafdelinger må afgive samlet bestillinger til Frede Thomsen, Vejle afd. Telefon 05-822806 eller til Bruno Lindsjold Vejle på Telefon 05-831055 efter kl. 18,00. Bestillingerne må være bindende og afgivet senest i midten af februar 1980.

Afgangstiderne fra de forskellige byer vil blive meddelt senere. med naverhilsen Frede.



**Skandinavisk Central Understøttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399 naverne**



Hovedkasserer: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnementer sendes hertil.

Hovedbestyrelsen: Formand O.J. Roslev, Rosenlyparken 87, 2670 Greve Strand. Tlf. (02) 600801.

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.

Vi må med sorg meddele at vor kontaktmænd i Odder

**Malermester Th. Kruse**

født den 20 Juli 1901 i Torrild  
indmeldt i Odder den 15 Maj 1930  
er afgået ved døden primo November 1979.

Ad omveje har vi fået dette bekræftiget hvorfor vi vil udtale et:

ÆRE VÆRE HANS MINDE  
På H.B.s Vegne  
O.J. Roslev.

Atter er en af vore trofaste kammerater

**Dykker Hans Steinbrenner**

født den 29 Juli 1900  
indmeldt i Vejle den 1 Juli 1944  
afgået ved døden den 15 November 1979.

Vi vil savne ham iblandt os ved møderne og vi udtaler et:

ÆRE VÆRE HANS MINDE  
Vejle afdeling.

**MILEPÆLE**

- 8 januar 1980 Bager Chr. Krogh Nielsen, Hallandsgade 4 A. 2300 København S. 25 år i C.U.K.  
9 " " Skibstømrer Regnar Aabjerg, Englystvej 19. 3600 Frederikssund. 80 år.  
14 " " Ernrich Jacobsen, Kabeltoft 3. 7100 Vejle 50 år.  
19 " " Havneformand O.V. Rasmussen, P.P. Ørums-gade 8-3/sal, 8000 Århus C. 65 år.  
22 " " Sadelmager Carl Jensen, "Musik Carl" Værnedamsvej 5 A-1/th. 1619 V. 25 år i C.U.K.  
22 " " Finmekaniker Max Egesø, Vanløse Alle 36-3/sal, 2720 Vanløse 25 år i C.U.K.

**Tak**

Min hjerteligste tak for al venlig deltagelse ved min kære Hans Erich, s pludselige død og bisættelse.  
venlig hilsen Sonja Fischer.

**Mærkater!**

Hovedkassen meddeler at der nu er store C.U.K. mærkater til såvel kuffetter som vinduer og Biler på lager, til en pris af 3,00 kr. pr. stk.

Th. Rasmussen.

**Glarimester  
B. Chr. Jahn**

*Alt glasarbejde udføres*

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13  
Medlem i Kbh.

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3 B. 3/sal.

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal

2200 Kbh. N. Tlf. 01-852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01-573598.

Næstformand: Ib Lønstrup. Tlf. 01-784168.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B-3/th. 1161 Kbh. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsgade 23-Mezz.

2100 Kbh. Ø. Tlf. 01-267771

OPSPARINGSGIROKONTO TIL ZÜRICH PINSEN 1980 ER:

NAVERSTÆVNE C.U.K.v/ Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B. 3/sal th. 1161 Kbh. K. Nr. 6 35 59 78 - Giro

**Program for januar**

Fredag den 4 januar 1980: Nytårshulemøde kl. 19,00

Vi møder i Hulen med damer og ønsker hinanden et Godt Nytår. Der afholdes det sædvanlige tallotteri med mange præmier.

Lørdag den 12 " " 81 års stiftelsesfest i Berejstes hus i Emiliegade 7. Menu: Hønsesalat m. varme Flutes og smør. Jägerschnitzel, m/Bacon og smørristede kartofler - flødepaprikasauce. Vanilleis m/frugter. til en pris pro-persona 75,- Baltegn ekstra 15,-kr.

Her skal vi fejre ikke mindre end 5 25 års jubilæer, nemlig H.P. Andresen, Helge Johansen, Chr. Krogh-Nielsen, "Musik Carl" Jensen og Max Egesø. Absolut sidtilmeldelsesfrist er den 6. januar 1980 til Formanden Børge Andersen, på Tlf. 01-852348 eller Næstfmd. Ib Lønstrup på tlf. 01-784168. Vel mødt.

Onsdag den 23 januar 1980: Svendeaften kl. 19,00 i Hulen.

Onsdag den 30 " " Pensionistaften kl. 18,30 i Hulen. Der vil blive serveret en let anretning

+ 1 øl og 1 snaps samt kaffe for en pris af kr. 10,- Tilmeldelse nødvendig på Tlf. 01-852348 senest 8 dage før. OBS: Der vil ikke blive meddelt om arrangementet på anden vis end her i "Svenden" såvel som i "Københavnerven".

**Program for februar**

Lørdag den 9 Februar 1980 Karneval kl. 19,00 i Hulen. Kun adgang for udklædte personer. Medbragt Madpakke samt godt humør. Musik og dans samt præmie for den bedste dragt (Sjov eller elegant)

Navervennerne afholder festen. Velkommen med rød Tud.

**Redaktøren beklager!**

En hel del stof, har desværre p.g.a. pladsmangel måttet udskydes til næste Nr. af "Svenden". Det gælder Stof fra flg. afdelinger: Frederikssund, Herning, Hillerød, København, Los Angeles, Odense, Vejle, Zürich og Ålborg. Desuden er der brev fra N.J. Madsen i Durban der hilser til alle kammerater. Tage Prehn har været ude for et Færdsselsuheld i August og har ligget på Hospitalet indtil slutningen af November. Du ønskes god bedring Tage. Et tilmeldingsskrift for deltagelse i Pinsestævnet i Zürich vil blive trykt separat og udsendt til afdelingerne, og skal være tilsendt Zürich senest den 1 februar 1980, for at deltagerne kan være sikker på at de får plads. Tilmeldelserne vil så vidt muligt blive søgt fremsendt så at man har dem til de respektive møder i januar Måned.



ALT stof skal være mig ihænde senest den 10. i måneden for at komme med i det følgende Nr. Redaktøren.

## FORENINGS-MEDDELELSER

### Borås

Hulemøde blev afholdt i midten af Oktober hos mig. Alle mand i Borås var mødt op, d.v.s. Richard, Helmuth og så de tre jubilarer, Hans, Espen og Hartvig.

Efter en kort tale, med vel krydrede anekdoter, fra deres tid i Borås Naverklub, sluttede jeg af med at takke dem for godt kammeratskab, samtidig med at jeg overrakte dem C.U.K.s Æresemblem.

Min kone havde fået Fotoapparatet frem, og hun kravede rundt over hele møblementet og fotograferede så vildt til højre og venstre, indtil jeg endelig fik hende lokket ned fra reolen og forklaret hende at hun ikke var ansat som pressefotograf hos Ekstrabladet. Med et Glas Ålborg, ønskede vi de tre Jubilarer og Boråsafdelingen et langt og lykkeligt liv, hvorpå der blev råbt Hurra, og to mand nåede lige at få fat i Hildur (min Kone) så at jeg fik taget kameraet fra hende. Vi talte også lidt om Zürichturen, så det ville være rart om vi fik lidt at vide om rejsemulighederne samt priser m.m.

Så foreslog jeg at vi med en Tuborg skulle skåle for Ernst Sørensen?? Joh - han er nemlig Chef for Tuborg i Sverige, og han havde bidraget med en Kasse Øl. En ganske god Ide, med tanke på, så mange Bryggerier der er her i Sverige.

Det er da klart at Ernst gerne må blive Tuborgleverandør, (vi kan vel ikke tillade os at kalde ham Hofleverandør)

Så endelig kom vi igang med kortspillet, og allerede ved 12 tiden var der faldet så meget ro over Hildur, at hun kunne servere et par stykker smørrebrød, som afslutning, over hvilket vi sludrede lidt og takkede hinanden for et godt hulemøde. Otto Hansen, Fmd.

### Düsseldorf

Den 9 November afholdtes Hulemøde i Saarlouis, med Vinprøver da vi jo skulle træne til at møde Formanden Otto Kröll med frue, den 11 November i Mesenich til årets sidste møde med dem. Hele Düsseldorf og Sektionen var mødt op, og vi var 9 personer til spisning, som velkomst til de nye kammerater. Efter spisningen gik vi til Verner for hurtigt at få et Glas, inden Otto og Liesel startede tilbage til Düsseldorf. "Sektionen gik i Vinkælderen, for at prøve de nye Vine, og vi kan sige at det bliver en Vin, så I kan glæde jer til "Moseltreffen" i august. Den helt nøjagtige week-end bliver nok fastlagt så alle kan rette sig efter det i god tid. På vejen hjem stoppede vi hos en anden Vinbonde i Zelle for at smage. Så vores første "Sektions - Fahrt" blev en fin - fin tur. På sektionens vegne

Finn Leth Nielsen.

### Esbjerg

På vort Hulemøde den 6 december var vi fremmødte 12 svende og svendinder og vi havde Gule Ærter m/pandekager. Vi havde en festlig aften, efter Ærter og Brændevin. Vi er jo ikke så mange endnu men vi forventer at få nogle flere tilmeldte Når Vandrestillingen kommer til Esbjerg og skal åbnes på Rådhuset den 9 januar 1980. Udstillingen bliver åbnet af Esbjergs Borgmester. Der er lovet Presseomtale og regionalradioen er også ventet under udstillingstiden. I Februar vil den derefter blive flyttet til Teknisk Skole. Vi ønsker alle andre afdelinger en rigtig glædelig Jul samt et Godt Nytår. Finn Hansen, sekr.

### Fredericia

Hermed ønsket om et Godt Nytår for alle vore gode Naverkammerater nær og fjern, med tak for det som svandt Og så det barske:

Fredericianaver nu må I virkelig komme op på mærkerne, vi har både Ret og Pligt til at holde vor Naverforening så levende som muligt, det er ikke nok bare at sidde hjemme og regne med at alt går vel, så gamle er vi dog heller ikke, så tag og vis jer lidt ved vore hulemøder "Hos Agnes".

Hermed indbyder jeg jer allesammen til Generalforsamling den 6 februar 1980. Altså den 6 Februar hvor vi skal drøfte flere vigtige ting, bl.a. en Forårsfest.

Så nu håber jeg at se jer alle til dette møde.

Med kraftig Naverhilsen Tage Prehn Formand, Fredericia afdeling.

### Frederikssund

Det første møde i det nye år, bliver den 4 januar hvor vi jo skal have Kogt salt Sild eller Gule Ærter, jeg kan ikke huske det, men mød op. Vi spiser præcis kl. 20. Hulemødet i februar bliver normalt, men vi gør opmærksom på Karnevallet den 23 februar, så sæt denne dato af. Med kraftig naverhilsen Referenten.

### Herning

Med Naverhilsen Godt Jul & Godt Nytår. Karl.

### Hillerød

Vi var flere Naver fra Hillerød, der var med til at sige Hans E. Fischer fra Græsted farvel og vi deltog selvfølgelig med vor Fane, sammen med mange andre Fane fra andre afdelinger. Ære være hans Minde.

Husk stadig Messen 1. lørdag i måneden kl. 10-13, og hulemødet 2. fredag i måneden kl. 19,30 i Hulen Ndr. Banevej 12.

Hermed ønskes alle naver M/K. et Godt Nytår. Magni Andersen, sekretær.

### Nysted

Hulemødet den 5 november var godt besøgt. Vi havde besøg af Svend Poulsen fra Kiel, som tænker på at bosætte sig i Stubbekøbing. Han medbragte et Anker Øl, til Nystednaverne, og det siger vi dig tak for. Næste møde bliver den 7 januar 1980. Vi sender alle vore medlemmer og

deres familier samt til alle Kammerater i nær og fjern ønsket om et Godt Nytår.

P.S. På mødet i Januar har vi optagelse af to nye medlemmer fra Stubbekøbing, så mød talrigt op så vi kan byde vore nye kammerater et værdigt velkommen i vor kreds. med naverhilsen Simon.

### Odense

Næste hulemøde er Torsdag den 3. Januar 1980, - og med ønsket om et

Godt Nytår, siger vi dig tak Johan Schmeltz for det ualmindelig smukke Banner til Hulen, og også en tak til Viggo i Tanzania for Julehilsenen. med naverhilsen Walter.

### Randers

Julefesten den 7. december var besøgt af 19 svende med damer, deriblandt en Arhusnav.

Hulen åbnede kl. 18.00 og kl. 18.30 startede Bankospillet (med 11 gevinster) efter spil no. 6. var hulen Vært med Julegløgg til alle. Efter en kort pause fortsatte spillet, med hovedgevinst 1. And på spil no. 11.

Nu skulle Bankospillet være færdig, men nej, fra en anonym giver fik vi 2 tillægsgevinster som vi med glæde modtog og spillede om.

Nu var klokken også blevet godt over spisetid, alle var efterhånden så hundesultne at maverne knurrede. Der blev hurtigt dækket bord, så madpakkerne kunne fortæres og skylles ned med de grønne og klare. et festligt måltid, hvor humøret var højt.

Klokken ringede flere gange, for de våde varer måtte ingen savne. og ind imellem blev der sunget Naver-sange.

Hen på aftenen blev der serveret kaffe og kager. En kasetterradio kom også på sin plads, da flere svende m/D fik lyst til at rørebenene lidt, ud på de små natte timer. Tak svende, for at I mødte op, og derved var med til at vi fik en god og hyggelig Julefest.

Randers afd. ønsker alle nær og fjern et Godt Nytår, med tak for Året 1979, som nu snart er gået. med naverhilsen Inge.

### Roskilde

Hulemødet d. 30. november var besøgt af 5 svende, og det er 80. i mødeprocent, fint-fint. Vi havde et stille og roligt møde hvor snakken gik. Vi ønskede hinanden glædelig Jul og godt Nytår idet vi ikke afholder noget møde i December.

Næste møde bliver afholdt den 25. januar 1980 i den gamle Kaserne på Helligkorsvej. Det er en forsinket Nytårsfest hvor vi medbringer Ægtefæller og venner fra andre afdelinger er også velkomne. Mødet starter kl. 20.00. Skilte vil vise vej. Roskilde afd. sender de bedste ønsker om et Godt Nytår til Naver i nær og fjern.

Med naverhilsen Dorrit.

### Silkeborg

Hulejulemøde. Ja, se det var Pølser med følelser.



Formand Hans bød velkommen. Vi siger tak til Birgit, Willy og "Mühle" for det fine julebord. Alf gav Tut og alle vi andre et Chock ved at starte på GUL SODA-VAND. Dan P. gav kys på kinden - en skam det ikke var Vigdis. Helmer havde ørepropper med. Ib -Else og Farmand hyggede sig i hjørnet. Else ville på Sommerudflugt. Egon var kommet i snakkeklub med Ebba og Marie og selvfølgelig rendte Marie med den store gevinst. Ole S. havde Jonna med så der blev ikke snakket så meget Jagthund men lidt om Kloakrør. Og så sang vi lidt for Kurt A. medens han fik sig en på Øjet. Joh - det var rigtig Julehygge, med sang spind og Klang og jeg vil slutte med ønsket om et rigtigt Godt Nytår til alle. Husk Søndagsbedemødet hvor Pigerne også er hjertelig velkommen.

Hilsen med Slaw Farmand. P.S. Silkeborg afd. vil gerne høre noget fast og kontant fra andre afdelinger om Transport til Stævnet i Zürich.

### Slagelse

Slagelse afd. stiftelsesdag d. 22. November blev fejret på behørig vis, 6 svende havde fundet vej ned til hulen, hvor formandens og kasserens kone rigtig kælede for os, med kaffe og dejlig hjemmebagt Kringle. En lille en til halsen, blev det også til, så vi var et muntert selskab der forlod hulen ved midnatstid. Forinden havde vi naturligvis afsunget vor slagsang "Minde-erne"

Hulemøde den 7. december 1979. Dette årets sidste hulemøde havde samlet 9 svende. Formanden åbnede mødet med den triste meddelelse om den alt for tidlige bortgang af Hans Erich Fischer og udtalte et: Ære være hans minde. Herefter fik vi en glimrende orientering af Knud, om det nylig afholdte Formands & Kasserermøde. Vi havde en lille debat om den nye sangbog, som er gået videre til Hovedbestyrelsen. Madpakkerne kom frem og da vort nye medlem Knud havde haft fødselsdag kom de små glas også på bordet. Aftenen forløb nu videre i en hyggelig atmosfære, hvor vi blev enige om at afholde Generalforsamling Fredag den 1. Februar 1980.

Vanen tro sluttede vi med "Minderne" med naverhilsen Helge Clausen.

### Stockholm

Et Godt Nytår ønsker vi alle Naver her fra Stockholm. Vi begynder det nye år med nytårs-messe den 6. januar kl. 12.00. Den 18 januar er der åbent hus, og her må du også medbringe eventuelle forslag som du vil have behandlet på Generalforsamlingen, så også bestyrelsen, kan nå at udrede forslagene. Tora Mikkelsen vandt som ventet årets guldpris i Whistturneringen samt en gratis rejse til Bromma, vi gratulerer dig Tora med

Pokalen.

Fredag den 25 januar holder vi Nytårsfest kl. 19.30. Husk tilmeldelse til Egon hvis du skal med til Midt-dagen. Fredag den 1. februar afholder vi Generalforsamling og her må kontingentet for 1980 bestemmes så kom og lad os høre dine synspunkter.

med naverhilsen Arthur.

### Sønderborg

Mojn fra Sønderborg.

Ja så lakker det atter mod jul og Nytår, og når man tænker tilbage på det gamle år, så synes man at tiden er gået alt for hurtigt, og at man har haft for lidt tid til hulen og svendene, det må blive bedre i 1980. Her i det sønderjydske startede vi december måned med alle tiders julefrokost fra Lysabild Kro, det store kolde bord med lidt lunt, og sønderjydsk Grønlangkål, synd at der ikke kommer flere når vi kalder til fest. Jeg har selv svigtet hulen en Del i det sidste, grundet personlige ting, men er der nogle af svendene der føler sig lidt stød, over et eller andet, så mød dog frem, vi har virkelig en god hule, og det hele kører godt, synes jeg, bl.a. til Julefrokosten, hvor vi også havde Underholdning af Arnos søn, der spillede Trompet for os, og vi havde som vanlig senere på aftenen auktion over nogle pakker, så det har bestemt givet et pænt overskud til Afdelingen. Der skal herfra lyde et stort tak til dem der har sørget for at vi fik en god aften.

Godt Nytår, til alle Naver herhjemme og i udlandet fra Sønderborg afdeling. Til vore egne svende Tak for i år og vel modt i 1980. med naverhilsen Hans.

### Vejle

Hermed vil jeg på bestyrelsens vegne ønske et rigtigt Godt Nytår med tak for det gamle.

med naverhilsen Kaj.

### Zürich

Vi ønsker alle kammerater i nær og fjern et rigtig Godt Nytår.

med kno i bordet "Den lille Springer"

### Ålborg

Husk Januarmødet, hvor vi skal snakke alvorligt om Zürich.

Godt Nytår fra Ålborgafdelingen.

Referenten.

### Århus

Lørdag den 10. novb. fejrede afdelingen sin 66 års stiftelsesfest i restaurant "Taverna", Åbyhøj med 28 deltagere. Formanden bød velkommen og holdt en kort tale for "Proprietæren" - 25 års jubilæum, samt for "Araberne", der som bekendt er 50-års jubilar og æresmedlem af C.U.K. og Århus afd. Under festen blev der endvidere uddelt præmier fra fugleskydningen, pokalskydningen og keglingen. Festen var meget vellykket og sluttede ved kl. 1.00 med minderne.

Birkerød Bogtryk/Offset

Bladet afleveret til postvæsenet den 27. december



### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.

1918 København V. Tlf. (ol) 314943

Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21, 2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532

aften (ol) 205470.

Kasserer: Knud Andersen, Ndr. Fasanvej 199, København N.V.

Tlf. (ol) 105673.

Sekretær: Vagner Lundholm, Koldinggade 20, 2100 København Ø. Tlf. Dag (ol) 833546 og (ol) 835767 aften (ol) 264946

### Godt nytår!

Betragtninger ved årsskiftet 1979 var for os Berekste ikke et af de gode år, økonomisk set. Vi havde en alvorlig frostskaide, vores Kedel sprang med dertil følgende Skader, hvoraf vi måtte bære en del af udgifterne, men ved kammeraternes og en flink Bankforbindelses Velvilje, fik vi klaret det. Berekste Håndværkere har jo altid trådt hjælpende til, i mindet om dengang, de "gik på Valsen".

Ja, hvad med huset?. Vi har nu haft det i 51 År, og mange dejlige timer har vi tilbragt her under eget Tag, men foreningen svinder ind, og tilgangen af nye medlemmer er ikke stor. Nu er Byggeplanen ved Søfronten godkendt og ligger ved Miljøstyrelsen, så der skal bygges, og vi har haft adskillige henvendelser fra Bygherren om at få en samtale med Berekste, men medlemmerne og Bestyrelsen har besluttet ikke at sælge, for hvad er berejste uden eget Hus. Nu nærmer sig vort 100 års Jubilæum. Ellers har vi haft de årlige sammenkomster, der har været godt besøgt. Vi havde en dejlig Sommerudflugt til Fredensborg, til vores berejste kammerat Hugo Nielsen, desuden havde vi Kongekeglespil, og endelig Husets 51 års dag. Den 6 december havde vi Andespil, godt besøgt. det gav et pænt overskud til den slunkne kasse. Glemmes må dog ikke den første Torsdag i måneden, hvor Damerne er med, da er der altid Fest og glade dage som i fordums tid. Men Kammerater, vi kunne være endnu flere, mød nu op ved disse aftener og Fester, jeg ved godt at I er blevet ældre, men det frisker med sådan en aften. Bestyrelsen ønsker medlemmerne med Fruer, vore venner og vort Værtspare et godt Nytår med Tak for det gamle.

Hermann.

### FLUEFEST!

Fluefesten afholdes lørdag den 9 februar Vi starter Kl. 15.00.





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den forenede Svend

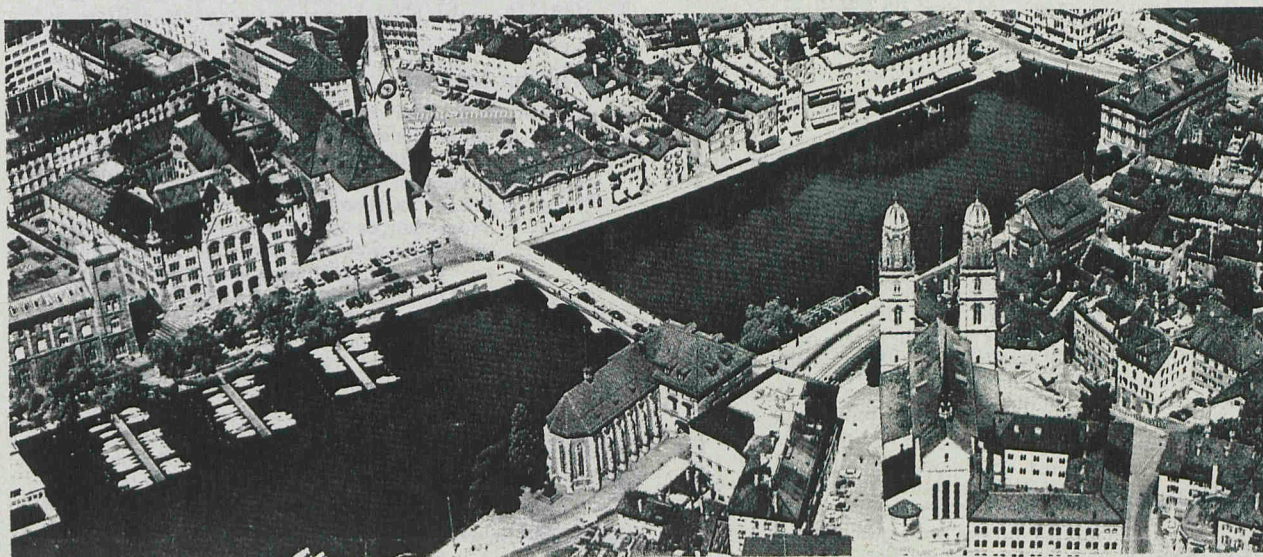
ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2.

Februar 1980

78. årg.



Forhåbentlig har nu alle interesserede læst den udsendte tilmeldelsesblanket med priser for deltagelsen i selve arrangementet ved stævnet i Zürich i Pinsen 1980, samt Hotelpriser. Det er af hensyn til at få Hotelværelser at Zürich afdeling er ude efter tilmeldelser så tidligt som det er tilfældet.

## Bus til Zürich!

Angående bussen til Zürich, bliver det bussen fra Vejle til kr. 215,00 i 1979 priser, der skal køre. De forskellige lokalafdelinger må afgive samlet bestilling til Frede Thomsen Vejle afd. på Telefon 05-822806 eller til Bruno Lindskjold på telefon 05-831055 efter kl. 18,00. Bestillingerne må være bindende og afgivet senest i midten af februar 1980. Afgangstiderne fra de forskellige byer vil blive meddelt senere. En opfordring til alle afdelinger om at så hurtigt som muligt at afgive besked til een af ovenstående i Vejle, af hensyn til hvor stor den anden bus skal være.

Med naverhilsen Frede Thomsen, Vejle.

## TOG

Grupperejse til Zürich med Tog, kan foretages for kr. 750,00 pr. person, og afrejsen vil finde sted Torsdag den 22 Maj-1980 fra Københavns hovedbanegård kl. 15,55 og vil være i Zürich næste morgen kl. 9,00. Hjemrejsen vil finde sted mandag den 26 maj-1980 kl. 21,15 fra Zürich, og vil ankomme til København Tirsdag den 27 maj kl. 14,09. Hillerød, København samt Frederikssund og naturligvis andre naver der kunne tænke sig at rejse med på denne måde er velkommen. Jeg vil gerne være jeres rejseleder på turen til Zürich, men jeg forlanger, at indbetalingen sker på Girokonto nr. 5249732 og må være sket senest den 15 februar-1980. Efter denne dato er det ikke muligt, at komme med. Indbetalingskortet skal være mærket Togrejse Zürich. Jeg håber på stor tilslutning på denne togrejse. Vi kan jo nå, at få hele programmet med i Zürich. Med kraftig naverhilsen Jørgen Schaffer Kastanie Alle 25,3600 Frederikssund.

## FLY

Grupperejse til Zürich pr. Fly for dem der skal skynde sig foretages til en pris af 1,165,00 Kr. og afrejsen sker med afgang fra Kastrup Lufthavn fredag den 23 maj -1980 kl. ca. 18,00 og hjemrejsen sker tirsdag den 27 maj kl. ca. 08,00. Mulighed for eventuel senere hjemrejse foreligger. Ved tilmelding indsendes den til bestyrelsen tilsendte Tilmeldelsesblanket, og (kan også rekvireres hos redaktøren) blanketten sendes til Ove Roslev, Rosenlyparken 87, 2670 Greve Strand, tlf. 02-600801. Et depositum på kr. 250,00 pr. person sendes sammen med tilmeldelsen. Restbeløbet skal være indbetalt senest den 1. maj-1980 hvorefter billetterne vil blive fremsendt ca. 8-10 dage før afrejsen. Der tages forbehold mod prisændringer samt andre forhold, som ligger udenfor vor kontrol. Prisen inkluderer Flyrejse København -Zürich t/r-tilslutning fra danske provinslufthavne samt statsafgift p.t. kr. 125,00. Tilmeldelsen skal ske til Roslev senest den 15. februar 1980.

Ja venner nu er der noget at vælge imellem men som I ser vil I med så skal det gå meget stærkt med at bestemme sig, men det har Naverne jo heller ikke så svært ved. Vel mødt på den ene eller anden måde i Zürich til et forhåbentlig storstilet Stævne i Pinsen.

Redaktøren.





## Skandinavisk Central Understøttelses Kasse

(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399 naverne



Hovedkasserer: Th.Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen ml.kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den farende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Hovedbestyrelsen: Formand O.J. Roslev, Rosenlyparken 87, 2670 Greve Strand. Tlf. (02) 600801.

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.s.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml.kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.



Atter har vi måttet tage afsked med et af vore trofaste medlemmer idet

### Frisørmester P. Hammeleff

født den 22 Juli 1906 i Dybbøl  
indmeldt den 8 December 1956 i Hillerød  
er afgået ved døden den 29 december 1979.

Vor gode Naverkammerat blev bisat den 11. Jan. 1980 i Hillerød fulgt af Faner fra Sønderborg og Hillerød afdelinger. Sønnen Romon Hammeleff takkede de deltagende for venlig deltagelse.

Æ R E V Æ R E H A N S M I N D E

Hillerød afdeling.

### MILEPÆLE

Ved en beklagelig fejltagelse i alt roderiet med ny bestyrelse er desværre en fødselsdag overset, og vi her i Københavns afd. skynder os at undskylde fejltagelsen og ønsker et forsinket Til Lykke til: Anlæggsgartner Fritz Schwartz, "Slotsgartneren" Emdruphuse 1, 2100 Ø. som den 20 November 1979 fyldte 80 år.

|              |               |                                                                                             |        |
|--------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 10           | februar 1980. | Jens Chr. Jensen, Hansensvej 22, 3400 Hillerød.                                             | 80 år. |
| 10           | "             | Maskinarb. Preben V. Jensen, Svanevej 31-2/tv. 2400 N.V.                                    | 50 år. |
| 12           | "             | Finmekaniker H. Fiirgård, Klokkefaldet 108, 8210 Århus N.V. 25 år Jubilæum i C.U.K.         |        |
| 14           | "             | Hartvig Mortensen, Ekängsgatan 23, S.50235 Borås Sverige.                                   | 60 år. |
| 14           | "             | L.Bisgård Larsen, Grønnegade 28. 4850 Stubbekøbing. (Mdl. i Nysted)                         | 60 år. |
| 14           | "             | Chr. Mathiesen, Falkevej 78 St/mf. 8200 Viborg. (mdl. i H.K.)                               | 90 år. |
| 15           | "             | Anton Andreassen, Aagade 18, 9000 Ålborg                                                    | 80 år. |
| 16           | "             | C.C. Frederiksen, "Bornholmerbageren" Hannovergade 12-1/sal, 2300 S.                        | 65 år. |
| 18           | "             | Jørgen Klintrup, Plejehjemmet "Møllegården" Aarslev Møllevej, 8220 Brabrand. (Mdl. i Århus) | 91 år. |
| 20           | "             | Richard Weiss, Fyensgade 46, 9000 Ålborg                                                    | 75 år. |
| 20           | "             | Max Francke, Blegdamsvej 54, 2100 Ø. (Mdl. i N.R.H.F.)                                      | 65 år. |
| 24           | "             | Thor W. Rentz, Kettingevej 136, 4892 Kettinge. (Mdl. i Nysted)                              | 65 år. |
| 25           | "             | Willy H. Pedersen, Gyldenrisvej 2300 S.                                                     | 50 år. |
| 2 Marts 1980 |               | Carl J. Sørensen, 23522 Sidlee Pl. Harbor City, Ca. 90710 U.S.A.                            | 70 år. |

## Københavns Afdeling

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3 B. 3/sal.

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal 2200 Kbhn.N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Ib Lønstrup. Tlf. 01 -784168.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B-3/th. 1161 Kbhn. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsqade 23-Mezz. 2100 Kbhn Ø. Tlf. 01-267771

OPSPARINGSGIROKONTO TIL ZÜRICH PINSEN 1980 ER:

NAVERSTÆVNE C.U.K.v/ Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B. 3/sal th. 1161 Kbhn K. Nr. 6 35 59 78 - Giro

### Program for februar

Lørdag den 9 februar kl. 19,00 i Hulen afholder Navervenerne Karneval. Kom godt utilkendelig og vær med til at få en sjov aften ud af det. ALLE er velkommen, OGSA C.U.K. medlemmer. Rød Tud kan købes ved indgangen, da umaskerede nægtes adgang. HUSK Madpakken og det gode humør. Pris Kr. 5,00. Tilmelding senest den 6 februar til enten Formanden Børge Andersen på Tlf. 01-852348 eller Ayo Rindom Tlf. 02-946563. Der bliver MUSIK og DANS.

Søndag den 17 februar kl. 11,00 i Hulen, afholdes der Tøndeslagning. Kun for Svendene. HUSK-MADKNUDEN.

### Program for marts

Fredag den 7 Marts kl. 19,00 i Hulen. Andespil. Kom og vind "Naverfrokosten".

## Hilsner udefra.

I min omfangsrige Julepost er der selvfølgelig også en del hilsner der er stilet til alle kammeraterne rundt i afdelingerne og jeg refererer dem her ganske kort:

Romon Hammeleff beder mig hilse alle Naverkammerater i nær og fjern. Fra Bangkok har jeg modtaget en længere skrivelse fra Constantin Pedersen som skriver at han opholder sig derude hos en Dansker og han er ved godt helbred, og nyder varmen siger han. Han sender hilsner og ønsket om godt Nytår til alle kammerater i nær og fjern. Thorbjørn Markvang ønsker det samme. fra Valby. Niels Juel Madsen fra Durban sender også en hilsen og skriver at han har haft godt at bestille i 1979 og har nok til de første måneder i det nye år. Han hilser til Kammeraterne udover den store Verden. Tage Prehn, Fredericia hilser også alle Naverkammeraterne nær og fjern. Afdelingen har 60 års Jubilæum den 15 Marts men vil blive fejret ved en senere lejlighed. Otto Kröll, Düsseldorf sender også sine bedste hilsener og glæder sig til at træffe de gamle venner ved Moselen i sidste Week-end i August og det samme gør Finn Leth Nielsen, Saarlouis, og ønsker godt Nytår til alle. Angelo Kirchner-Fredholm og Niels Pallisgaard samt Otto Lund, alle Los Angeles sender også de bedste ønsker om et godt Nytår. Erik Jensen, tidl. Carmel, Californien, nu Gorda Big Sur, Californien skriver at han lever stille og roligt sammen med sin Hustru Ruth på deres egen bjergtop, men han mener at de vil besøge Danmark engang i 1980 og vil prøve at lægge besøget et sted imellem Marts og Juni. Han sender også de bedste ønsker om et godt Nytår til alle Navervenerne udover den ganske Klode.

Redaktøren.

**Den farende svend går over hele verden**



## ÆRESTAVLE

### 25 ÅR I C. U. K.



Den 1. November 1979 kunne vi igen her i Hillerød afdeling, rykke et af vore trofaste medlemmer op i Jubilæernes rækker, idet Malermester Werner Petersen, Hostrupsvej 29, 3400 Hillerød denne dag rundede de 25 År som medlem af C.U.K.

Werner Petersen er født Nytårsaften 1914 i Hillerød. Han har lært sit Fag på sin Fader P.M. Petersens Værksted og fører nu det videre siden 1970 da han overtog det efter at hans Fader lagde op 89 år gammel. Faderen er iøvrigt også medlem af Hillerød afdeling siden 1949, og lever endnu i bedste velgående, og er sikkert Danmarks ældste Nav.W.P. tog til Sverige i midten af 30'erne og arbejdede der i et par sæsoner. I 1952 traf han en Dansk-Amerikaner der var Malermester og han tilbød W.P. arbejde "Over there" og W.P. slog til og rejste til Columbus, Georgia hvor han blev i et par år og arbejdede ved faget. Efter hjemkomsten gik han med ind i Faderens forretning. Den 14 december 1979 ved Hulemødet var hans Frue og han selv inviteret til en lille højtidelighed hvor han blev hædret og fik sit Æreemble overrakt. Hillerød afdeling gratulerer med de 25 år, idet vi håber at få lov til at regne dig i vore rækker i mange år endnu. Magni V. Andersen.

### 25 år i C. U. K.

Tirsdag den 12 februar 1980 kan vor gode Naverbror Herluf Fiirgaard, Klok kerafaldet 108,8210 Århus N.V. fejre sit 25 års medlemsskab af C.U.K. Herluf blev indmeldt i Zürich afdeling af daværende mangeårige kasserer Leo Lassen, der nu er med til at få gang i den nye Esbjerg afdeling.



Herluf rejste til Schweiz i August 1954, og som så mange andre gik der et par måneder, før han opdagede, at der var en forening for Skandinaver og specielt for Håndværkere. I Zürich var der dengang ca. 30 unge mennesker, der havde et virkeligt godt sammenhold med dejlige bjergture, fester og hulemøder i Hottinger med Hans Rasmussen som Formand. Der kunne man også træffe de ældre fastboende Naver, som "Gemse-Hansen" - Kammersanger Kai Andersen - Møller - Walther Pedersen - Soelberg for at nævne nogle af dem. Foruden hulen på Hottinger Platz, kom Herluf også meget i det danske Institut, hvor der var Bibliotek og mulighed for at låne en bog med hjem.

I det år Herluf tilbragte i Schweiz, lærte han nogle af sine bedste venner at kende, og der er stadig nogle stykker fra den tid der fejrer Nytår sammen. Når Kirsten og Herluf er på ferie dernede, er det også rart at hilse på dem, der blev dernede, f.eks. Heidi og Axel Sørensen i Zürich - Th. Jespersen og Rita i Bern og i særdeleshed Hans og Marie Rasmussen i Zürich.

Kirsten og Herluf glæder sig til at deltage i 100 års festen i Pinsen og siger på gensyn i Zürich. Herluf er et aktivt og interesseret medlem af Århus Afdeling. I juni 1962 valgtes han til næstformand og ifølge protokollen til sekretær januar 1963. Den 3. oktober 1975 valgtes Herluf til Formand for Århus afd. af C.U.K. og har været det siden. Dette hverv har han bestridt til medlemmernes fulde tilfredshed og vi ønsker Herluf til Lykke med jubilæet og håber vi må nyde godt af dit arbejde og erfaring mange år endnu. Kai Rasmussen, sekr.

Hovedbestyrelsen tilslutter sig ovenstående lykønskninger til jubilæerne og takker dem for deres trofasthed imod C.U.K. og Den færende Svend.

O.J. Roslev, formand Jørgen Schaffer, sekretær

### Uddrag af H.B.'s protokol

H.B. møde blev afholdt den 6 december 1979 hos Hans Rindom, i Herlev. Hans Rindom bød velkommen og derefter fik formanden ordet og bød Edgar Jensen, velkommen tilbage i Hovedbestyrelsen, samt takkede han Mikael Dahl Nielsen, for hans tid i samme, han havde været nødsaget til at trække sig tilbage grundet han havde fået arbejde som Rejsemontør, og derfor ikke så sig istand til at fortsætte med arbejdet i H.B. da han i lange perioder ville få sit arbejde henlagt til Udlandet. Derefter oplæste Roslev en del korrespondance og der blev taget stilling til det henad vejen. Roslev omtalte også sit møde sammen med Hans Rindom og Fåborgnaverne om deres fremtidige medlemsskab og eventuelt at få afdelingen til at komme på fode igen. Der var gode muligheder for at det ville blive en realitet snart. Esbjerg havde tilsendt et sæt lokallove som dog måtte ændres på væsentlige punkter før de kan videresendes til godkendelse i Kontroludvalget i Århus. Fra formandsmødet havde formanden modtaget et referat som dog blev udsat til at blive diskuteret i Januar 1980 på næste H.B. møde. De nye sangbøger blev også berørt men da fristen ikke var udløbet for ønsker fra afdelingerne blev dette også udsat til diskussion i Januar 1980. Transportmulighederne m.h.t. Stævnet i Pinsen i Zürich så det ud til at der ikke rigtig var enighed i afdelingerne om transportmåden så der vil nok blive to eller tre forskellige Rejseformer at tage stilling til og det måtte gøres nu da det haster.

Redaktøren oplyste at Hans Steinbrenner i Vejle var afgået ved døden den 15 November-1979. Nogle tekniske detaljer vedr. D.f.S. blev også diskuteret. Vandreudstillingen ville komme til Esbjerg og løbe af stabelen den 9 januar 1980 på Rådhuset i byen. Der ville blive en reception for Pressen og Lokalradioen som blev givet af Rådhuset. Hovedkassereren, Th. Rasmussen oplæste en del korrespondance han havde modtaget i månedens forløb og det blev diskuteret. Formanden bad Hovedkassereren og Hans Rindom om at udarbejde et Budgetoverslag for et 8 sidet blad og prøve at komme med det til mødet i Januar på H.B. mødet. Under eventuelt havde flere ordet, og næste møde blev fastsat til den 9 januar 1980 i Knabrostræde. Redaktøren.

### Rettelser til adressefortegnelsen:

Kasserer Flemming Vilhelmsen, Den danske Forening C.U.K. Zürich. Post Fack 75. Ch. 8051 Zürich. Girokonto: 8044970 Zürich. Tlf. 01-402823.

### EFTERLYSNING

Da der er stor efterspørgsel efter gamle numre af Den færende Svend indbunden, efterlyser Hovedbestyrelsen følgende numre 2-1955 og 7-1959 samt alle blade fra før 1955. Er der nogen der har dem liggende og ikke skal bruge dem bedes I venligst sende dem til Hans Rindom, Hyllemorsvej 40 B. 2730 Herlev. På forhånd tak. Hovedbestyrelsen.

#### Glarmester B. Chr. Jahn

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

#### Malerfirmaet N.G.

Per Nyberg  
Fyrrevejen 23, 2850 Nærum - Tlf. 02-80 55 87  
Medl. af C.U.K.

Støt vore annoncører!  
De støtter os!



## På Europarundtur på Pensionistkort!

Artiklen fortsætter fra nr.12-1979  
(afsluttes.)

tilbage havde min skjorte skiftet ejer.,så det blev sidste gang jeg opsøgte et vandrehæberge.Næste morgen(d.9/9)gik jeg igen lidt rundt i byen,og ved 10,30,tiden kørte jeg til Biarritz,en fin badeby ved Atlanten kun 20 kilometer fra den spanske grænse. Her kom jeg til efter en to timers køretur,og jeg gik mig også her en lille rundtur,i denne herlige by,og jeg fik vasket mine tæer i Atlanten.Kl.ca19,00 kørte jeg derfra til Toulouse,og da toget nåede denne by ved godt 23,00 tiden,og jeg ikke ville begynde at lede efter et værelse og da jeg havde en fin plads i toget,bestemte jeg mig til at blive i toget som kørte over Lyon og Genf,og jeg sov prima i toget. Vi ankom tidlig næste morgen til Genf,og jeg gik en tur rundt i byen hele formiddagen,for at se så meget som muligt af den pæne by og selvfølgelig søen.Ved middagstid gik turen videre over Lyon og langs Rhonedal til Avignon og derfra videre til Marseille,hvor jeg ankom om eftermiddagen.Jeg fik et værelse igen i nærheden af banegården,og gik så i byen for at se mig om.Også næste formiddag gik jeg tur i byen og henimod middag kørte jeg videre over Toulon-St.Raphael, Cannes og Antibes til Nizza,hvor jeg havde 2½ times ophold og kunne benytte denne tid til at se mig om i denne lille men skønne by,med en meget fin badestrand og dyre hoteller.Så gik turen videre over Monaco,Ventimiglia,San Remo over grænsen til Italien og til Genua,hvor jeg ankom om aftenen.Jeg gik mig en tur i byen i en frygtelig varme.Jeg ville den næste nat sove i toget og benyttede så et eksprestog som kørte over Livorno til Rom,hvor jeg ankom næste morgen,der var dog direkte forbindelse til Neapel. Her gik jeg en rundtur i Byen som er meget snævset, ligesom alle italienske byer jeg har set.Om eftermiddagen kørte jeg til Rom igen,hvor jeg ankom ved 21,00 tiden.Så prøvede jeg at finde et værelse,men efter at jeg var blevet afvist på 12-15 hoteller,gik jeg hen til banegården hvor jeg fik at vide hvorfor jeg ikke kunne få et værelse.

Banefolkene havde nedlagt arbejdet for 24 timer. Banegården var fyldt af folk som var nødt til at vente til togene igen kom til at køre,og de sov alle steder.Jeg gik til en af informationstavlerne for at udsøge mig et tog ,som skulle køre nordpå og gik så ind i en 1ste classes kupe og lagde mig til at sove fint og billigt.Næste morgen,den 13/9.kl.7,00 gik jeg for at vaske og barbere mig på et toilet,for toiletterne i toget var aflåst.Om formiddagen,gik jeg rundt i Rom og langs Tiberfloden til Vatikanet og rundt på Peterspladsen og ind i Domkirken,som er meget storslået. Om eftermiddagen tog jeg en BUSrundtur i byen på tre timer,og så bl.a. Moses Statue af Michelangelo,Forum Romanum,Colosseum,Sct Pauls Basilika og Janikulus med udsigt over byen. Om aftenen lidt før midnat kørte jeg til Mailand,men jeg opdagede at togpersonalet stadig ikke var villige til at arbejde normalt,så toget fik en ordentlig forsinkelse,og derfor besluttede jeg,at forlade Italien så hurtigt som muligt,så efter jeg nåede Mailand søgte jeg efter et tog til Verona,hvor jeg skulle skifte og kørte derfra i Dolomitespressen til Innsbruck hvor jeg ankom om eftermiddagen.Derfra kørte jeg med bussen til Rum,hvor Liesel,min kone og hendes søster holdt ferie.Der på hotellet fik jeg et fint værelse,og fik et par rolige dage i den skønne lille by Rum,og her havde de endda et Friluftssvømmebad. Den 18 september ved middagstid kørte vi tre fra Innsbruck til Düsseldorf og det blev min sidste køretur i denne 3 ugers periode.Det var en stor oplevelse som jeg aldrig kommer til at glemme. Efter mit regnestykke var den nordlige tur på 6916 km.og den sydlige på 6484 km. altså i det hele 13400 kilometer.

Otto Krøll.

## Formands og kasserer- mødet i Odense.

Mødet blev afholdt den 18 November 1979 kl.9,30 i Odensenavernes nye hule som endnu dengang ikke var helt færdig dog så meget at man kunne være der uden at føle sig besværet af Byggeroderi.

Dagsordenen var følgende:

1. Velkomst.
2. Valg af dirigent,samt sekretær.
3. Beretning ved H.B.s formand Ove Roslev.
4. Indkomne forslag,følgende forslag fra afdelingerne  
Århus - København - Stockholm og H.B.
5. Nyt sæde for H.B.?
6. Sangbøger.
7. Stævnet i Zürich 1980.
8. Den farende Svend.
9. Vandrestillingen og agitation,her udveksling af erfaringer.
- 10.Eventuelt,herunder spørgsmål til H.B.

Næstformanden for Odense afdeling K.A.Nielsen "Canuto" bød de fremmødte svende velkommen.Herefter var der Valg af dirigent og valgt blev Formanden for Vejle afdeling Frede Thomsen.Til sekretær blev Kassereren i Frederikssund afdeling Jørgen Schaffer valgt.

Mødet startede med en sang og derefter var der Appel over de fremmødte svende fra følgende afdelinger:

København -Hillerød -Frederikssund - Slagelse -Århus - Silkeborg - Randers - Vejle - Odense - Esbjerg - Sønderborg - Zürich - Düsseldorf - Stockholm -

Efter appellen fik H.B.s formand Ove Roslev ordet,og han indledte med at bede forsamlingen om at rejse sig Idet han udtalte et ÆRE VÆRE HANS ERIC FISCHERS MINDE,idet Hans Eric Fischer var afgået ved døden den 3 November.

Formanden bød de fremmødte velkommen til dette møde og takkede samtidig Odense afdeling fordi de havde påtaget sig at arrangere dette møde og at de ville give os hysly.Den nye afdeling i Esbjerg blev budt Velkommen i C.U.K.og Ove Lykønskede Esbjerg afdeling med det allerede gode resultat. Angående Fåborg afdeling kunne han oplyse,at han sammen med Hans Rindom havde besøgt Fåborg om lørdagen og havde haft en samtale med 5 medlemmer af Fåborg afdeling,der var positivt indstillet på at gøre en indsats for C.U.K. Derefter læste han en prolog op,skrevet af Børge Jensen,Odense og som lød som følger:

Navens vandring,må ej holde op.

I C.U.K.s afdelinger må der nu siges stop,

alle må gøre sit til,at få det op at stå, så Naverne igen,ud på vejen vil gå.

Lad os tænke på den dejlige forudsigelse, da Naven så lystig sig fremad stred.

Tit uden mad,og med lommen så tom,

men humøret var med,hvorfra det så kom?

Vi sad ved grøftekanterne,og talte en stund,

og delte det sidste i flaskens bund,

svang sækken på nakken,tog staven i hånd,

en gik mod vest,og en mod øst,

et venskab mere er altid en trøst.

Vi har iblandt os så mangen en Nav,

der for år tilbage,drog ud med sin stav,

så stolte og ranke iblandt os de går,

og stadig de sig holder til C.U.K.

Tider kommer og tider går,

tider skifter fra år til år,

Naven vandrer ej mere som før,

men han modtages med glæde,ved hulernes dør.

Tiderne sig nærmer,hvor de gamle må gå,

vi bøjer os for de unge,der ledelsen får,

på et må de huske,og tænke på,

de sammen skal holde på C.U.K.

Efter oplæsningen af denne prolog var der en del der havde ordet til formandens beretning.

Efter debatten var færdig vedrørende ovenstående gik man over til behandling af indsendte forslag.

Det første forslag kom fra Århus,der ønskede oplyst hvad Zürich ville bruge alle de penge til som de har



Samlet ind de sidste 20 år til deres Byggefond, til et Navernes hus i Zürich. Hvis ikke pengene kunne bruges fornuftigt, kunne de ligeså godt blive hjemført til Hovedkassen. Endvidere efterlyste Århus regnskaber fra Zürich, da man mente at man ikke havde set nogle regnskaber de sidste 20 år. Det var Fiirgaard der kom med den begrundelse. Flemming Vilhelmsen fra Zürich oplyste, at man fra H.B. i 1974 havde fået henvendelse, om hvor mange penge der var i byggefonden, og Flemming oplyste at man havde 39,126,00 Sfr. Gert Stage, Zürich, fastholdt at man stadig var interesseret i egnede lokaler, da man endnu ikke har nogle faste steder til opbevaring af de mange effekter m.m. som klubben har samlet sammen i de mange år. Flemming Vilhelmsen oplyste at regnskabet bliver revideret hvert år og regnskabet er fremlagt ved generalforsamlingerne. Ove Roslev kom med et forslag til Zürich, at man kunne placere pengene i sikre papirer, så renten kunne forøges. Efter Flemming Vilhelmsen og Gert Stages orientering kunne Herluf Fiirgaard godt tage om talte sag. Kontroludvalgets formand H.P. Hansen "Araberen" og Anders Rosted, Frederikssund, mente at pengene skulle forblive i Zürich og forøvrigt kunne man først bestemme det til stævnet i 1980 der jo er et beslutningsdygtigt stævne. Århus protesterede mod omlægning af regnskabsåret. Hertil kunne Formanden kort orientere at man ved stævnet i Randers 1976 vedtog, at regnskabet skulle følge kalenderåret fra d.1-1 til 31-12. Hovedkassereren oplyste, at Århus ikke skulle have nogen særordning frem for andre afdelinger. Der var forslag om § 4. om hvem der kunne blive medlem af C.U.K. Det har man diskuteret i mange afdelinger. Mange mener man skal være faglært. Her kan man læse ilovene. Hvad enten man er faglært eller ikke, kan man blive medlem af C.U.K., hvis man har arbejdet i udlandet i ca. 1 år. § 10 blev også omtalt af Ove Roslev. Soldater skal de betale fuld kontingent, efter at de nu får så stor løn? Før skulle de ikke. Beslutningen vedtages i 1980. Hovedkassereren oplyste at medlems-tallet var steget med 90 medlemmer til 764. Stockholm afdeling ønskede at få oplyst om hver enkelt afdelings regnskab, bragt i "Svenden". Endvidere ønskede man heller ikke, at stævnet placeredes 2 år i forvejen, men kun et år. Man henstiller til de delegerede i 1980 i Zürich næste år, at de skal møde med Mandatkort efter gældende love. Anton Poulsen kommenterede sine forslag. Århus afdeling har testamenteret "Den gamle By" sine effekter, hvis C.U.K. Århus ophører. Det strider imod C.U.K.s love, man kan læse dette i § 49. Esbjerg afdelings Formand Ib Splidsboel Møller ønsker at få Stævnet i 1982. Det fik han stort bifald for. Herefter kunne man gå over til næste punkt. Nyt sæde for H.B. Her ønskede Silkeborg samt flere afdelinger fortsat at H.B. skulle forblive i København. Næste punkt på dagsordenen var nye sangbøger. Næstformanden for H.B. Hans Rindom havde lavet et skema til mødet hvor alle kunne komme med nye forslag til sange, da vi skal have nye sangbøger da det gamle lager er udsolgt. Der blev sat en stor diskussion i gang, idet der var nogle der ønskede en sangbog med 200 sange. Imidlertid vil man kun lave ca. 50 sange og tidsfristen blev forlænget med en måned til den

25 december 1979. Det var det eneste man kunne vedtage på mødet. Iøvrigt oplyste Hans Rindom, at hvis man vil have en sangbog med 200 sange ville de koste ca. 100,00 kr pr. stk.

Transportmuligheder til stævnet i Zürich i 1980 blev omtalt fra flere sider, idet nogle ville kombinere pinsestævnet med en ferie, således, at de kunne få lejlighed til at se Schweitz. Der var kommet flere forslag ind til H.B. om rejsemuligheder på bl.a. Fly - Bus og Togrejse. Jørgen Schaffer kom med forslag om at man skulle samarbejde f.eks. Stockholm - Sjælland - Lolland med tog til Hamburg. Jylland - Fyn med et andet tog til Hamburg, og derfra alle stiger om til "Alpeekspressen" til Zürich. Det kræver et stort samarbejde fra de forskellige afdelinger. Der vil blive givet information i Den farende Svend i god tid om tider og priser, m.m.

Gert Stage, Zürich havde et midlertidigt program om pinsestævnet, med oplysninger om indkvartering m.m. En overnatning koster ca. 30 Sfr. (ca. 90,00 Kr). Man råder over 250 sengepladser.

Næste punkt Den farende Svend:

Skal vi have et 8 sidede blad. Koster det ekstra?

Redaktøren oplyste, at et 4, sidede blad var for lidt, idet han tilføjede, at han tit måtte skære referaterne ned på grund af pladsmangel. Hovedkassereren fik besked på, at undersøge hvad det koster, at køre bladet, samt H.B. at møde op med et regnskab til stævnet, således de delegerede kan træffe beslutning.

Angående Vandrestillingen, blev der udvekslet delte meninger og erfaringer, samt agitation for C.U.K. Når Vandrestillingen har været i Esbjerg, skal den hjem til København, hvor den skal oversættes til tysk, således at den er klar til stævnet i Zürich.

Herefter var der spørgsmål til H.B. samt afslutning. Dirigenten kunne afslutte mødet og takkede for den saglige måde mødet var blevet gennemført på.

Jørgen Schaffer, sekretær.

## TIL EFTERTANKE

En ekspert er en mand der altid har en god grund til at gætte forkert.

Min Nabo er altid villig til at låne mig sin plæneklipper, jeg må blot ikke fjerne den fra hans Have. Er du syg, drik en Whisky. Bliver det værre drik to. Hjælper det ikke, fortjener du ikke den tredje. Træk vejret gennem næsen... om ikke for andet, så fordi det holder munden lukket.

En meteorolog er smart nok til at tjene på at forudsige vejret... og så smart at han ikke vædder. Sneen er smukkest så længe naboen skovler den. Hvorfor gå over for rødt, når du kan blive kørt over. At komme til tops er svært, hvis Mester ikke har en Datter, og sværere hvis han har en søn.

For ikke at ramme tommelfingeren når jeg skal lave noget... må jeg lade min kone holde sømmet.

Både træer og telefonmaster har ofte været impliceret i færdselssager... men aldrig tabt en sag.

Der er een ting der er bedre end koldt styrtebad om morgenen, og det er ikke noget styrtebad.

Et hår på hovedet er bedre end ti på Børsten.

## FORENINGS-MEDDELELSER

### Düsseldorf

Sektion Saar's lille julemiddag blev afholdt den 8 december på restaurant "Alte Ablei" i Wadgassen. Vi var mødt alle mand med et godt humør. Middagen var a la carte og var meget fin. Efter middagen åbnede vort medlem Elisabeth sin taske og overrakte hver en lille julegave, hvorved humøret steg endnu et par grader. En tak til Elisabeth for en god Ide. I året 1980 mødes vi 2den fredag

i måneden på Restaurant "Alte Ablei" i Wadgassen som er vores Hule. Vi byder alle naverkammerater velkommen i hulen.

Vi var til en lille Nytårsaudiens hos vore medlemmer Elisabeth og Karl Heinz til et dejligt koldt bord. Tak for mad Elisabeth. Terminen for "Moseltreffen" bliver den sidste Weekend i August nemlig den 30/31 august 1980, så nu kan man rette sig efter denne dato ved bestilling af sin sommerferie.

På Düsseldorf og Sektion Saars Vegne  
Finn Leth Nielsen

### Frederikssund

Hulemødet den 7 december-79 var besøgt af 16 svende. Jørgen viste 3 små film, der var lånt af Sparekassen i Frederikssund. Der var også en kasse Øl med fra Sparekassen til de fremmødte. Vi havde optagelse af en ny svend, Smed Harald Reinstrup. Dorrit Bolinder slog sin sølvplade i det runde bord. Køkkentjenesten var ikke mødt, men der var andre der sprang til, så vi fik en god aften ud af det.

Ved vort Julemøde den 28 december var der et pænt fremmøde, dog ikke så mange fremmede som man hav-



de forventet, men vi var 35 til Sigurds dejlige Æbleflask. Vi havde besøg af Kurt Rasmussen fra Zürich afd. samt Marie og Ernst Damke fra Hamburg. Ernst havde en hel flaske "Bommerlunder" med til maden og Kaffen. Uhm - det var dejligt. Desuden havde vi besøg af Mik og Mikkeline fra København. Vi havde helt igennem en hyggelig aften med sang og spil, idet Guido og Finn hjalp hinanden på henholdsvis Guitar og Banjo.

Ved årets første hulemøde den 4. januar, blev der serveret de bedste "Gule Ærter" i hulens historie af (Sigurd og Jørgen) - Nej hvor vi åd! På denne aften havde vi også besøg, idet Borgmester Jørgen Christiansen og en fotograf fra Frederikssund Avis var her. Anledningen var den, at Regnar Abjerg den 9. januar kunne fejre sin 80 års fødselsdag, og i samme anledning blev udnævnt til ÆRESMEDLEM af vores afdeling. Regnar gav snaps til Ærterne, Klubben gav også en snaps, og så var maden gratis i dagens anledning, idet vi lod bøde-kassen gå rundt, så der kunne betales efter behag. Vi gør opmærksom på endnu engang at vi afholder Karneval den 23. februar kl. 19.00. Gave medbringes til en værdi af ca. kr. 15.00, samt "skorpeskrin". Præmier uddeles til den pæneste dame og sjoveste herre. TAG Venner og Bekendte med fra nær og fjern. Til hulemødet den 1. februar vil der være bidesild på menuen. med naverhilsen Supleanten.

### Herning

Fredag den 30. november fejrede vi vor afdelings 15 års fødselsdag med en fest i vor hule. Det var dog ganske vist 3 dage for tidligt, da fødselsdagen er den 3. december, men vi 18 der var mødt op fik en skøn aften sammen med 3 gæster fra Silkeborg. Det var synd at ikke flere af vore medlemmer mødte op til en sådan festaften. Det kan bestemt ikke være de 29,85 det kostede at deltage, der har holdt dem hjemme, for der var virkelig Valuta for pengene. Velkomstdrink, Stort tag selv Bord, med lune retter, Underholdning, Kaffe samt Bægerklang. En virkelig dejlig aften som sluttede af med "Minderne". Hulemødet onsdag den 5. december. 8 svende var mødt, vi sluttede året med et stille møde hvor vi på bedste navervis luftede vore sangbøger.

### Hillerød

Det har været en forholdsvis stille tid i disse kolde vinterdage. Messen den 1. december var godt besøgt. Evy havde lavet jordens bedste Gule Ærter, med Flask og Medister og alt tilbehør, en dejlig dag. Der var mødt 5 op fra København og de kunne vel nok sætte humør i hele Naverhulen. Det var ret sent inden vi sluttede denne gode dag. Der var 15 Naver der var mødt op. Det er bare ærgerligt at vi får "Svenden" så sent at vi ikke kan læse Menuen, så svendene

går glip af den gode Mad. Svarer ledede Messen, på grund af formandens bortrejse, og der blev sunget mange Naversange.

Messen den 5. januar 1980 havde samlet 10 naver bl.a. fra København og fra Frederikssund. Richard havde lavet "bidesild" og uskrællede kartofler. Evy lavede Kaffen. Det blev en dejlig dag. Husk Generalforsamlingen den 8. februar. Der er mødepligt og vigtige sager på dagsordenen som er ifølge lovene. Der er bl.a. valg af formand og næstformand. G.F. begynder kl. 19. og der serveres bixsema og diverse før G.F. Vel mødt alle Naverkamerater. Husk stadig messen 1. lørdag i måneden i hulen på Ndr. Banevej ved Skolen, kl. 10-13. med naverhilsen Magni.

### København

Københavns afd. havde sin årlige Kegleaften den 30. november 1979 i Berejstes Hus. Det var en stor Succes med 25 deltagere. Kegledronning blev Elsa Jensen, skarpt forfulgt af Kirsten Heiden. Hos mændene blev John Petersen, Keglekonge med Leif Knudsen og Knud Lønstrup på andenpladsen.

Efter spisningen blev Pokalerne uddelt under stort bifald. Keglekongen blev så rørt, at han skænkede sin Pokal til foreningen, han kunne vist ikke lide pudsecreme. Deltagerne opfordrede bestyrelsen til at gøre Kegleaftenen til en halvårlig begivenhed, og at indføre Vandrepokaler. Der blev givet flere omgange, bl.a. fra et Kobberbrudepar, så det blev over midnat før vi skiltes, med tak for en dejlig aften.

Svendeaften i Københavns afd. 5. december 1979 med 30 deltagere. Der var optagelse af 6 nye medlemmer og det gjorde aftenen til noget ud over det almindelige. Et af medlemmerne var endda 90 år men det kunne ikke ses på ham. Klokkerne ringede så flittigt så den som skriver dette til sidst opgav og bare konstanterede en fin aften.

Ved Juletræsfesten den 16. december i Emiliegade, var der god stemning og "Nissen" gjorde stor lykke. Lotterierne forsvandt som Dug for solen.

Julehulemødet dagen i forvejen i hulen var efter traditionen godt besøgt. Der var Gløgg og Æbleskiver, og der blev sunget flere Julesange.

Ved Nytårshulemødet den 4. januar 1980 i hulen var der Bancospil, og her var der fuldt hus. En tak til Hans Rindom for gevinsterne. Efter Bancospillet var der en del, der ikke skulle skynde sig, så det blev sent før "Hulefar" kom i seng..

Leif, sekretær.

### Los Angeles

Ved mødet den 9. november var der 12 svende tilstede. Det var Jimmy

Nelsens fridag, han laver ellers al maden for svendene, som betaler udgifterne på de dage de har tilbudt at give Dinner. Lars Westerskov og Otto Lund havde som sædvanlig på denne tid af året, når vinteren sætter ind, reserveret novembermødet for en gang Gule Ærter. Ærterne blev tilberedt af fruene henholdsvis i hjemmene i South Gate og Wrightwood, og var bragt til Naverdalen for den endelige opvarmning og tilsmagning før serveringen. Dette ser ud til at være en årlig begivenhed med tilhørende drikkevarer, som svendene ser hen til med glæde.

Denne gang var der dog mange som ikke kunne komme, dels på grund af sygdom eller ferie. Desværre er Fred Holm stadig på Sygelisten og kunne heller ikke deltage i mødet sammen med os. Det vedtoges at sende ham en hilsen underskrevet af tilstedeværende svende.

Mødet åbnedes med sangen "Når samlet er vor Naverflok".

Otto bragte en hilsen fra svogeren Aage Holgersen, Horsens, han og hans kone havde været på besøg i 5 uger i september hos familien i Wrightwood, og Aage havde haft lejlighed til at overvære et møde i Hulen og desuden deltaget i en Picnic i Naverdalen. På hans vegne anmodede Otto om at trække i klokkestrengen for en omgang øl. Svendene bad Otto om at sende Aage en tak for hilserne. Mødet forløb som sædvanligt, dog savnedes en fyldestgørende Rapport over klubbens finanser, det hører jo til under Fred Holm, som ikke kunne komme. Walther Pedersen, som havde været medlem i 25 år, modtog sin 25 års nål, som var bragt til mødet af Erik Roug. Han benyttede sig også af klokken og fik til gengæld "Blæren" Jens Gudiksen blev 70 år på mødedagen, og da han var på ferie i Caribien får han tilsendt et telegram underskrevet af svendene. Jimmy Nelsen, som aldrig stod tilbage, når svendene søgte hans kulinariske hjælp, fik overrakt en Platte, som påskønnelse deraf. Otto Lund fremhævede også, at det ville være ønskeligt om nogen kunne give oplysning om en del af klubbens tidligere medlemmer, som klubben gerne ville give en ærefuld omtale i 3. del af Los Angeles Navernes Historie, beregnet til at udkomme kort tid efter vort 50 års jubilæum i 1984. Otto meddelte også, at han var ved at sætte næste års kalender op, og at han ville omtale dette nærmere ved mødet i december. Den årlige Generalforsamling finder sted i december. Mødet afsluttedes med sangen "Når somren er til ende", og derefter serveredes Kaffe med hjemmebagt Kage.

Tak for hilsener og ønsker modtaget under min sygdom, min første tur udenfor hjemmet i næsten 4 mdr. var til vores Generalforsamling, hvor vi også fejrede Jens Lauridsens 95 års fødselsdag. Generalforsamlingen forløb smertefrit, idet der var genvalg over hele linien.



Med bedste hilsener til alle med ønsket om et godt Nytår.

Fred Holm.

Ved Hulemødet den 14 december var vi 21 til at nyde en veltillavet Torskemiddag. Mødet åbnedes med no. 47. Det var os alle en glæde at have Fred Holm med os igen, selvom han stadig ikke har alle sine kræfter tilbage endnu i fuld udfoldelse klarede han dog aftenen godt. Eric Roug bragte ham til mødet, så de kom lidt senere men dog i god tid til at klare kassererposten og få bøgerne reviderede. Efter oplæsning af Protokollen og Kassererens rapport var der nogle breve med hilsener fra Danmark til behandling. Desuden også brev fra en svend som søger arbejde i Californien. Desværre er det ikke lykkedes mig at få forbindelse med en mester som vil antage ham, og det er nødvendigt for at han kan få sine papirer i orden og få indrejsetilladelse.

Da aftenen også var afsat som Generalforsamling med tilhørende valg af bestyrelse kan jeg meddele at hele bestyrelsen modtog genvalg. Mødet afsluttede med sang no. 36. hvorefter der serveredes kaffe og Wienerbrød.

Det store Egetræ i Runden udenfor hulen har vi måttet fjerne. Det var gået ud efter et angreb af Insekter, og vi er meget bekymrede for at det også har smittet Egetræet ved Picnic grunden. På det har vi fjernet et par grene som var angrebet. Vi håber dog at vi kan redde det ved at fjerne syge grene.

Otto J. Lund.

### Nysted

Ved vort hulemøde den 7. januar var der pænt besøg og vi optog et nyt medlem, og vi forventer endnu 3 ny medlemmer i den nærmeste tid. Vi havde et hyggeligt møde hvor vi bl.a. drak det Fadøl vi havde fået af Svend Poulsen, Kiel måneden før. Vi skålede hinanden til og ønskede Godt Nytår til alle. I Marts skal vi have "Gule Ærter" men herom vil der komme nærmere i Martssvenden.

med naverhilsen Simon.

### Odense

Der er sket to glædelige og en kedelig ting i Odense: De glædelige ting er, at Kjeld Ploug er vendt frisk tilbage fra et længere hospitalsophold, og at Canuto kunne meddele, at hele 12 personer, som response på Vandrestillingen, har søgt om optagelse i foreningen, men at de skulle ses an først og derfor ikke sluses ind foreløbig, - det faldt absolut ikke i god jord hos de tilstedeværende, der mente at vi skulle optage dem aldeles omgående, da vi ellers risikerede, kun at få en 3-4 stykker ud af det. Den kedelige ting er, at Lotte rejser fra os, - hun var en virkelig Nav, med et strålende humør og en god kammerat, og vi misunder virkelig den afdeling, der nu vil få glæde af dit medlemskab.

Til hulemødet i forbindelse med

Formands & Kasserermødet var ca. 50

tilstede, og det samme var tilfældet til Juletræsfesten, hvoraf de 27 var børn. Til hulemødet den 3. januar blev "Grisen" slaget, - Knud "Maler" vandt gætteriet om indholdet. 14 var fremmødte.

Næste Hulemøde er torsdag den 7. februar kl. 19.30, og så holder Støtteforeningen ellers "Gule Ærter aften" lørdag den 23. februar kl. 18.00. Der er tilmelding til næste hulemøde eller på Tlf. 161815 (Ib og Birthe) eller Tlf. 139110 (Tage og Kirsten) inden d. 18 februar. De håber på et godt fremmøde af Naverne.

Til slut må I hellere sætte kryds i kalenderen ved den 6. marts, hvor vi håber at kunne holde hulemøde med Presse på og med reception dagen efter.

med naverhilsen Walter.

### Randers

Til årets første hulemøde, var kun mødt seks svende, men mon ikke snestormen var årsagen til det magre fremmøde? for det kan da ikke passe, at svendene ikke gider nu da vi har fået vor hule istandsat? Efter formandens velkomst, sang vi nr. 47. På mødet drøftede vi Naver-sangbogen og der var stor utilfredshed med H.B. forslaget. Ligeledes blev en pakkefest drøftet, antagelig i marts måned, men derom nærmere i næste nr. af Svenden. Hulemøderne i April og Maj er grundet helligdage rykket til den 2. fredag i måneden. På mødet i april afholdes der Forårsgeneralforsamling med valg til bestyrelsen, så vi håber på godt fremmøde, det er jo ikke forbudt at komme og sige sin mening, går man og gemmer for længe på sine små problemer kan de jo nemt vokse sig så store, at de bliver svære at løse.

Afdelingen takker for julehilsenerne, ikke blot fra vore egne medlemmer, men også fra medlemmerne i andre afdelinger. Til vor Langfartssømand Vagn, sendes hermed en hilsen med håb at vi snart ser dig igen.

med naverhilsen Inge.

### Silkeborg

Ved sidste hulemøde bød formanden Hans "Padborg" velkommen og ønskede alt godt for naverne i det nye År, og har du en ven som er berejst og dermed berettiget til at blive optaget, så tag ham med i hulen, en særlig velkomst fik de Svende der var hjemme fra det fremmede "Antik" P. og Peter P. Vi sang nr. 47. Transporten til Zürich blev kraftigt debatteret, men da der var lige så mange transportmuligheder som der var svende, blev vi ikke enige. Vi syntes også det er meget tidligt de skal have besked i Zürich. Det går godt med hulen, "Mühle" holder den fint istand. Peter P. holdt en rørende tale for og om Naver, og vor hule. Skønt med en Nav som Ib S. der altid er så hjælpsom. Og husk så Svende Hulemødet den 1.

Fredag i måneden og Bedemødet hver søndag kl. 10.00.

Med hilsen og Slaw "Farmand"

### Slagelse

Årets første hulemøde havde samlet 10 humørfyldte Svende. Formanden bød velkommen og ønskede alle et rigtigt godt Nytår, hvorefter vi så gik over til Filmfremvisning. Villy havde taget sin voksne søn med, som på professionel måde kørte filmen fra det nordligste Danmark, nemlig Thule. Villy som selv havde optaget filmen fortalte på glimrende måde om livet højt oppe i Grønland, og vi så med egne øjne, hvorledes naturen deroppe var noget helt for sig selv.

Efter filmfremvisningen tog vi forplejningen frem, de små glas sørgede Leo for blev fyldte, som kvittering for fødselsdagskortet, og endnu et par timer gik på lystig vis, inden vi sluttede med "Minderne".

Slagelse afdeling vil gerne ønske alle Naver et rigtigt godt Nytår. Julehulemødet den 21. december 1979 dette møde kort før jul har sin egen stemning, således også i år, hvor 10 Naver med damer rigtig hyggede sig. Vanen tro havde Leif sørget for træet, herudover var der Æbleskiver, kager, kaffe, vin, m.m. Henry overbeviste alle om at han var pølsemager i ordets bogstavelige forstand. Som han havde lovet medbragte han en Rullepølse, og ingen var i tvivl om at den var lavet af en virkelig håndværker. Stemningsfuldt og i hyggelige omgivelser forløb aftenen, hvor vi fik hjælp af pigerne i alle retninger, det siger vi tak for, men også for at de hjalp os med at slutte aftenen med "Minderne".

Med naverhilsen Helge Clausen.

### Sønderborg

Mojn fra Sønderborg.

Da julen og Nytåret er ovre og vi her i Sønderborg blev berømt for fine Vinduesudsmykning, som vor gode ven Peter Avnfeldt malede til både Jul og Nytår, med hilsen til alle Naverne, bakker vi hans tanker op og sender en kraftig Nytårshilsen ud i Verden til alle Naverkammerater, samt ønsker om et heldbringende Nytår og fremgang for C.U.K. Fredag den 28 december blev der afholdt en lille afslutning i hulen for året der svandt, og ved den lejlighed blev der uddelt Lommekalendere, som vor gode ven og naverbror fra Odense, Børge havde sendt, vi siger mange tak for gaven og håber vi får fornøjelsen af dit besøg også i 1980.

Et tilbageblik på året der svandt, konstanterer vi at økonomien kan gå an, Aktiviteterne var der forskellige af, de samme kammerater møder til både fest og hulemøder, det kunne være meget morsomt også at se de andre medlemmer af vor Klub og Hus til sammenkomsterne. Et par nye medlemmer er blevet optaget, samt et par andre genoptaget i årets løb. Silkeborg - Odense samt Mesenich ved Mosel har haft besøg fra Sønder-



borg. Alle sejl er sat til før at det kan blive en værdig repræsentation også til Zürich i Ar. Hulemøder afholdes som hidtil hver anden fredag samt samvær søndag fra 10-12.

Med naverhilsen Arno.

### Vejle

Der var mødt 14 svende op til mødet den 7. december.

Efter nr. 37. var sunget rejste vi os op og mindedes Hans Steinbrenner, der gik bort den 15. november, efter et langt og begivenhedsrigt liv.

Formanden opfordrede alle medlemmer om at melde sig til Zürich så hurtigt som muligt. Efter 1. februar er tilmeldingen bindende. Hvis der er 80 tilmeldte fra Jylland, bliver der sat 2. -50 personers Busser til rådighed, er deltagerantallet mindre, bliver det 1. -50 + 1.30 personers Bus til samme pris. Til det første møde i 1980 var der mødt 14 svende op. Efter at nr. 101 var sunget, åbnede formanden mødet ved at opløse en invitation fra Esbjerg afdeling om at deltage i åbningen af Vandreudstillingen i Esbjerg den 9 januar. Derefter blev Zürichturen diskuteret, og program for stævnet blev uddelt. Her i Vejle sad vi lidt og regnede på udgifterne, og kom til det resultat, at turen kan gøres for ca. 1600 kr. pr. par alt inklusive. Til julefrokosten som vor nye "hulemor" afholdt den 15 december, var der kun mødt 11 svende op, det er lidt for dårligt af Naverne her i Vejle. Det er ærgerligt for "hulemor" der er gået ud fra de foregående års julefrokoster og havde anrettet til ca. 25,00 så kom der som nævnt kun 11. Til sidst ønskes Ernrich Jacobsen hjertelig til Lykke med de 50 år den 14 januar. med naverhilsen Kaj, sekretær.

### Zürich

Torsdag den 15. november var vi 22 personer samlet i klubben, og her tog vi afsked med to friske Naverkammerater, og der blev selvfølgelig ringet et par gange med klokken og "Blæren" blev sunget. Samme aften var "Hotel Granada" kommet tilbage fra Danmark, og selvfølgelig skulle vi høre hvordan hans nye Radio kunne spille.

Torsdag den 6. december havde vi optagelse af et nyt medlem, "Trikkeren" Per. Vores Skøjteaften hver fredag har fået sit navn nemlig "The Danish racing Team"

"Den lille springer"

### Ålborg

Onsdag den 5. december havde vi Generalforsamling uden "Paladsrevolution" og større omvæltninger, og skam få den som ikke trak på smilebåndet ved Edwins glade Formandsberetning. Ejlers tørre kasseberetning endte også godt, der var jo overskud i kassen. Til næstformand blev Hans Andersen valgt, og som ligeledes skal fortsætte at skrive til "Svenden" og ellers fortælle rundt om hvor siovt Naverne har

det her i Ålborg, thi kendt er jo byen for at sælge And på flasker, men kan vi også sende vor gemytlighed ud til andre, så de får lyst til at besøge os, ja - så bliver det endnu sjovere her.

Megen "Kattejammer" høres for tiden her fordi Europavej 3 skal gå uden om Nordjylland, men vejen bliver her jo, det er kun skiltene der forsvinder, men Naver og Tusindben kan jo altid finde vej.

Julefrokosten den 15 december gik over al forventning, selvom der var lagt stort op. Vi havde besøg af to musikanter med Violin og Harmonika der sammen med vore 12 naverstemmer godt kunne hamle op med "Die Brenner Stadtmusikanten"

En voldsom diskussion uden Parterne blev klar over modpartens mening må vi have frem igen, men på et mere nøgternt grundlag.

Hulemødet den 2 januar var godt besøgt og et nyt medlem Emil Henriksen blev optaget. Han er gammel Zürichnav fra 1948 og vil sammen med 9 andre herfra med til Zürich. Vor stiftelsesfest blev lagt til lørdag den 9 februar i hulen. Vi skal have "forloren Skildpadde", Vinen og vore Damer tager vi med og mødes kl. 14.00. Skal vi prøve at overraske hinanden lidt. Tag gæster med, gerne nogle der er berøjet og som kan blive medlemmer. Tilmeldelse ved hulemødet den 6. februar. Referenten.

### Århus

Ved julehulemødet fredag den 21 december 1979 bød formanden de 27 fremmødte svende velkommen til et festligt pyntet julebord. Formanden oplæste diverse hilsener fra Amerika - Afrika og Sverige. "Boss" havde også en hilsen fra sin broder Theodor fra dennes sygeseng på Sct. Josephs Hospital. Svendene kvitterede med at sende hilsener fra hulemødet. I aftenens forløb blev bodekassen åbnet og det viste sig, at den indeholdt nok til at klare både Solbærrom og Æbleskiver. "Araberer" var så glad for Solbærrommen at han fik den i "den gale hals" og var lige ved "at gå til". Benthe Mathiassen havde bagt 318 æbleskiver og de blev omsat alle sammen og svendene siger tak til Bente for veludført arbejde. Det velbesøgte og livlige hulemøde sluttede med "Minderne". Århus afdeling kan byde to nye medlemmer velkommen den ene i december måned og den anden ved det første møde i det nye år. Begge har bl.a. arbejdet på Grønland. Sidst indmeldte har bl.a. deltaget i en af Knud Rasmussens Polarekspeditioner og rejst over det meste af Verden.

Århus afdeling ligger inde med et antal C.E.G. sangbøger. Interesse-rede kan rekvirere eksemplarer for medelst kr. 25,00 pr. stk. Lørdag den 19 januar fyldte Havneformand Ole Valdemar Rasmussen, P.P. Ørums-gade 8-3/sal. 8000 Århus C. 65 år. Århus afdeling ønsker til Lykke. Kaj Rasmussen, sekr.



### MØDELØKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.

1918 København V. Tlf. (ol) 314943

Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21, 2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532

aften (ol) 205470.

Kasserer: Knud Andersen, Ndr. Fasanvej 199, København N.V.

Tlf. (ol) 105673.

Sekretær: Vagner Lundholm, Koldinggade 20, 2100 København Ø. Tlf. Dag (ol) 833546 og (ol) 835767 aften (ol) 264946



Den 5. januar fulgte vi vor gamle og trofaste kammerat

### Snedker O. Mortensen

til den sidste hvile. "Morten" som han blev kaldt blandt sine kammerater var meget syg de sidste af sine leveår.

Vi lærte ham at kende som en god og ærlig kammerat som vi vil savne ved vore fremtidige møder. Vi vil mindes ham med Ære.

P.b.v. H.Lindow.

## GENERALFORSAMLING

Berejste Håndværkere afholder sin årlige Generalforsamling Torsdag den 28 februar 1980. Dagsordenen ifølge lovene.

Det er en pligt som medlem at møde op til dette vigtige møde.

Berejste Kammerat:

Du vil snart få tilsendt opkrævning på kontingent, som stadig er kr. 100,00 pro anno. Men husk du må godt betale mere. TAK.

Kassereren.

### FØDSELSDAG

Vor søde Værtinde Inge Lise Nielsen kan den første februar 1980 runde en milepæl, og afholder derfor reception mellem kl. 12-14 på dagen i Huset i Emiliegade.

Bestyrelsen.

### FLUEFEST!

Der afholdes fluefest lørdag den 9. februar kl. 15.00. Vi går til bords kl. ca. 18.00. Tilmelding må ske til Chr. Krogh Nielsen senest den 31. januar på Tlf. ol-589671. Alle opfordres til at møde op med deres damer så vi kan få nogle hyggelige timer sammen i et festligt lag. Vel mødt.

Oldermanden.





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Denfarende Svend

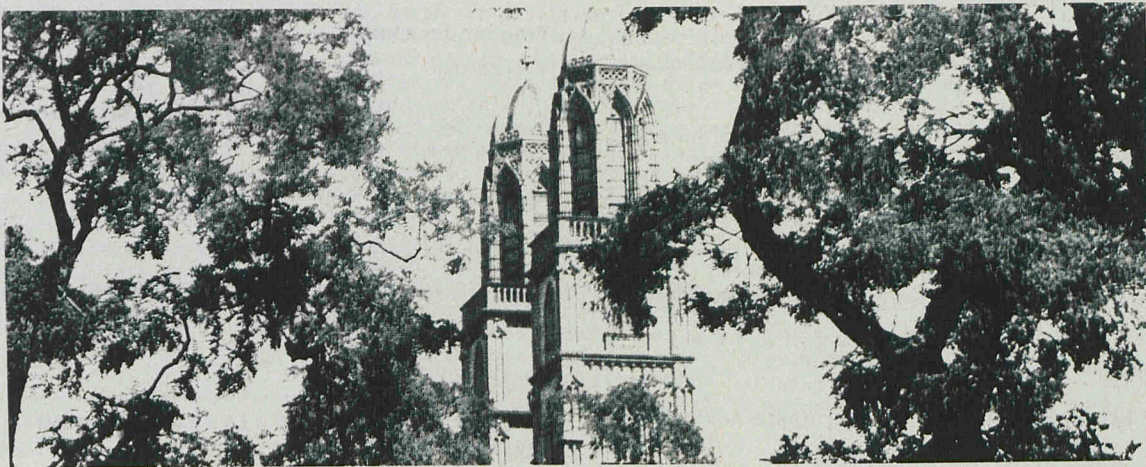
ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3

Marts 1980

78.årg.



## NAVERSTÆVNE I ZÜRICH 1980

### Program for naverstævnet

|                     |                                                              |
|---------------------|--------------------------------------------------------------|
| 21.5. kl. 9.00      | CEG Ekstraordinære Kongress i Basel, Schweiz                 |
| 22.5.               | - - - - -                                                    |
| 23.5.               | Bus til Zürich m/middag                                      |
|                     | Separat tilmelding senest 1. 2. 1980 til:                    |
|                     | Arthur Lønne, 15, untere Neumatt, Ch - 4553 Subingen         |
| 23.5                | Ankomst og indkvartering i Zürich                            |
| 23,5,               | Hulemøde på Rest. Falken (hulen er åben fra kl. 16)          |
| 24.5. kl. 10.00     | Sejltur på Zürichsee (afgang fra Bürkiplatz)                 |
| 24.5. kl. 15.00 ca. | Fotografering                                                |
| 24.5. kl. 16.11 -   | Optog gennem Zürich (start fra Bürkiplatz)                   |
| 24.5. kl. 17.30 -   | Festbanket i Kongresshaus                                    |
| 25.5. kl. 10.00     | Delegeretmøde i Kongresshaus med middagspause                |
| 25.5. kl. 10.00     | Bustur til Luzern for ikke delegerede                        |
| 26.5. kl. 9.00      | Bustur til Winterthur, Neuhausen am Rheinfall og Kreuzlingen |

P. S. den 22.5. er der alm hulemøde på Rest. Falken.

Evt. oplysninger hentes hos:

Geert Stage  
Kronenhalde 14  
8200 Schaffhausen  
tel. 053/5 74 08

eller: Flemming Vilhelmsen  
Ueberlandsstrasse 341  
8051 Zürich  
tel. 01/ 40 28 23

### Obs!

Vi har en henvendelse til alle, som har tilmeldt sig på tilmeldelsesformularerne med flere personer - SKRIV VENLIGST OG HURTIGST NAVNE PÅ ET POSTKORT-, da vi skal have disse til brug for hotellerne og til turene

H A S T E R

### BEMÆRK!

Vort Giro - nr. er: 80 / 44970

### NB!

Er der endnu nogle, der ikke har tilmeldt sig, så kontakt Zürich. Det er da muligt, det endnu ikke er for sent.





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th.Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen ml.kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnementer sendes hertil.

Hovedbestyrelsen: Formand O.J. Roslev, Rosenlyparken 87, 2670 Greve Strand. Tlf. (02) 600801.

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml.kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.



Det var med stor sorg, vi modtog budskabet om et trofast medlems og en god kammerats bortgang

**Maskinarb. Svend Jensen**

født 12. 9. 1906 i Fredericia  
indmeldt 1947 i Stockholm  
død 19. 1. 1980

Fanen var tilstede ved begravelsen, som fandt sted fra Blågårdskirken.

ÆRE VÆRE HANS MINDE  
Københavns afdeling

Atter har vi mistet en af vore trofaste kammerater

**Karl Emil Kjeldsen**

død 17. 1. 1980

ÆRE VÆRE HANS MINDE  
Vejle afdeling

En af vore kammerater

**Richard Bøndergaard**

Vendelsø, er afgået ved døden, og vi udtaler et  
ÆRE VÆRE HANS MINDE  
Stockholm afdeling

**MILEPÆLE**

|               |                                                                |       |
|---------------|----------------------------------------------------------------|-------|
| 2. marts 1980 | - Carl J. Sørensen, 23522 Sidlee Pl<br>Harbour City, Ca. 90710 | 70 år |
| 12. - -       | - Henning Olsen, Ørøvej 15<br>4300 Holbæk                      | 60 år |
| 15. - -       | - Fredericia afdeling                                          | 60 år |
| 16. - -       | - Hugo Sverring, Østerbro 60<br>4200 Slagelse                  | 60 år |
| 20. - -       | - Elliot Skov, Desembergatan 39<br>415 - 13 Göteborg           | 65 år |
| 29. - -       | - Ferdinand Christensen<br>Vancouver                           | 60 år |
| 1. april 1980 | - Eivind Henriksen<br>Hillerød                                 | 75 år |
| 4. - -        | - Jørn Nilausen, Irisvej 2<br>Frederikssund                    | 50 år |
| 5. - -        | - Kurt Møller, Sun Valley<br>Ca. 91352                         | 50 år |
| 6. - -        | - Ålborg afdeling                                              | 65 år |

**Glarimester  
B. Chr. Jahn**

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal  
2200 Kbh.N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A.  
1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Ib Lønstrup. Tlf. 01 -784168.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B-3/th  
1161 Kbh. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsgade 23-Mezz.  
2100 Kbh Ø. Tlf. 01-267771

OPSPARINGS GIROKONTO TIL ZURICH PINSEN 1980 ER:

NAVERSTÆVNE C.U.K.v/ Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36  
B. 3/sal th. 1161 Kbh K. Nr. 6 35 59 78 - Giro

**Program for marts**

Freitag den 7.marts kl.19.00. I hulen afholdes  
"Andespil" pris kr. 15,- for 3 plader  
kr. 3,- pr. stk. for ekstra-plader.

Lørdag den 15.marts kl. 19.00. I hulen afholdes  
"Ungsvendeaften". 3 stk. smørrebrød  
og 1 øl + 1 snaps kr. 20,-.  
Tilmelding senest 9. 3. 80.

**Program for april**

Torsdag den 10. april kl. 19.00 "Filmaften"  
Film fra Kenya og Rusland.

**SVEND JENSEN**

**in memoriam**



Den 19. 1. 1980 drog vor gode naverbror maskinarbejder SVEND JENSEN ud på sin sidste rejse. Bisættelsen fandt sted fra Blågårdskirken den 27. 1, med stor deltagelse af kammerater fra Stockholm Hillerød, København. Fanen var tilstede. Svend Jensen var født i Fredericia d. 12. 9. 1906. Svend Jensen rejste ud allerede i 1927, hvor han arbejdede i Luxemburg, Lothringen & Schweiz. I 1942 en tid i Berlin, hvor han bl.a. traf Lorentz Møller og Murer Peter. I. 1947 gik turen til Stockholm, hvor han blev medlem af C.U.K.. Der fandt Svend sig godt tilpas, han var endog en tid høvding for afd. I 1949 gik turen nordpå til Lapland, Tromsø og retur til Stockholm. Fra 1950 sejlede Svend Jensen verdenshavene tynde, til han i 1962 gik i land i København, hvor han meldte sig til afdelingen. Svend Jensen gik stærkt op i arbejdet i C.U.K.. Fra 1969 - 70 var han formand for afd. og igen fra 1973 - 74. I 1972 kunne Svend fejre sit 25-års medlemsskab af C.U.K. Svend glemte dog aldrig Stockholm, en stor del af hans hjerte blev deroppe i det høje Nord. Efter Svend blev pensionist, rejste han hvert år til Stockholm en måned eller to. Der opholdt han sig fortrinsvis på Ingarö, hvor han og Søren udførte et stort arbejde, med at reparere og modernisere. Der tilbragte Svend mange af sine lykkeligste timer. Svend var også interesseret medlem af sangkoret. Svend Jensen var en god kammerat afholdt af alle, han kom i forbindelse med, for sit lune og gode humør. En nav af den gamle skole. Gennem årene har han gjort en stor indsats for C.U.K.. De sidste år havde han opsyn med arkivet. Efter et fald i 1974 har Svends helbred ikke været så godt som ønskeligt.

ÆRE VÆRE DIT MINDE

Københavns afdeling.



**Tak!**

C.U.K.København siger alle hjertelig tak for den store deltagelse ved Svend Jensens begravelse.

Københavns afdeling

Modtag hermed min varmeste tak til alle der sendte mig gaver, blomster og telegrammer på min 25-års jubilæumsdag den 22. 1. 1980.  
Endnu en gang - Tak -

Musik - Carl

#### Til Frederikssund afdeling

Hjertelig tak for udvist opmærksomhed til min 80-årsdag.

Regnar Aabjerg

#### EFTERLYSNING

C.U.K.København efterlyser nogle af de røde sangbøger. Vi håber og tror, at medlemmer, der ved en fejltagelse har fået dem i lommen eller tasken, stille og roligt lægger dem på bordet ved næste møde.

Skråmleriforvalter Edgar

#### FORENINGS-MEDDELELSER

##### Esbjerg

Hulemødet var udsat fra d.6. til d.7. p.g.a.vandrestillingen på Esbjerg rådhus.Udstillingen blev åbnet af Esbjergs borgmester. Der var også besøg fra andre afd., og om ikke kasserer Leo Lassen mødte op i fuldt ornat. Dagen blev afsluttet på Smedekroen med kogt torsk. Her var fremmødt 10 i det hele, og det var jo ikke mange.

Finn Hansen

##### Frederikssund

Til hulemødet d.1.2. var mødt 15 svende trods det dårlige vejr. Ved hulemødet d.7.3. vil Harald Beinstrup holde et lille foredrag om Australien og vise os nogle lysbilleder. Når Harald er færdig, og vi har spist, skal bodekassen tømmes. Vi har den samme gætteleg som sidste år. Den af svendene, der kommer bodekassens beløb nærmest, bliver vinder af 1/2 flaske brændevin. Kassereren gør opmærksom på, at kontingent for januar kvartal skal indbetales hurtigst muligt, da han skal udskiftes med en ny kasserer til april.

kraftig naverhilsen Referenten

##### Hillerød

Der var den sædvanlige messe 2.2., hvor der var mødt 3. Den ordinære generalforsamling havde 16 naver fra nær og fjern og forløb i god ro og orden. Formanden Ole Vejen

havde nægtet at fortsætte p.g.a. manglende tid, men blev valgt igen med akklamation. Der var flere nyvalg til bestyrelsen. Som delegeret til Zürich valgtes formanden Ole Vejen. Desuden deltog der mindst 5 naver fra Hillerød afd.. Husk stadig messen 1.lørdag i måneden og hulemødet 2. fredag i måneden. Messen er officielt fra kl. 10 - 13. Begge møder er i hulen, Ndr. Banevej ved skolen.

med naverhilsen

Magni

##### København

Lørdag d.12.1.1980 holdt C.U.K., København sin stiftelsesfest i Berjestes hus i Emiliegade. Tilmeldingen var så stor, at der var fuldt hus. Der var ikke mindre end 5 jubilarer at fejre, så stemningen var med det samme i top. Efter den gode middag talte formanden for jubilarerne og sagde dem tak for deres interesse og arbejde gennem årene for C.U.K. Ove Roslev bragte en hyldest fra HB, og forsamlingen hyldede talerne og jubilarerne med stort bifald. Til sidst, men ikke mindst talte H. P. Andreassen under stor jubel for damerne. Efter kaffen gik dansen lystigt til Kalle Martins musik, så det var knapt nok, at folk havde tid til at puste og købe lotterier, men udsolgt blev der. - Tak til sælgerne. Det var ud på de små timer, før man sagde - Godnat og tak for en dejlig aften.

##### PENSIONISTAFTEN

Onsdag den 30. januar havde vi pensionistaften i hulen. Det blev en stor succes trods det dårlige vejr 24 mand var mødt, og de lod silde-maden og Helmut's gode bixemad nyde fuld retfærdighed. For at forhøje stemningen, havde Musik-Carl og Edvard taget harmonikaerne med, og de spillede, så loftet gyngede. Der kunne man ikke tale om energikrise. Musik - Carl gav "Klaus - Jørgen, så der ikke var et øje tørt. En stor tak til alle i køkkenet, der fik slidt godt på hænder og fødder. Vi sluttede med "Minderne" og sagde tak for en god aften.

med naverhilsen

Leif

##### Odense

Rekorden fra dec., med et fremmøde af 18 svende, holdt ikke længe, da hele 20 var troppet op til hulemødet d. 7. febr.. Deraf 2 nyoptagne: Erik Eeg, som er typograf og har arbejdet i Norge og Hans-Carl Bohnke, som er rørlægger og er overflyttet fra Stockholm afd. Hvis denne fine mødeprocent kan holde, forstår mange sikkert godt, at der er lavet en slags "Berufsverbot" for de 10 - 12 stk., som står på venteliste. Laurits fejrede sin 88-års fødselsdag med så mange fremmødte, at det blev ret så dyrt for ham at modtage blæren. - Helge som

jo er en sjælden gæst, fortalte om sine meriter i Port Darwin. - Og så gentager vi ellers, at vi holder hulemøde torsdag d. 6. marts m/presse på kl. 19.30 og reception og indvielse dagen efter d. 7. marts fra kl. 11.00 til kl. 15.00

Generalforsamlingen er. p. gr. a. påsken udskudt til den 10. april kl. 18.30 m/medbragt madpakke.

med naverhilsen

Walther

##### Roskilde

Ved vores forsinkede nytårsfest, som var en hyggelig aften, havde vi vores M/K med, og der var et par gæster fra København, og et par kommende medlemmer. Vi startede med nr. 47. Hvorefter vi snakkede, og der blev fortalt nogle historier, der blev grinet godt, især af den med rotterne, som kom fra København. Der var nogle, der havde taget skorper med, de blev delt så alle fik et stykke. Men det var lige før, vi skulle spise dem tørre, for Per kunne ikke åbne snapse flasken, men med kniven og en god portion kræfter, kom den op. Vi drak derefter kaffe et par timer. Da nogle skulle med toget, sang vi "Minderne" kl. 23.30. Vi har fået en hule på Darupvej, så nu må vi igang med arbejdstøjet på. - men nærmere om det. Tak for en hyggelig aften.

med kno i bordet

Dorrit

##### Saarlouis

Den 11. januar havde vi indvielse af vort stambord i Rest. Alk Aski i Wadgassen, hvor vi findes den anden fredag i måneden. Jeg har startet en kampagne her i Saarland, og vi har en informationsaften den 8. feb. - beretning følger.

på sektionens vegne

"Kongen" - Finn Leth

##### Slagelse

Hulemøde og generalforsamling

d. 1. februar 1980

Ved februar mødet blev, som tidligere meddelt, Slagelse afd. årlige generalforsamling afholdt. Det dårlige vejr var sikkert skyld i, at vi bl. a. manglede vore kammerater fra Sorø. Leif Brogaard blev valgt til dirigent, han takkede, og gav straks ordet til formanden. Sammen med 9 svende mindedes han 2 afdøde kammerater hvorefter han gav et lille resumé over det forgangne års oplevelser. Formandens beretning blev enstemmigt godkendt. Knud oplæste nu regnskabet, som også blev enstemmigt godkendt, ligesom han fik stor anerkendelse for sin indsats vedr. afdelingens ejendom. Endnu engang tak Knud. Sekretæren Helge Clausen supplerede under "brottekoldoplæsning" formandens beretning. Formand H.J. Frandsen var på valg og blev enstemmigt genvalgt. Skråmleriforvalter Hugo S. Sværring var også på valg



heller ikke her var der slinger i valsen. Alle som en var enige i, at Hugo's lige næppe findes, så stor enighed i genvalg og megen tak til Hugo for det forløbne år. Som suppleanter til bestyrelsen valgtes Evald Sørensen og Ejner Petersen, begge Sorø. Til revisorer enedes vi om Henry Wistisen, Slagelse og Leif Brogaard, Kalundborg. Grundet forskellige omkostninger, blev en kontingentforhøjelse på kr. 1,- pr. md. foreslået af bestyrelsen vedtaget. P.S. Er du trist og har du sorg i sinde, så kom til hulemøde næste gang, det er fredag d. 7. marts kl. 19.30

med naverhilsen Helge Clausen

### Stockholm

På grund af forsinket postgang nåede februar-referatet ikke frem, før bladet var gået i trykken. Hvorfor det vigtigste stof bringes her: Egon Bargisen skal først fejre sin 60-årsdag i december i år. Medlemsafgift samt byggeandele, kan du også betale på vort PG nr. 4320060-9. Og nu til marts-referatet: Ved generalforsamlingen blev Otto Madsen valgt til dirigent, hvilket han klarede fint, trods den lange dagsorden og de snakkeglade naver. Formanden Anton Poulsen afholdt en mindestund for Svend Jensen, en trofast nav i vor afd. I bestyrelsens beretning omtalte Anton Poulsen, at mange aktiviteter har været i gang og takkede alle, som har været behjælpelig med at bygge afd. op, gennem store arbejdsindsatser i hulen og på naverporpet. Genvalgt blev Anton og til sekretær for en ny periode - Arthur. I Ingarö's rapport kunne Otto Madsen sige at ombygningen har været i gang med ombygning af 2 stuer, hvor der er udført snedker og elarbejde. Ligeledes er vejarbejdet ned til torpet blevet færdigt. Endnu venter mange dyre udgifter, da vores "vaskedrymme er uddømt", og må udskiftes med et nyt hus, hvor der også må indrettes soveværelser, så vi håber, at alle stiller helhjertet op og hjælper til på torpet. Else Madsen og Eli Simonsen genvalgtes til inspektører på Ingarö. Søndagsmesserne og hulefesterne fik Egon Bargisen megen berømmelse og tak for. Kasserer Einar Andersen er glad for mange penge, og fik medlemsafgiften forhöjet med 2 kr. pr. md. Naverstævnet blev også diskuteret, der skal vi forsøge, at få et par naver flere med trods de høje udgifter. Anton Poulsen fik vi overtalt til at fortsætte som hövding på torpet, hvilket vi er taknemmelige for. Otto kunne langt hen på natten takke for en livlig debat, og det syntes Villy Brandt, at han ville belønne med en omgang og klokkeslag. Den 14. marts har vi Bridge, og så husker du den - 23 - familiefest.

med naverhilsen

Arthur.

### Vejle

Lørdag d. 19.1., løb vor vinterfest af stablen, og endnu engang kan vi konstatere, at det ligesom de foregående år blev en vellykket fest. Vor forhenværende "Hulefar" stod for det kulinariske, der på behørig vis blev skyllet og sunget ned. Nogle sang så kraftigt, at de måtte hvile stemmen på et ret tidligt tidspunkt af festen. For andre sluttede den først kl. 03.00, og traditionen tro, var der efterslukning søndag formiddag. Sidst, men ikke mindst en tak til vor ny "Hulemor" samt servitricer for en god fest. 12 svende var mødt op til møde fredag den 1.2.. Efter at nr. 27 var sunget, åbnede formanden mødet med den triste meddelelse, at Vejle afd. havde mistet en Naverbroder. Torsdag den 17.1. døde Karl Emil Kjeldsen. Karl Emil var uddannet skibsmaskinist, og sejlede på langfart i en del år i det nu ophørte rederi "Dansk Fransk". Karl Emil havde ikke været medlem af Naverne så længe, men i den tid, han nåede at få blandt naver, svigtede han aldrig en lejlighed til at hævde naverne overfor andre, ligeså lidt som han svigtede møderne. Samtlige fremmødte svende rejste sig, og mindedes Karl Emil med 1 minuts stilhed. På mødet blev Zürichturen atter diskuteret, og nu ser det ud til, at der bliver afgang fra Vejle torsdag aften, så folk har en mulighed for, at få rejsestivheden ud af kroppen, inden det store slag skal stå, Lørdag-Søndag. Men afrejsetidspunktet og des lige vil blive omtalt i næste nr. af "Svenden". Til sidst vil jeg lige henvende Vejle-svendenes opmærksomhed på, at møderne i april (generalforsamling) og maj er rykket til den anden fredag i måneden grundet heligdage.

med naverhilsen

Kaj, sekr.

### Ålborg

Ved mødet d. 6. febr. fik vi os endelig taget sammen til at tilmelde os til Zürich. Det er jo altid, når realiteterne kommer på bordet, og pengene skal betales, at vi ved hvor mange, der kommer afsted. En telefonopringning til Zürich, hvor Fritz førte de endelige forhandlinger for os, medens vi i baggrunden sang "Naverflokk". Det må jo være dejligt at være i udlandet og få sådan en telefonhilsen. Vor naverbror Weis ligger på hospitalet, men havde dog betænkt os med en flaske. - Mon ikke Edwin besøger ham der og måske tager kasketten med. Stiftelsesfesten d. 9. febr. blev en god fest for os, der var med. En hilsen til de, der ikke kunne være med og håber, vi ses næste gang.

nilsen

Referenten.



### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532  
aften (ol) 205470.  
Kasserer: Knud Andersen, Ndr. Fasanvej 199, København N.V.  
Tlf. (ol) 105673.  
Sekretær: Vagner Lundholm, Koldinggade 20, 2100 København Ø. Tlf. Dag (ol) 833546 og (ol) 835767 aften (ol) 264946



Vi har igen mistet en god berejst kammerat.

### Folmer Højagaard

Folmer var gammel München-Nav, han virkede til han blev godt 80 år på Søborg Møbelfabrik. Vi lærte ham at kende som en pragtfuld kammerat, som fulgte foreningen med interesse til det sidste. Vi vil minde ham med Ære.

p.b.v. H.Lindow



Med sorg erfarer vi, at

### Adv. John Turley

pludselig er gået bort. Vi lærte ham at kende som et pragtfuldt menneske, der ligesom sin forgænger hr. Philipson gjorde os mange tjenester. Vi føler med familien.

Vi vil bevare hans minde med Ære.

p.b.v. H.Lindow

### stiftelsesfest

Berejste Håndværkere afholder 95-års stiftelsesfest lørdag den 21. marts kl. 18.00 præcis. Vi håber til den tid, at vinteren er forbi. Vi måtte sidste år aflyse denne fest grundet sygdom. Så vi håber, at I møder talrigt op.

Bestyrelsen







UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

## NAVERNE

NR. 4

APRIL 1980

78. ARG.



Bürgenstock-Hammetschwand 1132 m. Blick auf Vierwaldstättersee



Hammetschwand-Liff. Blick auf Luzern



Bürgenstock-Hammetschwand. Blick auf Pilatus

## TUR TIL LUZERN

### Ove Roslev fratræder



Efter godt 24 år i hovedbestyrelsen har Ove Roslev bedt om aflastning. Dette blev jo allerede meddelt til pinsestævnet i Silkeborg men alligevel. Ove Roslev vil fortsat stå for flyrejserne til Zürich, såvel som enkelte andre opgaver. Vi, der kender Ove Roslev, forstår, og dog. Mon Ove Roslev kan undvære arbejdet i hovedbestyrelsen? Vi tror det ikke. Ove Roslev har lagt et enormt arbejde for

C.U.K. i hovedbestyrelsen. Helbredet har svigtet de senere år, og det var vel årsagen. Ove Roslev's ord har mening, og der bliver lyttet, når Ove Roslev har ordet og fremlægger problemerne klart og uden omsvøb. Vi i hovedbestyrelsen ønsker dig god bedring og siger på gensyn.

Hans Rindom

Samtidig kan jeg meddele, at jeg som næstformand overtager ledelsen af hovedbestyrelsen. Efter stævnet i Zürich, må vi se, hvor hovedbestyrelsen får sæde. Der er jo forslag fremme om at få hovedbestyrelsen flyttet.

Med naverhilsen og på gensyn i Zürich

Hans Rindom

### ORIENTERING TIL TOGREJSENDE

Til de, der skal med på grupperejsen med toget til Zürich d. 22. maj 1980, skal jeg meddele følgende: Toget kører fra Københavns Hovedbanegård:

Torsdag d. 22. maj kl. 15.55

Mødetid 1 time før, altså kl. 15.00 til de sidste informationer inden afrejsen.

Husk: gyldigt pas samt sygesikringsbevis

Når vi næste morgen kommer til Zürich, vil medlemmer af Zürich naverklub tage imod os, og vi vil blive kørt direkte til vore hoteller i ventende busser. Eventuel ændring i rejseplanen vil blive bragt i Svenden maj nr.

Tak fordi i overholdt indbetalingsfristen som aftalt. Vi bliver 50 på togrejsen, så der skal nok blive stemning.

kraftig naverhilsen

Jørgen Schaffer, rejseleder

### MEDDELELSE FRA ZÜRICH

Til stævnet har vi modtaget 320 tilmeldelser, heraf alene 150 fra Danmark. Fra CEG kommer ca. 120 Til næste nr. af Den farende Svend sendes et billede af festudvalget, så enhver kan se, hvem der står for indkvartering o. s. v.

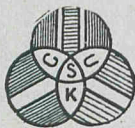
For de, der kommer herved på ferie 1 uge i forvejen, har vi vores årlige Bernermarch med 2x30 km og 2x20 km. Med kno i bordet og på gensyn i pinsen

Flemming





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th.Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen ml.kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnementer sendes hertil.  
Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63  
Kontroludvalg: Formand H.P.Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874  
Redaktør af D.f.S.: K.E.Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml.kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.

Frederikssund afdeling har mistet sit første æresmedlem og trofaste naverbror

**PEDER PEDERSEN**

født 30/9-1888 død 5/3-1980

Bisættelsen fandt sted fra Oppe Sundby Kirke 11/3-80

Fanen var tilstede ved bisættelsen

ÆRE VÆRE HANS MINDE

Frederikssund afdeling

**MILEPÆLE**

Ved en beklagelig fejl har red. gjort Ålborg afd. ældre, end sandt er. Ålborg afd. er stiftet 1919 og har holdt 60 års jubilæum i 1979. Undskyld Ålborg.

|              |                          |                   |       |
|--------------|--------------------------|-------------------|-------|
| 7.april 1980 | Hugo Nielsen             | Asminderødsg.38   |       |
|              |                          | 3480 Fredensborg  | 70 år |
| 8. - -       | Fred K.Holm,             | 1238 Spazier Ave. |       |
|              | Glendale, Ca.91201.      | Medlem af         |       |
|              | Los Angeles Naverklub i  |                   | 25 år |
| 10. - -      | Elsa Jensen              | (åbent hus)       |       |
|              | Vimmelskiftet 36 B,      | 1161 K            | 65 år |
| 11. - -      | E.W.Ottosson,            | Alströmmorgatan 2 |       |
|              | 11234 Stockholm.         | Medl.af C.U.K.i   | 50 år |
| 23. - -      | Thorbjørn Markvang       |                   |       |
|              | Valbyholm 29,1-lejl.353, |                   |       |
|              | 2500 Valby               |                   | 80 år |
| 24. - -      | Knud Frisch              |                   |       |
|              | Hasselvej 8,             | 8210 Viby         | 65 år |
| 25. - -      | Carl Mortensen           |                   |       |
|              | Æresmedl.af C.U.K.og     | Odense afd.       |       |
|              | Sorgenfri Alle 34,       | Odense SV         | 75 år |
| 28. - -      | Waldemar Hansen          |                   |       |
|              | Tagensvej 240,           | 2400 Kbhn.NV      | 75 år |
| 5.maj -      | Peter Kr. Hansen         |                   |       |
|              | Dronningensg.16,2mf,     | 1420 K            | 70 år |
| 9. - -       | Niels Østergaard         |                   |       |
|              | Brobyvej 10,             | 2650 Hvidovre     | 50 år |

Stof til milepæle er indsendt af afdl. Redaktionen beder om, i fremtiden at få stoffet til milepæle tilsendt tilligemed referaterne sen.d.10.i måneden. red.

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal  
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.  
Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal 2200 Kbhn.N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Ib Lønstrup. Tlf. 01 -784168.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B-3/th. 1161 Kbhn. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsqade 23-Mezz. 2100 Kbhn. Ø. Tlf. 01-267771

**Program for april**

- Søndag den 6. april holder hulen åben
- Torsdag den 10. april kl. 19.00 Henry (Spionen) viser film fra Kenya og den transsibiriske jernbane.
- Onsdag den 23. april Generalforsamling kl. 19.00 for navervennerne
- Lørdag den 26. april kl. 19.00 Tyroleraften  
Festlig tyrolermusik. Præmie til den bedste jodler, så kom og jodl med hvis du tør.

**Program for maj**

- Onsdag den 7. maj kl. 19.00 Generalforsamling  
C.U.K. Københavns afdeling  
Dagsorden ifølge lovene.

**Tak!**

Hjertelig tak til samtlige naverkammerater for gaver og telegrammer ved mit 25 års jubilæum 12.2.80  
Herluf Fiirgaard

En hjertelig tak for al opmærksomhed ved min 65 årsdag fra fjern og nær.

Max, København

**KNUD LØNSTRUP**



Atter må vi undvære Knud Lønstrup, han har fundet ind på Frederiksberg Hospital, hvor man ikke vil lade ham udskrive endnu. Martsnummeret og fremtidige numre skrives derfor af Knuds lærling, Aase Lønstrup. Vi i H.B. siger Aase tak for et godt martsnummer. Gode naverbrødre, har I ros da skriv til Aase, har I tidsler, da er det H.B., der tager ansvaret.

Hermed ønsker vi Knud - God bedring.

Hans Rindom

**Glarimester  
B. Chr. Jahn**

*Alt glasarbejde udføres*

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

*Medlem i Kbh.*



## ÆRESTAVLE

50 ÅR I C. U. K.



Jens Klitte, ja så tænker man "Gustavson". Mandolinen medbringes enkelte gange, men halsen vil ikke altid lystre, desværre for "Gustavson". Ja, det er Jens' sang, en sang vi nyder i København. Jens Klitte også kaldet "KurveJens" kan den 10. 4. fejre sit 50 års jubilæum. Jens Klitte har været meget aktiv i Københavns afd. såvel sekretær som kasserer, gennem flere år medlem af truppen. Men Stockholm, ja så drømmer Jens,

der blev han indmeldt i 1930, og allerede i 1931 var han sekretær i afdelingen. Jens blev født den. 28. 9 1901 i København, udlært som kurvemager 1919, og i 1922 gik turen til Skåne, hvor Jens arbejdede en del år, inden turen kom til Stockholm. Hans Rindom

Hovedbestyrelsen tilslutter sig ovenstående lykønskning til jubilaren og takker for trofasthed mod C.U.K. og Den farende Svend. Hans Rindom, konst.formand Jørgen Schaffer, sekr.

### VELKOMMEN!

Hovedbestyrelsen byder Saarlouis velkommen som ny afdeling Nærmere i næste nr.

Hans Rindom

### Meddelelse fra Hovedbestyrelsen!

I anledning af Zürich's 100 års jubilæum har hovedbestyrelsen ladet fremstille en medalje til minde om jubilæet og turen til Zürich. Den kan rekvireres hos hovedkasserer Thorkild Rasmussen.

### Uddrag af H.B.'s protokol

H.B. møde d.9.1.80. i Knabrostræde, København  
Efter velkomst af Ove Roslev, blev protokollen godkendt. Der var brev fra Århus med en hilsen til H.B. Formanden havde skrevet til Göteborg og Fåborg. Formanden havde fået brev fra Th. Rasmussen samt en telefonopringning ang. Esbjerg afdl., som skulle have vandreudstillingen d. 9.1., og man så gerne et medlem fra H.B. var til stede. Kontroludvalgets formand H.P.Hansen repræsenterede H.B. ved udstillingen. Formanden kom ind på lokallove fra de forskellige afd. som han syntes burde revideres, idet han mente, at der er lavet ændringer i visse afd., som er gået uden om H.B. og kontroludvalget. Formanden vil lave en skrivelse, og Jørgen vil herefter kopiere den, og sende den ud til afd og bede dem sende deres love til H. B. Hans Rindom havde et prøvetryk med af en planche, som var oversat fra dansk til tysk. Den skal bruges, når vandreudstillingen skal til Zürich. Finn Leth Nielsen har forespurgt, om udstillingen kunne komme til Saarlouis i Tyskland. Endvidere havde Hans modtaget en pakke fra Kai Fønss Bach med en del breve og gamle avisudklip m.m. Naverdragterne blev stærkt diskuteret. Legater, der kan søges af unge, der gerne vil ud at rejse, blev ligeledes omtalt. Edgar blev bedt om at undersøge, hvor man kan søge legater, så de evt. kan blive omtalt i Svenden. Redaktøren havde modtaget en hel del breve med nytårshilsner til H.B. fra ind- og udland. Peter Hammeleff, Hillerød er død 29.12.79. H.K. oplyste, at han havde modtaget ind-

betaling fra 99 abonnenter, men der mangler stadig nogle. Man blev enige om, at Ove og Hans skulle mødes hos hovedkassereren og gennemgå regnskabet for Den farende Svend. Rejsemuligheder blev diskuteret. Der er 3 forslag: flv, toq og bus. Redaktøren blev bedt om at bringe dem i februarsvenden. Forslag til sangbøger blev forelagt af H.R. på grundlag af indsendte forslag fra afd. Sangbogen bliver ikke på ca. 50 sange, som planlagt, men udvides til ca. 62. Der vil blive mulighed for flere blanke sider til fri afbenyttelse for medlemmerne. Ud over vore gode gamle navermelodier, er der også blevet plads til skandinaviske julesange og udenlandske sange. Under evt. var der flere, der havde ordet, inden formanden kunne slutte mødet. Næste H.B. møde blev sat til 7.2.80. i hulen i Hillerød. (- Dette møde blev aflyst p.g.a. vejret.) H.B.-mødet d. 4.3.80. hos Thorkild Rasmussen, Herlev. Formanden havde besøgt Knud Lønstrup på hospitalet og kunne berette, at han var i god bedring. Stævnedeltagelsen blev også meddelt. Den indkomne korrespondance er blevet besvaret. Formanden havde modtaget nogle svar på skrivelse udsendt til alle afd. i jan. md. i forbindelse med lokallove. Svar forelå fra følgende afd.: Ålborg, Odense, Slagelse, Vejle, Sønderborg og Stockholm. Der var kommet indbydelse fra Odense afd. til H.B. i forbindelse med huleindvielsen d. 7. 3.80. Thorkild Rasmussen repræsenterede H.B. ved lejligheden og overrakte gave. Brev fra Roy Larsen med billedstof til arkivet, Formanden havde skrevet til H.P.Hansen, kontroludvalgets formand, Endvidere var der skrevet breve til Esbjerg og Fåborg afd. Et brev til Finn Leth Nielsen, Saarlouis med lykønskninger med den nye afd. Ove, Hans samt Thorkild havde sammen lavet et budget for Den farende Svend i 1980. I den forbindelse havde formanden sendt en skrivelse. Den ville sekretæren mangfoldiggøre og sende til afdelingerne. Til slut oplyste formanden i sin beretning, at han fratrådte som formand d.d. 4.3.80. Hans Rindom overtager formandsposten midlertidig. Hans oplyste, at sangbøgerne nu er ved at være klar. Samtlige afdelinger kan herefter bestille hos hovedkassereren. Hovedkassereren oplyste, at han havde modtaget penge fra 122 abonnenter, der mangler stadig 11. Endvidere oplyste hovedkassereren, at han havde modtaget en del breve, flere blev læst op. Lydbånd, som tidligere omtalt, er omspillet på nye bånd, men Thorkild efterlyser navne på de personer, der på den ene eller anden måde har bidraget til indspilningerne. Til slut endes man om, at holde et ekstra HB-møde i Knabrostræde d. 10.3.80. Dagsorden vil være Zürich, der skal gennemdrøftes.

Redaktionen

## Huleindvielse i Odense

Til hulemødet d. 6. marts - dagen før receptionen, hvor vi havde indbudt pressen, havde vi forberedt optagelse af et nyt medlem, - Det blev ikke et nyt medlem, men derimod Poul Ritschel, som dagen før havde anskaffet sig et komplet naverdress. Der var en hel del nerver på p.g.a. den for nogle ret indviklede optagelsesceremoni, og også det, at måske nogle skulle røbe, at det var et gammelt medlem, vi optog igen. Frygten skulle imidlertid vise sig at være ubegrundet, da der overhovedet ikke mødte nogle journalister op, og fotografen var der kun et par minutter, så Canuto måtte tilstille Fyens Stiftstidende det journalistiske stof i forbindelse med billedet af optagelsen, der kom i avisen et par dage senere, og det var så sandelig heldigt, for optagelsen gik fuldstændig i fisk, så de tilstedeværende måtte sidde med krumme tær i skoene, men det skal jo være skidt, før det bliver godt, så vi håber på bedre resultat ved næste optagelse. Carl Mortensen havde brugt dag og nat til at få lavet en "jomfrukrans", som skulle hænges på Poul's velkomstdrik ved hans anviste plads, og så var fotografen smuttet, før Poul overhovedet fik sat sig ned, så den ikke engang



kom med i avisen. - Til Carl skal der lyde en tak, vi håber at få den brugt flittigt fremover. Huleaf-  
 tenen gik ellers med forberedelse af receptionen da-  
 gen efter. De forskellige poster blev uddelt, bl.a.  
 skulle Ib Agerboe og undertegnede stå for "varemod-  
 tagelsen". Kjeld Ploug for indtegningen på den til  
 dagen fremstillede ærestavle og Canuto naturligvis  
 først og fremmest som P.R.-mand, medens naver med  
 godt snakketøj, som Knud "Maler" og Carl M. skulle  
 stå for gæsternes "underhold". Børge "Skæg" og Bøhnke  
 for den fotografiske side af sagen. Inge Pilegaard  
 for kostforplejningen og Tage for "baren", alle de  
 øvrige havde nok at se til. Canuto havde fremstillet  
 kort med navn, som hver især af naverne skulle bære  
 i reverset, så man kunne skelne naverne fra de ind-  
 budte. De 4 naversange, som vi i forvejen havde af-  
 talt, der skulle synges for pressen, blev sunget i  
 den bestemte rækkefølge, og på det punkt gik det ikke  
 i fisk, men dem har vi jo også sunget indtil "hud-  
 løshed". Til slut skal siges, at sidste mødeaftens  
 rekordfremmøde igen blev overgået, idet hele 21 sven-  
 de var troppet op. - Så kommer vi til selve recep-  
 tionen d. 7. marts. - 2 timer før den skulle løbe af  
 stabelen, havde vi aftalt at mødes i hulen altså  
 kl. 9.00 bl.a. for at tage imod de 4x25 liter tanke  
 med fadøl, som var bestilt, samt 2 Antoniuskinker  
 med sesambrød og sennepssmør, der skulle forføres af  
 de indbudte. Det blev dog mest naverne og støttefore-  
 ningen, der tog sig af denne forførsel. Den første  
 af de indbudte var en af vore egne naver, nemlig  
 Johan Schmeltz, som Falck bragte herop kr. 10.30,  
 Schmeltz var vel nok den gæst, hvis man må bruge det  
 udtryk, vi allerhelst ville se, da han aldrig har væ-  
 ret i hulen før p.g.a. sit handicap, og det at det  
 vel nok var ham, der var den væsentligste årsag til,  
 at vi netop fik denne hule i kraft af hans forbindel-  
 se til rådmand E. Witved. Desuden har han på pleje-  
 hjemmet i Volls Mose fremstillet de skønneste ting  
 til hulen i form af malede motiver til ophængning,  
 og som han også ved denne huleindvielse skænkede hu-  
 len nogle af. Vi var lidt spændte på, hvordan det  
 ville gå med Schmeltz heroppe i hulen i en kørestol,  
 men det gik over al forventning, han blev her til  
 langt efter den officielle reception var ovre, så vi  
 næsten måtte smide ham ud. Så nu har du ingen und-  
 skyldning Schmeltz for ikke at møde op her en anden  
 gang. En af de næste, der kom, var hovedbestyrelsens  
 repræsentant Thorkild, som senere holdt en smukt tale,  
 hvor han ønskede Odense afdl. al lykke og held frem-  
 over. Ret hurtigt efter fulgte med korte mellemrum  
 de 3 indbudte rådmænd: E. Witved, Torben Meyn og Ro-  
 bert Dalskov, og så gik det ellers slag i slag, og  
 mellem kl. 11.30 og 12.30 var der så mange i hulen,  
 at dispositionen med støtteforeningens fremmøde var  
 yderst heldig, de kunne ganske simpelt ikke have væ-  
 ret der. Til denne reception blev den nye naverpils-  
 ner forøvrigt introduceret, der blev heldigvis ikke  
 drukket så mange af disse, de kan jo sælges i hulen  
 senere. Derimod så og det lige til med de 100 liter  
 fadøl og de 2 Antoniuskinker. Festlighederne fort-  
 satte i hulen til meget sent, så det var nogle træ-  
 te naver, der fandt dynerne. Der havde jo også væ-  
 ret deltagelse af over 100 personer til denne recep-  
 tion - puh ha.

Walter

## Overnatning i Hölloch

Den nok så omtalte Hölloch-(helvedes hul)tur starte-  
 de som vanen tro på Rest. Falken med en forsinkelse  
 på et par øl's tid. Derefter blev vi, (ialt 17) der  
 havde været at melde sig til denne sagnomspundne tur  
 stoppet ind i bilerne og kørte mod Muotatal, der lig-  
 ger i kanton Schwyz. Vores mødested var Gasthof Höll-  
 grotten, hvor vi blev stopfodret med schnitzel, og  
 blev præsenteret for vores hulefører Erich. Lidt i  
 9 var alle udrustede og parat til nattens rædsler.

I glødelampens skær gik det opad mod hulens eneste  
 indgang og et godt stykke ind ad turistgangen, hvor  
 vi kunne se resterne af den tidligere elektriske be-  
 lysning i loftet, og et par cementerede drypstene  
 som var hentet længere inde fra. Så gik den første  
 lampe ud. Et af bestyrelsesmedlemmerne i C.U.K. tråd-  
 te hjælpende til, med det resultat, at et par piger  
 blev brændt af, et par af de fagre lokker blev lidt  
 svedet. Derefter forandrede gangen sig til en ujævn,  
 nedadskrånende og fedtet glidebane med enkelte vand-  
 huller undervejs, hvor nogle fik sig et par våde sok-  
 ker. Undervejs viste og fortalte vores fortræffelige  
 hulefører os mange interessante ting om Hölloch og  
 om udforskningen af denne. Den første lille anstren-  
 gelse bestod af en stump stige på 35 m. - 115 trin -,  
 som alle overvandt, og videre gik det krybende, klat-  
 rende og glidende ind til Riesensaal, som vi nåede  
 efter 4 timers strabadser. Her et tiltrængt hvil,  
 for nu skulle den skægge del af turen begynde. Op  
 til højre ad en smal og lav gang, hvor det var om at  
 være vendt rigtigt, for at komme ud øverst oppe som  
 proppen af en flaske. Belønningen var våd, et her-  
 ligt sprøjtende underjordisk vandfald, der væltede  
 ned med et fald på ca. 30 m. Deromkring så vi i små  
 vandhuller de eneste levende væsener i hulen, bitte-  
 små hvide krebsdyr. Derefter kom endelig rutscheba-  
 nen nedad, ca. 200 m som alle nåede bunden af med  
 visse ømme punkter samtidig med oplevelsen af, hvor-  
 dan danskere pludselig kunne jodle. Rutscheturten end-  
 te i turens smalleste hul på kun 24 - 28 cm, så det  
 var bare ned på maven - alle kom igennem. Så var vi  
 tilbage i Riesensaal, hvor vi hentede vore rygsække  
 og vandrede tilbage mod udgangen, og genså dagens  
 lys efter 10 timers strabadser. På Gasthof Höllgrot-  
 ten var der morgenmad, og de tørre ganer blev vædet,  
 det værste skidt blev skyllet af. Så hjem og sove.  
 De mest udholdende skulle til fastnacht i Basel se-  
 nere på dagen, og det kom de også (hvordan vides ikke)  
 Allerede nu er vores næste Hölloch planlagt, det bli-  
 ver en transport på 12 - 14 timers strabadser, den  
 22 - 23 november 1980

med kraftig naverhilsen

Trikeren



## L U Z E R N - Z Ü R I C H

Skønne oplevelser venter. Alle, der skal med fly og  
 har bestilt, skulle, når dette skrives, have modta-  
 get et brev med afgangs- og ankomsttider. Eventuelle  
 spørgsmål angående flyrejsen rettes til:

Ove Roslev  
 Rosenlyparken 87  
 Greve Strand  
 telf. (02) 60 08 01

### Malerfirmaet N.G.

Per Nyberg  
 Fyrrevejen 23, 2850 Nærum · Tlf. 02-80 55 87  
 Medl. af C.U.K.



# C.U.K.s ADRESSELISTE

## AARHUS (8000)

Formand: H. Fiirgård, Klokkefaldet 108, 8210 Århus C. tlf: (06) 159627  
Kasserer: Ib Strange, Bakkedraget 4 8270 Højbjerg, tlf: (06) 272480.  
Hule: Orla Lehmanns Alle 7.  
Møder: 1 & 3 fredag i måneden.

## Aalborg (9000)

Formand: Edwin Svendsen, Norgesgade 8, tlf: (08) 139200  
Kasserer: Ejler Lind Andersen, Ferskenvej 66.  
Hule: Snedker & Tømmerforbundet, Kajerødgade 39, (indgang fra P-Pladsen) Møde: 1ste Onsdag i måneden

## ESBJERG (6700)

Formand: Ib Splidsboel Møller, Darumvej 34, tlf. (05) 137934  
Kasserer: Leo Lassen, Bellisvej 25, tlf. (05) 135892  
Møde: 1ste torsdag i måneden på Smedekroen" i Smedegade.

## FREDERICIA (7000)

Formand: Tage Prehn, Oktobervej 27  
Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nørre Voldgade 70. Møde: 1ste Onsdag i måneden på Rest. "Hos Agnes" Riddergade.

## FREDERIKSSUND (3600)

Formand: Anders Røstet, Vasevænget 12 tlf: (03) 311278  
Kasserer: Jørgen Schaffer, Kastanie Alle 25, tlf: (03) 313470  
Hule: Græse gl. Skole Møde: 1ste Fredag i måneden hvis ikke andet er meddelt i bladet. Der er ingen søndagsmesse.

## FABORG (5600)

Midlertidig Kontaktmand.  
Niels Ove Nielsen, Øster Møllevej 15 tlf. (09) 613452

## HERNING ( 7400)

Formand: Hans Brødsgård, Truelsensvej 22.  
Kasserer: Axel Toft Nielsen, Gl. Landevej 148, tlf: (07) 120992  
Hule: Ole Rømersvej 7. Møde 1ste Onsdag i måneden.

## HILLERØD (3400)

Formand: Ole Vejen, Vesterled 32, 2970 Hørsholm. tlf. (02) 864381  
Kasserer: Arne Svarre, Munkegårdsvej 13, 3490 Kvistgård, tlf. (03) 239658  
Hule: Ndr. Banevej 12, Møde 2den fredag i måneden.

## HELSINGØR (3000)

Kontaktmand: Ørjan Pedersen, Abildgårdsvej 44 st/th. tlf. (03) 211326

## HOLBÆK (4300)

Formand: Konservator, K. Henning Olsen, Orøvej 15. tlf. (03) 434654  
Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19. tlf. (03) 432225.

## KØBENHAVN

Formand: Børge ANDERSEN, Sorgenfri-gade 1-4/sal, 2200 N. tlf. (01) 852348  
Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4A. 1415 K. tlf. (01) 573598  
Hule: Knabrostræde 3 B-3/sal

## NAKSKOV (4900)

Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11. Nakskov

## KOLDING (6000)

Formand: Eivind Petersen, Dyrskevej 7. 6630 Rødding, tlf (04) 841643  
Kasserer: Bent Petersen, Brøndkjærs-gade 86, tlf. (05) 527743

## KØGE (4600)

Kontaktmand: Albrecht Hansen, Robenheje 16, tlf. (03) 651882

## NYSTED (4880)

Formand: Simon Hansen, Aarrestrupvej 8. tlf. (03) 871593  
Kasserer: Kaj Jørgensen, Jernbane-gade 23, tlf. (03) 871439  
Hule: Vantore Forsamlingshus  
Møde: 1ste mandag i måneden.

## ODENSE (5000)

Formand: Kjeld Ploug, Glentevej 10 tlf. (09) 128501  
Kasserer: Ib Agerboe, Hjejlebakken 39, 5210 Odense N.V. tlf. (09) 161815  
Hule: Overgade 41. Møde 1ste Torsdag i måneden.

## RANDERS (8900)

Formand: Ib Jensen, Kornetvej 1, tlf. (06) 433217  
Kasserer: Henning Dalsgård, Lindbjergvej 54. tlf. (06) 441590  
Hule: Laksegade 2-2/sal. Møde 1ste fredag i måneden.

## ROSKILDE (4000)

Formand: Peer Rosén, Støden 14-4/sal tlf. (03) 367228  
Kasserer: Axel Jensen, Provstestræde 2. Hule: Ungdommens Hus, Møllehusvej, lokale 5. Møde sidste fredag i måneden.

## SILKEBORG (8600)

Formand: Hans Christensen, Mosevej 6, tlf. (06) 827254  
Kasserer: Henning Pedersen, Borgergade 100, tlf. (06) 822410  
Hule: Skolegade 19-1/sal  
Møde: 1ste fredag i måneden.

## SLAGELSE (4200)

Formand: H. J. Frandsen, Fisketorvet 2 tlf. (03) 520992  
Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 15E. tlf. (03) 529765  
Hule: Fruegade 36. Møde: 1ste fredag i måneden.

## SØNDERBORG (6400)

Formand: Arnold Nielsen, Kastanie Alle 39, Tlf. (04) 427036.  
Kasserer: Murem. Åge ANDERSEN. Solsikkevej 8, 6430 Nordborg.  
Hule: Æblegade 7.

## VEJLE (7100)

Formand: F. Røde Thomsen, Østerled 24, tlf. (05) 822806  
Kasserer: Bruno Lindskjold, Kikkenborg 12, tlf. (05) 831055  
Hule: Nørretorv. Møde: 1ste fredag i måneden.

## FÆRØERNE

### THORSHAVN (3800)

Formand: Chr. Reinart Petersen, Ovaru Hoydala, Thorshavn.  
Næstformand: Jan Ehlers, 3812 Sørvåg

## SCHWEIZ

### BERN

Kontaktmand: Th. Jespersen, Winkelriedstrasse 63, Ch. 3014 Bern.

### ZÜRICH

Formand: Geert Stage, Kronenhalte 14 8200 Schaffhausen.

Kasserer: Flemming Vilhelmsen, Arnikastrasse 3. Ch. 8953 Dietikon.  
Møde hver torsdag i Rest. "Falken" Schmiedesplatz 4.

## TYSKLAND

### DÜSSELDORF

Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35, D. 4 Düsseldorf 1. Tlf. 771356.

### SAAR - GEBIET

Formand: Finn Leth Nielsen  
Metzerstrasse 28, 6630 Saarlouis.  
Tlf. 068 31 3669.

## LUXEMBOURG

### MERSCH

Formand & Kasserer: Erik Christensen, c/o "Moulin Nicolas" Rue de la Gare 11 a Mersch. Case postale 43. Hule: Hos Inge Sørensen, Rue Lohr 13. Tlf. 328775.  
Møde sidste fredag i måneden.

## SVERIGE

### BORÅS

Formand og kasserer: Otto Hansen  
Johannelundsgatan 13, 50235 Borås

### GÖTEBORG

Formand: Bent Christiansen, Norumhøj 70, 417-45. tlf. 553696  
Kasserer: Jens P. Pedersen, Saturnusgatan 1-3/tr. 415 - 20 Gøteborg

### STOCKHOLM

Formand: Anthon Poulsen, Smedesvägen 28, Tullinge, Tlf. 08/7782727.  
Kasserer: Einar Andersen, Värmlands vägen 484, 12348 Farsta. Tlf. 08-641845.  
Hule: Jacobsgatan 3-5/sal.  
Om sommeren på Ingarö. Tlf. 0766/28629.

(Fortsættes side 6 )



## CANADA

### CALGARY

Formand: Knud Andersen, 2420 37th. Street, S.E. Calgary, Alberta.  
Kasserer: Hans W. Mikkelsen, 713 Heritage Dr. S.W. Calgary, Alberta  
T.2.V. 2.W.5. Tlf. 253-1841.

Sekretær: Svend Klausen, 5980 Dalcastle Dr. N.W. Calgary T.3.A.  
3.B.3.

### VANCOUVER

Formand: Ferdinand Christensen, 4122 Sct. Poul Ave, Vancouver B.C.  
V.Z.N. I T 5.

## U.S.A.

### LOS ANGELES

Formand: Otto J. Lund, P.O. Box 356, 1074 Yellowstone Dr. Wrightwood, Ca. 92397.  
Kasserer: Fred K. Holm, 1238 Spazier Ave. Glendale, Ca. 91201.

**Vi samler  
alle svendene  
i C. U. K.**

## Den farende Svend går over hele verden

### EFTERLYSNING

Odense afd. efterlyser flg.nr. af Den farende Svend:

1913: fra sept. og året ud, 1914: 1-2-3, hel år 1916,  
1917: 1-11-12, 1918: 1-2-3, hele år 1919 og 1920,  
1921: 2, 1922: 3-4 1923: 3-7-8, hel år 1924, 1925: 12,  
1926: 1-4-5-6-7-8-9-10-11-12, 1927: 4-5-11-12, hele

årg.: 1928-1929-1930-1931 og 1932, 1935: 12, 1936: 3,  
1937: 1-10-12, 1938: 4, 1940: 9, 1941: 7, 1944: 1,  
1949: 9, 1950: 9, 1952: 10, 1954: 1.

Henvendelse bedes rettet til:

Ib H. Agerboe  
Hjejlebakken 39  
5210 Odense NV (09) 161815

### FORENINGS-MEDDELELSER

#### Frederikssund

Hulemødet d. 7. marts havde 15 fremmødte svende. Hulen blev altså ikke overrendt den aften. Desuden var der en ung håndværker, Jens Ole, som Jørgen ville se at få sparket afsted til Schweiz. Denne aften var formand Anders forhindret, så kassamester Jørgen ledte med kyndig hånd mødet. Kl. 20.00 blev der budt velkommen og specielt velkommen til Harald Beinstrup, som ville fortælle og vise billeder fra sin tid som "guldgraver" på Ny Guinea.

En trist meddelelse, idet Jørgen fortalte, at Peder Pedersen er afgået ved døden. Peder var Frederikssunds første æresmedlem og en trofast gæst i hulen, trods sine 91 år. Jørgen udtalte et ÆRE VÆRE PEDER PEDERSENS MINDE, og bad forsamlingen rejse sig. Derefter sang vi nr. 47 fra Naverbibelen samt indviende den nye Naver-Pilsner, som vi håber vil blive en succes. Vi er nogle stykker, der nok skal gøre vores til det. Imens var der blevet rigget til, så Harald kunne fortælle os, hvordan man laver en guldmine midt i junglen. Det var virkelig spændende og gode billeder. Disse kombineret med Haralds fortællerevne var perfekt. Vi folte os sat midt i junglen sammen med Harald. Vi siger Harald mange tak og håber, at du vil komme igen, for det lader til, at du har meget mere på tapetet fra dine rejser ude omkring i verden. Så skulle vi til aftenens andet højdepunkt. Bødekassen skulle tælles op. Der må være begået en del synder i det forgangne år, for kassen var tung og beløbet viste sig at være på kr. 1.390,35. Vistnok ny rekord.

Gættekonkurrencen, om hvor mange skillinger der var i, vandt Frank Murer. Gad vide, om han har en ekstra nøgle til kassen, for Frank gættede på kr. 1.378,50. Herefter sang vi nr. 57, hvortil Finn akkompagnerede. Guido fandt en harmonika i et hjørne, og sammen gav de et par numre. Klokken fik ikke rystet støvet af sig denne aften, og den med minderne smuttede sgu da også. Vi må se at få gjort noget ved det. Så er der tilbage, at påminde om næste hulemøde d. 11.4. Denne aften er der generalforsamling. Det er som sædvanlig vigtigt, at alle møder op. Program iflg. love. Forslag stilles til formanden sen. 8 dage før. Samme aften byder afdl. på bøl med spejlæg - gratis. Vel mødt

med kno i bordet

NNIF

#### Herning

Hulemøde d. 5. marts. Formanden bød velkommen til de 11 svende, der var mødt, en særlig velkomst til vort nye medlem slagter Freddy Okkestrom. Freddy har arbejdet 2 år i Sverige henholdsvis som slagter og minearbejder. Efter sangen "Svend, vårsolen vinker nu atter" bevilgede vor finansminister 1/2 grillkylling til hver af de fremmødte svende. Til sidst en påmindelse til medlemmerne: Husk generalforsamling onsdag d. 9. april kl. 19.30. Iflg. dagsordenen punkt 12 Gule ærter med flæst og pølse. Husk tilmelding sen. d. 7. april.

med naverhilsen

Karl

#### Hillerød

På grund af generalforsamlingen havde bestyrelsen reelt glemt at nævne, at et af vore meget trofaste medlemmer, Nemlig Alfred Frederiksen, Frederikssund, var blevet 80 år. Alfred møder altid op til vore messer og hulemøder. Han vil blive be- hørigt hyldet ved vort hulemøde

fredag d. 14.3. Formanden Ole Vej- en har meddelt, at alle deltagere til Zürich skal henvende sig til ham. Der er bevilget et tilskud til rejsen. Messen 1.3. bestod som sæd- vanlig af sild, lavet af Richard og Svarer, men denne gang var det kogesild og stadig kartofler, som vi selv må pille.... Til messen 5.4. har bestyrelsen tænkt at ville servere alle tiders "sildemesse", som der vil blive arbejdet på fle- re dage i forvejen. Vel mødt alle naver og venner. Husk stadig messen 1. lørdag og hulemøde 2. fredag i hver måned.

med naverhilsen

Magni

#### København

10. febr. kunne vi fejre vor loka- leinspektørs 25 års bestyrelsesju- bilæum. Vi har prøvet at lokke da- toen ud af jubilaren Edgar Jensen, for at få den med i "Svenden", men han nægtede at oplyse datoen, for det var overstået. Formanden tog derfor ordet ved sidste bestyrel- sesmøde og rettede en varm tak til Edgar for hans store arbejde og in- teresse for foreningen. Formanden overrakte en gave og håbede, at vi endnu i mange år må have fornøjelse af Edgars store arbejdskraft.

17. febr. Fastelavnsfesten og tøn- deslagning havde desværre ikke samlet så mange, som man kunne øn- ske, men stemningen blandt de, der var mødt op, var til gengæld høj. Til overblære valgtes Thorvald, og han og hans underblærer Børge og Flemming sørgede for at krads- godt med penge ind, så der er sik- ret brændevin til næste år. Efter spisningen slog vi Katten af Tøn- den, og efter vi andre havde haft alt arbejdet, slog Rasmus det sid- ste slag og blev hyldet som Katte- konge. Tak til alle medvirkende, ikke mindst Musik-Carl og Edvard, der gav stemningen en ekstra tand.



Bancospillet 7.3. var besøgt af 30 medlemmer, og de havde en god aften med meget fine præmier, Tak til Flemming. Som sædvanlig var det damerne, der løb med det meste. Vi andre må trøste os med det gamle ord: Uheld i spil - held i kærlighed.

med naverhilsen

Leif

### Nysted

Hulemøde, mandag den 3. marts med 8 svende, vedtog vi at afholde vor generalforsamling d.14. kl.19.30. Fredag d. 11.4. serverer vi de traditionelle Gule ærter kl.19.00

med naverhilsen

Simon

### Odense

Den af støtteforeningen arrangerede "gule ærter aften" d.23.2. som var en slags forløber for vor huleindvielse, var ved fuldstændig ved at sprænge rammerne for, hvad vor hule kunne huse til en spisning, 43 var fremmødt, og det er trist at skulle sige, at vi faktisk åndede lettet op, da der kom en del afbud. Støtteforeningens formand Grethe Pedersen bød velkommen, hvorefter Kjeld Plough holdt en lille tale, hvor han takkede støtteforeningen, fordi de ville se os, samtidig måtte han komme med en trist meddelelse, nemlig at støtteforeningen måtte vise en vis tilbageholdenhed ved selve receptionen, da der var fare for, at vi ganske simpelt ikke kunne være der med alle de offentlige og private personer, som var indbudt i kraft af deres hjælp til at få den hule op at stå. Under spisningen holdt Carl Mortensen festtalen, hvor de 3 ærterdronninger: Grethe P. Grethe L. og Kirsten blev hyldet. Gulvet blev derefter ryddet, og der blev spillet op til dans, dels af et stereoanlæg, som hulefatter i nattens mulm og mørke havde opstillet ved sin ældste søns hjælp og dels af Hans "Slagter" med medbragt harmonika. Under kaffen kom der flere mishagsyttringer over det, Kjeld Plough havde sagt om støtteforeningens tilbageholdenhed ved fremmødet til receptionen. Festen sluttede meget sent for norges vedkommende, det berettes således, at en var meget sur over, at han ikke kunne komme ind i Zoologisk Have kl. 4.30 om morgenen, men nu skal der ikke nævnes nogen navne her - Poul. De næste 14 dage gik bølgerne ret så højt, da efterhånden flere og flere var blevet utilfredse over, at støtteforeningen ikke var lige så velkomne til denne reception som naverne. Det var de naturligvis, og mange af støtteforeningens medlemmer havde da også udført et lige så stort arbejde med opbygningen af hulen som naverne, og mange havde doneret pengebeløb til hjælp til hulen. Hvilket andet alternativ var der, end at støtteforeningen ikke alene var meget velkomne til at møde efter kl. 15.00, men at man så sandelig også håbede, at de vil-

le troppe op. Det skule senere vise sig at være en yderst fornuftig disposition. Af næste måneds program skal nævnes, at støtteforeningen holder deres årlige Fåborg-Gelting tur, lørdag d. 12.april m/afgang fra Klosterbakken kl. 13.00 og naverne afholder p.g.a. påsken den forskudte generalforsamling torsdag d. 10.april kl. 18.30 (bemærk tidspunktet) m/medbragt madpakke. Til slut til lykke Carl med de 75.

med naverhilsen

Walter

### Randers

Svende m/k: så er det tid for vor 1/2-årlige generalforsamling. Husk at det denne gang er anden fredag (11.4.), vi mødes i hulen. Er der ris eller ros til bestyrelsen? Det vil aftenen jo vise, så mød op svende. Der er jo endelig også nogle, der er på valg. Bl. a. formanden, Siden forrige møde har vi desværre haft 4 udmeldelser, interessen for C.U.K. tabes jodesværre hos nogle, men i bestyrelsen gøres for tiden en del for at hverve nye medlemmer. Dette arbejde er allerede ved at bære frugt, idet vi på mødet d.7.3.80 kunne byde Aksel Nielsen velkommen blandt os. Aksel har i flere år plasket til søs i "Blue Tankers", ligesom også Grønland har haft fornøjelse af hans arbejdskraft. Aftenen bød også på en gæst, Per, han har slået "søm i" hos svenskerne, så er han mon vort næste nye medlem? 5 af afd. medl. var i Århus i februar og ønske Fiirgaard til lykke med de 25 år i C.U.K., fin aften. Hermed tak til de hyggelige værter i Århus C.U.K. afd.

Med kno i bordet

Ib

### Saarlouis

Til informationsaftenen d. 8. 2. var vi 14 personer, det var ikke så mange, som jeg havde regnet med, men jeg tror, man kan sige positivt. Nu får vi se. Program for april:  
11.4. Hulemøde kl. 20.00  
25.4. Generalforsamling  
9.5. Hulemøde kl. 20.00  
ovenst. finder sted i Rest. Alte Abtei

kraftig naverhilsen

"Kongen" Finn Leth

Formand Finn Leth Nielsen  
Metzerstrasse 28  
D - 6630 Saarlouis  
telf. 06831 - 3669

### Silkeborg

Torskegilde, ja hvilken aften. Vi siger tak til Kirsten A. og koksmat Bjarne V., Kurt A. og hulefar Mühle for det fine bord og den gode mad. Forstå det, hvem der kan, men Egon P. og Kurt A. sad og nød et torskehovede, uha, uha, så ankom Ole S., Jonna, Niels N. og Karen lidt forsinket, så de fik fat i halen. Så

kunne formand Hans "Padborg" byde velkommen, han sagde, at næste år skulle vi gætte om beløbet i vores sparebøsse. Birgit var bisiddende ved Hans, Ebba, Marie, og Willy fik tanket på tallerkenen 5 gange, så de fik, så hatten passede. Ib S. lavede kaffe, og aftenen gik på bedste navervis med sang, spind og klang. Husk så svende: hulemøde den 1. fredag i måneden og bedemøde hver søndag fra 10.00 - 12.00 i Skolegade 19, I.

NB: vi siger tak for besøget til Henning, Randers og til Onkel Helge og Bent Nielsen. Til slut hilsen til Knud V. og Antik P., som er på farten.

Hulemøde: Formand Hans Padborg bød velkommen. Det blev vedtaget, at afholde generalforsamling d.11.4. kl. 19.30 i hulen. Dagsorden iflg. lovene. Forslag skal sendes til H. Christensen, Mosevej 6. Peter Larsen, maler og gl. Zürichnav, har tilmeldt sig Silkeborg afd. på behørig vis, og fik "Blæren". Midsommerfesten er nu i sigte. Vi har nu smagt Naverpilsnerne, og de er godkendt af svendene. Henning E. kom stille ind i hulen, og så gik der hul, og han fik "Blæren". Stakkels Conny. Derefter sang vi nr. 47 for fuld udblæsning. Atter et herligt hulemøde, hvor svendene mødes og skilles.

med naverhilsen

Farmand

### Slagelse

Det var et lille men godt hulemøde d. 7. 3., der deltog 6 svende. Kassereren åbnede mødet og bød velkommen. Der var ingen protokol, da Helge ikke var helt ok, og formanden H.J. var nede at bade i Det døde Hav og ikke kommer hjem før engang i april. Hulemødet i april bliver den 11. på grund af påsken. Husk svende, at I ikke skal tage madpakken med, der er et par fødselsdage, der skal fejres. Efter alt dette sang vi og havde det hyggeligt. - Mad og tilbehør. Henry Wistisen gav snaps i anledning af hans fødselsdag d. 10.2., hvor han blev 70 år. Han fik en meget lang Blæresang. Vi sluttede mødet med "Minderne". Svende, nu hvor jeg har fattet pennen: HUSK AT BETALE KONTINGENT.

med naverhilsen

"Referenten"

Knud

### Sønderborg

Hulemødet d. 6. 3. mødtes 7 svende, alle i godt humør. Formanden bød velkommen til de fremmødte, og sang nr. 57 rungede mod skyerne som en velkomst til foråret, der forhåbentlig snart er på vej. Det blev ellers en rigtig mandeaften med spind og snak, sange der var ved at løfte taget af huset. Forårsfesten bliver påskelørdag, hvis der ellers kommer nogle tilmeldinger. Vi er også interesseret i henvendelser og besøg fra andre afdelinger, Tilmelding til forårsfesten på telf. 04/429106. Vi hen-



stiller til vore naverbrødre i Sønderborg afdl. at slutte op om vor forening og holde traditionerne i hævd, da vi jo som bekendt har et dejligt hus og virkelig gode forhold.

med naverhilsen

Arno

### Vejle

Fredag d. 7. 3. var der mødt 12 svende op. Da formanden er syg, åbnede næstformanden mødet med at bede om forslag til en sang. Nr. 47 blev foreslået og sunget. Da der ikke er sket noget siden sidste mødeaften, blev det en rigtig sludreaften. Det store samtaleemne var Zürichturen. Der kan ikke på nuværende tidspunkt fastsættes et afgangstidspunkt, udover det bliver torsdag d. 22. maj men mødested og tidspunkt vil være redaktøren i hænde så det kan nå at komme i "Svenden", der udkommer 1. maj. En af svendene havde fødselsdag, så vi måtte sædvanen tro gratulere ham med "Blæren", da han havde haft knoen i bordet et par gange. Torsdag d. 3. 4. kan vort medlem John Fønss Bach og frue fejre sølvbryllup. Her fra Vejle afdl. skal lyde et rigtig hjertelig til lykke med dagen. Til sidst vil jeg minde medlemmerne her i Vejle afdl. om at fredag d. 11. 4. er der generalforsamling. Husk at møde op. Coloradosagaen er slut i TV

med naverhilsen

Kaj

### Zürich

Program for april:

12.4. Præmiekegling Oberes Triemli (vandrepokal)

29.4. Generalforsamling

Rest. Falken

Vi mødes hver torsdag kl. 20.00 på Rest. Falken. Hver første torsdag i måneden holder vi hulemøde bl.a. med optagelse af nye navere, og hver 3. torsdag i måneden afholdes der bankospil.

med venlig hilsen

Bestyrelsen

### Ålborg

Onsdag d. 5. 3. mødte kun 6 mand op til huleaften, hvilket var det mindste antal i lange tider. Heraf gik de 4 hen til Anton Andreasen, Fanøgade 5 for at gratulere ham på hans 80 års fødselsdag. Han var meget glad for at se os, da han jo sidder inde og ikke kan komme i hulen. Vi fik skålet med fødselaren og gav et par vers af "flokken", det lavede op på Anton, som fortalte om sin valsetid i tyverne og specielt om dengang, naverne havde deres eget hus i Hamburg, som senere blev bombet og om Hamborgafdelingens jubilæer i 68 og 73, hvor Anton Andreasen deltog. Det er jo altid dejligt at se en gammel nav live op ved at fortælle om ungdommens valsetid.

hilsen

Referenten

### Århus

Ved det første møde i det nye år, var der fuldt hus. Formanden bød de mange fremmødte svende velkommen. Der blev overbragt hilsner fra ind- og udland. Forsamlingen mindedes stående de afdøde medlemmer i det forgangne år. Derefter var der hyggeligt samvær med sang (nr. 9), musik og bagerklang. Formanden ønskede til slut alle et godt nytår. Ved hulemødet d. 18. 1. havde afdelingen den glæde at få 2 nye medlemmer. Den første var en genindmeldelse, den anden en tilflytning. Henholdsvis V. Thystrup og Finn Pedersen. Hulemødet d. 1. 2. startede sædvanen tro med nr. 9. Ved denne lejlighed modtog afdelingen en langpibe med porcelænshoved forsynet med naverens emblem. Piben blev skænket af "Pibesmeden". Afdelingen siger tak for gaven. Medlemmerne erindres om generalforsamlingen d. 11. 4. Ved Afdelingens hulemøde fredag d. 15. febr. kunne formanden byde 21 fremmødte svende velkommen. Heraf var de 6 gæster: 1 fra Århus (Henn. Sørensen), 4 fra Randers afdl. samt maler, Freddy Christensen, Zürich. Det gode fremmøde skyldtes, at afdl. formand Herluf Fiirgaard kunne fejre sit 25 års medlemsskab af C.U.K. Fra Randers afdl. overrakte Ib en lille gave og hilsen og ønskede til lykke. "Araberer" overrakte en gave bestående af sodavand og glas... Der var også en hilsen fra Thorvald Jespersen i Bern. Fra Århus afdl. overrakte Ib Strange jubilæumsnålen og takkede Herluf for hans store arbejde og interesse, han havde gjort og vist for C.U.K., og håbede, at afdelingen kunne trække på hans arbejdskraft mange år endnu. Ole Mathiasen overrakte en bronceplade med et motiv fra Axenstrasse, og Peter Schriver en 1/2 flaske snaps. Formanden kvitterede for hilsner og gaver ved at give snaps og smørrebrød til svendene. Ind imellem blev der som sædvanlig sunget en del sange bl. a. nr. 9. Det var et godt hulemøde med god stemning, og det blev sent, inden de sidste gæster gik. Ved filmaftenen med damer fredag d. 29. febr. var der godt fremmøde, selv om der var plads til flere. Afdelingen havde fået Henning Sørensen til at vise en serie lysbilleder fra Schweiz. Billederne var taget under en ferietur forrige år i august måned. De viste landskabet, byerne og husene fra deres mest fordelagtige side. Der var motiver fra bl. a. Zürich, Luzern, Schaffhausen, Axenstrasse, m. fl. En god propaganda for pinsestævnet i maj. Henning Sørensen viste ligeledes nogle panoramabilleder fra århundredskiftet med et apparat fra 1880. Det var lidt af et klenodie. Afdelingen takker Henning Sørensen for en virkelig god oplevelse. Afdelingen erindrer sine medlemmer om generalforsamlingen d. 11. april og forventer stort fremmøde-

med hilsen og slaw

Kai



### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.

1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21, 2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532 aften (ol) 205470.

Kasserer: Knud Andersen, Ndr. Fasanvej 199, København N.V. Tlf. (ol) 105673.

Sekretær: Vagner Lundholm, Koldinggade 20, 2100 København Ø. Tlf. Dag (ol) 833546 og (ol) 835767 aften (ol) 264946

### 70 år

Den 7. april fylder HUGO NIELSEN 70 år. Jeg blader tilbage i gamle medlemsblade, som vi desværre ikke udgiver mere og finder frem til følgende: Hugo kom i sine unge dage viden omkring - Schweiz, Algier, Paris. Efter hjemkomsten var han en gang til i Geneve for snedkerm. Jacob Petersen for at montere en af salene i Folkens Forbund. Blev senere mester og driftsleder på Utzons netfabrik. Han har nu et mekanisk værksted i Fredensborg. Også i Håndværkernes Rejsefond gjorde han en indsats i mange år. Dog, hans største indsats har han ydet i Berekste Håndværkere vistnok i 30 år, deraf 16 som formand. Meget kunne skrives om dig, men pladsen tillader det ikke. Vi takker dig for din indsats og ønsker dig til lykke på dagen. H. Lindow.

### 75 år.

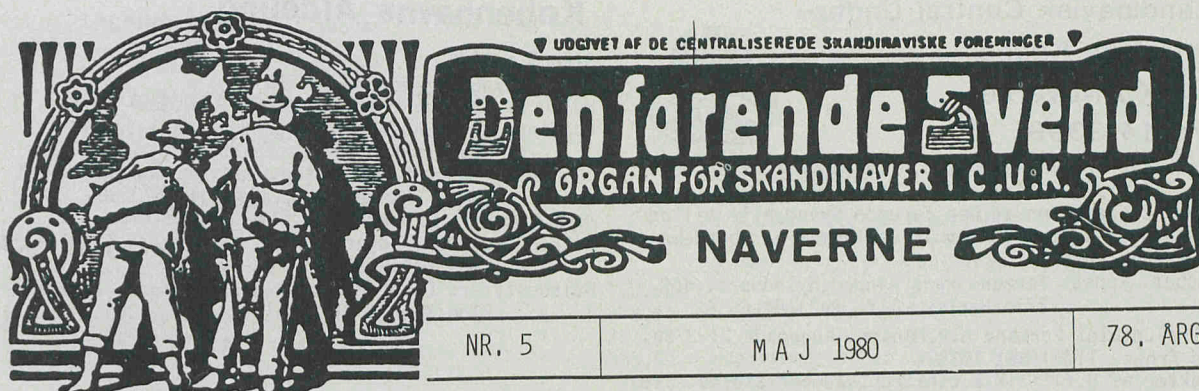
D. 28. 4. fylder WALDEMAR HANSEN, Tagensvej 240, 2400 NV 75 år, medlem af Berekste Haandværkere i over 30 år. Her har vi lært ham et kende somer god kammerat. Han og hans kone er trofaste gæster d. 1. torsdag i md. Også ved vore sammenkomster mangler de aldrig. Vi ønsker hjertelig til lykke. H. Lindow

### 80 år.

THORBJØRN MARKVANG, Valbyholm 29, 1 lej 1.353, 2500 Valby fylder 80 år d. 23. 4. Vi har ikke set Bjørn de sidste år. Grunden er, at helbredet ikke er så godt. Han var ellers en trofast gæst på keglebanen. Vi ønsker dig hjertelig til lykke. H. Lindow.

**Kammerater,** vinteren har været lang, og det er sløjt med besøget. tag jer nu sammen og mød op om torsdagen. Husk også at du kan spise kl. 18.00 men så skal du tilmelde dig på telf. 314943 H. Lindow.





NR. 5

M A J 1980

78. ARG.

## Festudvalg i Zurich byder velkommen til stævne



MAJLIS  
arr. af ture



BARBARA  
hotelreserv. og ture



CLAES  
pressemeddeler



ALAIN  
arr. af sejltur



FREDDY  
arr. af festaften



TH. JESPERSEN  
pressemedd. i Bern



FORMANDEN GEERT  
medlem af festudvalget  
byder med eller uden gipsben:  
VELKOMMEN TIL ZÜRICH



TORBEN  
arr. af festaften

## Bus til Zürich!

T O R S D A G den 22. maj 1980

|        |     |       |     |                           |
|--------|-----|-------|-----|---------------------------|
| afgang | kl. | 15.30 | fra | Ålborg Banegård           |
| -      | -   | 17.00 | -   | Randers Rutebilstation    |
| -      | -   | 17.45 | -   | Århus, Ridehuset          |
| -      | -   | 19.00 | -   | Vejle Banegård            |
| -      | -   | 19.30 | -   | Kolding Banegård          |
| -      | -   | 20.30 | -   | Kruså, Sydbanken          |
| -      | -   | 17.45 | -   | Silkeborg, Bustterminalen |

På grund af de stigende vej- og olieafgifter i Tyskland, ser vi os nødsaget til at hæve prisen pr. deltagelse med kr. 10,-, som vil blive opkrævet i bussen med naverhilsen. Frede, Vejle afd.

## TOG

T O R S D A G den 22. maj 1980

afgang fra Københavns Hovedbanegård  
mødetid: ..... kl. 15.00  
toget kører: ..... kl. 15.55  
husk gyldigt pas og sygesikringsbevis.

Vi tager de 2 lurblæsere med fra Frederikssund. De vil følge os på hele turen. Vi skal fotograferes på hovedbanegården, inden vi stiger på toget, og vi får en lille prøve på lurblæserne.  
kraftig naverhilsen Jørgen Schaffer, rejseleder

## FLY

Alle, der har meldt sig til fly-rejsen, skulle, når bladet udkommer, enkeltvis være informeret pr. brev. red.





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnementer sendes hertil

Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.



Et af vore ældste medlemmer i C.U.K., Københavns afd. og æresmedlem i Berejste Håndværkere

**RESTAURATØR HOLGER JENSEN**

er efter et længere hospitalsophold gået bort 90 år gammel. Vi vil mindske ham som en god kammerat.

ÆRE VÆRE HANS MINDE

Københavns afdeling

Berejste Håndværkere

**MILEPÆLE**

|              |                                                                                                 |        |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 13. maj 1980 | Carlos Petersen<br>1642 W, 12th.St.<br>Los Angeles, CA 90015<br>Medlem af Los Angeles Naverklub | 25 år  |
| 18. - -      | Walther Olsson<br>Herrestrædet 13, 4200 Slagelse                                                | 60 år  |
| 19. - -      | Hennin Sørensen<br>I. E. Ohlsegade 13, I, 2100 Ø.                                               | 50 år  |
| 24. - -      | Erling Hansen,<br>Byskov Alle 23, 4200 Slagelse                                                 | 60 år  |
| 28. - -      | Emil Poppe (åbent hus kl. 9-12)<br>Hagavej 6 st, 2860 Søborg                                    | 80 år  |
| 4. juni -    | Bent Jensen<br>Toldbodgade 16, 4, 1253 K<br>Medlem af C.U.K.                                    | 25 år  |
| 5. - -       | Zürich afdeling                                                                                 | 100 år |

**Tak!**

Modtag mine bedste hilsner og tak på min 70-års dag, for besøg og deltagelse, for gaver og gode ord fra naverkammerater fra nær og fjern. For et dejligt ven-skab i naver- og berejstes kredse. Hugo Nielsen

Min hjerteligste tak til H.B., Københavns afd. og alle fra nær og fjern der glædede mig med besøg, breve, gaver og pr. telf. betænkte mig på min 65-års fødselsdag. Det var helt overvældende og en god og dejlig dag for mig. Tak til jer alle. Elsa Jensen

Vi vil hermed takke Stockholm og Københavns afd. for opmærksomheden. En særlig hilsen til Eli. De bedste naverhilsner til alle nær og fjern, fra naverne i Fredericia afd. Tage Prehn

En tak til alle naverkammerater, som har udvist deltagelse under min sygdom. Håber snart at være aktiv på redaktionen. Knud Lønstrup

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal  
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal 2200 Kbhn. N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Ib Lønstrup. Tlf. 01 -784168.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B-3/th. 1161 Kbhn. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsqade 23-Mezz. 2100 Kbhn Ø. Tlf. 01-267771

**Program for maj**

Onsdag den 7 maj kl. 19.00  
generalforsamling Københavns afd.  
dagsorden ifølge lovene.

Søndag den 26 maj (pinsedag)  
Hulen er åben af hensyn til de kammerater, der ikke deltager i stævnet i Zürich.

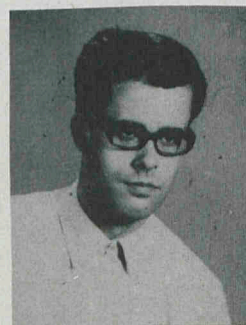
**SYD-AMERIKA**

TØMRERSVENDE SØGER KONTAKT TIL SYD-AMERIKA  
henv. t/Børge Andersen, Sorgenfrigade I, 3 sal, 2200 N  
telf. 01- 852348

**VELKOMMEN!**

Denne gang byder vi som kort omtalt i marts og april-"Svend" velkommen til "Den skandinaviske Forening, Saarland" Det er Finn Leth Nielsen, der over for alle beviser, at det stadig kan lade sig gøre at få tilgang af afdelinger og så i udlandet. Finn Leth Nielsen er oplært i naverarbejde hos Otto Kröll i Düsseldorf. Interessen er støt vokset gennem årene. Her har "Moseltrefen" sikkert haft sin store betydning. Finn så, at det kunne nytte at samle berejste kammerater såvel unge som ældre. Så nu skulle det altså være. Det har krævet et stort forarbejde, det har kostet mange timers arbejde, men når det lykkes, ja så føles anstrengelserne ikke. Nu er det glæden ved at se resultatet, der tæller. Vi i H.B. ønsker Finn til lykke med resultatet og glæder os til at høre mere i Zürich. Vi siger til andre: - Gak hen og gør ligeså - og velkommen til afdelingen i Saarland.

Hans Rindom



**Glarimester  
B. Chr. Jahn**

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbhn.



**ÅRSREGNSKAB**

1.januar - 31.december 1979

**»Den farende Svend«**

|                       | Indtægter           | Udgifter            |
|-----------------------|---------------------|---------------------|
| Kontingenter og porto | kr.18.038,03        |                     |
| Abonenter             | - 5.530,00          |                     |
| Annoncer              | - 500,00            |                     |
| Berejste Håndværkere  | - 2.685,30          |                     |
| Foto i "Svenden"      | - 350,00            |                     |
| div indtægter         | - 9,20              |                     |
| Gave v/H.V.Larsen     | - 200,00            |                     |
| Trykning af "Svenden" |                     | kr.16.120,63        |
| Redaktørens porto     | - 1.598,64          |                     |
| Kontorartikler        | - 863,00            |                     |
| Redaktørens telf.     | - 938,62            |                     |
| Tilbagebet.Slagelse   | - 78,75             |                     |
| Avisporto             | - 6.831,45          |                     |
| Administration        | - 459,08            |                     |
| Overskud              | - 422,31            |                     |
| Balance               | <u>kr.27.312,53</u> | <u>kr.27.312,53</u> |

**Agitationsfonden**

|                      | Indtægter           | Udgifter            |
|----------------------|---------------------|---------------------|
| Kontingenter         | kr.21.811,16        |                     |
| Indvundne renter     | - 4.779,27          |                     |
| Indskud              | - 166,50            |                     |
| Glasvarer            | - 1.707,50          |                     |
| Oblater              | - 1.427,50          |                     |
| Værket D.f.S.        | - 335,00            |                     |
| Emblemer             | - 5.047,95          |                     |
| Stofmærker           | - 360,00            |                     |
| Telegrammer          | - 577,50            |                     |
| Sangbøger            | - 950,00            |                     |
| Postkort             | - 72,00             |                     |
| Store oblater        | - 105,00            |                     |
| div indtægter        | - 10,00             |                     |
| Glasvarer            |                     | kr. 1.288,05        |
| Begravelseshjælp     | - 1.500,00          |                     |
| Administration       | - 2.418,40          |                     |
| Møder og rejser      | - 6.155,80          |                     |
| Gaver                | - 343,50            |                     |
| Porto                | - 898,30            |                     |
| Udstilling           | - 146,35            |                     |
| div.udg.obligationer | - 2.479,02          |                     |
| Gebyr                | - 94,00             |                     |
| Kassererens telf.    | - 456,00            |                     |
| Emblemer             | - 4.398,42          |                     |
| div udbetalinger     | - 195,00            |                     |
| Overskud             | - 16.976,54         |                     |
| Balance              | <u>kr.37.349,38</u> | <u>kr.37.349,38</u> |

**Status:**

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| Bank                                  | kr. 8.749,58         |
| Check                                 | - 4.803,94           |
| Giro                                  | - 8.829,16           |
| Kassebeholdning                       | - 10.929,06          |
| Fællesudvalget                        | - 5.000,00           |
| 25.000 kr. statsobligationer          |                      |
| å kurs 81,50                          | - 20.375,00          |
| 20.000 kr. Østifternes kreditforening |                      |
| å kurs 30,00                          | - 6.000,00           |
| 5.000 kr. Realkreditfond              |                      |
| å kurs 54,00                          | - 2.700,00           |
| Udestående varer i afdelingerne       | - 3.371,15           |
| Udestående kontingenter og porto      |                      |
| i danske afdelinger                   | - 4.808,92           |
| Inventar                              | - 6.235,00           |
| Berejste Håndværkere                  | - 1.107,20           |
| Varelager                             | - 15.951,00          |
| Düsseldorf afdeling                   | - 124,50             |
| Thorshavn afdeling                    | - 67,50              |
|                                       | <u>kr. 99.052,01</u> |

 Udestående i udenlandske afd.  
pr. 31. 12. 1979.

|           |        |          |
|-----------|--------|----------|
| Hamburg   | DM     | 200,00   |
| Zürich    | Sfr.   | 1.386,45 |
| Stockholm | Sv.kr. | 4.421,46 |
| Borås     | Sv.kr. | 778,32   |

pr. 31. 3. 1979.

|            |        |          |
|------------|--------|----------|
| Göteborg   | Sv.kr. | 619,36   |
| Luxembourg | Bfr.   | 1.666,80 |

 Der mangler pr. 1. 2. 1980 regnskaber  
for 1979 fra:

Hamborg. Zürich, Stockholm. Borås

Medlemsantal: 754

Revideret den 4. februar 1980

 Børge Nielsen Lilian Riel  
Hovedkasserevisorer

Th. Rasmussen, Hovedkasserer

**Uddrag af H.B.'s protokol**

Ekstra HB-møde d.10.3.-80 i Knabrostræde kl.19.00:  
Efter velkomst blev protokollen godkendt. - Hans hæ-  
ber på godt samarbejde i den kommende H.B. og lovede,  
dernok skulle blive nok at lave til alle. Den faren-  
de Svend skal udkomme som et 8-sidet blad i april. Da  
redaktøren ligger på hospitalet, er det Aase, der la-  
ver arbejdet for Knud. Der skal en takkeskrivelse i  
"Svenden" til Ove Roslev for hans store arbejde i H.  
B. i næsten 25 år samt et billede af ham. Odense afd.  
efterlyser eksemplarer af "Den farende Svend". Tid-  
ligere forslag fra afd. ang. C.U.K.'s love blev be-  
handlet på mødet. Hovedkassereren oplyste, at han hav-  
de modtaget kr. 1.734,- fra Calgary. Endvidere drøf-  
tede man hjemtagning af al kapital fra udlandet. Skri-  
velser til afdl. om forslag til delegeretmødet sen-  
des ud. Flere interne sager blev taget op. Under evt.  
var der flere, der havde ordet, inden formanden slut-  
tede mødet, og næste H.B.-møde blev sat til d.31.3.-  
80. i naverhulen, Hillerød kl. 19.00. Til dette møde  
vil Kai Sjøding blive indkaldt, da han er suppleant  
til H.B.

HB-møde d. 31.3.-80 i naverhulen i Hillerød kl.19.00.  
Efter velkomst ved Richardt blev protokollen godkendt

Formanden indledte mødet med at byde Kaj Sjøding vel-  
kommen i H.B.. Kaj, der tidligere har været medlem i  
H.B., kender arbejdsgangen. Formanden havde modtaget  
korrespondance, bl. a. et brev fra Sønderborg og et  
fra Finn Müggler, Frederikssund, ang. love. Disse bre-  
ve blev læst op. Endvidere var der takkebreve fra O-  
dense og Esbjerg afd.. Richardt blev bedt om at ud-  
sende telegrammer til jubilarer samt fødselsdagste-  
legrammer. Hans oplyste, at Knud var i god bedring  
på hospitalet. Man drøftede C.U.K.'s arkiv. Edgar  
fik til opgave at tilse dette med henblik på evt. se-  
nere at holde kontrol med det. I første omgang vil  
Edgar og Ove tage derud og se på det. Edgar havde væ-  
ret på biblioteket for at se på legatbøger med hen-  
blik på legater til unge håndværkere, der ønsker at  
rejse ud. Edgar oplyste, at der var 3 tømrere, der  
gerne ville til Norge og arbejde, og efterlyste, om  
der i C.U.K. var kontakt der. Thorkild oplyste, at  
han havde kontakt til Norge, og ville skrive derop.  
Stævnet i Zürich blev behandlet. Fåborg og Horsens  
blev berørt. Århus afd. har betalt a'conto kr.1.400,-  
Endvidere har hovedkassen haft en del korrespondance.  
Under evt. var der flere, der havde ordet, inden for-  
manden kunne slutte mødet. Næste møde d. 28. 4. 80.  
i Knabrostræde kl. 19.00

Jørgen Schaffer, sekr.



## FØRENINGSS-MEDDELELSER

### Fredericia

Gode naverkammerater! Grunden til, vi ikke holdt jubilæumsfest, var først og fremmest vor økonomi. Der til kommer, at vore aktive medlemmer enten var i udlandet eller arbejdede på holddrift herhjemme. Vi var kun 2 medlemmer herhjemme, og det kunne vi ikke overse.

Tage Prehn

### København

UNGSVENDEAFTEN d.15.3. Ida og Rasmus havde gjort et stort arbejde med at få alle unge til at møde op. De sørgede for borddækning og smørrebrød. - Tak - Der var fællessang rundesang og dans på stole og gulv, så det blev sent, før man sagde farvel og tak.

SVENDEAFTEN d.26.3. var en god gammel aften med naverspind, historier og sang. Der blev optaget 2 nye medlemmer. Det satte stemningen en tand i vejret.

Ved en søndagsmesse havde vi besøg af en god gammel ven, Holger Jütte fra Freja i Berlin. Han var på ferie, men mindede os om, at Freja har 100-års jubilæum til efteråret, og de ville blive glade for at se os. Holger fortalte, at de i Freja har samme problem som i andre foreninger. De unge svigter, og medlemstallet går ned. Han håbede, jubilæet kunne skaffe flere unge, så foreningen igen kunne blive stor. med naverhilsen

Leif.

### Randers

Svende m/k! "Randslen på ryggen, staven til støtte", synger vi i nr.57. Gør dette omkvæd til jeres og mød op i anlægget ved Rds.bro d.15.5. kl.9.30 med staven, skorpeskrinet og sangbogen, så "valser" vi ad kendte stier langs åen til Fladbro. Generalforsamlingen er ikke afholdt refereres derfor først i næste nr. af D.f.S., men er du ivrig efter at høre nyt, holder vi hulemøde d.9.5. kl.20. Vel mødt denne aften.

Ib

### saarlouis

Til vort møde d.14.3. var mødt 11, 5 var undskyldt, så til en begyndelse er det vist meget godt. D.17. samme måned, havde vi den glæde, at kunne gratulere vore medlemmer Susanne og Jens med deres førstefødte søn Christian. Hjertelig tillykke. Som I kan se, gør vore medlemmer virkelig noget for C.U.K.'s fremme.

Program for maj:

21.- 22.- maj CEG ekstraordinær kongres i Basel

24.- 26. maj Pinsestævne i CH Zürich 100-års jub. Kongen - Finn Leth

### Stockholm

Ingarötorpet havde langfredag dækket op med det store kolde bord, som Else og Eli stod for. De øvrige sommerhusejere mødte op, så der blev

snart en festlig stemning. Efter høvding Anton Poulsens velkomsthale og en del små pauser, kunne vi atter mødes ved aftenbordets overraskelser. Lørdag kl.11 mødte pastoren op, og vi mødtes atter omkring bordet. Snart stod flæsketegen og æblekagen på bordet. Til kaffen havde Herdis Pedersen tryllet en specialkage, som holdt stemningen oppe langt hen ad dagen. Søndag d.4. maj samles vi til messe. Forårets sidste messe holdes tirsdag aften kl.18. Fredag d.9. og d.16. hulemøder men i anledning af pinsestævnet ingen møder d.23. og 30. maj. Du, som ikke skal med til stævnet, er velkommen på Ingarö. Eli har lovet, at vi kommer til at se solen danse. Fredag d.6. juni svendefest med tilmelding til Egon. med naverhilsen

Arthur

### Sønderborg

HULEMØDE d.21.3. Da der kun var mødt 7 svende, var det så som så med at komme igang. Vores formand fik dog ordet og nr.63 blev sunget. Humøret fejlede ikke noget. Næste punkt var vort regnskab. Det blev aftalt, at bede vor kasserer aflægge det en gang om måneden. Forårsfest skulle afholdes d.5.4. med lottospil og medbragt mad. Det blev til hyggeligt samvær for de fremmødte. Foråret er kommet til Sønderborg, og rengøringen i hulen tog Mona sig af - Sikken en pige - alle vinduer fik sig en tur. Tak Mona.

med knoslag

Arno

### Zürich

Program for maj:

16.- 17. maj Bernermarch (20 eller 30 km)

22.- 27. - Pinsestævnet

### Ålborg

Onsdag d.2.4. var der god plads til albuerne ved det lange bord i hulen. Det ser ud til, at de dårligst gående er de mest trofaste. Vi snakkede om de sidste bulletiner fra HB ang. pinsestævnet, og om de 2 kr. "Svenden" bliver dyrere. Der arbejder jo mange hundreder unge mennesker rundt omkring i hele verden, der savner kommunikation med hinanden ligesom dengang. Dem må "Svenden" også idag kunne sige noget.

med naverhilsen

Referenten

### Århus

En af Århus afd.'s kendte naver, Knud Frisch, Hasselv.8, Viby fyldte d.24.4. 65 år. Han er et aktivt og interesseret medlem af afd. hvor han var formand fra okt.71 til okt.75 og sekretær fra okt.75 til okt.78. I øjeblikket er Frisch hulefar til medlemmernes fulde tilfredshed, og ikke at forglemme leverer han også musikken til hulemøderne. Afd. gratulerer med dagen og undskylder forsinkelsen. Et hjertesuk til medlemmer i resistance: HUSK kontingentet evt. ved første hulemøde i kvartalet. med naverhilsen

Kaj, sekr.



### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532  
aften (ol) 205470.

Kasserer: Vagner Lundholm, Koldinggade 20, 2100 København Ø. Telf. 01-83 35 46 og 01-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørs-holmgade 22, K - 2200 Kbhvn. N.  
Telf. 01-85 69 90

### 75 år.

To trofaste medlemmer af Berekste Håndværkere fylder år:

den. 19. maj

GULDSMED CHAS LODE  
Valby Langgade 49 A

den. 29. maj

SMED OTTO LARSEN  
Valby Langgade 202

begge berejste håndværkere af høj karat. Dygtige i deres fag. Vi ønsker hjertelig tillykke  
Hermann Lindow

### 95 ÅRS STIFTELSESFESTEN

den 21. marts i huset var som tidligere fester vellykket, men vi kunne godt have været flere deltagere. Kammerater prøv at lægge jeres planer lidt anderledes og kom, når vi kalder.

Hermann Lindow

### udflugt

Den 15. maj - HIMMELFARTSUDFLUGT  
Vi har tænkt os at tage en tur til Helsingør med tog. Vi tager madpakken med. Ring til Hermann eller kom til keglespillet den 1. maj.  
Bestyrelsen

Berekste Håndværkere har mistet en god kammerat: æresmedlem Holger Jensen - se side 2

Hugo Nielsen bringer en tak for opmærksomheden på sin 70-års fødselsdag - se ligeledes side 2



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

## NAVERNE

|       |           |          |
|-------|-----------|----------|
| NR. 6 | JUNI 1980 | 78. ARG. |
|-------|-----------|----------|

### ÆRESTAVLE

#### 65 ÅR I C. U. K.

Den 20. juni kan vor gode naverbror, snedkermester Elbert Pedersen, Mørksgade 5, 8000 Århus, fejre sit 65-års jubilæum i C.U.K., idet han blev indmeldt her i afdelingen i 1915.

Elbert Pedersen er håndværker af den gode stabile slags, hvilket kan ses af, at han i mange år drev en anerkendt snedkervirksomhed. Lige så solid han er som håndværker, lige så trofast er han mod C.U.K., hvilket hans 65-års medlemsskab beviser. Århus afd. takker dig for din trofasthed og ønsker dig til lykke på dagen.

Kai - sekr.

#### 25 år i C.U.K.



Malermester Bent Jensen, Toldbodgade 16,4, 1253 København, kan 4/6-80 fejre sit 25-års jubilæum som medlem i C.U.K., idet han denne dato for 25 år siden blev medlem i Basel. Bent J. Jensen blev udlært i april 1952. Umiddelbart efter endt læretid blev han indkaldt til militærtjeneste. Efter endt militærtjeneste rejste han til Schweiz på udveksling til en

lille by nær Luzern, hvor han straks gennem sin ven Max Egesø blev indmeldt i Basel. Her var han i ca. 6 mdr., hvorefter han cyklede langs Rhinen helt til Holland nærmere betegnet Amsterdam, hvor han en tid arbejdede sort. Derefter rejste han hjem til København, men i 1957 rejste han sammen med Max Egesø til München over Hamburg, hvor han havde ca. 1/2 års arbejde, hvorefter han igen vendte snuden hjemefter. I 1958 rejste han til Thorshavn og Klaksvig og havde her 3 mdrs. arbejde, herfra rejste han til Oslo, hvor han havde arbejde i nogle få måneder. I 1959-60 var det Thule, der havde æren af hans besøg og hans fagkundskaber i ca. 1 år, hvorefter han igen rejste hjem for noget senere at rejse til Julianehåb. Der traf han sin kone, og blev så der i 2 år. Her var han bl.a. med i bestyrelsen i Julianehåb afd. Efter opholdet i Julianehåb rejste han med sin familie til Falkenberg i Sverige, hvor der også var arbejde i ca. 1 år. For endelig til slut at vende hjem til Danmark, hvor han etablerede sig som selvstændig. Det kan nævnes, at Københavns afdeling har haft stor glæde af ham ved indretningen af hulen i Knabrostræde, og ellers når han havde tid tilovers. Vi her i afd. ønsker dig rigtig hjertelig til lykke og takker dig for din trofasthed mod C.U.K. Til lykke Bent.

Bestyrelsen

#### 25 år i C. U. K.



Københavns afd. kan igen fejre et af sine yngre medlemmers 25-års jubilæum, idet maler Ib Lønstrup, Hvidovrevej 452, 2650 Hvidovre d. 15. juni 1955 blev indmeldt i C.U.K. i Göteborg. Ib kom i lære midt under krigen og udlært i 1948 og rejste til Hjørring i 1950, hvor han fik arbejde ved malerfaget. I 1955 fik han blod på tanden og ville se andre tapeter i loka-

let og rejste ligesom sin storebror Knud til Göteborg, hvor han kom i arbejde ved faget. Dog, ikke altid var der arbejde, så han måtte tage en tørn indimellem som "havnebisse". Efter nogle år i Göteborg kom han hjem, men kunne ikke finde ro og rejste derfor i 1958 til Nordgrønland, nærmere betegnet Qudlisat, hvor han var i ca. 1/2 år, hvorefter han vendte næsen hjemefter igen, men kun for en kort bemærkning, idet Grønland havde vundet hans hjerte. I 1959 gik det atter afsted, denne gang til Julianehåb. Her traf han sammen med maler Bent Jensen, og han var således med til at starte Julianehåb afd., som desværre ikke eksisterede så længe. Efter sin hjemkomst blev Ib gift, og vi så ham ikke i længere tid, da hjem og børn skulle passes. Ib har været kasserer i Københavns afd. i 5 år og passede denne post med næsten sygelig interesse, idet ingen fik lov at slippe udenom kontingentet i den tid. Han passede på som en smed, det var næsten lige før, man blev taget på sengen, hvis man skyldte kontingent. Efter kassererposten blev han næstformand indtil sidste generalforsamling, hvor han ikke ønskede genvalg. Dog ser vi ham vel nok på en eller anden bestyrelsespost engang senere, idet han jo ikke kan holde snuden for sig selv. Ib er således også medlem af naverproppen. Ib er født 6/8-1929 og blev således voksen sidste år, noget der ikke gik stille af. Ib er kendt for sin enorme interesse for C.U.K. i sin helhed og Københavns afd. i særdeleshed, og vi er sikre på, at han på selve dagen vil finde bevis på sin popularitet. Vi her i Københavns afd. ønsker dig hermed hjertelig til lykke med håbet om, også i fremtiden at kunne høste gavn af din interesse for C.U.K. Hjertelig til lykke Ibbermand.

Bestyrelsen

Til Elbert Pedersen, Århus siger vi til lykke med de 65 år i C.U.K. Samtidig ønsker vi Bent Jensen og Ib Lønstrup i København til lykke med deres 25-års jubilæum og siger dem tak for deres trofasthed mod C.U.K.

På H.B.'s vegne

Hans Rindom, konst. formand Jørgen Schaffer, sekr.





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th.Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den farende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.F.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.



Vor gode kammerat, medlem af C.U.K. og formand i Helsingør Berejste Håndværkere i mange år

**PAUL CHRISTENSEN**

født 19/7 - 1906

er afgået ved døden og bisat 3/5 - 1980 i Helsingør

ÆRE VÆRE HANS MINDE

Hovedbestyrelsen, C.U.K. Berejste Håndværkere

**MILEPÆLE**

|         |                                     |       |
|---------|-------------------------------------|-------|
| 9. juni | Simon Hansen                        | 75 år |
|         | Aarrestrupvej 6, 4880 Nysted        |       |
| 10. -   | Karin Boesen, N.R.H.F.              | 65 år |
|         | Mørkhøjvej 96 st. 2730 Herlev       |       |
| 15. -   | Ib Lønstrup, medlem af C.U.K. i     | 25 år |
|         | Hvidovrevej 452, 2650 Hvidovre      |       |
| 16. -   | Hjalmar Lauritzen, "Hulda"          | 60 år |
|         | Østerled 16, 7100 Vejle             |       |
| 20. -   | Hjalmar Davidsen                    | 80 år |
|         | Guldkrog 8. 7100 Vejle              |       |
| 20. -   | Elbert Petersen, medlem af C.U.K. i | 65 år |
|         | Mørksgade 5, 8000 Århus C           |       |
| 24. -   | Michael Dahl Nielsen                | 60 år |
|         | Gammellosevej 275 A, 2880 Bagsværd  |       |
| 26. -   | Solveig Sørensen                    | 50 år |
|         | Ullersvej 18, 8900 Randers          |       |
| 2. juli | Arne Elvir Larsen                   | 65 år |
|         | Håndværkervej 8, 3400 Hillerød      |       |
| 4. -    | Erik Møller                         | 50 år |
|         | 713 Omar St. Glendale. CA. 91202    |       |

**DEN NYE NAVERPILSNER**

Naverpilsnere kan igen købes. - Minimum pr. afd.: 30 kasser. - En betingelse er dog knyttet til købet - Vi skal tilsammen aftage 10.000 pilsnere pr. gang. - Bestilling til Canuto, C.U.K., Odense afd., Overgade 41, 5000 Odense C senest 30 juni 1980. Det er muligt øllene bliver 5-6 øre dyrere pr. stk., da vi måske denne gang selv må betale for fremstillingen af etiketterne.

**Malerfirmaet N.G.**

Per Nyberg  
Fyrrevejen 23, 2850 Nærum - Tlf. 02-80 55 87  
Medl. af C.U.K.

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal

2200 Kbhn. N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A.

1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Rasmus Gerdes telf. (01) 461246

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B-3/th.

1161 Kbhn. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsgade 23-Mezz.

2100 Kbhn Ø. Tlf. 01-267771

**Program for juni**

Onsdag den 11. juni kl. 19.00 i hulen:

Feriehulemøde - Hvor skal vi holde ferie i år?

Hulen er åben til søndagsmesse hele sommeren.

**Tak**

Med bedste hilsen og tak til De, som tænkte på mig på min 25-årsdag som medlem af naverklubben.

Fred K. Holm, Los Angeles

Hjertelig tak til Frederikssund- og Hillerødnaverne, som var til stede ved vort bryllup i Fredensborg Slotskirke, for den store overraskelse og glæde, det var for os, at I mødte op.

Suzanne og Per Sørensen  
Mersch, Luxembourg

En tak for besøget har vi til Niels 2m fra København, Liselotte og Connie fra Kolding.

med kno i bordet

Flemming

Min hjerteligste tak til navervenner nær og fjern for hilsner, for gaver og blomster fra Odense afd.'s bestyrelse og medlemmer samt H.B. i anledning af min 75-årsdag.

Carl Mortensen

Min hjerteligste tak til C.U.K. samt Berejste Håndværkere for opmærksomheden den 23.4.80.

Bjørn Markvang

**MOSELTREFFEN 1980**

Den 10.5.1980 mødtes formændene fra Düsseldorf og Saarlouis i den verdenskendte by Mesenich for at ordne Moseltreffen 1980. Terminen er som tidligere omtalt 30 - 31 august. Program følger.

kraftig naverhilsen Otto Kröll - Finn Leth

**Hovedkassen**

oplyser at have modtaget \$250 til "Den farende Svend" fra Los Angeles.

Th. Rasmussen

**Hilsener udefra**

De bedste hilsener til kammeraterne i København og Hillerød. - Held og lykke - Angelo Kirchheiner  
Los Angeles naverklub

En af Århus afd.'s medlemmer Arne Hansen for tiden Parakou, Vestafrika sender en hilsen til alle naverkammerater.

**Glarmester  
B. Chr. Jahn**

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbhn.



## FORENINGS-MEDDELELSER

Referaterne fra Frederikssund, Århus, Ålborg, Zürich og Vejle er udsendt til næste nr. grundet pladsmangel. Endvidere indskærper redaktøren på det kraftigste, at man i agttager, at alt stof til "Den færende Svend" må absolut være på redaktionen den. 10. i måneden, hvis det forventes at komme med. Alt for mange korrespondenter indsender stoffet for sent, og må som følge deraf finde sig i, at det bliver henlagt til et senere tidspunkt.

A/S Aase og Knud  
Redaktionen

REDAKTIONEN ØNSKER ALLE SINE LÆSERE  
GOD FERIE

### Hillerød

MESSERNE i juni, juli og august bliver sløjfet, men hulemoderne fortsætter som sædvanlig. Ved messen 3.5. var der usædvanlig stor tilslutning, nemlig 20. Der var mødt 7 naver fra København og "Grønlanderne" fra Frederikssund. Ole formand og viv havde lavet kogesild og bidesild med pillekartofler, og alle vore sildebøtter blev tømt. Lørdag d. 14.6. kl. 18 holder vi så vor traditionsmæssige "Lam på Spid" i Fritidshuset, Høstrupsvej, hvortil tilmelding er bindende. Tilmelding skal ske til formanden Ole Vejen, Hørsholmvej, telf. (02) 864381 og kasserer Arne Svarer, Kvistgård, telf. (03) 239658, mellem kl. 17 og 19 inden 10. juni. Pris kr. 45,-. Venner og bekendte er velkomne. I anledning af "Lam på Spid" er hulemødet d. 13.6. strøget. med naverhilsen Magni

### Herning

Generalforsamling ons. d. 9.4.80. Formanden Hans Brødsgaard bød velkommen. Efter en sang valgtes Knud Aage Pedersen til dirigent. Formandens beretning omhandlede de forskellige hulemoder og fester, der var afholdt i årets løb, omtalte at han var på valg og ikke ønskede genvalg grundet manglende tid. Hans fortalte om de 15 år, han havde været formand og om afdelingens vækst fra starten i dec. 1963, hvor vi startede med en gæld på 45 kr., om de forskellige huler, vi har haft, og hvad det så er blevet til, ses i vor nuværende hule og fremgår af kassererens regnskab. Hans omtalte og takkede for det gode kammeratskab der altid har været i klubben som i bestyrelsen. Beretningen godkendtes. Kassereren var fraværende, men regnskabet oplæstes af vor revisor, Gordon Hansen. Regnskabet udviste en formuefremgang på godt 2000 kr. Regnskabet godkendtes. Forslag om forhøjelse af kontingentet til 15 kr. pr. md. godkendtes. Til ny formand valgtes Gordon Hansen, Walde-marsvej 151, 7400 Herning. Han takke-

de Hans for det store arbejde, han havde udført for vor klub. Til bestyrelsessuppleant valgtes Jens Jørgen Fjord. Til Revisorer valgtes Jens Hago og Gunnar Nielsen. Under eventuelt, takkede sekretæren på kassererens og egne vegne Hans Brødsgaard for hans gode ledelse af Herning naverklub og for det gode kammeratskab, der altid har været, og som fortsat må være kendetegnende for vor klub. Efter generalforsamlingen var klubben vært ved en gang gule ærter med flæsk og pølse. med naverhilsen Karl

### København

10. april havde vi filmaften i hulen. Henry (Spionen) og hans kone Grete viste deres film fra en tur med Den Transsibiriske Jernbane. Det var en meget fin optagelse i farver fra en pragtfuld rejse, som man fik lyst til at gøre i virkeligheden. Hjertelig tak skal I have, fordi I delagtiggjorde os i oplevelsen. Desværre var der lidt uro og tale indimellem, men vi håber ikke, det har skræmt jer fra at komme igen. 23. april var der generalforsamling i N.R.H.F. Ayoe Rindom og Kirsten Petersen ønskede ikke genvalg til bestyrelsen, så generalforsamlingen valgte Kethie Nielsen til sekretær og Karen Bendsen til bestyrelsesmedlem. Formanden takkede de afgående for deres arbejde i det forløbne år og bød de nye medlemmer velkommen i bestyrelsen.

Tyroleraftenen 26. april var pænt besøgt. Erik fra Californien, Leif fra Esbjerg samt flere fra Hillerød, så der kom en aften ud af det, med øl og pølser, sang og dans. Jodlingen var det så som så med, men vores æresmedlem Kurt Bjerregaard fik en flaske vin for sin sang. De unge må strengt sig godt an, for når de ikke længere helt unge ruller sig ud, så sker der noget, 7. maj afholdt vi ordinær generalforsamling. Her blev valgt en ny næstformand, da Ib Lønstrup ønskede at fratræde. Rasmus Gerdes blev valgt. I byggefonden fratrådte Ove Roslev. Her blev Thorkild Rasmussen valgt. Til Zürich skulle der vælges 3 delegerede. Det blev Børge Andersen, Rasmus Gerdes og Werner Carstensen. med naverhilsen Leif

### Los Angeles

Los Angeles naverklub fejrede sin 46-års fødselsdag den 5. april. Der blev serveret en særdeles velsmagende middag fremstillet af vor egen mesterkok Jim Nelsen. Det var ialt en meget vellykket fest, skade var, at der kun var 50 deltagere, men måske fordi det var påskelørdag, havde så få efterkommet indbydelsen. Ved det regulære møde den 11. april var der 20 medlemmer tilstede, og mester Jim havde som sædvanlig en god middag til os bestående af muslingsuppe og kogt torsk med nok Ålborg-vand, til at fisken kunne føle sig i sit rette element. På mødet blev det vedtaget at sende vort årlige bidrag til C.U.K.

Det blev vedtaget at sende \$ 250, og af dette beløb skulle fradrages, hvad vi skylder for tilsendte navertelegrammer. Næste måned begynder vi med udflugterne til Naverdalen. Den 18. maj bliver der også udflugt til Naverdalen af Den Danske Soldaterforening.

Fred K. Holm

### Nysted

Ved mødet 5.5. havde vi gæster fra Stubbekøbing. Et nyt medlem blev optaget, og Viggo var hjemme på ferie, så vi havde en dejlig aften. I St. Bededagsferien blev huset kalket, så nu er det i orden for i år. Simon vil tage til Rødby og her støde til togrejsende til Zürich for at hilse på dem og være sammen med dem en lille tid. Her i Nysted er alt vel og alt, som det plejer. med naverhilsen Simon

### Odense

På generalforsamlingen d. 10.4., som ingen ændringer bragte, optog vi et nyt medlem, Ejner Mortensen, som er murer, og har arbejdet i Tyskland og Schweiz. 21. svende var fremmødt. Hulemødet d. 1.5. sluttede ret tidligt, da vi skulle være friske til den "blå tur" dagen efter. Den "blå tur" 2. maj startede fra Sortebrødre Torv med lejet bus kl. 13 og gik til Helnæs Kro, hvor kaffen ventede os. Kl. 18.30 var vi tilbage i hulen, hvor madkurvene blev åbnet. Efter kaffen var der dans til Hans' harmonika. 42 incl. 7 børn deltog. Næste hulemøde er 5. juni kl. 19.30, og så minder vi ellers om Lilletoft-treffenerne den første lørdag i hver af de 3 sommermåneder kl. 18.00. Første gang ved Aksel og Harriet d. 7. juni. Lørdag d. 14. juni vil vi forsøge os med en gårdfest med grillmad bag hulen sammen med støtteforeningen. Der foreligger på nuværende tidspunkt intet nærmere, udover at vi mødes kl. 18.00, så vil smedene og rørlæggerne finde ud af resten, siger de. med naverhilsen Walter

### Randers

Ja, så er vor generalforsamling overstået for denne gang, tilsyneladende var der blandt de fremmødte tilfredshed med bestyrelsens arbejde. Ihvertfald var der ikke mange indvendinger mod formandens beretning, og kassererens regnskab hostede endog stort bifald. Alle valg til bestyrelsen var genvalg med én undtagelse, Poul Ejner kunne ikke længere afse den nødvendige tid, så i stedet valgtes Bent Larsen. 24.5. rundede vort medlem Thorvald Andersen de 80. Vi iler med et forsinket til lykke Thorvald. D. 26.6. er der en der runder "det skarpe hjørne", vi gratulerer Solveig. En søndagsmesse med 1 mand i hulen, det skæpper ikke meget i pengekassen. Mon søndagsmesserne er ved at have overlevet sig selv? Det er vist noget vi må overveje i afd. De, med for store restancer i kontingent, må se at få taget sig sammen, inden kassereren bliver



utålmodig. Der kan ikke arrangeres Sct. Hansfest i år, i stedet overvejes en tur ud i det blå senere på sommeren. I juli er hulen lukket grundet ferie til den hårdtarbejdende bestyrelse, men kig ind i hulen d. 6.6., måske venter der dig en overraskelse. Ib

#### Roskilde

Hej m/k-naver. Da vi nu har fået visshed om vor nye lokaler, skal I også have vor adresse: Darupvej 2, Roskilde. Vi springer hulemøde over i maj, så det næste bliver 27.6. Vi har haft det stille og roligt, fremmødet har ikke været stort, men det kommer, mig selv medregnet. En hilsen til alle.

med naverhilsen

Dorrit

#### saarlouis

13.6. hulemøde kl. 20 Rest. Alte Abtei  
23.6. skt. hansfest, Wisengrund 3  
6622 Wadgassen

#### Silkeborg

Generalforsamling d. 11.4.80 i hulen: Formand Hans "Padborg" bød velkommen, og vi sang nr. 57. Pkt. 1: Vi valgte Ib S. som dirigent. Pkt. 2: Formandens beretning, som blev godkendt. Pkt. 3: Kassefører "Mühle's" regnskab blev godkendt. Hulefører "Mühle" gav en beretning fra hulen, som efter en god debat mellem svendene bl.a. Egon P. og Kurt A. blev godkendt. Vi vedtog at have kontingentet med 2 kr. til D.f.S., når den stiger. Så var der valgene: Kassefører "Mühle" var på valg og ønskede at trække sig tilbage, så vi valgte vor gamle hulefører Kurt Andersen som kasserer mester og byder ham velkommen i bestyrelsen, og takkede "Mühle" for den tid han har styret kassen. Sekretær "Farmand" var også på valg og blev genvalgt. Som revisorer blev Willy Lemann og Egon Petersen valgt. Derefter blev det som følger: Formand Hans "Padborg", kassefører Kurt Andersen, sekretær "Farmand", hulefører "Mühle", revisorer Willy Lemann og Egon Petersen. Som delegeret til Zürich valgte vi formand Hans "Padborg". Så kunne Ib S. takke for god ro og orden kl. 22, og vi sang for Kurt A., vi havde det største besvær med, at få sendt Leif R. hjem til Bente, men det gik. Så blev det lørdag d. 12.4.80, og der var kaldt sammen til festmiddag med Gule Ærter og hvilken herlig "spise", det er sku noget, der du'r. Vi siger tak til Kirsten og Kurt A. for den gode mad og det flotte bord. Et stort Hurra til de herlige navervende og naverpiger i Silkeborg, de kan rigtig få sang, spind og klang til at gå i hulen. - tak allesammen. Hulemøde d. 2.5.80. - Vi var samlet 5 raske svende med formand Hans "Padborg" i spidsen. Vor kassefører Kurt A. fik kradset nogle "Dukater" sammen. Vi sang højt for Kirsten. Hulefører Mühle lavede håndmadder og Ib S. bryggede kaffe. Husk så dette her "Midsommerfest" på Sensommervej 106 lørdag d. 14.6. kl. 17.00. I skal

selv medbringe det, I vil spise, det våde sørger Kurt A. for. Kom så og vær med alle. Husk hulemøde: d. 1. fredag i måneden og bedemøde hver søndag fra 10-12. hilsen med slag "Farmand"

#### Slagelse

Hulemødet i april var grundet Langfredag forlagt til månedens 2. fredag. 10 svende og 2 gæster mødte frem, og vi havde en vidunderlig aften. Efter formanden havde åbnet mødet, og vi havde sunget en sang, blev vi enige om, at vi på skift fremover skulle fortælle om vores tid i udlandet. Hvad var mere naturligt end at begynde med formandens beretning, som han lovede os til næste hulemøde. Viktor lovede at være den næste, så der venten os nogle spændende aftener fremover. Efter hulemødet samledes vi til et dejligt frokostbord. Hugo, som lige var fyldt 60 år og Ejner, som lige var fyldt 40, havde slået sig sammen om dette dejlige bord. Øl og brændevin manglede vi ikke, og 3 timer fløj afsted i et muntert lag med mange historier og mange sange, godt var det, at vi havde fat i hinanden, da vi sluttede med "Minderne". med naverhilsen Helge

#### Stockholm

Fredag d. 11. april blev hulen fyldt med hele naverfamilien, og festens højdepunkt var kurvemager E.W. Ottosson, som kunne fejre sit 50 års C.U.K. jubilæum. Ottosson fremhævede i sin historiske rejseberetning de glade minder med Jens Klitte som følgesvend, samt de mange herlige naver, man mødte på sin rejse rundt. En og anden fik også en hjælpende hånd til livets ophold, sagde en svend, som mødte de jubilerende svende på sin vandring. E.W. Ottosson har i mange år drevet sit eget firma her i Stockholm, så derfor kan vi fortsat glædes over hans besøg i hulen. Vi hævder pokalen i et firfoldigt leve for jubilæarerne. med naverhilsen Arthur

#### Sønderborg

Fredag d. 2.5. var mødt 5 svende. Vort regnskab blev diskuteret. Det blev vedtaget, at Erik og Ove fører en kassebog for at få lidt styr på forholdene. Da der ikke var andre forhold på tapetet, tog vi nogle sange, for at byde foråret velkommen. Kl. 21 overraskede Mona med gule ærter og flæsk. Der mødte et par damer op for at besigtige vores hule, som Sinna om eftermiddagen havde bragt til højglans. Alt blev godkendt og da damerne nu var kommet til stede, måtte de naturligvis have en sang med på vejen. Det blev et fantastisk møde, blæren måtte synges et par gange. Vi her fra Sønderborg gør opmærksom på Familie Journal 5.5. med en artikel om Gale Marie, som en af vore naverkammerater Andreas Bilde har forfattet. En fantastisk historie. - Tak for det Andreas. Vi håber på gensyn med mange naver i Zürich. med kno i bordet Arno



•KØBENHAVN•

#### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

#### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532  
aften (ol) 205470.  
Kasserer: Vagner Lundholm, Kolding-  
gade 20, 2100 København Ø. Telf.  
01-83 35 46 og 01-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørs-  
holmgade 22, K - 2200 Kbhvn. N.  
Telf. 01-85 69 90

## Dødsfald

Vi har modtaget den sørgelige meddelelse, at vor gode kammerat. formanden i Helsingør Berekste Håndværkere i mange år:

PAUL CHRISTENSEN

er gået bort. Vi, der kendte Paul, vil savne ham. Han var et stort menneske, der ofrede meget af sin tid på naversagen. Også i C.E.G. var han en trofast deltager i sammenkomster.

Ære være hans minde

På bestyrelsens vegne  
Berekste Håndværkere H. Lindow

Kære kammerater med damer!

Ja, så går Forårssæsonen til ende, og hvad er resultatet: både godt og ondt. Vi takker de kammerater, der flittigt møder om torsdagen, samt de damer, der altid møder op den første torsdag i måneden, og som er drivkraften ved vore fester, som har været vellykkede. Vores generalforsamling var dårligt besøgt. Når dette skrives, skal vi på udflugt til Helsingør, som tegner til at få stor tilslutning. Vi holder ferie fra den 13. juni til den 7. august, som er første sammenkomst med damer. HUSK: den sidste kegleaften d. 12. juni er med damer, og den 7. august er første aften, og den er med damer. H. Lindow

#### Tak

En hjertelig tak til Berekste kammerater med damer for den smukke opmærksomhed, der blev mig overrakt af Grethe og Hermann i anledning af min fødselsdag.

Inger Hansen

GOD FERIE!







UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den færende Svend

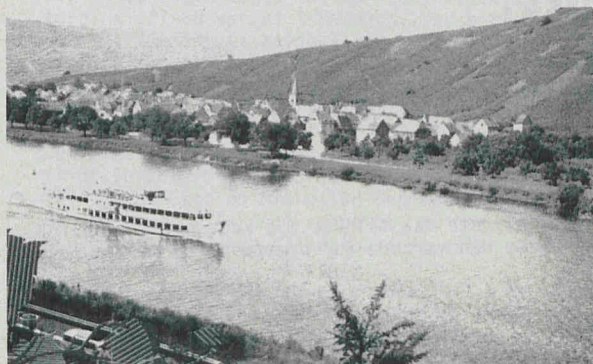
ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

## NAVERNE

NR. 7

JULI 1980

78. ARG.



## MOSELTREFFEN

30. - 31. august 1980.

Moselkomiteen bestående af Otto Kröll og Finn Leth har nu den glæde at kunne præsentere programmet for Moseltreffen 1980. Vi håber at se mange af de gamle Moselveteraner og mange nye fra nær og fjern. Tilmelding bedes rettet til Otto Kröll, Eisenstrasse 35, D - 4 Düsseldorf 1 senest den 26. juli 1980

Arrangementet løber fra lørdag middag kl. 12 til søndag, og vi beder alle om at følge dette på grund af betalingen, som stadigvæk er eventyrlig lav, kun DM 62,- for følgende program:

Lørdag den 30.8.

- Kl. 11.00 Vi mødes hos Andries i Mesenich og ordner betalingen af stævnet for spisningen
- 12.00 Alle fremmødt i Gasthaus Andries
- 12.15 Velkomst til fremmødte
- 12.30 Fællesspisning  
Menu: Dagens Suppe, Gullasch med Saltkartofler, Nudler og Salat
- 14.00 Tildeling af overnatningskvarter. Eftermiddagen til egen rådighed.
- 17.00 Fællesspisning  
Menu: Strammer Max
- 18.15 Vi mødes på udenlandskajen i Mesenich for at gå ombord på en Moseldamper og opleve "Cochem by Night" Hjemkomst ca. kl. 00.30 for at si-ge godnat hos Werner.

Søndag den 31.8.

- Kl. 8-10.00 Morgenkaffe i Gasthaus Andries. Formiddagen til egen rådighed
- 11.00 Foreningsdebat
- 12.00 Festmiddag  
Menu: Dagens Suppe, "Schweinesteak" med løg, kroketter og salattall.
- 15.00 Afskedsmøde i Beilstein

Finn Leth

## BUS TIL MOSEL

Bustur til Moseltreffen vil blive arrangeret efter følgende skema:

|                  |           |           |
|------------------|-----------|-----------|
| Afgang den 29.8. | Kl. 18.00 | fra Århus |
| - - - - -        | 19.15     | - Vejle   |
| - - - - -        | 19.45     | - Kolding |
| - - - - -        | 20.45     | - Kruså   |

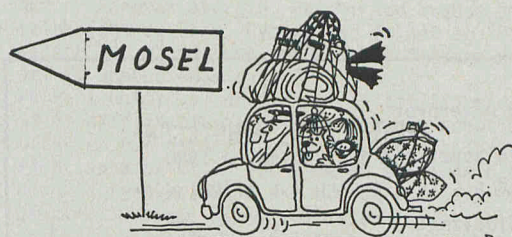
Hjemkomst den. 31.8. om aftenen.

Pris for bus og vejafgift Kr. 250,- pr. person

Tilmelding snarest og senest den 7. 8. 1980. til:

Frede Thomsen telf. (05)822806 )  
Bruno Lindskjold - (05)831055 ) efter Kl. 18.00

Tegningen slutter ved 48 deltagere. Under 35 deltagere køres ikke.  
med naverhilsen Anders



## Kontingentforhøjelse!

På grund af udvidelse af "Den færende Svend" til 8 sider hver måned, forhøjes kontingentet med kr. 2,- pr. måned til hovedkassen. Forhøjelsen gælder fra 1. 1. 1981.

Hovedbestyrelsen

## HOVEDKASSEREREN HAR FERIELUK-

KET I TIDEN 25-7 TIL 15-8!

Husk at meddele  
bladets redaktion  
de nye bestyrelser  
samt disses  
navne og adresser.

## C.E.G. - Zürich

Weerte Kammeraden im Schweizerkomite der C.E.G., Zürich. Wir danken Ihnen für das grossartige Überraschung Ihr uns gabst mit Alpenhorn und Traktement beim unsere Ausflug am Pfingsten.

Vorstand der C.U.K.





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th.Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnementer sendes hertil.  
Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63  
Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874  
Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.



Vor gode naverbror  
**NIELS PEDER PEDERSEN**  
(PEBBE)  
født den 13. 5. 1920  
sov stille ind den 21. maj 1980  
ÆRE VÆRE HANS MINDE  
Ålborg afdeling



Vor gode naverbror  
**PETER EMIL HENRIKSEN**  
er stille sovnet ind den 5. marts 1980  
ÆRE VÆRE HANS MINDE  
Ålborg afdeling



Århus afdeling har mistet en god og trofast naverkammerat  
**MASKINARBEJDER THORVALD JØRGENSEN**  
(THEVEDOR)  
født i Århus den 22. 11. 1900  
indmeldt i Århus den 9. 6. 1922  
er afgået ved døden den 5. 6. 1980 og blev bisat fra Viby Kirke den 11. 6. 1980.  
Afdelingens fane og naverkammerater var tilstede og fulgte "Thevedor" på den sidste rejse.  
ÆRE VÆRE HANS MINDE  
Århus afdeling

**MILEPÆLE**

|          |                                                  |       |
|----------|--------------------------------------------------|-------|
| 12. juli | Jørgen Nielsen<br>Sabrovej 16, 3000 Helsingør    | 65 år |
| 12. -    | Børge Sørensen<br>Ullersvej 18, 8900 Randers     | 50 år |
| 16. -    | Leo Poulsen<br>Gammel Kongevej 35 G o.g., 1610 V | 70 år |

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778  
Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal  
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.  
Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal 2200 Kbhn. N. Tlf. 01- 852348.  
Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01 -573598.  
Næstformand: Rasmus Gerdes telf. (01) 461246  
Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B-3/th. 1161 Kbhn. K. Tlf. 01-142530.  
Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsqade 23-Mezz. 2100 Kbhn Ø. Tlf. 01-267771

**HUSK!**

SOMMERFERIE I JULI  
HULEN DOG ÅBEN S Ø N D A G E HELE SOMMEREN

**TAK!**

Min hjerteligste tak til C.U.K., Københavns afdeling og Berejste Håndværkere for opmærksomhed på min 75-årsdag.

Waldemar Hansen

Tak til de der var med til at sende en hilsen til mig fra pinsestævnet i Zürich.

Roy Larsen, Ålborg

Hjertelig tak til H.B., klubben og proppen for opmærksomhed på min 80-års fødselsdag

Emil Poppe

Tak til alle der glædede mig på min "runde" dag med gaver, blomster og telegrammer.

med venlig hilsen  
"Spjæt", alias Henning Sørensen

Må jeg herved på Erna's og egne vegne udtale vor dyb-følte tak for al den opmærksomhed, vi blev tildelt under vort besøg i Danmark i anledning af vort guld-bryllup. For gaven fra de 6 naver, som har besøgt os i Los Angeles, til Odensenaverne for et specielt arrangeret møde, og i særdeleshed til naverne i Århus som på festdagen mødte op om morgenen med fane og sang, og som dermed satte stemningen for en meget vel-lykket dag. Tak til alle som huskede os med telegrammer og lykønskninger, og til "Spjæt" for en usædvanlig smuk gave.

Otto J. Lund  
Formand, Los Angeles

En tak for hilsenen fra Zürichstævnet til samtlige underskrivere af tilsendte telegram.

Knud Lønstrup

**Glarmester  
B. Chr. Jahn**

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

100 VISITKORT med farvetrykt emblem med navn, stilling, adresse lev. i plastikæske  
kr. 150,00 incl. moms og porto

BIRKERØD BOGTRYK/OFFSET  
Toftebakken 2 . 3460 Birkerød . Tlf. 02-810458





## EN STRÅLENDE SUCCES!

Det sidste halve år har der i naverkredse ikke været talt om meget andet end stævnet i Zürich. Hvordan ville det gå? hvor mange kom der? hvordan ville vejret blive? Herhjemme var det jo ikke for godt de sidste dage før rejsen.

Endelig oprandt den store dag. Ca. 60 forventningsfulde naver med påhæng fra København, Hillerød, Frederikssund og Borås mødte op på Københavns Hovedbanegård torsdag d. 22.5. kl. 15. Frederikssund med den stoute smed i vikingedragt og 2 lurblæsere, der blæste os et stykke. DSB ønskede os en god rejse, pressen var også mødt op. Et farverigt skue der gjorde indtryk på de mange rejsende, der var tilstede.

Kl. 15.55 afgik toget til første skiftestation, Hamburg. Kl. 21.30 var vi i Hamburg, der entrede vi toget til Zürich, vi havde liggevogn.

Samme aften startede der 2 fulde busser fra Vejle med naver fra Jylland. Fredag afgik 24 med fly fra Kastrup. Nogle naver bliver jo lidt magelige med årene. Luxusnaver.

Det blev nu ikke til meget søvn. Naverne er jo et lystigt folkefærd, der forstår at more sig ved enhver lejlighed. Sang og klang lød det meste af natten. Jeg har hørt en lille fugl synge om, at der var nogle, der havde en flaske eller to af et eller andet med. Det er som sagt kun et rygte.

Vi ankom til Zürich fredag morgen lidt over kl. 7 godt trætte. Men vi lavede stærkt op, da Zürichnaverne modtog os med besked om, at der holdt, en bus, der ville transportere os til en restaurant lidt uden for byen, hvor der ville blive serveret morgenkaffe, og sikken kaffe med masser af brød. Hvor det smagte pragtfuldt. Restauranten lå højt med udsigt over byen. Desværre var det tåget, det tog en del af udsigten. Efter kaffen var der rundtur i byen. Fin tur. Efter turen kørtes vi til de respektive hoteller. De var også i top. Efter et par timers hvil samledes vi på Gasthaus zum Falken, Zürichnavernes hule. Der var der sang og klang hele aftenen. Samme sted mødte også de zünftige Gesellen op. C.E.G. havde en ekstraordinær kongres i Basel d. 21.-22. maj. Der var deltagere fra Tyskland, Schweiz, Frankrig ja sågalt fra New York, hvorfra Altgesellen Martens var mødt op. Alle var i kluff. Der deltog ca. 50 fremmedskrevne i stævnet.

Næste dag var der sejltur på Zürichsee. Vi fyldte en af de store både. Turen gik til Rappesville og retur. En pragtfuld tur, især for de, der ikke har oplevet turen før, har det været en oplevelse af rang. Det var frokosten også, med 5-6 forskellige slags pålæg + en bolle, men ingen smør. Sådan spiser man nu herhede. Det er lidt uvant for en dansker. I tilgift havde vi det herligste vejr med varme og solskin. Sådan var vejret alle dagene, vi var der. Efter sejlturen kl. ca. 15 var der gruppefotografering. Derefter marscherede vi i et km langt optog gennem byen med faner i spidsen til Kongresshaus. Det var også noget, der vakte opsigt i byen. Zürich har fået en mægtig reklame ved dette stævne.

Om aftenen var der festbanket i Kongresshaus med ca. 400 deltagere. Det første, vi fik, da vi kom ind i foyeren, var en velkomstdrink. Glasset kunne dårligt tømmes, før der var en tjener og fyldte det op igen. Salen var smukt pyntet, og fra balkonen vajede 21 faner. Det største antal, jeg har set ved et naverstævne. Der var dækket op ved runde 10-mandsborde. Midt dagen var god, og alle blev mætte. Inviteret var fhv. formand, Ridder af Dannebrog og æresmedlem Hans Rasmussen og hustru samt konsul Poul Vinthen med frue fra Basel. Der var en mængde taler, måske for mange. Ligeledes var der et hav af gaver. Nu må man håbe, at myndighederne i Zürich vågner op, så naverne kan få deres drøm opfyldt om egen hule, så de kan få alle deres ting hængt op. Skal man anke over noget, så var det manglen på musik under midt dagen, men det var ikke tilladt. Mange klagede over, at der var for lidt tid til at danse i. Festen sluttede kl. 24. Det er den strenge katolske tro i Schweiz

der kræver det sådan. Det måtte vi bøje os for.

Søndag havde damerne og ikke delegerede en dejlig tur til Luzern, jeg var ikke selv med, men efter pigernes udsagn, har det været en god tur. Samme dag kl. 10 samledes delegerede til møde i Kongresshaus. Der diskuteredes C.U.K.-anliggender afbrudt af frokost. Efter mødet og pigernes hjemkomst var resten af dagen fri. Det var lidt svært at finde steder, hvor der var åbent, alle restauranter var lukkede, der var faktisk kun åbent på banegården samt i de uartige gader. Så de fleste gik hjem på hotellet. Det er igen religionen, der spiller ind. Zürichnaverne havde ellers gjort, hvad de kunne for at finde et lokale, hvor vi kunne være. Desværre uden held, afslag alle vegne.

Mandag var der tur til Winterthur, hvor vi skulle have set huset, hvor C.U.K. blev stiftet i 1899, det mislykkedes, fordi huset var revet ned, og der i stedet var bygget et betonhus. Endemålet var det store Rheinfall i Neuhausen. Turen startede i fint vejr. Et stykke uden for byen stod en af de zünftige med fane og viste vej. Dem mødte vi flere af. Til sidst endte vi på en naturskøn vigeplads med en flot udsigt over landskabet. Der stoppede vi. Ude af busserne mødte vi overraskelsen. Et bord dækket op med øl og vand en masse, kostenlos. Som prikken over iet var der 4 mandlige alpehornblæsere plus en dame. De gav flere numre på deres alpehorn til selskabets store fornøjelse. Det var virkelig en oplevelse ud over det almindelige. Det var de zünftige i Schweiz, der på denne måde sagde os tak for samværet. Kammerater, vi siger jer så mange tak for det og jeres måde at være på. Derefter fortsatte vi til Rheinfall. Det er hver gang en stor oplevelse at se det mægtige vandfald, der er Europas største. Det har en bredde af 150 m, faldhøjden er 23 m. Dybden ved faldet er 13 m. Der falder 700 m<sup>3</sup> pr. sek. Alderen på faldene er ca. 6000 år. Et imponerende syn.

På Park Hotel var der dækket op til fin middag. I løbet af et øjeblik fik alle 175 deltagere noget at spise. Efter et par timers ophold gik turen tilbage til Zürich, ankomst kl. 16.45. Jyderne startede hjemturen direkte fra Rheinfall. Kl. 20.05 startede toget mod Danmark. Ankomst København næste dag kl. 14.09 efter en begivenhedsrig og vellykket pinse. Alle deltagere var tilfredse med turen, men de fleste var godt trætte. Dette er kun et lille udpluk af, hvad der skete i pinsen, skal alt fortælles, ville det fylde en hel bog.

Zürichnaverne har udført et stort og uegennyttigt arbejde med at sætte dette stævne på benene. Det var vist også en del større, end de selv havde regnet med. Vi takker bestyrelsen og festkomiteen for et vellykket stævne, et af de bedste der har været i mange år. København får noget at leve op til. Formanden Geert Stage var vist et af de mest nervøse mennesker under stævnet. Det meste af tiden gik han med nerverne uden på tøjet, i tilgift havde han sit dårlige ben. Han klarede dog op, som dagene gik og alt klappede, til sidst smilte han endog.

Tak Geert, Flemming, Freddy, Claes pigerne og alle de øvrige, der var med til at lave et uforglemmeligt stævne. - Tak til alle -

Edgar Jensen, København





## Festtale

Hr. konsul Poul Vinthen, Bern, Kammeraden vom C.E.G. und meine Damen und Herren. - Mine damer og herrer naverpiger og naverkammerater. Som gammel Zürichnav er det en glæde at stå her idag. Jeg ville nu allerhelst have haft, at det havde været Ove Roslev, der holdt talen fra hovedbestyrelsen, men som fungerende formand for H.B. takker jeg Zürich, fordi I ville holde dette års naverstævne, som samtidig markerer jeres 100-års jubilæum.

Fra "Den farende Svend", vort medlemsblad et citat: Dønningerne fra Hamborg afd.'s 50-års jubilæum har lagt sig, og det er vel tvivlsomt, om der nogensinde senere kan samles så mange naver til fest i udlandet. Det stod i D.f.S. november 1953, men nu 27-28 år efter, er vi samlet ligeså mange her i Zürich. Ikke til 50-års jubilæum, men pinsestævne og lidt på forskud Zürich afd.'s 100-års jubilæum. Ved et 100-års jubilæum plejer man at holde en festtale, hvor man nævner mærkedage i afd.'s historie, og hvor mange navne trækkes frem, navne der har præget foreningen gennem årene. Alt dette vil jeg undlade, for så vil le der ikke være plads til flere på talerlisten. Zürich afd.'s historie er meget omfattende, lad os holde os til nutiden, den ældste forening inden for C.U.K. har den yngste gennemsnitsalder såvel indenfor bestyrelsen som indenfor medlemmer. Det lover godt for Zürich og dermed også for C.U.K. Ove Roslev plejer at nævne, at han engang kom til at udtale: Alt vil

forgå, men C.U.K. vil bestå. Det var en henvisning til andre naverforeninger i Skandinavien. Desværre, mange af disse er nu ikke mere, men et held for C.U.K., vi er nu inde i en opgangsperiode, efter flere års stilstand, noget vi kan takke vore tillidsmænd ude i afd. for herunder naturligvis også Zürich's bestyrelse.

I det forgangne år er der budt velkommen til 2 nye afd., Esbjerg i Danmark og Saarlouis i Tyskland. Atter en understregning af, at naverbevægelsen er og altid vil være at finde i alle verdensdele.

Imorgen skal vi samles til beslutningsdygtigt delegeretmøde, hvor vi skal behandle C.U.K.'s arbejde, så imorgen er det alvor. Dog mange af jer skal ud på bustur, ud at nyde det skønne Schweiz, men i aften skal vi feste, og der er nok at feste for, når naver er samlet med venner og bekendte. Mange kommuner har skaffet vore lokale afd. billige lokaler, vor afd. i Stockholm har lokale i ambassaden. Zürich afd. har to meget store ønsker, at få foden under eget bord, ja også bordet mangler endnu. Mon ikke I til jeres 100-års jubilæum bliver glædelig overrasket. Det er da en god anledning. Hermed vil jeg ønske Zürich afd. til lykke med de 100 år samt overrække jer denne bog-gave (værket "Den farende Svend") fra hovedbestyrelsen. Samtidig vil jeg bede forsamlingen rejse sig for at udbringe et trefoldigt leve for Zürich afd. hermed også C.U.K.

festtale holdt af konst. formand Hans Rindom ved pinsestævnet i Zürich 1980.



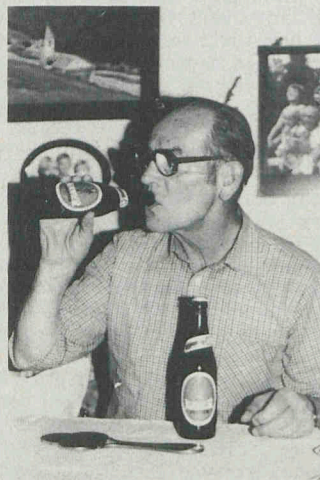
Fra venstre: Hans Jacob R. Hansen, Christer Ahlstrøm, Christian Reinert, Jonhard Jacobsen, og Jan Ehlers.

Med kraftig naverhilsen til alle naver fra os i Thors-havn



Redaktøren har besøg af Otto Kröll, Düsseldorf og Erik Jensen, Californien under sit hospitalsophold.

## DEN NYE NAVERPILSNER



Otto Kröll prøvesmager



## Formandens årsberetning. ...

Som konstitueret formand for hovedbestyrelsen vil jeg hermed sige Zürich afd. tak, fordi I ville have dette års pinsestævne. Tilslutningen har været langt over forventning. Jeg tror ikke, der var mange, der for 2 år siden havde forventet et så stort fremmøde. Som gammel Zürichnav (1948-49), er det skønt atter at være her i Schweiz. Selv om jeg gennem årene altid har haft en eller anden post indenfor C.U.K., havde jeg aldrig drømt om at stå her som konstitueret formand. At skulle aflægge beretning om C.U.K.'s virke i året, der svandt, kan blive en meget vanskelig opgave. Særlig hvis alt skal med. Jeg beder om overbærenhed og vil hermed gå over til min beretning: Det sidste år har været et år, hvor mange naverkammerater er draget ud på deres sidste rejse.

Jagd Nissen, København  
Viggo Simonsen, Århus  
Erik Boesen, København  
Holger Lomholt, Slagelse  
Julius Henriksen, København  
Karl Jensen, Randers  
Karl Lynnerup, Silkeborg  
Hans Erik Fischer, København. (mange år i H.B.)  
Th. Kruse, Hovedkassen, (Odder)  
Hans Steinbrenner, Vejle  
P. Hammeleff, Hillerød  
Svend Jensen, København  
Karl Emil Kjeldsen, Vejle  
Richardt Bøndergaard, Stockholm  
Peder Pedersen, Frederikssund  
Holger Jensen, København

Jeg vil bede medlemmerne rejse sig. Lad os mindes disse gode kammerater, som ikke mere er iblandt os ved at udtale et: Ære være deres minde.

På pinsestævnet sidste år i Silkeborg meddelte Ove Roslev, at han ønskede at træde tilbage. Da jeg som næstformand fik dette at vide, kom det som en bombe. At finde en formand for H.B., der kan leve op til så kendte navne som Jens Jørgensen, Kai Fønss Bach og Ove Roslev, bliver en meget vanskelig sag. Atter har vi haft en lang række af jubilarer. Det er en af de ting, som kan glæde en bestyrelse at se trofastheden mod C.U.K.

50 års medlemsskab:  
Araberer, Århus afd. samtidig udnævnt til æresmedlem af C.U.K.

Jens Klitte, København

40 års medlemsskab:  
Kaj Hansen, Stockholm

25 års medlemsskab:  
Otto Madsen, Stockholm  
H. P. Andreasen, København  
Knud E. Jensen, Slagelse  
Rudolf Lund Hansen, Århus  
Hans Bischoff, Borås  
Hartvig Mortensen, Borås  
Esper Bajlund, Borås  
Helge Johansen, København  
Chr. Krogh Nielsen, København  
Carl Jensen, København (Musik Carl)  
Max Egesø, København  
Herluf Fiiergaard, Århus

Med flere års forsinkelse:  
Ole Frederik Lauersen, Vancouver

Arbejdet i hovedbestyrelsen!

Det år, der er gået, har været præget af, at Ove Roslev ville træde tilbage. Det har ikke gjort det lettere, at vor redaktør Knud Lønstrup i 2 perioder har været på hospitalet. Desværre er Knud langt fra rask. Vi i H.B., og med os sikkert alle inden for naverbevægelsen, vil ønske alt godt for Knud fremover.

Der har været mange sager, der er blevet behandlet i H.B., en hovedbestyrelse, som nu først skal til at finde melodien. Det kan dog siges, at vi forsøger en nøgtern og saglig behandling af de sager, der kommer til vort kendskab.

Det er med beklagelse, at kun få unge søger ud for at lære og dygtiggøre sig. Vi ved, man her i Zürich kan skaffe mange arbejdspladser. Der er prøvet med annoncer, og det har da også givet nogle resultater. Her er det stadig Jørgen Schaffer, der fører an. Der har i årets løb været flere afdelinger, der har haft jubilæer. Jeg vil ikke komme nærmere ind på disse, men dobbeltjubilæet i Vejle, kan man næsten ikke lade passere, det var en fest, som sent glemmes. En fest Vejle og dermed også C.U.K. som helhed kan være stolte af, - Odense afd.: Atter en tak for jeres måde at holde formands- og kasserermøde på. Det var et møde med saglig behandling, et møde med festlig sammenkomst. Odense havde jo den trumf i baghånden, at kunne fremvise deres nye hule. Ove Roslev har som formand besøgt flere afdelinger i årets løb for at danne den kontakt, som er så vigtig afdelingerne og H.B. imellem. Desværre har det også været nødvendigt at besøge afdelinger, der er gået i stå, afdelinger som ikke vil gå. Der ligger et stort arbejde med at få f. eks. Fåborg, Horsens op at stå igen. Svendborg skulle vi også gerne kunne byde velkommen i det år, der kommer. Kontroludvalget i Århus har også her været indblandet.

### Nye afdelinger:

Lyspunkter er og har været i året der svandt. Thors-havn afd., som faktisk var gået helt ned, har idag 7 medlemmer.

Roskilde afd., som i mange år bestod af 2-3 mand, har idag en ny og lad os håbe handlekraftig bestyrelse. Esbjerg afd. er et nyt skud på stammen med en medlemskare på ca. 15 medlemmer. Mon ikke Esbjerg afd., som har flere gamle Zürichnav, vil blomstre op. Tyskland: Finn Leth har længe siddet i Saarlouis og kedet sig, nu har han fået en start, en lille skare skandinaver, vi ønsker velkommen.

### Vore love:

Der er tilsendt alle afdelinger brev om, at vi i H.B. gerne vil have 2 stk. af afdelingernes lokallove. Desværre har ikke alle afd. endnu svaret. Det er nemlig bydende nødvendigt, at vi nu får gjort alvor af, at få disse registreret og samtidig får set på H.K. lovene, som måske allerede nu skal revideres til næste år. Her vil H.B. få et stort arbejde at udføre.

### Nye sangbøger:

Vi i hovedbestyrelsen håber, at disse vil blive vel modtaget. Samarbejde med andre naverorganisationer: Her kunne der på områder godt ske noget mere, der tales for meget, handles for lidt, dog er der fremgang at spore. Her tænkes på C.E.G.

Det fremtidige arbejde bliver dyrt, der er mange rejser. Udgifterne har man altid selv betalt, dette kan man ikke mere forvente. Børste Håndværkere har fortsat en spalte i "Den farenende Svend". Desværre "manden med leen" gør et stort indhug i denne herlige naverforening.

### Tak

Der er mange ting at sige om C.U.K. endnu. men tiden er knap, - er der et eller andet, jeg har glemt her, kan vi nå at rette det endnu. En tak til alle naverkammerater ude i afdelingerne, der gør et stykke arbejde for C.U.K. - Tak til alle mine kammerater i H.B.

Med dette stiller jeg min beretning til debat og forhåbentlig godkendelse.

### "Den farenende Svend"

Her har sideantallet vekslet mellem 4 og 8 sider året igennem, det er en af de ting, der kommer til debat under indkomne forslag. Selv om vi alle helst ser et 8-sidet blad, så skal det ikke kun være for at få et 8-sidet blad. Er der ikke stof nok, må redaktøren og H.B. tage stilling.

afsluttes næste side



Selve bladets udseende mener vi er blevet bedre, og vi gør, hvad vi kan for at højne standarden. Her må vi sige Kai Fønss Bach tak for en stor hjælp særlig her under Knuds sygdom.

Knud Lønstrup er, når dette skrives stadig lam i højre side, samt talebesværet. Vi henstiller derfor: indsend stoffet i god tid, også fordi postvæsenet er meget ustabil. Lad nu telefonen ligge, selv om Aase Lønstrup er klar med kuglepenen.

Også her under beretningen er der sikkert mange spørgsmål, som jeg håber at kunne besvare rigtigt. På faldrebet: Annoncer? hvorfor kun fra København? Det hjælper også på økonomien.

Med dette stiller jeg min beretning til debat og forhåbentlig godkendelse.

Hans Rindom

## LEGATER

### Bagere.

(972) Bagermester Søren F. Jensen og hustrus mindelegat til rejseunderstøttelse for unge bagersvende. Adr. Københavns Bagerlaug, Nørre Farimagsgade 7, 1364 København K

### Gartnere.

(323) Gartner C. Christensen, Gunderslevsholms legat for yngre gartners uddannelse ved rejser eller ophold på gartner- og havebrugsskoler. Der skal foreligge vidnesbyrd fra læresteder og andre fyldige oplysninger attesteret af sognets præst, Tilknytning til kristelig gartnerkreds giver fortrinsret. Soges august. Adr. Kristelig Gartnerkreds, formand for tiden planteskoleejer Aksel Olsen, 6000 Kolding.

### Håndværkssvende.

(1787) Det Reirsenske fond. Rejsestipendier til fortrinsvis fabrikanter, håndværkere og teknikere fra København og de sjællandske købstæder, for at de kan gøre sig bekendt med de fremskridt, deres fag har opnået i udlandet. Kan søges hele året. Adr. advokat H. Albrecht-Beste, Mikkel Bryggersgade 10, l., 1460 København K.  
L.O.'s Oplysningsfond, Rosenørnsalle, 1799 Kbhn. V.

### Rettelse til adressefortegnelsen:

#### Frederikssund:

Formand: Jørgen Schaffer, Kastanie Alle 25  
3600 Frederikssund - telf. (03)313470  
Kasserer: Inge Henriksen, Højstedgårdvej 37, Slaglunde  
3660 Stenløse - telf. (03)184582

#### Herning:

Formand: Gordon Hansen, Waldemarsvej 151  
7400 Herning

#### Silkeborg:

Kasserer: Kurt H. Andersen, Sensommervej 106  
8600 Silkeborg - telf. (06)821670

## BEMÆRK!

Manuskripter fra København, Kolding og Slagelse er indgået for sent til redaktionen, og vil blive bragt i næste nummer. Der gøres opmærksom på, at det er redaktionen, der skal have brevene sen. den. 10. i måneden, og at det ikke er nok, at de bliver lagt i postkassen den 10.

"Gnavpot"



#### Århus:

Kasserer: Arne Munk ????

#### Zürich:

Kasserer: Flemming Vilhelmsen, Ueberlandstrasse 341  
8050 Zürich

#### Göteborg:

Kasserer: Jens P. Pedersen, Hundraårsgatan 20  
415 20 Göteborg

### Uddrag af H.B.s protokol

H.B.-møde afholdt i Knabrostræde d. 28. 4. 80.

Korrespondancen, som formanden havde modtaget, blev læst op. Deriblandt et brev fra Finn Müggler, Frederikssund. Finn Leth Nielsen, Saarlouis ønskede besked om vandredstillingen. Hans havde svaret. Hans og Edgar havde besøgt arkivet, det var lidt endnu, inden det bliver bragt i orden. Hans beklagede, at Jens Klitte ikke havde modtaget H.B.-telegram på sin 50-års jubilæumsdag, men først et par dage senere. Th. henstillede til H.B., at det ikke skete mere. Edgar efterlyste effekter fra nedlagte afdelinger. Man vil ved næste H.B.-møde behandle et forslag fra Edgar om at sende den færdige Svend ud til kirker og sømandshjem i udlandet gratis. Til slut blev de forslag, der var indkommet til stævnet behandlet. H.B. kunne tilslutte sig de fleste forslag, men det bliver de delegerede ved det beslutningsdygtige møde, der bestemmer. Til slut blev der drøftet valg til H.B. i København. En del interne sager kom for og blev taget til efterretning. Under evt. var der flere, der havde ordet, inden formanden kunne slutte mødet. Næste H.B.-møde bliver d. 2.6.80. hos Knud Lønstrup, Rådm. Steins Alle 16A-203 kl. 19.00

Redaktøren



Johan Schmeltz omgivet af bestyrelse og huleudvalg samt hovedkassereren ved Odense afd.'s indvielse af deres nye hule.

### FORENINGS-MEDDELELSER

#### Frederikssund

Ved generalforsamlingen d. 11.4.80. var der et fremmøde på 24 m/k sven- de. Formanden bød velkommen, og vi sang nr. 57. Derefter var der valg af dirigent, dagsordenen blev læst op, og man kunne derefter gå over



til den egentlige forhandling, og derfra kan nævnes følgende: valg af formand afd. Anders Rosted, valgt blev Jørgen Schaffer. Valg af kasserer afd. Jørgen Schaffer, valgt blev Inge Henriksen. I bestyrelsen indgik Finn Müggler. Der var indkommet flere forslag, som fik særbehandling. Frank kunne slutte af, og vi kunne gå over til hakkebøf med spejlæg. Der var god afsætning, og vi kunne slutte kl. 01. Hulemøde d. 9.5. med fremmøde af 12 svende og 9 gæster. Det var især unge mennesker, som gerne vil ud og rejse. Det er dejligt, at der er sådanne unge mennesker til, og vi håber, at vi kan få dem afsat ude i den store verden, så de engang kan komme tilbage og indtræde i C.U.K. Det var den nye formands første aften på denne post, og det gjorde han godt. Vi havde besøg af Poul Grønlønder, og han er jo helt pjattet med at ringe med klokken, så han fik "blæren" mange gange. Samtidig gav han 500 kr. til en glasplade til det runde bord. Det siger vi dig tak for Poul. Vi havde optagelse af et nyt medlem, Tom Andersen der ligeledes er gammel grønlandsfarer, så der var atter klokkeklang. Velkommen Tom. Aftenen gik med sang og spind, og det blev noget sent, inden vi brød op, men atter en dejlig aften.

Hulemødet d. 6.6.80. var der et fremmøde på 22 m/k. Formanden bød velkommen, og der blev foreslået nr. 57. Der var 2 gæster, som også har været ude i den store verden, og de fik optagelseskort, så får vi se. 2 x Bent havde køkkentjeneste, og det slap de nu meget pænt fra. Da vi var ved at være igennem "hulemadderne", spandt formanden en lang ende på turen til Zürich, og vi, der ikke havde været med, kunne forstå, at de havde haft det sjovt. Aftenen gik videre med sang, spind og klokkeklang, idet kasseren fik sin 5-årsplade i bordet. Samtidig måtte vi sige farvel til Tom og Povl som atter skal nordpå. Igen en god aften. NB: Husk tilmelding til "Lam på Spid" den 16.8.80 senest mandag den 11.8.80 på telefon: (03)313470 - (03)311278 - (03)184582. Samtlige deltagere fra Frederikssund til stævnet i Zürich vil herigennem rette en stor tak til jer for et godt stævne. Tak Zürich.

#### Odense

Den 19. maj havde vi ekstraordinært hulemøde i anledning af, at Otto Lund fra Los Angeles var i byen. Odense afd. siger Otto Lund tak for den smukke naverplade, som blev overrakt os. Ca. 20 var fremmødt. Til pinsestævnet i Zürich 23-27 maj deltog der 7 fra Odense, som alle var med fly derned. Det var et kolossalt arrangement, Zürich havde fået stillet på benene, med alle de fremmedskrevne, der deltog. Ikke mindre end 370 var med til festmiddagen på Kongresshallen. Stævnet startede i hulen, Restaurant "Falken" den 23., og dagen efter var vi på sejltur, hvor Max og Kety igen blev viet af kaptajnen.

Efter fotograferingen om eftermiddagen var der march igennem byen med 2 motorcykelbetjente og 2 lurblæsere fra Frederikssund i spidsen, det var et flot syn med alle de fremmedskrevnes farvestrålende bannere. Om aftenen var der som om talt festmiddag med dans bagefter. Om søndagen var der tur til Luzern for de ikke delegerede. Om mandagen skulle vi bl.a. have været til Kreuzlingen for at se det lille hus, hvor naverbevægelsen startede, men der var bygget en skyskraber på stedet, så denne del af turen blev slettet af programmet, og istedet var vi ved Rheinfall og Schaffhausen. De fremmedskrevne gav middag m/øller. Det skal de nu have tak for. Odense afd. takker Zürich for nogle dejlige dage og for et vel gennemført stævne. Til hulemødet d. 5. juni, hvor 14 incl. Otto Kröll fra Düsseldorf deltog gav Carl Mortensen en interessant og detaljeret beskrivelse af arrangementet i Zürich og undertegnede lidt af, hvad der skete på delegeretmødet. - Det var meget varmt denne aften, så blæren blev givet adskillige gange. Næste hulemøde er torsd. d. 3. juli kl. 19.30. med naverhilsen

Walter

#### Randers

Da 10 naver fra Randers Kristi Himmelfartsdag "drog på valsen" langs åen, slog de følge med en Århusnav. Vejrguderne var dem venligt stemt, så det gik med sang og spind derud ad. Dog fulgte ikke alle med til vejs ende, men ved 15.30-tiden smed 8 lystige svende sig i gryden ved Fladbro skov, hvor de hyggede sig i timestid, inden de lod sig transportere til hulen. Hulemødet d. 6.6. var sløjt besøgt. Men de få, som mødte op, havde en hyggelig aften. Aksels kone, Ellen, havde bagt en kringle, sikke et held at ikke flere var til hulemøde, nu kunne vi, som var der, få 3 stk. hver af den velsmagende kringle. Et par af deltagerne i årets pinsestævne aflagde beretning derfra. Henning og hans naverkammerat fra Århus blev takket af formanden for det store stykke arbejde, de havde lagt i hulen de sidste par uger. Hulen holdes lukket hele juli md. Næste hulemøde er d. 1.8.80. Alle naver ønskes hermed en god ferie. Deltagerne fra Randers sender hermed en tak til Zürich afd. for den store vellykkede fest i pinsen, som vi fik lov at deltage i. - Tak -

Sekr., Randers

#### Saarlouis

Husk hulemødet 11.7. kl. 20.00 i Rest, Alte Abtei  
En tak til Zürichnaverne for et godt og vellykket pinsestævne samt den gæstfrihed, som vi nød i pinse-dagene.

"Kongen

#### Silkeborg

Hulemøde. Trods sommervarmen var en del svende mødt frem, og formand Hans Padborg bød velkommen og gav

et fint referat fra Zürich. Silkeborg afd. siger endnu engang til lykke med de 100 år og tak for et pragtfuldt pinsestævne. Samtidig en hilsen med slag til C.E.G. Som vedtaget på generalforsamlingen steg vort kontingent med 2 kr. fra d. 1. juni 1980. Ove H fødte en god ide om en teatertur. Hulefar Mühle fandt Peter P's håndklaver, og vi sang nr. 57. Ib S. lavede ikke kaffe for engangs skyld. Så kom kasseimester Kurt A. og hev lidt slanter i land. Husk hulemøde og bedemøde.

Hilsen med slag

"Farmand"

#### Stockholm

Erik Jensen, USA har været her på ferie. Også på Ingarö fik vi glæde af hans besøg. Den 13. juli hejser vi flaget for Grethe Henriksen, som fylder 60 år og gratulerer med dagen. Tirsdagsmøderne fortsætter hele sommeren kl. 18.00, hilser Egon. Ingarölejren har nu fået hilsen fra Lilian, København samt Marie og Hans, Silkeborg, som kan tænke sig at holde ferie heroppe. Vi hilser velkommen. En god og solfyldt sommerferie ønskes alle naver.

med naverhilsen

Arthur

#### Sønderborg

Tirsdag d. 27 maj kom 3 medlemmer af Sønderborg afd. hjem fra stævnet i Zürich. En stor og hjertelig tak til Zürich for en storslået oplevelse samt dejlige dage, som ikke glemmes i hast her i grænselandet. Det viser sig jo at ånden og meningen med vores forening er særdeles aktiv ude omkring. En lille takling til Delegeretmødet i Zürich, "kunne der ikke afsættes en en bestemt tid til talerne således at uvæsentlige sager ikke trækker tiden ud. Alle vil jo gerne være sammen med forhenværende kammerater og farende svende.... Her fra Sønderborg meddeles det, at vores generalforsamling er udsat til efter sommerferien engang i August, da vi ønsker at få samlet alle svendene til denne aften. Meningen med dette er at få orden i alle de interne problemer som er opstået igennem året der er gået. Tidspunktet vil fremkomme i næste nummer af Den farende svend. Sønderborg ønsker alle Naver i nær og fjern er dejlig sommer samt en god ferie. Vores hule er åben hele sommeren da vi som bekendt har den store Ringridningsfest den anden weekend i Juli her i byen, hvis der kunne få lyst at besøge Sønderborg i disse dage. Med Naverhilsen Arno.

#### Vejle

Fredag d. 11.4. var der mødt 16 svende op til generalforsamling. Efter nr. 57 var sunget, gik vi over til dagsordenen. Anders Lorentzen blev valgt til dirigent, derefter aflagde formanden sin beretning. Kasseren fremlagde som altid et godt og velfunderet regnskab. Efter at



protokollen var blevet oplæst, gik vi over til de øvrige punkter på dagsordenen der bestod af valg til bestyrelsen samt valg af hyttevært. Frede Thomsen blev genvalgt som formand, som ny sekretær blev Anders Lorentzen valgt, da den afgående sekretær ikke ønskede genvalg. Revisor, bestyrelsessuppleant og revisorsuppleant modtog alle genvalg. Efter en lille betænkningstid modtog Hakon genvalg som hyttevært, et valg der blev hilst med applaus. Derefter blev formanden og kassereren valgt som repræsentanter til Zürich i pinsen. Det næste punkt på dagsordenen var forslag til en kontingentforhøjelse på 5 kr.. Dette forslag blev enstemmigt vedtaget, og forhøjelsen træder i kraft d. 1.5.80. Til sidst skal der her fra Vejle afd. lyde et ønske om god bedring til K. Lønstrup. Ligeledes en tak til hans hustru for overtagelsen af bladets redigering under K. L.'s sygdom. Sædvanen tro sluttede generalforsamlingen med en tak for ro og god orden fra dirigenten, samt et par halve stykker godt belagt fra vores "Hulemor" med naverhilsen

Kaj

Hulemødet d. 6. juni var pænt besøgt. Efter en sang gjorde formanden opmærksom på, at hytten er åbnet, netop fordi der indtil nu har været småt med gæster. Og så naverstævnet i Zürich, som han anså for at være særdeles vellykket. En stor præstation af de unge Zürichnavere. med naverhilsen

Anders

#### Zürich

D.30.3. var vi på vores årlige Brengartenmarsch, hvor vejret ikke lige var det bedste, men det var tilmeldingen og stemningen derimod. Lørdag d. 12.4. var der god tilslutning til præmiekeglingen. Efter ca. 5 timers spil blev kegledronningen og kongen fundet efter en hård konkurrence. Tirsdag d. 22.4. havde vi igen møde angående pinsesstævnet. Næste møde bliver d. 13.5. Tirsdag d. 29.4. havde vi generalforsamling, der kom et par mere, end der plejer, men det er ikke nok. Vi ser gerne endnu flere til generalforsamling. Næstformand og sekretær samt skramleriforvalter gik af efter eget valg. Bestyrelsen ser efter valget således ud: Formand Geert Stage, næstformand: Torben Smith sekretærer: Inge Kelbo + Andre (begge nye), kasserer Flemming Vilhelmsen, skramleriforvaltet: Freddy Christensen. Valg af delegeret til V.N.C.S. blev Barbara Doser, ny på denne post. Valg af delegeret til pinsesstævnet blev igen Geert Stage. Byggefondens føres videre de næste 10 år. Efter regnskabet var lagt frem, blev der stillet enkelte spørgsmål, men som sædvanlig havde Flemming alt i orden. Generalforsamlingen sluttede i god ro og orden. Weekend den 17-18.5 har vi vores årlige Volksmarsch i Bern, som der i øjeblikket er god tilslutning til. D. 22. til og med d. 27.5. løber vores allesammens pinsesstævne af stablen, som vi her i Zürich ser meget frem til. D. 21.6.

har vi Skt. Hansfest, som hvert år er godt besøgt, og vi håber, at vi også i år bliver ligeså mange som sidste år, eller måske dobbelt så mange, jo flere des bedre. kno i bordet "den lille springer"

#### Ålborg

Onsdag d. 7. maj var vi samlet 7 naver i "hulen". Først fik vi sagt til lykke til den ny formand for snedker- og tømrerafdelingen "Kasper", som jo er medlem af C.U.K., men han har jo mange jern i ilden, så det blev kun ganske kort. En heftig debat fulgte om at udvide "Svenden". Der blev udtrykt bange anelsen for at miste medlemmer, andre mente, vi måske fik flere unge med. Enes kunne vi om at bevilge 125 kr. til hver af de 6, som skal deltage i pinsesstævnet i Alpelandet.

Onsd. d. 4. juni havde vi et godt hulemøde med flere overraskelser. Ejler var ledsaget af sin Inge, som havde medbragt brød, ost og pølse og smurte nogle dejlige madder til os, det skal du have tak for, det var en dejlig overraskelse. Formanden referede pinsesstævnet i Zürich på gemytlig vis. Landskaberne med de smukke kurver og de gemytlige mennesker, han havde mødt. Vi siger samtidig Zürichnaverne tak for det store arbejde, de havde gjort for os. Da vi nu har vænnet os til Schweiz-erlandets bjerge, vil vi d. 19. juli fejre vor sommerudflugt i Lundby bakker (Ålborggensernes Schweiz og Edwins sommerresidens) med madkurve og naverstokke, for at vi kan bestige Alperne her, som er næsten lige så stejle, som dem vi så i Schweiz på afstand. med hilsen

Referenten

#### Århus

Afd. afholdt sin forårsgeneralforsamling d. 11.4. i "hulen". Formanden bød velkommen til de fremmødte svende. "Araberer" valgtes til dirigent. Sekretæren oplæste forhandlingsbogen, som godkendes. Formanden omtalte i sin beretning problemerne omkring keglingen i Paradisgade. Nævnte bl.a. stiftelsesfesten og julehulemødet, der begge havde været vellykkede. Ib Strange trak sig tilbage som kasserer, i stedet valgtes Arne Munk. "Araberer" takkede Ib for hans store arbejde for foreningen. Til revisor valgtes Sv. E. Jensen. Der var ingen bemærkninger under evt., så dirigenten takkede for god ro og orden. Vi sluttede med nr. 9. Pokalskydning i "hulen" 25.4.80. Der var mødt 16 svende til dysten om pokalen, og efter en indædt og koncentreret indsats lykkedes det "Guldsmeden" i hård konkurrence med "Pibesmeden" at erobre pokalen. 1. præmien gik til Kai Rasmussen, 2. præmien til Jens Pedersen, 3. præmien til Peter Schriver. Svendene erindres om fugleskydningen hos Mie og Carlo, Urmosen, Hammel, lørdag den 23. august. Husk tilmelding i god tid med hilsen og slaw

Kai



#### MØDET OKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

#### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532  
aften (ol) 205470.  
Kasserer: Vagner Lundholm, Kolding-  
gade 20, 2100 København Ø. Telf.  
01-83 35 46 og 01-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørs-  
holmgade 22, K - 2200 Kbhvn. N.  
Telf. 01-85 69 90

#### Kammerater

Berekste kammerater og damer. Man kan sige foråret er forbi, og vi har sommer. Bestyrelsen ønsker jer en god ferie.

Kristi Himmelfartsdag tog Berekste Håndværkere traditionen tro på udflugt. Denne gang på besøg hos Berekste Håndværkere i Helsingør, hvor vi blev hjerteligt modtaget. Vi spiste vor medbragte mad og fik serveret kaffe. Vi tog et svip "hinsidan" og var hjemme igen kl. 18. Alle syntes, vi havde haft en god dag.

Formanden har været til stævne i Schweiz. Det var dejlige dage, alt var mere end vellykket, dejlige udflugter, 3 dage med sommervejr. Så tog de fleste hjem, og det gode vejr fulgte dem, men Grethe og jeg blev endnu i 14 dage for at se det skønne Schweiz og hilse på mine gamle medarbejdere, som modtog os med al hjertelighed. Det var et herligt gensyn. Jeg har dog været her i 4 år i mine unge dage, her i naverens andet fædreland. Meget kunne fortælles, men måske en anden gang. Det glædede mig at se den omhu, som naverne i Zürich udviser. De hænger om vore klenodier. Det gamle naverbord fra Geigergasse var også tilstede, omend kun til låns. Kære naverkammerater og piger i Zürich, på min kones og egne vegne en hjertelig tak for det strålende stævne fra en gammel Zürichnav Grethe og Hermann Lindow

En hilsen fra Henning Jensen







UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

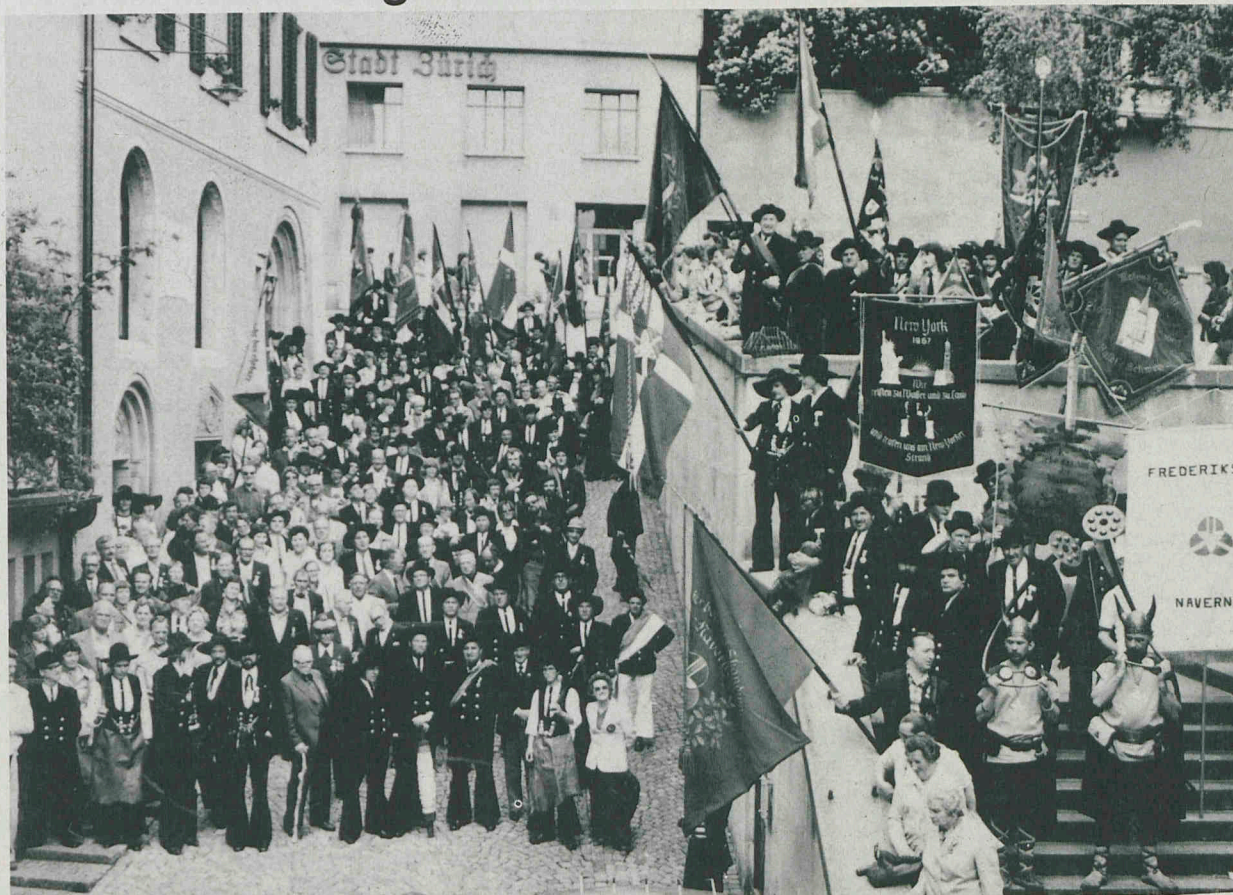
NAVERNE

NR. 8

AUGUST 1980

78. ARG.

## Stævnedeltagere i Zürich 1980



En del af stævnedeltagerne fotograferet. Bemærk De Fremmedskrevnes banner fra New York. Læg også mærke til så mange af vore Fremmedskrevne C.E.G.-brødre, der deltog.

### Meddelelse fra Hovedbestyrelsen!

Efter Ove Roslevs afgang som formand, skal der nu vælges en ny. Her henvises til vore love § 16. Ansøgninger skal være Hans Rindom, Hyldemorsvej 40B, 2730 Herlev i hænde senest d. 1. 12. 1980. Valget afgøres ved en generalfastemning, læs iøvrigt § 29, 30, 31 og 32.

På hovedbestyrelsens vegne

Hans Rindom



På vej til

MOSEL -

TREFFEN





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen ml. kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml. kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.

**MILEPÆLE**

|           |                                                                         |       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| 6. august | Gudrun Schoer (NRHF)<br>Dannevirkegade 10, 1763 V                       | 80 år |
| 10. -     | Peter Lagoni Poulsen<br>Randersgade 45 III, 2100 Ø                      | 70 år |
| 10. -     | Hans "Slagter" Pedersen<br>Femkanten 3, 5000 Odense                     | 60 år |
| 18. -     | Arne Rafn<br>Jernbanevej 2, 4200 Slagelse                               | 60 år |
| 18. -     | P. M. Petersen<br>Frederiksgade 8, 3400 Hillerød                        | 99 år |
| 19. -     | Carl Lindsjöld<br>Plejehjemmet, 7300 Jelling                            | 85 år |
| 22. -     | Kai Fønss Bach<br>Toftebakken 2 D, 3460 Birkerød                        | 75 år |
| 30. -     | Holbæk afdeling<br>v/K. Henn. Olsen, Ørøvej 15, 4300 Holbæk             | 60 år |
| 31. -     | Kaj Jørgensen<br>Jernbanegade 23, 4880 Nysted                           | 65 år |
| 31. -     | Max Nielsen, kass. i Holbæk afd. i 60 år<br>Godthåbsvej 19, 4300 Holbæk | 60 år |
| 3. sept.  | Henry W. Larsen<br>Kløverprisvej 115, 2650 Hvidovre                     | 75 år |

**TAK!**

Min hjerteligste tak til H.B., Københavns afdeling, Proppen, Otto Krøll og alle andre, som betænkte mig på min jubilæumsdag.

Ib Lønstrup

Hjertelig tak til alle der tænkte på mig på min fødselsdag.

Karin Boesen

**Kontingentforhøjelse!**

På grund af udvidelse af "Den færende Svend" til 8 sider hver måned, forhøjes kontingentet med kr. 2,- pr. måned til hovedkassen. Forhøjelsen gælder fra 1. 1. 1981.

Hovedbestyrelsen

**HOVEDKASSEREREN HAR FERIELUK-  
KET I TIDEN 25-7 TIL 15-8!**

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal  
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal 2200 Kbhn.N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Rasmus Gerdes telf. (01) 461246

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B-3/th. 1161 Kbhn. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsgade 23-Mezz. 2100 Kbhn Ø. Tlf. 01-267771

**Program for august**

fredag 8. aug. kl. 19.00. Vi samles i hulen og udveksler ferieminder. Tag gerne fotos med.

lørdag 16. - kl. 17.00 fra Israels Plads:  
Bustur til Frederikssund  
"Lam på Spid"  
Hjemtur kl. ca. 2.00  
Pris alt incl. kr. 85,00  
max 30 personer. Tilmelding til Rasmus Gerdes, telf. (01) 461246  
Tilmelding er bindende og sidste frist er mandag d. 11.8.  
Opslag findes i hulen.

fredag 22. - kl. 19.00 Svendeaften

**Program for september**

lørdag 6. sept. kl. 18.00 Jubilæumsfest  
Fanen har 25-års jubilæum  
3 jubilarer skal fejres  
så af praktiske grunde er festen henlagt til Berejstes Hus, Emilieg. 7  
Festmiddag med 3 retter + musik  
Middagen består af:  
Rejecocktail m/flute  
Svinekotelet med cocktailpølser, champignons og paprikasovs  
Chokoladeskål m/ananasfromage  
pris for middag og underh. kr. 95,-  
Tilmelding, som er bindende skal ske til Børge Andersen, telf. 852348 eller Edgar Jensen, telf. 142530 senest 31. august

**Malerfirmaet N.G.**

Per Nyberg  
Fyrrevejen 23, 2850 Nærum · Tlf. 02-80 55 87  
Medl. af C.U.K.

**Glarmester  
B. Chr. Jahn**

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

100 VISITKORT med farvetrykt emblem med navn, stilling, adresse lev. i plastikæske kr. 150,00 incl. moms og porto



BIRKERØD BOGTRYK/OFFSET  
Toftebakken 2 . 3460 Birkerød . Tlf. 02-810458



## Æresmedlem



Vejle afdeling kunne 20.6.1980 ud-nævne et af deres ældste medlemmer til æresmedlem i afdelingen. Det var Hjalmar Davidsen, der således på sin 80-års fødselsdag fik den æresbevisning tildelt, som en tak for sit meget aktive virke i Vejle afdeling. Bl. a. som formand i 12 år for af-

delingen og som hyttetvært i 7 år. Hjertelig til lykke Hjalmar. Redaktøren

## EN KENDT NAV - fylder 75 år

Bogtrykker Kai Fønss Bach, som er en kendt personlighed i naverkredse og en ivrig forkæmper for C.E.G., kan d.22.8.1980 fejre sin 75-års fødselsdag. Kai er stadig aktiv på sit kære trykkeri, såvel som i arbejdet for C.E.G. og C.U.K. Kai har også i 40 år været medlem af Håndværkernes Rejsefond, hvor han i alle disse år har siddet i ledelsen, indtil han sidste år nedlagde sit hverv på denne post. Kai har således i hele sin naverkarriere gået ind for naversagen af hele sit hjerte. Der er ingen tvivl om, at Kai på denne sin store dag vil få mange tilkendegivelser i dagens anledning. Hjertelig til lykke Kai. Den 22. er Kai på vej til Moseltreffen. Redaktøren



## Kasserer for Holbæk C.U.K.-afd. i 60 år

Samtidig med Holbæk afdeling fejrer sit 60-års jubilæum, kan Max Nielsen fejre 60-års jubilæum som kasserer. Max Nielsen er født 4.9.1892 og blev indmeldt i Köln 16.7.1913 og har således været medlem af C.U.K. i 67 år. Afdelingen har idag kun 2 medlemmer, men vi håber at denne vil komme op at stå igen, så Max kan få lidt mere at bestille og få sved på panden, han har "fjeret" den længe nok. Hjertelig til lykke Max. Redaktøren



## Uddrag af H.B.s protokol

H.B.-møde afholdt hos Knud Lønstrup d. 2.6.80.

Efter velkomst af Knud, kunne Edgar byde Knud velkommen hjem fra hospitalet. Hans Rindom havde meldt afbud grundet sygdom. Efter protokollens godkendelse gik man videre. Edgar berettede om stævnet i Zürich, der var meget godt tilrettelagt, alt gik, som det skulle, og Zürich skal have megen ros for det store arbejde, de havde gjort. En del interne sager blev behandlet. Hans er inviteret til Odense og vil i den forbindelse sammen med Walter, Odense tage til Fåborg. Der var afsendt brev til Hans Lau, C.E.G. angående naverdragten, der kaldes Kluften og bæres af Zürichnaverne. Der skal gøres en større indsats for at få nye medlemmer i C.U.K. Eventuelt skaffes nye afdelinger. Valg af ny H.B.-formand. Ansøgning sendes til Hans Rindom. Ved overgang til 8-sidet blad fra 1.1.81, bliver der en kontingentforhøjelse på kr. 2,- pr. md. fra samme dato. Man opfordrer naver i afdelingerne om at sende stof til redaktøren (historie, rejseoplevelser m.m.) Skal man bruge billeder til bladet, må afd. selv betale dem. Ved næste H.B.-møde vil der bli-

ve nedsat et lovudvalg, der skal forenkle lovene, og der skal laves et tillæg, der kan benyttes som lokallove. Et forslag fra Th. Rasmussen, om at lade kontroludvalget i Århus lave et forslag til lokallove blev vedtaget. Hovedkassereren gav en oversigt over regnskabetets stilling. Endvidere havde hovedkassereren modtaget en del korrespondance, som er blevet besvaret. Det blev oplyst, at Niels P. Petersen, Ålborg er død 21.5.80. Hovedkassererens beretning blev godkendt. Redaktøren havde fået breve fra Calgary, Vancouver samt Los Angeles med hilsen til H.B. Redaktøren oplyste, at han nok skulle lave et 8-sidet blad, men en betingelse var, at han fik stoffet rettidigt ind. Sekretæren oplyste, at han ønskede at træde ud af HB grundet øget arbejdspress. Edgar beklagede Jørgens afgang, men takkede ham for de 6 år, han har siddet i H.B.. Næste H.B.-møde mandag d. 30.6.80 hos Knud Lønstrup, Rådm.Steins Alle 16A/203, 2000 F, her vil Anders Rosted, Vasevænget 12, 3600 Frederikssund blive indkaldt. Han er suppleant for Jørgen i H.B. red.

## RAPPORT FRA MÜNCHEN!

Grüss Gott, Eftersom vi nu endelig har fået et 8-sidet blad gennemtruffet, og der derfor skulle være en rimelig chance for at få sine indlæg trykt i hel og ubeskåret stand, og mens de har aktualitet, vil jeg igen give lyd fra mig og henlede opmærksomheden på München som jo er hovedstaden i Bayern, hvor bajerren er hovedsagen. Siden sidst har jeg haft vældig sving i hammeren. Efter i oktober at have arbejdet her i 3 mdr., der er den eneste betingelse for for som EF-borger at få arbejds- og opholdstilladelse for 5 år, kvittede jeg mit job og gjorde mig selvstændig. Ganske vist ikke helt officielt, da man her i modsætning til Danmark kræver en bygmestereksamen ved en sådan lejlighed, men da her er arbejde nok at få hos private, skal da skam stå i at gå på hoveri hos en eller anden "Krauter" og betale skat tillige med. Eftersom vinteren skred frem, blev det dog sværere og sværere at holde sig selv fuldtidsbeskæftiget, og jeg måtte igen til at se mig om efter et fast arbejde. Jeg var heldig at finde en "gubelant", som gjorde det i inden- og udendørs træbeklædning, som viste sig at være en fed fidus på akkord. Hos ham hører jeg en tre-fire dage om ugen, for så de resterende dage at klare mit eget, ved brug af mesters værktøj, forstås. Som før nævnt: Arbejdskraft er en kronisk mangelvare her, og det kan man jo leve højt på. Det havde været min plan at vende München ryggen allerede i maj og tage til Frankrig, men vilkårene er snart for gode at rejse fra, så jeg besluttede at blive, ihvertfald sommeren over, og så se tiden an. Bolignøden er stadig lige katastrofal, og følgende vits beskriver, med en vis galgenhumor, kun alt for godt situationens alvor: Hjælp, hjælp skreg en druknende i Starnberger So. En sejler spurgte ham: Hvad hedder du? "Maier". Hvor bor du? "Schwanthalerstrasse 12". Sejleren lod manden drukne og ilede hurtigt til Schwanthalerstrasse 12: "Jeg har hørt, her bliver en lejlighed ledig..." "Du kommer desværre for sent. Her har allerede været en. Han der havde skubbet ham i vandet".

Specielt for unge naver:

Under kongressen i Basel i maj, blev det bekendtgjort at man den 20. sept. 80 holder et treff for unge, farrende svende under C.E.G. med det formål at fremme forståelsen de unge svende og de zünftige imellem. Hvor muligheden gives for udveksling af erfaringer og synspunkter, såvel som gemtyligt samvær. Adressen er følgende:

ASH FRANKFURT  
KREBSMÜHLE  
6370 OBERURSEL 5

Jeg agter mig derhen og håber ikke, at blive den eneste fra C.U.K. med gunst og forlov

"EINSAMER WOLF"



## BUS TIL MOSEL

Bustur til Moseltreffen vil blive arrangeret efter følgende skema:

|                  |           |           |
|------------------|-----------|-----------|
| Afgang den 29.8. | Kl. 18.00 | fra Århus |
| - - - - -        | 19.15     | - Vejle   |
| - - - - -        | 19.45     | - Kolding |
| - - - - -        | 20.45     | - Kruså   |

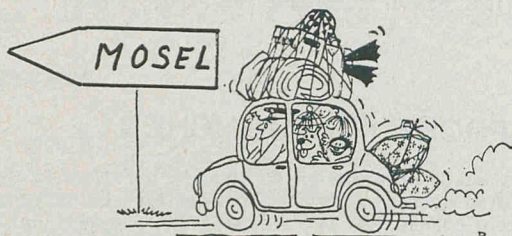
Hjemkomst den. 31.8. om aftenen.

Pris for bus og vejafgift Kr. 250,- pr. person

Tilmelding snarest og senest den 7. 8. 1980. til:

Frede Thomsen telf. (05)822806 ) efter Kl. 18.00  
Bruno Lindskjold - (05)831055 )

Tegningen slutter ved 48 deltagere. Under 35 deltagere kores ikke.  
med naverhilsen Anders



## LEGATER

Bagere.

(972) Bagermester Søren F. Jensen og hustrus mindelegat til rejseunderstøttelse for unge bagersvende. Adr. Københavns Bagerlaug, Nørre Farimagsgade 7, 1364 København K

Gartnere.

(323) Gartner C. Christensen, Gunderslevsholms legat for yngre gartnernes uddannelse ved rejser eller ophold på gartner- og havebrugsskoler. Der skal foreligge vidnesbyrd fra læresteder og andre fyldige oplysninger attesteret af sognets præst, Tilknytning til kristelig gartnerkreds giver fortrinsret. Soges august. Adr. Kristelig Gartnerkreds, formand for tiden planteskoleejer Aksel Olsen, 6000 Kolding.

Håndværkssvende.

(1787) Det Reirsenske fond. Rejsestipendier til fortrinvis fabrikanten, håndværkere og teknikere fra København og de sjællandske købstæder, for at de kan gøre sig bekendt med de fremskridt, deres fag har opnået i udlandet. Kan søges hele året. Adr. advokat H. Albrecht-Beste, Mikkel Bryggersgade 10, l., 1460 København K.  
L.O.'s Oplysningsfond, Rosenørnsalle, 1799 Kbhn. V.

## BEMÆRK!

De lokale afdelinger opfordres til ud af de ekstra eksemplarer af D.f.S., som de får tilsendt, at aflevere et eksemplar på deres lokalbibliotek.

Hovedbestyrelsen

### Rettelse til adressefortegnelsen:

Kasserer Ove Sørensen  
Rygårdsvej 4 - 106  
7000 Fredericia

Kontaktmand Valther Jensen  
Vejlegade 11  
4900 Nakskov  
telf. (03)920125

## Vedtagne kongresforslag

Følgende 4 forslag blev vedtaget:

Forslag 1:

Kbhn.'s afd. Vort emblem må kun benyttes af berejste medlemmer. Eventuelle støttemedlemmer (navervener) kan benytte et hertil fremstillet emblem, som kan rekvireres i H.K. Dette blev vedtaget, efter flere havde haft ordet.

Forslag 2:

Stockholm afd. Inventarliste over afdelingens klenodier tilsendes H.B. (Ofte er værdier gået tabt ved en afdelings ophør). Her var der ligeledes en længere debat, før forslaget blev enstemmigt vedtaget.

Forslag 3:

Stockholm afd. Pinsestævnet - her må kun vælges stævneby for et år ad gangen. Dog skal ansøgning tilsendes H.B., gerne for flere år frem i tiden. F. eks. ved en afdelings jubilæum. Forslaget blev vedtaget.

Forslag 4:

Århus afd. blev trukket tilbage.

Forslag 5:

Kontingentforhøjelse på grund af udvidelse af "Den færende Svend" til 8 sider hver måned. Forhøjelsen bliver på kr. 2,- pr. md. Her var regnskab vedlagt. Samtidig vil dette forslag forordre hjemtagning af H.K. beholdning i udlandet og afregning (hjemtagning hvert år). Her havde H.K. lavet et budget for "Den færende Svend" for 1980. Forslaget blev vedtaget.

## Medlemsantal pr. 1.1.80.

|               | 7 medlemmer |
|---------------|-------------|
| Borås         | 38 -        |
| Calgary       | 6 -         |
| Düsseldorf    | 14 -        |
| Esbjerg       | 44 -        |
| Frederikssund | 7 -         |
| Fredericia    | 11 -        |
| Göteborg      | 19 -        |
| Herning       | 42 -        |
| Hillerød      | 2 -         |
| Horsens       | 2 -         |
| Holbæk        | 1 -         |
| Hamburg       | 122 -       |
| København     | 8 -         |
| Kolding       | 7 -         |
| Luxembourg    | 26 -        |
| Nysted        | 25 -        |
| Odense        | 8 -         |
| Roskilde      | 27 -        |
| Randers       | 31 -        |
| Silkeborg     | 17 -        |
| Sønderborg    | 22 -        |
| Slagelse      | 46 -        |
| Stockholm     | 6 -         |
| Thorshavn     | 51 -        |
| Vejle         | 38 -        |
| Zürich        | 58 -        |
| Århus         | 24 -        |
| Alborg        | 2 -         |
| Vancouver     | 38 -        |
| Hovedkassen   |             |

Nu må vi agitere for at få flere medlemmer i C.U.K. Nye afdelinger vil der også arbejdes på, hvis der er basis for det. Kender du en eller flere, der arbejder eller har arbejdet i udlandet, så giv os navn og adresse på vedkommende, så vil vi sætte os i forbindelse med dem. Gennem et nyt HK-medlem kan vi måske få oprettet en ny afdeling.  
Meddelelse sendes til:

Th. Rasmussen  
Pilekrogen 17  
2730 Herlev



### Hilsen fra Los Angeles

Ved besøg hos naverne i Danmark har jeg haft mange samtaler om emner, som har fælles interesse. Jeg har f.eks. søgt at finde ud af, hvorledes man bedst kan få tilgang af nye medlemmer. Dette er et emne, jeg vil komme tilbage til i en særlig beretning. Hvad der kom ud af disse samtaler, er den uhyre store forskel på de distancer, en nav må køre for at komme til møde. Sammenlignet med danske forhold, er det for en dansker næsten ufatteligt, hvad en Los Angeles-nav må præstere. Vi taler altid om distancer i miles, men tænker ikke videre derover. For os betyder det kun, kan det køres indenfor en rimelig tid. Det er et begreb, danskerne sjældent forstår. I Danmark regnes altid med kilometer, så når jeg er blevet spurgt, hvor langt bor du fra Los Angeles, har jeg som regel svaret, jeg bor oppe i bjergene lidt udenfor. Dette svar har gennemgående været fyldestgørende, og det har ikke været nødvendigt at uddybe det nærmere. Nu er tilfældet jo, at flere naver har været på besøg her, og så rejstes spørgsmålet igen. Selv om man er klar over distancerne her, synes man dog ikke at have opfattet, hvad det vil sige for en Los Angeles-nav at komme til møde i naverdalen, hvor hulen er. Vi er vant til at køre de lange distancer og tænker ikke så meget derpå, men når man står overfor en dansker og skal til at forklare det, så er der tvivl at læse i hans ansigt. Den almindelige opfattelse er jo, at amerikanere har en tendens til at overdrive. Noget vi alligevel bliver tilgivet. Men sandheden opfattes ikke. Så da jeg denne gang blev udsat for de sædvanlige forespørgsler og fremkom med det sædvanlige svar, slap jeg ikke så let fra det. Det krævede en længere forklaring, som resulterede i, at jeg blev opfordret til at skrive et stykke derom, beregnet for "Den færende Svend". Det mente man ville skabe en større forståelse af forholdene. Min førstetanke var at fremstille en grafisk oversigt ved at indtegne et Danmarkskort på Los Angeles-området. Ved at holde den samme målestok kunne man måske få en ide om størrelsesforholdet, men ved nærmere eftertanke, kunne jeg godt se, at det ikke var fyldestgørende. Det var mere nødvendigt at afsætte bestemte distancer, som så kunne afsættes på Danmarkskortet, for hvem vil tro, at f.eks. Niels Pallisgaard må køre ca. 125 miles - 200 km., en distance som fra Ålborg til Haderslev. Det er vel også arunden til, at vi ikke ser ham så ofte til møderne. Han kommer dog altid, når der er noget særligt på færde. I det følgende vil jeg derfor angive nogle af de distancer, som naver, der regulært kommer til møderne, må køre. Målene er omtrentlige, for det afhænger meget af, hvilken vej man kører. Freevejen er som regel længere, men kan køres på kortere tid. Det skulle dog være muligt af nedenstående opstilling at få en mening og en større forståelse af størrelsesforholdene sammenlignet med mødedistancerne til klubberne i Danmark. Det er bemærkelsesværdigt, at Los Angeles klubben er så stærk, som den er, og at der er et godt sammenhold mellem medlemmerne.

- 1). Niels Pallisgaard og Oscar Aarøe 125 miles (200 km) som fra Ålborg til Haderslev
- 2). Poul Jensen 70 miles (112 km), som fra Århus til Nørresundby
- 3). Otto J. Lund 67 miles (107,2 km) som fra Århus til Støvring
- 4). Carl Sørensen og Harald Jensen 40 miles (64 km) som fra Århus til Viborg
- 5). Carl Nordback, Jimmy Lauridsen, Harold Mathiasen, Peter Petersen og Eric Roug 35 miles (56 km) som fra Ålborg til Frederikshavn
- 6). Marius Jespersen 32 miles (51,2 km) som fra Århus til Sletterhage
- 7). Hilmar Jensen 30 miles (48 km) som fra Nørresundby til Hjørring
- 8). Lars Westerskov, Walter Pedersen og Poul D. Andersen 28 miles (44,8 km) som fra Ålborg til Hjørring.
- 9). Asmund Andersen 25 miles (40 km) som fra Århus til Randers

- 10). Fred K. Holm og Eric Møller 23 miles (36,8 km) som fra Århus til Horsens
- 11). Tage Møller 21 miles (33,6 km) som fra Tønder til Kruså
- 12). Carlos Petersen 14 miles (22,4 km) som fra Århus til Hammel
- 13). Carl Petersen 8 miles (12,8 km) som fra Brabrand til Galten
- 14). Theodor Petersen og Jens Gudiksen 7 miles (11,2 km) som fra Århus til Lystrup
- 15). Hans Brodersen 6 miles (9,6 km) som fra Århus til Malling
- 16). Howard Hanson og Angelo Kirchheiner 5 miles (8 km) som fra Hørning til Stilling

Otto J. Lund  
Los Angeles

### Rejse kammerat søges

Rejseledsager m/k søges til valsetur Nilen/Cape Town med afgang i 81. (henvendelse til bladet).

Vilje, Livsmod og Uafhængighed  
"EINSAMER WOLF" (alias Piet)  
Kongelig privilegeret nav  
Rejsende i ondt og godt  
(mest godt)

### Meddelelse fra hovedkassereren

Naverpiger! Emblemer kan nu fås til halskæder og på bestilling også emblemer til ørenringe.

Th.

### En nav klarer sig altid

På grund af den store arbejdsløshed i snedkerfaget i 1921 besluttede jeg mig til at framelde min fagforeningsbog i Rømersgade og tage en tur til udlandet. Da jeg blev spurgt om, hvor jeg ville tage hen, svarede jeg, at turen gik til Tyskland. Der blev en underlig tavshed blandt den halve snes kolleger, der var tilstede i lokalet, og nogle sagde: "Ja men der sulter man jo". Jeg svarede dem: "Det har jeg hørt noget om, men så vidt mig bekendt, lever der ca. 60 mill. mennesker der, og så kan der vel nok blive plads til een mere, og det bliver mig". I Hamburg og Harburg søgte jeg arbejde ved faget, men der var stor ledighed indenfor snedkerne, så jeg kunne kun få arbejde som "Einschäler" d.v.s. forskaller. Dengang var betonarbejderne lig en pariakaste indenfor de faglærte bygningshåndværkere, og man håned dem altid. For det meste var det tømrere og snedkere, som man kunne bruge. Egentlig var det tømrerarbejde, men foragtet af enhver tømrer med respekt for sig selv. Dog var det bedre end ingenting, så jeg tog et job på en femetagers bygning, hvor på der skulle bygges endnu en etage. Mit arbejde bestod i, sammen med en kollega, at forankre et spil, der skulle bruges til at hejse støbemateriale op med. Til dette formål brugte man dengang en hejsemast, som var 25 m. høj og normalt var høj nok, men her skulle bygges en etage mere, så masten måtte forlænges med 5 m. forinden. Den lange mast blev kørt frem på en blokvogn. Vi var 7 mand, og den mest erfarne bandt den 20 mm tykke stålwire med et tømrerstik. Vi begyndte at trække med spillet, men knuden gik løs, og vor formand beordrede dem at binde endnu een, men med samme resultat - knuden gik stadig op. Her hørte jeg for første gang, hvordan der kunne skældes ud på tysk. Formanden bandede os langt ned i helvede, og da hans gloseforråd var opbrugt, spurgte han om der virkelig ikke var een, der kunne binde en ordentlig knude, men de 7 mænd trådte tilbage, og jeg tænkte ved mig selv, nu binder han nok en knude, men han blev mere og mere rasende. Jeg



gik hen til ham, rorte ganske let ved hans arm og sagde: "Jeg tror nok, jeg kan binde en knude, der kan holde." Det skal bemærkes, at formanden var en kæmpe på et par meter, og hankiggede olmt på mig, der ikke var særlig imponerende, og sagde: "du tror, du tror" og igen kom en række forbandelser fra ham. "Jeg spørger dig i den hellige Jomfru's navn, kan du binde en knude eller ej?" "Jeg kan binde en knude", svarede jeg og bandt i det samme et dobbelt halvstik med rundtorn. Nu var der kun tre torn rundt om masten, mens mine kolleger havde bundet tomrerknuden med fem torn første gang og syv torn anden gang - uden at det holdt. Formanden stirrede på knuden og spurgte: "Holder den?" "Ja, det tror jeg", svarede jeg. Nu fo'r der igen en djævel i ham. Han så sig om i kredsen, der havde samlet sig omkring os for at overvære den scene, han lavede over den solle knude, som jeg havde lavet, og som han ikke troede kunne holde. Han var af den bestemte mening, at jeg gjorde nar af ham. Da jeg garanterede for, at den holdt, gav han ordre til at hejse. Det skal siges, at det lettede lidt, da den tonstunge mast begyndte at hænge i stålwiren, og jeg sendte en venlig tanke til den gamle bådsmænd, der havde været min lærermester på et tovværkskursus. Ja, hermed kunne historien om knuden være slut, men da vi havde rejst masten så meget, at den stod skråt ned i gården fra femte sal, kunne

formanden se, at vi ikke kunne løfte den de fem meter, den skulle være ekstra høj for at nå, så han hen til mig og sagde: "Du dansker, du må gå op og kure ned ad masten og binde knuden fire meter længere nede, så kan vi løfte den op på en fem meters stump forneden". Jeg fik et tov om livet og gled ned ad masten, og mine kolleger kunne nok se, at jeg ikke var videre stolt af den tur, men knuden blev flyttet. Senere under frokosten i skuret, sagde formanden: "Ja kammerater, danskerne kan lave alting". Jeg fik et skulderklap, og jeg var hans højre hånd, så længe jeg arbejdede der.

Svend Gebhard



- HAR DU HUSKET
- AT BETALE
- DIT KONTINGENT?

HUSK. Man er medlem af en forening, indtil man melder sig ud.

## FORENINGS-MEDDELELSER

### Frederikssund

Ved hulemødet d. 4.7.80. var der et fremmøde på 17 m/k, og efter en rum tid bød formanden velkommen til de fremmødte, og under pression fra køkkenholdet fik vi afsunget nr. 47, og så kan det nok være, der kom gang i hulemadderne og sikken en appetit. Efter at have ædt og drukket, kom der gang i sangermusklerne, og det blev yderligere forstærket af klokkeklang fra Finn Müggelers fætter samt Finn og Tommy. Skulle der nu være nogle, der er glemt, så er det fordi, jeg er blevet næsten døv af al den klokke-rene klang. Grunden til, at der ikke var større fremmøde, er jo nok ferie og det gode vejr, som det var i aften, men gode naverbror, husk "Lam på Spid" den 16.8.80-kl. 18.00. Tilmelding sen. mandag d. 11.8.80. på telf. (03) 313470 - (03) 311278 - (03) 184582. Kuvertprisen vi i år blive på kr. 50,- pr. person. Skulle vi ikke ses til næste hulemøde, så mødes vi den 16.8.80 til "Lam på Spid".

naverhilsen

Anders R.

### Hillerød

Vi var 8 naver fra Hillerød, der deltog i stævnet i Zürich. Vi brugte alle transportmidler, fly, tog, bus og bil. Det var en af de største oplevelser, vi har haft de senere år. Men alt om stævnet er jo beskrevet af Edgar Jensen. Ved turen til Luzern holdt vort æresmedlem Kai Fønss Bach en meget fin tale om C.U.K. og Zürichnaverne både på dansk og tysk. Hillerødnaverne bringer herved en tak til Zürichnaverne for de dejlige dage i pinsen. - I juni måned var Hillerødnaverne indbudt til en klub i Hørsholm ved navn "Knuden". De ville høre noget om naverne. Vi mødte 5

mand med formanden Ole Vejen og frue, og ikke mindst Kai Fønss Bach. Der blev sunget naversange og fortalt spind til sent på aftenen. Vi har haft "Lam på Spid", som også var vellykket. Der var vel mødt ca. 50 naver og damer fra hele Nordsjælland, og især Københavnerne er flinke til at møde op, når vi arrangerer noget i Hillerød. Lammene var tilberedt på bedste måde af vor mesterkok Tage fra Frederiksværk og hans søde kone. - Vort hulemøde 8.8. bliver hos Kai og Evy i Hybenvænget 11 i Vejby. Efter gamle traditioner bliver det en af de bedste huleaftener, vi har om året. Klubbens medl. m. damer er velkomne til denne aften. Hulemødet indledes officielt kl. 19.00, og der afgår tog fra Hillerød kl. 17.47 og bus kl. 18.26. - Vel mødt alle Hillerød-naver! med naverhilsen

Magni

### Kolding

Kolding afdeling siger tak til Zürich for et godt og velorganiseret stævne. Også tak til Minna og Ejvind for en hyggelig aften d. 6.6. Vi nød at kunne sidde i haven og spise grillpølser og få en lille en til og samtidig få opfrisket et par naversange.

Kaj

### København

Feriehulemødet var godt besøgt trods varmen, ca. 35 var mødt op, men hulefars køledisk fungerede heldigvis godt, så der blev ikke mangel på kolde drikke. Vi havde en optagelse af et nyt medlem. Det vækker jo glæde at se foreningen trives. Monika fra Zürich, der skal arbejde heroppe i 3 uger, kiggede ind med en frisk hilsen fra Zürich. Lørdag d. 21. juni havde sangkoret inviteret alle i Kbhn.'s afd. med på udflugt til Slagelse. På grund af strejke på storebælt, kunne vi ikke få pladsbilletter til toget, men vi fik en vogn for os selv al-

ligevel. I Slagelse modtoges vi af en delegation med fane og formand i spidsen, så det kunne ikke være fornemmere. Derefter gik vi i procession gennem byen til navergården, hvor der ventede en varm modtagelse. Bordene var smukt dækket op, og så gik det løs med historier spind og sange, så loftet løftede sig. Efter kaffen spillede harmonikaen op til dans, og vi fik en Polonaise rundt om huset, så vi rigtig fik rørt benene. Der var fotografering på terrassen, og til slut samledes vi i haven og sang "Minderne", og vi sagde Slagelsenaverne tak for en pragtfuld dag, hvor vi var blevet forkælet i alle retninger. Selv transport til banegården havde de ordnet, så vi ikke skulle gå på trætte ben. Tusind tak Slagelse, vi håber, at vi kan gøre turen om en anden gang.

Leif

### Nysted

Sidste hulemøde i juli var lidet besøgt, men det skyldes måske bl. a. sommerferie og det kommende besøg af Nykøbing-Falsternaverne senere på måneden, som vi ser meget hen til. Måske vi der får en bedre dialog igang med Nykøbingkammeraterne, der jo nu har fået ny formand. Vi imødeser et forhåbentligt positivt resultat af dette samvær.

OBS: Hulen lukket fra 1. mandag i august for sommerferie.

Simon

### Odense

14. juli holdt vi grillfest i gården til vor hule. Desværre begyndte det ret hurtigt at småregne, og vi trak op i hulen. Det blev dog ret hurtigt efter fint vejr igen, men vi turde ikke rigge an i gården igen af frygt for, at der igen skulle blive åbnet for sluserne. Det skulle imidlertid vise sig, at det blev alle tiders sommeraften,

**Spørg medlemmerne  
hvad de ønsker**



så det var jo godt nok en skam, at vi blev i hulen. Vi fik dog en hyggelig aften ud af det. Hans underholdt os med sin harmonika. Ca. 20 incl. børn var fremmødt. Vi benyttede lejligheden til både at sige dig tak Hans, og også de bedste ønsker på din fødselsdag d. 10. aug. Hulemødet d. 3. juli var småt besøgt, men vi er jo også midt i ferietiden. 11 stk. incl. Otto Kröll fra Düsseldorf var fremmødt. Han fik reservevelkomstsangen (nr. 12). Vi aftalte at mødes kl. 18.00. Efter spisningen tog vi ned til Holger og Johanne for at synge flaget ned, derpå efter en drink tilbage for at synge flaget ned ved Aksel og Harriet, og så var kaffen klar. Kort før søndag tog vi hver til sit. Jeg har på fornemmelsen, at der bliver stort fremmøde ved årets sidste havemøde d. 2. aug. Næste hulemøde er torsdag d. 7. aug. kl. 19.30. med naverhilsen Walter

#### Roskilde

Ved vort hulemøde d. 27.6. fik vi taget vore nye lokaler i brug. Der blev snakket om, hvad vi skulle lave, men da Peer og Ib var i gang med hammer og skruetrækker og nogle nye låse, men da de ikke ville som Peer og Ib, blev det sent inden vi kom igang med vore madpakker. Der vil blive holdt huleindvielse fredag d. 26.9. kl. 19.00, og der vil kunne købes snitter, så vi vil være glade, hvis I vil ringe senest d. 19.9. til Dorrit Bolinder telf. 401031 el. Peer Rosen telf. 367228 for at melde, hvor mange der vil være med til at gøre vor huleindvielse til en fest. En stor tak til Zürich for et meget stort og flot stævne. En forsinket hilsen til vor kasserer Axel Jensen på hans fødselsdag d. 16.7. Vi holder ikke møde i august på grund af sommerferie. Adr. til hulen er: Kamstrupsti 2 og ikke som tidl. medd. Darupvej 2 med kno i bordet Dorrit

#### saarlouis

Lørdag d. 7. juni måtte vi tage afsked med vort medlem Per Møller Larsen, som rejste tilbage til Danmark. Håber han finder en afd. hjemme. Mandag d. 23. juni var vi samlet 14 personer til en helt fantastisk Sct. Hansfest hos Elisabeth og Karl Heins i Wadgassen. Alle var mødt ved 20-tiden med et stykke kød under armen til "Svenkeren". Sct. Hansbålet blev tændt kl. 23.00 til stor glæde for selskabet. Festen sluttede ved 2-tiden. Tak Elisabeth og Karl Heins for et stort arbejde. En tak til Pia for hilsernen. Til alle deltagere af Moseltreffen: I ønskes en god tur til Mosel. Glem ikke det gode, det gamle humor.

Program for august:

8. 8. Hulemøde kl. 20.00.  
Rest. Alte Abtei  
30/31.8. Moseltreffen Mesenich  
Gasthof Andries

På sektionens vegne

KONGEN  
Finn Leth

#### Silkeborg

Da formand Hans og Marie, Willy og Birgit var taget på ferie, var det kassefører Kurt A., der bød velkommen til hele den fremmødte naverflok. Hulefar Mühle havde modtaget en gave fra København og Helmut Andersen, og vi siger mange tak. Husk så Silkeborg-naverpi-ger at ringe sammen, vi skal have en hyggeaften med kaffe og blødt brød og et lille "Spild". Husk at medbringe en ting til 6-8 kr. Det bliver d. 8.8. kl. 19.00 i hulen. En lille hilsen fra hulefar Mühle, der gerne ser, at svendene møder talrigt op både til hule- og bedemøde, da det kniber at skramle sammen til husleje, varme, lys, kaffe og øl. Husk at møde op svende og svendinder. Vi siger tak for en herlig midsommerfest til

Kirsten og Kurt A. og alle Silkeborgnaver og piger for deres hyggelige måde at være på. En hilsen til Elsa og Edgar. Vi håber, I havde nogle gode dage herovre. Denne gang var det ikke Birgit, men Ib, der fik rosentorne i næsen. Peter P. og Mühle spillede, og vi andre sang, så det klang. Formand Hans tog sig en lur på W.C. og sådan gik det slag i slag. Nogle kom først hjem flere dage senere. Endnu en gang tak til alle for en god midsommerfest. med naverhilsen "Farmand"

#### Slagelse

Ved hulemødet den 6. juni var der mødt 10 friske svende frem. Erling Hansen, som netop havde rundet de 60, havde i forvejen ringet medlemmerne op og bedt dem om at komme med god appetit, men uden madpakke. Efter et kort møde gik vi så igang med det herlige frokostbord, her manglede ikke noget. For at få det hele til at glide, havde Erling taget sin kone og datter med. De vimsede rundt og betjente os fyrsteligt. Walter, som netop også havde rundet de 60 på kejserlig mæner, mødte frem med klare dråber. Vi havde nogle gemytlige timer sammen. Under frokosten drøftede vi sommerudflugtem. Vi blev enige om, at den i år skulle afholdes som en havefest med kulørte lamper o.s.v. Datoen blev fastsat til søndag d. 10. august, men mere om dette senere. Vanen tro, sluttede vi med minderne. Navernes sangkor havde meldt deres ankomst til Slagelse lørdag d. 21.6. Vi hentede dem på banegården kl. 12 og gik så med fanen i spidsen gennem byen til vores dejlige hule. Ingerlise havde dækket op med skønne blomsterdekorationer på bordene, og stod parat for at modtage os.

Sangbøgerne kom hurtigt frem, og vi fik en smagsprøve på deres formåen. 17 m/k sang, så man blev klar over, at de havde øvet sig, inden de tog hjemmefra. - Bravo - Nu kom madpakkerne frem, og der blev fra alle vinkler råbt efter Ingerlise, som straks var der med klare dråber og øl. Formandens kone fra Khbn. afd. havde fødselsdag og kvitterede med 2 fl. snaps. Under dette festlige måltid var ordet frit, og mange viste deres talenter med sang og historier. Efter frokosten tog Helge harmonikaen frem, og så blev der danset og sunget, så det var en lyst. På et tidspunkt samledes vi alle, ca. 40, i en lang række, og så gik den med harmonika, formand med stav i spidsen i gåsegang rundt i haven, ud på gaden, højt syngende "Vi håndværker Svende". Da vi igen endte i hulen, stod Ingerlise parat med en pilsner til alle som tak for deres præstation. Vi siger tak. Tiden løber hurtigt, når man er i festligt lag. Alt for hurtigt syntes vi, var det togtid, og en virkelig god eftermiddag var slut. Vi i Slagelse afd. takker alle, som var mødt frem til denne sangerkom-sammen, og håber I holder ord, da I sagde "Det skal ihvertfald ikke vare 10 år, inden vi besøger jer igen". Naturligvis sluttede vi også denne dejlige dag med at gå i haven tage hinanden i hænderne og synge "Minderne"

Hulemøde d. 4.7. havde samlet 7 svende. Efter at have sunget "Når samlet er vor naverflok", gik snakken om den vellykkede sangeftersmiddag, vi havde haft den 21. juni. Alle var enige om, at det havde været alle-tiders eftermiddag. Madpakkerne kom nu frem, og vi mindedes københavnersangerne i en skål. De havde nemlig foræret os en 1/2 abe, som skulle drikkes ved næste hulemøde. At Willy også havde en 1/2 med gjorde jo ikke humøret ringere. Sommerudflugten, som i år bliver en havefest med kulørte lamper, havde vi også på programmet, så vi havde skønt det lille fremmøde en hyggelig aften, der vanen tro sluttede med "Minderne" med naverhilsen Helge Clausen

#### Sonderborg

Hulemødet d. 27.6. var godt besøgt. Flere ting blev diskuteret og godkendt. Bl.a. bestik og tallerkener til hulen, samt vores lås i hoveddøren udløste en livlig debat. Naverhatten vagte en del røre, da visse svende åbenbart ikke rigtig tor vise sig med denne hovedbeklædning. Vores generalforsamling er blevet sat til den 8.8., altså efter industriferien, alle skulle derfor have en chance for at være med eller sende lovligt afbud. Dagsorden som vedtaget i lovene, samt valg og genvalg. Vi regner selvfølgelig med at kammeraterne alle møder op og er med til at tage beslutningerne, der jo gælder til næste generalforsamling. Her i Sønderborg har vi haft besøg af Børge fra Odense samt Inge fra Randers. Tak for be-



søget, og et par hyggelige timer. Vores midsummerfest løb planmæssigt af stabelen, selvom formanden mener, at det kun er Kastanie Alle, der kender datoen. 9 svende med damer mødte op med fint humør og god appetit. Det blev de små timer, for de sidste vaklede gennem byen. med naverhilsen Arno

### Vejle

Freitag d.4.juli havde vi igen et godt besøg hulemøde. Formanden åbnede mødet og bød velkommen, og så til en gæst fra Slagelse, nemlig Leif (tømmer). Familien var på gennemrejse, så de kiggede ind en times tid. Runde dage: Hulda har fejret sin 60-årsdag, og Hjalmar Davidsen er blevet 80 år. Formanden takkede ham for hans store arbejde for C.U.K. - 12 år som formand og 7 år som hyttevært sammen med Karen, så derfor har vi udnævnt ham til æresmedlem. Hjalmar D. takkede og gav en omgang. Så har to vejlenaver giftet sig, altså med hinanden, det er Kaj og Lis. Lis har en fortid i Zürich, og Kaj har netop fået sin styrmandseksamen, så han er nok allerede i Rio. De gav også en omgang. De blev hyllet med hurra og klapsalver. Påvirket af hele festligheden gav foreningen også en omgang (ironisk fra kassereren: det var ikke mit forslag), han skal jo sørge for, der er balance i kassen. Kasseren har også købt 50 nye sangbøger, som vi fik behørigt indviet. Sct. Hansaften havde vi taget madkurve med i hytten, det blev en fornøjelig aften, og som sædvanlig havde pigerne bagt en masse æbleskiver. Tak for det piger. med naverhilsen Anders

### Zürich

Her fra Zürich vil vi sige mange tak for den store tilslutning ved vores pinsestævne, som vi først efter at have læst julibladet med de mange blomster har afsluttet. Vi takker for den utrolige mængde gaver, som vi har modtaget. Vi leder nu efter et større lokale. Her i Zürich havde vi regnet med, at festen var forbi, men nej. Torsdag d. 29.5. var vi samlet til klubaften med besøg fra Kbhn.'s afd. Lillian og Kirsten var blevet hernede, og sammen med dem spiste vi en gave fra Esbjerg bestående af fisk. Hvordan vi skulle spise den, vidste vi ikke, men Lillian vidste, hvordan vi skulle drikke dem. Efter adskillige Akvavitter kom servitricen og sagde, at klokken var blevet 0.30, temmelig sent her i Zürich, så efter nr. 37 brød vi op. Den 5.6. havde Zürich afd. dagen, hvor vi kunne prale af at være 100 år, en dag, som vi her i Zürich er meget stolte af. Man kunne i klubben beundre de mange gaver, vi havde fået ved vores pinsestævne, samt ældre effekter. Endvidere gik aftenen med overraskelse af præmier fra vores årlige

kegling, sang og gode historier. Torsdag den 26.6. var vi så ulykkelige at miste Pia, Bente, Anne-Grethe, Elisa og Ole, som for pigerens vedkommende tager mod Danmark, og melder sig naturligvis ind i en dansk naverklub. Ole har vi håbet om at se igen, idet jeg skylder ham 50 Fr., og fordi han kun er taget til Luxemburg for at male byen rød et halvt årstid. Den 6.7. havde vi familie gå-løbe og kravletur. Derpå kommer vores traditionelle Grisefest 16. 8. Moseltreffen 30/31.8. hvor vi vil forsøge at møde talstærkt op en kno i bordet, ingen penge i foret. T.S.S.

### Ålborg

Den 2.7. havde vi et svagt besøg hulemøde, som var forlagt til et kontorlokale på grund af ombygning af snedker- og tømrernes fagforeningslokaler. Væggene i rummet var dækket med hylde, som var fyldt med papirer og formularer om alt det, man ikke må, og hvordan man bærer sig ad med at komme galt afsted. Jeg kan godt se, at det næsten er umuligt for en ung mand at rive sig løs idag for at drage på valsen med alle de formaninger. Men lidt af naverånden fik vi styr på omkring det runde bord. Vi diskuterede bl.a. en invitation fra snedker og tømrerne i Frederikshavn til at deltage i et kontaktmøde i Dronninglund den 19.8., hvor vi skal fortælle lidt om naverlivet. Mød nu op til næste hulemøde. Hvad med Mosel? hilsen Referenten

### Århus

Lørdag den 28. juni kl.13 startede 30 deltagere i bus fra ridehuset i Århus for at besøge "Pibesmeden" og hans frue i deres sommerhus på Mols. Under et ophold i Ebeltoft delte man sig i to hold - det kulturelle og det spirituelle - Førstnævnte var bl.a. på fregatten "Jylland", mens sidstnævnte hold fandt ud af, at tørsten godt kunne slukkes i Ebeltoft. Derefter kørte man til "Pibesmedens" sommerhus i Dråby bakker og blev budt velkommen til et vel-dækket kaffebord. Senere blev der serveret Skipperlabskovs. På trods af vejret (det regnede hele dagen) var turen vellykket, og deltagerne på turen vil gerne hermed sige "Pibesmeden" med frue tak for gæstfrihed og god behandling. Angående fugleskydningen kan det oplyses, at fuglekongen inviterer til morgenkaffe lørdag d. 23.aug. kl.8.00 på Rørdumsvej 3, hos S.E.-møbler (kontoret) Brabrand. Trods kongens gavmildhed vil rygterne vide, (og der er mange) at flere medlemmer er utilfredse med kongen. Er du enig heri, så mød op på dagen og vær med til at vælte kongen. Det foregår igen i år hos Mia og Carlo i Urmosen ved Hammel. Husk tilmelding i god tid. med hilsen og slaw Kai



### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7. 1918 København V. Tlf. (ol) 314943 Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F.Lindow, Langøgade 21, 2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532 aften (ol) 205470. Kasserer: Vagner Lundholm, Koldinggade 20, 2100 København Ø. Telf. ol-83 35 46 og ol-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørsholmgade 22, K - 2200 Kbhn. N. Telf. ol-85 69 90

Vi samledes d.12.juni for at ønske hinanden god ferie. Tak fordi I mødte så talrigt op. Det glæder bestyrelsen. Den 7. aug. mødes vi igen med damer. Når dette nummer af D.f.S. kommer ud, er ferien forbi, og vi byder velkommen til at møde op om torsdagen og øvrige sammenkomster. Du har alle muligheder for at få en hyggelig sludder. (Kan du huske dengang?) Du kan spille billard eller kegler og kort, alt efter gemyt. Du må gerne tage en kammerat med. Der er endnu nogle kammerater, der ikke er medlem af Berejste. Du kan også spise i huset kl.18.00, men meddel det til værtinden på telf. 314943 og gør torsdagen til en festdag. Husk også at første torsdag i måneden er sammenkomsten med damer. H. Lindow

### Husk

Den første dameaften er 7.august.

Husk også at du kan holde familiefester og andre sammenkomster i Berejstes hus. Vores værtinde giver gerne forslag og pris, og vi garanterer for, at du bliver tilfreds.

### Berlin

Ja så skal vi snart en tur til Berlin. Det bliver i begyndelsen af november. Hvert 5' år drager naver og berejste håndværkere til Berlin, og denne gang er det til 100-års jubilæum. Så forbered jer til denne hyggelige tur.

H. Lindow

### Kongekeglespillet

Reserver også den 6. sept. hvor vi afholder årets kongekeglespil med frokost. Nærmere i sept.-nr.

H. Lindow

### 75 år

Kai Fønss Bach, Toftebakken 2 D, 3460 Birkerød, fylder 75 år d.22.8. Vi ønsker hjertelig til lykke på dagen. Berejste Håndværkere





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

NR. 9

SEPTEMBER 1980

78. ARG.

## Berlin



Gedächtniskirche og Europacenter

I anledning af den danske forening "Freja"s 100 års jubilæum i november, arrangerer C.U.K., København sammen med Berejste Håndværkere en fællesrejse til Berlin. Afrejsen foregår fra Københavns Hovedbanegård d.7.novb. kl. 07.45, og hjemrejsen fra Berlin foregår kl. 08.00. Hotellet, vi bor på, bliver Sültershoff på dobbeltværelser med morgenmad. Tillæg for enkeltværelser kr. 40,- pr. nat. Rejsen + hotel andrager kr. 920,- pro persona med 3 overnatninger. Tilmeldelse, der er bindende, til formand Børge Andersen, Sorgenfrigade 1, telf. (01)852348 eller formand Hermann Lindow, Langogade 21, telf. (01) 205470, senest den 28. september. Sidste frist for indbetaling er 5. oktober. Her er en god lejlighed til at få hilst på de gamle naver i Berlin, som endnu er dernede og samtidig glæde formanden for "Freja", Holger Jütte. Samtidig med at Berlin jo er en meget interessant by at besøge. Der er jo mange ting at se på, og så har man jo også lejlighed til et besøg i Øst-middag, der kan man gøre mange gode roverkøb for en billig penge, for ikke at tale om det store folkeliv. "Kurfürstendam" er jo også en meget interessant gade med alle sine internationale restauranter, der er værd at besøge, og da hotellet jo ligger på denne gade, har man jo ikke svært ved at finde den. Berlin er virkelig et besøg værd på mere end en måde, så und jer den fornøjelse og slå 2 fluer med et smæk.

Berejste Håndværkere/C.U.K., Københavns afdeling

### Klip fra Danmarksposten

Fra Dansk Samvirkes medlemsblad DANMARKSPOSTEN augustnr. 1980 har vi "sakset" nedenstående:

100 års Naver-jubilæum. Opimod 400 naver fra hele Europa fejrer 100 års-dagen for stiftelsen af C.U.K. (Skandinavisk Central Understøttelseskasse) i Zürich. I anledning af jubilæet var foreningens årlige pinsestævne udvidet til bl.a. at omfatte en sejltur på Zürichsøen, et festtog med lurblæsere og talrige delegationer i fuld mondur - sort fløjls habit, bredskygget hat, urkæde af massivt sølv over vesten - og en festbanket i kongreshusets festsal. Til trods for det officielle præg - den danske ambassade var repræsenteret ved attaché Poul Vinthen med gemalinde - og talrige festtaler, var stemningen som ved en stor familiefest, hvor de ældste og de yngste næsten alle var dus, uden at være nærgående. Med rette påpegede CUK's centralpræsident Hans Rindom, København, at "fødselsdagsbarnet" både var den ældste afdeling og samtidig afdelingen med den laveste gennemsnitsalder indenfor styrelsen og i sin helhed. Ikke mindst af denne grund burde foreningens hovedønske - at opnå eget lokale - kunne realiseres i de kommende år. sign. E.R.M.

Denne artikel var som sagt at finde i DANMARKSPOSTEN augustnr. 1980. Foruden artiklen var også det stavebillede, som vi bragte i "Svendens" augustnr. Da man ved, at DANMARKSPOSTEN udgår til danskere i snart sagt alle kroge af verden, er der jo ingen tvivl om, at dette 100 års jubilæum har givet genklang over hele verden. En fin reklame for naverne og vor sag.

Redaktøren

### ET ØJEBLIK

En taler holder sig vågen hele natten for at skrive en tale, der næste dag får folk til at sove.

Tænk du på berømmelse, så tænk på, hvordan fuglene behandler en statue

Den, der aldrig gør fejl er ham, der aldrig bestiller noget.

At fejle er menneskeligt....At blive ved med at fejle er dumhed.

At sige alt, hvad du ved, er lige så uklogt, som at tro alt, hvad du hører.

En god tilhører tænker som regel på noget helt andet.

Halvdelen af alle ulykker i hjemmet sker i køkkenet...og mændene spiser dem.

### BEMÆRK!

Der gøres opmærksom på, at prisen for årsabonnement på "Den farende Svend" er fastsat for 1981 til kr. 40,- for abonnenter og for enker kr. 15,-

Hovedkassereren

### EFTERLYSNING

Redaktionen efterlyser spændende "sandsynlige" rejsebeskrivelser samt afdelingernes historie til videregivelse i kommende numre af "Den farende Svend". Ligeledes efterlyser vi livstegn fra følgende afdelinger: Borås, Esbjerg, Thorshavn og Göteborg. Lad os høre, hvad I foretager jer. Send jeres materiale til redaktørens adresse.

med naverhilsen

Knud Lønstrup





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th.Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen ml.kl.17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnementer sendes hertil.  
Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63  
Kontroludvalg: Formand H.P.Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874  
Redaktør af D.F.S.: K.E.Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml.kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.

Igen har vi i Københavns afdeling mistet en god kammerat, idet

**BAGER H. P. ANDRESEN**

født d. 31.10.1918 i Gråsten  
indm. d. 12.8.1954 i København  
er afgang ved døden d. 22.7.1980. og bisat på Vestre Kirkegård d. 26.7.1980.  
Mange af hans naverkammerater fulgte ham på den sidste færd. Fanen var tilstede.

ÆRE VÆRE HANS MINDE

Københavns afdeling.

Vor gode naverbror

**MURERMESTER M. P. RASMUSSEN**

Svendborg  
er efter længere tids sygdom afgang ved døden den 10. juli 1980

ÆRE VÆRE HANS MINDE

Hovedkassereren

Igen har Århus afdeling mistet et gammelt trofast medlem, idet

**SNEDKERMESTER N. C. CLAUSEN (CLAUS)**

født d. 2.4.1896 i Lejre  
indm. 31.5.1919 i Århus  
er afgang ved døden 7.8.1980. og bisat i stilhed 10.8.1980.

ÆRE VÆRE HANS MINDE

Århus afdeling.

**Milepæle**

- |           |                                                                                                                                             |       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 19. sept. | Nysted afdeling under C.U.K. i                                                                                                              | 10 år |
| 20. -     | Karen Bendsen, NRHF<br>Sofiehøjvej 12, st. 2300 S<br>Abent hus kl. 12-14 i<br>Televængets selskabslokaler,<br>(indgang i gavlen ved nr. 30) | 60 -  |
| 20. -     | Odense afdeling afholder indvielses- og stiftelsesfest i hulen i Øvergade                                                                   |       |
| 22. -     | Anders Lorentzen<br>Jellingvej 35, 7100 Vejle                                                                                               | 65 -  |
| 26. -     | Roskilde afdeling afholder huleindvielse i hulen, Kamstrupsti 2 4000 Roskilde. (se august-svenden)                                          |       |
| 8. oktb.  | Oscar Aarøe<br>288 N. Palm Canyon DR.<br>Palm Springs, CA 92262                                                                             | 75 -  |

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal  
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.  
Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal 2200 Kbhn.N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Øvergaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Rasmus Gerdes telf. (01) 461246

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B-3/th. 1161 Kbhn. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsqade 23-Mezz. 2100 Kbhn Ø. Tlf. 01-267771

**Program for september**

- |                    |                                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| lørdag d. 6. sept. | kl.18.00:<br>Fanefest og jubilarfest<br>Berejstes Hus, Emiliegade 7                                                          |
| fredag d. 19. -    | kl.19.00:<br>Filmaften. Hulefar viser film fra pensionistaften, afrejsen til Zürich plus lidt mere, hvis tiden tillader det. |
| søndag d. 28. -    | kl.12.00:<br>Helmuths sildebord kender I, så meld jer til i tide, hvis I vil have plads ved bordet.                          |

**Program for oktober**

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| onsdag d. 1. oktb. | kl.19.00:<br>Svendeaften |
|--------------------|--------------------------|

**TAK!**

Min hjerteligste tak til naverkammeraterne i C.U.K. HB, Københavns afdeling, Naverne sangkor og "Bornholmeren" for opmærksomheden på min 70 års fødselsdag.  
Leo Poulsen, Kbhn. afd.

En hjertelig tak til Københavns afdeling, NRHF, HB, Stockholm afdeling, der alle betænkte mig på min 80 årsdag.  
Gudrun Schoer, NRHF

**EFTERLYSNING**

Hovedkassereren efterlyser interviews, taler og naverange fra afdelingerne, der er indtalt på bånd. Disse bedes venligst udlånt til afspilning med arkivering for øje. Båndene returneres hurtigst efter kopieringen. Alle har vel idag en kassettebåndoptager, så hvorfor ikke benytte lejligheden til at få jeres ældre naverkammerater såvel som de unge til at fortælle om deres rejseoplevelser. Materialet tilsendes:

Th. Rasmussen, Pilekrogen 17,  
2730 Herlev

**Glarmester  
B. Chr. Jahn**

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

100 VISITKORT med farvetrykt emblem med navn, stilling, adresse lev. i plastikæske  
kr. 150,00 incl. moms og porto

BIRKERØD BOGTRYK/OFFSET  
Toftebakken 2 . 3460 Birkerød . Tlf. 02-810458





## Guldbryllup



Et populært par i Hillerød Naverklub Ida og Johannes Danielsen, Engerødvej 27, 3200 Helsingør, kan søndag den 14. september fejre guldbryllup. Vi er mange der ønsker Ida og Johannes al lykke på deres højtidssdag og held og lykke i fremtiden med ønske om endnu mange hyggelige timer sammen i vor kære hule.

Kai Fønss Bach.

### Uddrag af H.B.s protokol

HB-møde afholdt i Hillerød d. 21.7.80. Efter velkomst af Richard Petersen, gik man over til dagsordenen. Hans Rindoms beretning, der var ret omfattende grundet en del korrespondance i den forløbne måned, blev drøftet og taget til efterretning. I mange HB-møder har man diskuteret de afdelinger, der ikke fungerer mere, så Hans Rindom blev opfordret til at skrive til dem og bede dem om at finde effekterne frem, således at vi har et overblik over, hvad der findes i de pågældende afdelinger, så at vi kan få det hjem til arkivet. Hovedkassereren havde derefter ordet og oplyste om HB's status. Man drøftede også prisforhøjelsen på årsabonnementet, som blev fastsat for 1981, som følger: abonnementssteg fra kr. 35 til kr. 40, og prisen for enker blev hævet fra kr. 12 til kr. 15. Byggeforeningen i Zürich blev drøftet, og man havde fundet forskellige breve frem, som blev diskuteret. Ændringer vedr. Zürich's blev vedtaget på dette møde. Lokallovne fra Esbjerg blev behandlet og blev med forskellige ændringer sendt videre til godkendelse i kontroludvalget. Derimod blev behandlingen af lokallovne fra Saarlouis udsat til næste HB-møde. Det blev vedtaget at Hans Rindom skulle aftale med Odense afd. at afhente effekterne i Fåborg og opbevare dem og at HB skulle tilsende en liste over disse effekter. Div int.sager blev også drøftet. Næste HB-møde bliver 25. aug. hos redaktøren.

## Meddelelse fra Hovedbestyrelsen!

Efter Ove Roslevs afgang som formand, skal der nu vælges en ny. Her henvises til vore love § 16. Ansøgninger skal være Hans Rindom, Hyldemorsvej 40B, 2730 Herlev i hænde senest d. 1. 12. 1980. Valget afgøres ved en generalfastemning, læs iøvrigt § 29, 30, 31 og 32.

På hovedbestyrelsens vegne

Hans Rindom

## RAPPORT FRA MÜNCHEN!

Grüss Gott! Afdelingen her i München var først i juli på en tømmerflådefart ned ad floden Isar. Det var tidligere en yndet foreteelse blandt Münchenernavor at drive søndagen af på den måde. Med toget fattede man ned til Wolfrathausen, hvorfra en tømmerflåde og et fad øl blev hyret, og så gik det ellers tilbage mod München gennem de mere eller mindre høje vandfald undervejs. Idag er arrangementet blevet commercialiseret og overtaget af rejsebureauerne, og for overhovedet at komme i betragtning, må man bestille turen længe i forvejen og betale det hvide ud af øjnene, men så foregår turen osse med fuld musik fra et 5-mands dixilandorkester foruden middag undervejs og 2 fad øl til fri afbenyttelse. Turens højdepunkter er, når man passerer kraftværkerne og bliver sluset igennem ad en lang skrå slidske, hvor farten betænkeligt nærmer sig de 50 knob, og hvor det ej sjældent ender med at flåden forsøger sig som u-båd. Men hvad betyder det, når man alligevel kun er iført badbukser. Fra den 20/9 - 5/10 står München så igen i ølkrugets tegn, for da afvikles nemlig verdens mest berømte byfest - Oktoberfesten - Man er allerede her sidst i juli i fuld gang med at opføre de kæmpestore teltpaladser, der kan rumme en 2-3000 tørstige sjæle. For at de lokale ikke skulle komme alt for meget ud af træning inden premieren, er der i løbet af de sidste måneder løbet et par generalprøver af stablen. Først "MINI WIES'N" i april som optakt til sommersæsonen, og i juni "THE LITTLE OKTOBERFEST" i det amerikanske kvarter. Begge dog beskedne kopier af originalen. Og så skal det lige bemærkes, at under tegnede apartement kan overtages fra oktober, da jeg er blevet godt og grundigt træt af tapetet og ikke har i sinde at bekoste en nytapetsering. Hvis den aspirerende samtidig skulle være inden for træbranchen, er der også et godt job at overtage.

med gunst og forlov

"Einsamer Wolf"

### FORENINGS-MEDDELELSER

#### Frederikssund

Den 1.8.80. var der hulemøde med et fremmøde på 15 svende heraf 2 naverkammerater fra Hillerød afd. Formanden bød velkommen, og der blev foreslået nr. 57. Efter vi havde afsunget den, kunne formanden oplyse, at ved næste hulemøde vil Frederikssund borgmester være tilstede for at vise filmen om Frederikssund by og opland. Alle vil den aften være velkomne fra nær og fjern, så vel mødt. Aftenen gik med sang og spind. Bent Ballerup og Åge og Arne fra Hillerød var oppe at slå på klokken, så der blev givet nogle "blærer". Alle fik endelig vejret omkring midnat. Der vil den 21.9.80. blive mulighed for kano-tur på Mølleåen betinget af tilslutningen. Tilmelding kan ske til formanden. Der medbringes skorpeskrin.

Anders R

#### Hillerød

Vort hulemøde 11.7. var godt besøgt af naver fra nær og fjern. Bl.a. mødte Emil Petersen, Frederiksværk op, en kær men sjælden gæst i naverhulen. Han medbragte til hulen en Møthier Spleter?, som han overrakte formanden. Det er vist kun malere af den gamle skole, der kender dette værktøj. Aftenen gik med naversange og spind, og Käte serverede kaffe til at gå hjem på. Fredag d. 8.8. oprandt så den længe ventede dag, hvor naverne med damer var indbudt til hulemøde hos Kai og Evi i deres smukke sommerhus i Vejby. Der blev fyldt med glade naver, der kunne vist ikke presses flere ind. Jeg skal love for, at det blev en dejlig aften, hvor vi gik til makronerne - nej frikadellerne. Der var lavet flere hundrede, jeg tror nok de alle forsvandt i løbet af aftenen. Vor formand, Ole, konsumerede nok en 12-13 stk. og kunne vist godt ta' et

par stykker til, men der skulle jo også være nogle til os andre, så han stoppede der. Aftenen gik med naversange og naverispind, og det blev sent, inden vi sluttede den dejlige, kølige og regnfulde aften med naversangen "Kan du huske på Valsen" i rundsang på den store græsplæne. Det var et stort øjeblik. Dermed sluttede en dejlig u-forglemmelig aften hos Kai og Evi. Husk vi igen begynder med vor lørdagsmesse l. lørdag i måneden, altså 6.9. og hulemøde 12.9. Vel mødt alle naver og naverinteresserede til messe d. 6.9. med naverhilsen

Magni

#### København

Feriehulemødet 8. august var nogenlunde besøgt, men vi kunne godt være nogle flere, så kom ud af start-hullerne og mød op. Vi havde optagelse af et nyt medlem, og han var så glad for klokken, at der måtte

**Spørg medlemmerne  
hvad de ønsker**



uddeles ørenpropper. Det blev sent for hulen lukkede med tak for i aften.  
med naverhilsen Leif

### Nysted

Jubilæumsfest afholdes d.18.10. i anledning af 10 års medlemsskab i C.U.K. og i anledning af 25 år som selvstændig naverklub. Festen afholdes i hulen med spisning til billigste pris. Nærmere i oktober-svenden.

Simon

### Odense

Til årets sidste havemøde d.2.aug. var der som ventet godt fremmøde, idet hele 22 var troppet op incl. Ole Laursen, som var kommet helt fra Canada. Han fik naturligvis velkomstsangen. Jeg vil gerne her på naverens vegne sige Aksel, Harriet, Eigil, Grethe, Johanne og Holger tak for gæstfriheden og slæbet, og håber I vil se os igen næste år. Hulemødet d. 7.aug var besøgt af 16 svende incl. Ole Laursen fra Vancouver afd og Ted Pedersen fra Los Angeles naverklub. Desuden var "Bølge Børge", som vi ikke har set i meget lang tid kommet hjem fra England. Formanden oplæste en hilsen fra Otto Lund i Los Angeles og næstformanden en hilsen fra Viggo i Tanzania. Vi skynder os at hilse tilbage. Til hulemødet d. 4. sept. kl.19.30 har vi traditionen tro, til det første hulemøde efter ferien, vore madpakker med. Lørdag d.20.sept. holder vi sammen med støtteforeningen kombineret stiftelses- og indvielsesfest i hulen. Maden giver foreningen. Drikkevarerne må I selv betale for. Tidspunktet er kl.18, og der er tilmelding til Ib og Birthe (16 18 15) eller Kjeld og Gerda (12 85 01) inden d.13.sept. Hulemødet d.2.oktb. er udskudt til d. 9.oktb. Det er samtidig vor 1/2-årlige generalforsamling. Den 2. oktb. er vi nemlig blevet inviteret til Albani Bryggerierne til en bid brød og en dram. Vi mødes ved hovedporten i Tværgade kl.17.00. Canuto har tilmeldingslisten. - Yderligere i oktb. påtænker vi at lave et børnevenligt arrangement, nemlig en "Hike", men nærmere herom i næste nr.  
med naverhilsen Walter

### Randers

Det første hulemøde efter ferien var kun besøgt af 8 svende. Iblandt os var Vagn (sømand), der fejrede sin 40 års fødselsdag og 25 års jubilæum som sømand. Han startede med at give en omgang. Bestyrelsen har ændret udseende, idet bestyrelsesmedlem Jørgen Nielsen er rejst til Norge, og vi har indkaldt vores supleant Solvej Sørensen i hans sted. Bestyrelsen har købt nye borde og stole til hulen, hvorfor vores pengekasse er blevet næsten

tom. Dog tænker vi på at lave en udflugt til efteråret, og håber på stor deltagelse. Mødet sluttede med "Minderne". Herefter blev der serveret håndmadder, kaffe og småkager, og klokken var næsten 24 inden de sidste forlod hulen.  
med naverhilsen Inge

### Stockholm

Sommeren er nu snart tilende, men vi kan på Ingarö være glade for de mange tilreisende svende fra København, Silkeborg og Schweiz, som har gæstet vor sommerlejr. Hulemøderne er også startet. Desværre er programudvalget ikke blevet færdig med efterårets tilrettelæggelse. Udvalget har arbejdet flittigt siden februar måned, men tiden løber jo hurtigt, så du må ind i hulen og se på opslagstavlen om evt. kommende program. Svendefest holdes dog i hulen den 26.9. I oktober har vi månedsmøde den 3. Du husker vel at anvende vor postgiro nr.:4320060-9, hvor du kan betale kontingent samt byggefondsandele à 100,- kr. pr. stk. Tirsdagsmessen er nu ændret til søndagsmesse kl. 11., hvor alle er velkomne.  
med naverhilsen Arthur

### Vejle

Til hulemødet den 1.aug. var der kun mødt 9 svende. Formanden kunne oplyse, at der ikke blev bustur til Moseltreffen på grund af manglende tilslutning. Hytten har ikke været lejet ud i år, men Anna og Donald Vilhelmsen lånte hytten for at fejre deres sølvbryllup. I den anledning gav han en omgang og et bidrag til kassen. Aegildet blev bestemt til lørdag den 20. sept. kl.14.00. Tilmelding på næste hulemøde eller sen. 8 dage før.  
med naverhilsen Anders

### Ålborg

Lørdag d.19.juli havde vi en dejlig sommerudflugt til Edwins sommerhus i Lundby bakker. 8 naverpar var mødt op af vor skare på 22, det var ikke meget, men vi havde det gemytligt. Efter frokosten lykkedes det for nogle stykker at bestige Alsbjergets top, og nogle tabte pusten undervejs. Tak til Edwin og Marry for en dejlig dag. Hulemødet d. 6. aug. 8 naver var samlet. Ejler kom med 2 plæstoser, 1 med 1/2 tomme tykke spegepølseskiver og 1 med franskbrødsskiver, som blev fortæret med glubende appetit til det gode øl efter bedste germanske forbillede. Vi blev enige om at sende 4 mand til Snedkernes og Tømrernes regionalmøde i Sindal d. 19.ds.  
med naverhilsen Referenten

### Århus

Medlemmerne erindres om hulemødet med damer den 19.9.80. - Endvidere husk generalforsamlingen fredag d. 3. oktober 80. Mød op og gør din indflydelse gældende på afdelingens arbejde fremover.  
hilsen Kai



### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F.Lindow, Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532  
aften (ol) 205470.  
Kasserer: Vagner Lundholm, Kolding-  
gade 20, 2100 København Ø. Telf.  
ol-83 35 46 og ol-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørs-  
holmgade 22, K - 2200 Kbhvn. N.  
Telf. ol-85 69 90

### Kongekeglespillet

Berejste kammerater med damer!  
Berejste afholder spillet om konge-  
og dronningeværdigheden på kegleba-  
nen. Der er også en chance for at  
blive billardmester. Lørdag d. 6.  
sept. kl. 12.00 pr., går majestæten  
med følge til bords. Der serveres  
sild med en luksusplattetil den ri-  
melige pris af kr. 45,-. Efter den-  
ne anretning spiller vi fra kl. ca.  
14.30 til kl. ca. 17.30, hvor præ-  
mierne uddeles, og den nye dron-  
ning og gemal får overrakt værdig-  
heden på 1' sal. Altså bestyrelsen  
forventer stor tilslutning, og du  
må godt tage venner med.  
Vi har dameaften den 4. sept. Det  
er generalprobe. Bestyrelsen

### Kammerater

Kammerater! Som jeg skrev i forri-  
ge nr. af "Den farende Svend" er  
sæsonen begyndt, og vi opfordrer  
jer til at møde til sammenkomsten.  
Vi er blevet færre og skal vi op-  
leve 100-års jubilæum, må vi slut-  
te trofast sammen. Hvilken forening  
kan byde sine medlemmer sådanne fa-  
ciliteter. Prøv også at skaffe et  
par nye medlemmer eller tag en kam-  
merat med. Der findes endnu berej-  
ste, som ikke tilhører denne fore-  
ning. Jeg selv har indmeldt 5 nye  
i et år, så det kan lade sig gøre.  
Altså ud af busken kammerat, jeg  
ved godt, at vi er blevet ældre,  
men se vore 30 - 85 årige smide  
kuglen og bruge billardkøen. Tænk  
over det.

Hermann

Vi må med sorg meddele, at vi i-  
gen har mistet et par trofaste  
medlemmer:

Snedkermester H. C. Andersen  
Tapetsermester A. Jensen

Vi lærte dem at kende som dygtige  
håndværkere og prægtige kammerater.  
Vi vil bevare deres minde med ære.  
Hermann Lindow





UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den forende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

## NAVERNE

NR. 10

OKTOBER 1980

78. ARG.

### Nysted afd. 25 år



Lørdag den 18. oktober spiller Nysted afdeling op til fest, som de nu kan gøre det dernede på Lolland. Anledningen er at Nysted afdeling fejrer 25 års jubilæum som naverklub heraf 10 år under C.U.K.

Afdelingen byder hermed til en hyggelig sammenkomst i Vantore forsamlingshus. Der serveres Ungarsk Gullash for kr. 30,- pro persona, øl, snaps og kaffe til klubbens sædvanlige små priser.

Tilmeldelse til Simon Hansen - telf. 03 871593 senest den 10. oktober.

Man håber at se mange udenbys gæster denne aften.

Den 16. oktober 1955 blev der på Nysted Hotel på initiativ af daværende 90 årige sadelmagermester Aug. Larsen og murermester Knud Truelsen, stiftet en naverklub dengang under Det gamle Naverlaug i Danmark. Sidstnævnte blev valgt til formand og overpostbud Ebbe Levisen til skatmester.

Hulen blev dengang forlagt til Nysted Hotel, hvor naverbror Svend Jørgensen blev "hulefatter" for den unge klub. Indvielsen fandt sted under en festlighed, hvor en deputation fra Nykøbing Naverlaug med nu afdøde older-

mand Spjellerup i spidsen var kommet tilstede og udtrykte deres glæde over den dådkraftige nydannelse, og gav dem gode ønsker med på vejen fremover.

Den 19. september 1970 i hulen i Slagelse i den derværende afdeling af C.U.K., blev man enige om i overensstemmelse med repræsentanter fra hovedbestyrelsen at lade sig indmelde i C.U.K. en bloc, idet man indså at have flere muligheder for at overleve og udvikle sig som naverklub. Dette var til stor glæde for både Nysted afdeling såvel som C.U.K.

I 1976 viste Nysted afdeling sig som arrangører af årets pinsestævne, som mange vil mindes endnu som et aldeles vellykket stævne. Flot og elegant som det var arrangeret, har det siden hen dannet præsedens ved senere stævner. Sidst i Zürich.

Som de gæstfrie mennesker lollænderne er kendt for at være, er der ingen tvivl om, at dette 25 års jubilæum vil få taget til at løfte sig på deres nye hule i Vantore forsamlingshus, hvor festen afholdes. Man kan kun håbe på, at der vil indfinde sig mange gæster denne dag, for at hjælpe dem med at fejre dette jubilæum. Således er det rygtedes, at der vil komme gæster bl.a. fra naverklubben i Nykøbing F.

Af nulevende medstiftere fra 1955 findes endnu 5 medlemmer: Svend Jørgensen, Rødby. - Johannes Bach, Nysted. - Ebbe Levisen, Nysted. - Simon Hansen, Nysted (formand for livstid) - Peder Leth Nielsen, Nysted. disse vil sikkert også blive fejret på behørig vis den 18. oktober.

Hovedbestyrelsen og redaktøren sender hermed sine bedste lykønskninger til kammeraterne i Nysted med håbet om fremgang for klubben fremover.

Redaktøren

### ÆRESTAVLE

40 år i C.U.K.

Göteborg afdeling kan den 10.oktb. 1980 fejre en 40 års jubilar, nemlig elektriker Elliot Skov, som blev indmeldt i Hillerød afdeling på denne dato for 40 år siden.

Elliot Skov er født d. 20. marts 1915. Efter endt læretid hos nu afdøde medlem i Hillerød afdeling William Andersen rejste Elliot Skov til Sverige og Tyskland og arbejdede ved faget. Ved hjemkomsten rejste han efter et kort tids ophold i Hillerød til Göteborg, hvor han har opholdt



sig siden. Elliot Skov har en overgang været formand for afdelingen i Göteborg.

Under undertegnede's ophold i Göteborg afdeling lærte jeg Elliot Skov at kende som en god kammerat og en virkelig ven. Mangen en tårn har vi taget sammen, når bunden af et glas skulle vendes opad. Således engang henvendte vi os til et Göteborgsk dagblads redaktion, for i vores animerede tilstand at forsøge at overtale redaktøren til på vores vegne at klage over de dårlige bevarterforhold, som dengang rådede overalt i Sverige, men vi nøjedes med at få et klap på skulderen og en sludder for en sladder. - Så den gang ej sa' Tordenskjøld.

Redaktøren vil benytte lejligheden til at ønske dig til lykke med de 40 år i C.U.K.

Tak for godt kammeratskab i tiden der er gået.

Knud Lønstrup





**Skandinavisk Central Under-  
støttelses Kasse  
(C.U.K.) Naverne  
giro 14 3399**



Hovedkasserer: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen ml. kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den færende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml. kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.

**Milepæle**

|           |                                                                              |       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 10. oktb. | Elliot Skov, medlem af C.U.K. i<br>Decembergatan 39, 41515 Göteborg S        | 40 år |
| 10. -     | Valther Tystrup<br>Skovvangsvej 180, 8200 Århus N                            | 70 år |
| 12. -     | Walther Hansen, 2341 Gelling Lehmbach<br>Pathburg, Tyskland                  | 75 år |
| 12. -     | Ebbe Levisen<br>Vantorevej 39 A, 4880 Nysted                                 | 80 år |
| 12. -     | Werner Bishoff Hansen, medl. af C.U.K.<br>Stenbrötsgatan 27, 58247 Linköping | 25 år |
| 16. -     | Nysted afdeling, c/o Simon Hansen<br>Arrestrupvej 6, 4880 Nysted             | 25 år |
| 22. -     | Kai Håkansson, c/o Anthon Poulsen<br>Smedvägen 28, 14600 Tullinge, Sverige   | 50 år |
| 24. -     | Kaj Sjöding,<br>Nordhøjvej 5, 3400 Hillerød                                  | 50 år |

**TAK!**

Min dybfølte tak til kammeraterne i C.U.K., Københavns afdeling for venlig deltagelse ved min mand H.P. Andresens bisættelse.

A. Andresen

**BEMÆRK!**

Der gøres opmærksom på, at prisen for årsabonnement på "Den færende Svend" er fastsat for 1981 til kr. 40,- for abonnenter og for enker kr. 15,-

Hovedkassereren

**EFTERLYSNING**

Redaktionen efterlyser spændende "sandsynlige" rejsebeskrivelser samt afdelingernes historie til videregivelse i kommende numre af "Den færende Svend". Ligeledes efterlyser vi livstegn fra følgende afdelinger: Borås, Esbjerg, Thorshavn og Göteborg. Lad os høre, hvad I foretager jer. Send jeres materiale til redaktørens adresse.

med naverhilsen

Knud Lønstrup



**BUDDINGE CYKLEBØRS**

Fl. Heiden  
Søborg Hovedgade 195  
2860 Søborg. Tlf. 01-562958

Medlem af C.U.K.

**Københavns Afdeling**

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal  
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal  
2200 Kbh. N. Tlf. 01-852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A.  
1415 København K: tlf. 01-573598.

Næstformand: Rasmus Gerdes telf. (01) 461246

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B-3/th.  
1161 Kbh. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsqade 23-Mezz.  
2100 Kbh. Ø. Tlf. 01-267771

**Program for oktober**

Lørdag den 18. oktober

skulle vi have haft udflugt til skovbrynet. Turen må desværre aflyses på grund af intrufne omstændigheder, men vi håber at få den gennemført senere.

Fredag den 31. oktober kl. 19.00 i hulen

Bakskul a la Marianne. Se Københavnerven. Tilmelding til formanden eller hulefar.

**Program for november**

Onsdag den 5. november kl. 19.00

Generalforsamling i C.U.K., Københavns afdeling.  
Dagsorden ifølge lovene.

**Meddelelse fra Hovedbestyrelsen!**

Efter Ove Roslevs afgang som formand, skal der nu vælges en ny. Her henvises til vore love § 16. Ansøgninger skal være Hans Rindom, Hyldemorsvej 40B, 2730 Herlev i hænde senest d. 1. 12. 1980. Valget afgøres ved en generalforsamling, læs iøvrigt § 29, 30, 31 og 32.

På hovedbestyrelsens vegne

Hans Rindom

**EFTERLYSNING**

Hovedkassereren efterlyser interviews, taler og naverange fra afdelingerne, der er indtalt på bånd. Disse bedes venligst udlånt til afspilning med arkivering for øje. Båndene returneres hurtigst efter kopieringen. Alle har vel idag en kassettebåndoptager, så hvorfor ikke benytte lejligheden til at få jeres ældre naverkammerater såvel som de unge til at fortælle om deres rejseoplevelser. Materialet tilsendes:

Th. Rasmussen, Pilekrogen 17,  
2730 Herlev

**Glarimester**

B. Chr. Jahn

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

**Navens julegave**

100 VISITKORT med farvetrykt emblem med navn, stilling, adresse lev. i plastikæske  
kr. 150,00 incl. moms og porto



BIRKERØD BOGTRYK/OFFSET  
Toftebakken 2 . 3460 Birkerød . Tlf. 02-810458

Støt vore annoncører!  
De støtter os!



## Støevnebillede

Eftersom alle sort/hvid billeder er afgået fra Zürich, er det farvebilledernes tur. Af hensyn til billedernes fremstilling og levering, bedes I overholde nedenstående tidsfrister og rykke den afdeling, der ikke rettidigt har afleveret.

| Mappe I       | skal være i: | kan beholdes til: |
|---------------|--------------|-------------------|
| Hillerød      | 6. 10. 1980  | 10. 10. 1980      |
| Roskilde      | 14. 11. -    | 28. 11. -         |
| Borås         | 1. 12. -     | 16. 12. -         |
| Stockholm     | 1. 1. 1981   | 25. 1. 1981       |
| Vejle         | 2. 2. -      | 25. 2. -          |
| Frederikssund | 2. 3. -      | 10. 3. -          |
| København     | 12. 3. -     | retur Zürich      |

| Mappe II   | skal være i: | kan beholdes til: |
|------------|--------------|-------------------|
| Odense     | 4. 9. 1980   | 15. 9. 1980       |
| Århus      | 2. 10. -     | 16. 10. -         |
| Ålborg     | 20. 10. -    | 30. 10. -         |
| Randers    | 15. 11. -    | 15. 12. -         |
| Silkeborg  | 13. 1. 1981  | 8. 2. 1981        |
| Esbjerg    | 13. 2. -     | 7. 3. -           |
| Kolding    | 15. 4. -     | 12. 5. -          |
| Sønderborg | 15. 5. -     | retur Zürich      |

Det tager sin tid, men vi er jo mange. Det er nok bedst at sende mappen til afd.-formanden. Adresserne findes i "Svenden" december 1979 og 1980. Tag ikke nogen billeder ud af mapperne. Send bestillingen til mig og indbetalt mindst halvdelen på min girokonto. I får senere billederne tilsendt med afregning.

Min adresse: mit telf.nr.: mit postgironr.:  
Claes Ohlin 01/9304075 Zürich, 80-73681  
Goldbuhlstr. 2  
Ch-8620 Wetzikon

med kno i bordet

Claes

For mappe II gælder det, at de afdelinger, der ikke er nævnt i denne "køreplan" ikke skal have den tilsendt, uanset at de må være nævnt i den skrevne køreplan, som følger mappe II.

Redaktøren

## VANDREUDSTILLINGEN!

Udstillingen er nu kommet hjem fra en tur i Zürich og Saarlouis. Nu er det jeres tur til at bestille udstillingen, så den kan være med til at udbrede kendskabet til naverbevægelsen. Der er mange ledige datoer fremover, så er I interesseret, kan henvendelse ske til: Kai Sjöding, Nordhøjvej 5, 3400 Hillerød. Telf. 03/269065.

Hovedbestyrelsen

## Naverblod

af Kong Schmidt

Efter krigen 1914 - 1918 blev der, mod al forventning arbejdsløshed overalt i verden, og det blev derfor besværligt at rejse for håndværkssvende, som det havde været skik i umindelige tider, ikke mindst fordi man i stedet for et hjemstavnsbevis, hvormed man før 1914 kunne overskride alle grænser, nu skulle have pas og visum, og var man i en by, opholdstilla-

delse og arbejdstilladelse, hvad man ikke fik, når der intet arbejde var. Kun i Frankrig var der nogenlunde godt at bestille. Men der rejste dog en del ud, håndværkssvende med ben i næsen, som ikke var bange for at tage besværlighederne, som de kom. Denne skildring fra min rejsetid med en kort indledning af min barndom, læretid og soldatertid er, som jeg husker det. Selvfølgelig må jeg have glemt noget, da jeg aldrig har skrevet noget ned, men det får være, jeg havde ikke den gang drømt om, at jeg, over et halvt hundrede år senere, ville give mig til at skrive om min ungdoms færd. Mange gode naver har jeg ikke fået med, jeg har holdt mig til dem, der af en eller anden grund gjorde sig bemærkede. De naver, jeg har beskrevet, har jeg skildret, som jeg husker dem, som de talte, og som de var, selvfølgelig er det ikke ordret rigtigt, men jeg husker de forskellige begivenheder og navernes deltagelse i dem, og deres måde at være og tale på. Jeg har gjort det så rigtigt, som jeg har formået. Hvad jeg her har fortalt om mit rejseliv, er et blad ud af navernes begivenhedsrige liv efter krigen 1914-1918.

Under solens hede glød  
midt i isens kolde skød  
selv når modgangstider kom,  
sangen fra ham lød.  
Sprælsk de pigehejter slog,  
når han gennem byen drog,  
sjældent blev hans hvil dog lang,  
han drog igen med sang:  
Vi er Nordens sønner-  
vi har naverblod-  
vi i åg ej stønner-  
vi har rejsemød.  
På alverdens veje  
med vor sæk og stav  
jorden ta'r i eje  
som en rigtig nav.

Skorpen tit var morgenmad,  
kilden gav ham morgenmad  
og en dejlig kølig drik  
god som øl fra fad.  
Brød såvel som bag var bar,  
stenene gennem sålen skar.  
Fri han var en vandringsmand,  
og derfor jubled' han:  
Vi er Nordens sønner....

Rundt fra by til by han drog.  
Somme tider fægt han slog.  
Blev han så af valsen træt,  
jobbet da han tog.  
Og han kunne ta' et tag,  
skrap det var han til sit fag.  
Og i larm og hamres klang,  
man hørte navens sang:  
Vi er Nordens sønner....

Man for røg ham skimted' knapt,  
og han spandt vel ofte skrap,  
når han sad ved hulems bord.  
Øllet drak han rapt.  
Naverbrødre fandt han der,  
lærte, hvad en ven var værd,  
derfor sang han altid glad  
på sit naverkvad:  
Vi er Nordens sønner....

Graen knejser med sin top,  
fyrren går mod himlen op-  
bøgen står på foden fast  
med sin brede krop.  
Stovte træ'r, de kaldes må,  
fast som dem vil naver stå.  
Norske, svenske, danske bror  
vi synge vil i kor:  
Vi er Nordens sønner....



## MOSELTREFFEN!

Moseltreffen 1980 overgik jubilæumsåret i 1979, hvor der var et deltagerantal på 60. I år var der mødt 67, hvilket betyder rekord for et Moseltref. De første gæster ankom til Mesenich fredag morgen i en kleinbus, der til lejligheden var omdøbt "Moselekspressen." Vi tog hen til Gasthaus Andries, hvor vi mødte Kai Fønss Bach med frue, de havde holdt ferie ved Mosel i 8 dage. Efter en lang sludder og et par glas Moselvin fik vi 8 fra Frederikssund og København tildelt vores overnatningskvarter. Nogle ville gerne have sig en lur efter den lange køretur, andre gik i byen. Sent fredag eftermiddag ankom flere gæster til Mosel, og man hyggede sig i nogle timer, indtil det blev sengetid. Lørdag morgen var der morgenmad kl. 9, og nu ankom Otto Kröll som den første af Moselkomiteen og sluttede sig til morgenbordet. Otto ville ikke fortælle hvem og hvor mange, der ville komme, så vi sad og drak nogle flasker vin og sang og hyggede os, til alle gæsterne var ankommet. Den sidste, der mødte op, var den anden halvdel af Moselkomiteen, Finn Leth. Kl. 12.30 var der fællesspisning, hvor Finn Leth kunne byde alle velkommen til Mosel. Eftermiddagen var til egen rådighed. Kl. 17 var der igen fællesspisning hos Andries og kl. 18.15 gik vi ombord på en Moseldamper, der sejlede os til Cochem, hvor der var stor vinfest samt stort festfyrværkeri. Kl. 1 var vi tilbage i Mesenich. Her gik vi til Werner's vinhus for at sige godnat over et sidste glas vin og en bid brød. Søndag kl. 12 var der festmiddag hos Andries. Under middagen blev der holdt flere taler. Kai Fønss Bach blev stærkt hyldet for sin store indsats for C.U.K.. Kai fyldte 75 år under sit besøg ved Mosel. Kai holdt en lang takketale og var glad for at gense gamle naverkammerater. Knud Lønstrup blev ikke glemt, idet Otto Kröll havde et telegram med, hvor alle 67 deltagere satte sin underskrift med en hilsen til Knud. Flere havde ordet, og der var megen ros til Otto Kröll og Finn Leth. Efter middagen var der et punkt, der hed eventuel kritik af Moseltreffen, men alle var tilfredse med den vellykkede Moseltreffen, som sluttede på det sædvanlige sted i Beilstein, hvor vi sluttede med Minderne. Inden man tog afsked med hinanden, blev de, der var med til Moseltreffen for første gang, forsynet med den såkaldte "Moselkasket" i rødt fløjl. Den skal de have på hver gang, de kommer til Mosel. Af kendte ansigter så man Bruno fra Luxembourg, der fik sit logi hos Werner, fordi han for 2 år siden ikke kunne finde hjem på grund af, at alle lygterne var slukket i byen, hvilket betød, han måtte overnatte på en bæk nede ved floden. Piet Jensen (den ensomme wolf) var ligeledes ankommet til Mosel fra München, men han havde sin egen hotelvogn med. Fra Zürich var der mødt ikke mindre end 17, meget flot. Fra Danmark var der besøg fra Ålborg, Randers, Sønderborg, Odense, København, Hillerød, Roskilde, Frederikssund, Silkeborg, Vejle og Esbjerg. Selv "Høse-Jens" kunne finde vej til Mosel. Alfred, Frederikssund havde glemt sit pas. Det fortalte han os dagen efter, da vi havde overnattet i Münster. Dette forsinkede hjemturen et par timer. Vi måtte til en Polizeiautobahnstation og have underskrevet et "bescheinigung", der skulle forevises ved den tyske grænse og derefter i Danmark. Hverken det tyske eller danske toldpoliti ville se passene, de sagde bare: sikke nogle flotte røde kasketter i har på og ønskede os god tur hjem. Tak for et godt Moseltref og på gensyn ved Mosel 1981

Jørgen Schaffer

### DERUDE FRA...

Regntiden var netop begyndt, og lejrgaderne i Sa Khaeo, der nu er nedlagt, og i den største og mest moderne flygtningelejr i verden, Khao I Dang, var et ælte hvor ikke vandet stod så højt, at gaderne ligefrem dannede brusende floder. Inde i hytterne, bygget op af bambus og med palmeblade som tagdække, stod vandet og så højt - ofte måtte flygtningene om natten stå op fra deres primitive lejre og sætte sig på bordene - i vand til hofterne. Et dansk skybrud er som forholdet

det mellem strålerne fra sprederen på vandkanden og at vælte en balje med vand... Når det regner, regner det. - Fattigdom overalt - Men alligevel glade mennesker, der var undsluppet et helvede, som vi selv skulle opleve få dage senere. Mennesker, der for enkeltes vedkommende kan vende tilbage til det, der en gang var deres hjem, men nu på grund af krig og ufred er jævnet med jorden. Eller rettere mudderet. Mennesker, der for et stort flertals vedkommende må erkende - i hvert fald lære at erkende det - at de aldrig vil få deres hjemstavn at se igen. Mennesker, der er skilt fra nære slægtninge, hustruer, fædre, børn, ældre generationer. Nogle slap væk, andre blev dræbt, endnu andre sidder tilbage og kan ikke rejse. Kvinder, der under flugten har født i regnskoven eller ombord på sårbare fartøjer under flugt fra Vietnam. Iagttagelsen af flygtningene under et ophold i Thailand for Dansk Flygtningehjælp og UNHCR i Geneve er deprimerende. Der er ikke tale om, at flygtningene ikke materielt har det rimeligt. Tværtimod har de det bedre end mange thailændere udenfor bambusindhegningerne. Men de lever i en frihed bag pigtråd - de kender ikke dagen i morgen. Men trods modgangen, trods fattigdommen, trods savnet af nære slægtninge og trods usikkerheden med hensyn til fremtiden, som den øjeblikkelige trykthed i lejrene ikke kan overskygge, har flygtningene for de flestes vedkommende, unge som ældre, al Østens livskraft og tålmod i sig. Noget helt nødvendigt for at overleve. Selv oplevede vi, hvad flygtningene på deres ofte uger gamle vandring har været daglige vidner til: lynhurtige militære angreb, hvor kvinder og børn blev mejet ned og mændene taget til fange for senere at blive tortureret på det frygteligste. Fire en halv time stod vi i vand til halsen den eftermiddag, da grupper fra Kampuchea/Cambodia angreb en lejr over grænsen til Thailand. Et vanvittigt, blodtørstigt angreb, hvor ingen af Genevekonventionens forpligtelser blev overholdt overhovedet. Og så, få timer senere mødte jeg Constantin (Petersen - medlem af Hillerød afdeling). Det skete i den danske ambassade, hvor ambassadør F. B. Howitz som en af de sidste opgaver inden forflyttelsen til anden tjeneste i området skulle klare Constantins papirer. Jeg fik et gevaldigt klap på skulderen efter at have meldt mig til receptionen. - Davs, kammerat, sagde Constantin og pegede på min navet, der altid bæres, uanset hvor henne i verden jeg opholder mig. Man kan jo lige så godt prale af den ære, det er at måtte bære denne nål.... Constantin fortalte, at han mange gange havde boet i Thailand, sidst i en længere periode, men nu ville han hjem. Hjem til kammeraterne, hjem, fordi det ikke længere var et sted for en aldrende mand at leve. C.U.K.-kammerater havde skaffet ham en "æresbolig" i Sønderborg, så han måtte se at få ordnet forholdene med Hillerød afdeling. Det var godt at møde Constantin - det lattede på alt det, der trykkede efter de foregående dages oplevelser. Der er nu noget uforklarligt i dette at møde en nav på den anden side jordkloden. Det uforklarlige kan vel nærmest betegnes som herligt. Få nu Constantin til at genoptage sine skriverier - han har et væld af oplevelser at øse af. Og han kan skrive.

Arne Lorentzen v. Post





## En Nav fortæller

Om efteråret 1919 blev jeg udlært som svend i kurvemagerfaget, der dengang var et ret godt fag, fortjeningen var ligeså god som i mange andre håndværksfag. Der var c. 250-medlemmer i fagforeningen, der var ret mange udenlandske svende, tyskere, polakker, svenske og nordmænd. Der fandtes 3 eller 4 store værksteder med ret mange svende, nogle få læringe var der også. Det var nok højdepunktet indenfor faget i de år 1914 til 1920. År 1920 havde vi et godt år med meget arbejde og en ugeløn på cirka 120 kr., hvilket var tjent på akkord af en dygtig svend, noget mere eller mindre eftersom hvor dygtige de var. En meget almindelig fortjeneste for håndværkere på de tider. Året 1921 blev så det år, da vi begyndte at mærke omslaget. Vi var mange, som blev arbejdsløse i årets begyndelse, og det blev ved at være dårligt hele sommeren. Vi gik til kontrol og fik nogle kroner i understøttelse om ugen. Vi syntes, at det blev kedeligt i længden at gå og drive. Så kom budskabet, der var arbejde at få i Sverige nærmere bestemt i Svedala i Skåne. Vi var to unge svende, Hedlund 18 år, og jeg selv Klitte 19 år, der pakkede vore kufferter. Nu skulle det være. Det var september 1921. Vi havde ikke mange penge på os, da vi rejste, men det kostede ikke så meget at rejse derover den gang. Vi var ved godt mod, det var jo meget spændende at arbejde, efter at vi havde gået ledige i flere måneder. Efter ankomsten til den lille by Svedala, cirka 20 kilometer udenfor Malmö, blev vi modtaget af vore arbejdsgivere Schöval og Lindval på værkstedet. Det var en lille virksomhed med 5 - 6 mand, som fremstillede kurvemøbler. Min kollega og jeg følte os noget usikre, hvordan skulle vi gøre det godt nok, vi havde jo ikke så megen erfaring med hjemmefra, nyligt udlærte og megen ledighed. Det lod til, at det gik meget godt, vi var der til jul, så blev der en pause på nogle måneder, hvor vi rejste hjem, men kom så igen om sommeren 1922.

Byen Svedala var en lille by på landet, vi var vant til København, så der var ikke meget at gå efter. Men så var der sommerbal i parken, og vi var jo unge mandfolk, så vi havde meget let ved at gøre indtryk på pigerne, de ville gerne have selskab med os, det var jo ganske spændende for dem, for vi var jo danskere, så vi kunne få hvem, vi ville at danse med. For mit vedkommende blev det jo også min skæbne, at jeg blev forelsket i en pige på 16 år, og at jeg skulle blive i Sverige i mange år.

Året 1923 rejste jeg til Stockholm første gang. En kollega - Helmuudt - som jeg arbejdede sammen med i Svedala 1921 var deroppe, og han sørgede for, at jeg fik arbejde hos hans mester. Vi havde en god sommer tilsammen, og Stockholm var en dejlig, skøn by at være i, men dyr. Vi havde ikke råd til at slå om os med noget. Det blev efterhånden sløjt med arbejde der, så vi måtte se os om efter noget arbejde andre steder. Det blev til, at vi rejste ned til Malmö igen, hvor jeg fik arbejde på en fabrik. Der var mange kurvemagere, en del danskere, den tid fra 1923 til 1930 var jeg bosat i Malmö. Jeg blev gift i 1924 med Emmy fra Svedala, hun døde år 1929. Vi havde sønnen Bertil Evald Klitte. Årene 1923 til 1930 var ikke gode. Krisen havde medført en del arbejdsløshed, og strejke var der også. Det var heller ikke for godt i Danmark, og jeg havde jo min lejlighed i Malmö, så det var svært at lave om på tilværelsen. Hvor skulle man være, men det gik jo så nogenlunde alligevel.

Året 1930, hvor jeg var blevet alene, ville jeg have forandring i tilværelsen og komme væk fra byen. Jeg fik lyst til igen at se Stockholm, som jeg altid havde længtes efter. Jeg havde så mange gode minder derfra. Jeg gjorde alvor af det, søgte arbejde hos en mester, som jeg havde været hos før, og rejste så sammen med en kollega Ejnar Ottosen fra Malmö op til Stockholm. Senere fik jeg afviklet mine sager og lejlighed, og nu skulle jeg så være stockholmer. Det skulle vare fra 1930 til sommeren 1933. Det var både gode og dårlige år, jeg havde der, men så til sidst

ville jeg hjem, hvor jeg var kommet fra, ikke rig men i besiddelse af mange gode minder. Mit forhold til C.U.K. var det, at allerede i året 1923 var vi nogle stykker, der talte om naverne. Vi opsogte det sted, hvor de holdt til, et værtshus et sted i byen. Tjeneren fortalte, at naverne ikke var der den aften, men han viste os deres hule. Det blev ikke til mere den gang, vi havde andet i tankerne. Så i året 1930 var vi 5 svende, som opsogte naverne i deres hule i Stockholm. Vi blev optaget den 10. april 1930 som nye medlemmer. Jeg husker, at vi lovede at være tro og virke for naversagen. Et par af dem er døde nu - 2 er stadig medlemmer nu 50 år efter indmeldelsen: E. Ottosen og undertegnede. Der blev holdt møde hver fredag aften, så havde vi et sted at gå hen. Der var nogle kendte naver imellem: Lindgren, Kristian Sørensen - kaldet Søren -. Elin og flere andre håndværkere. Jeg blev valgt til sekretær i klubben, så havde jeg noget at gøre med det. Naverne havde dengang en sommerlejr ude ved Saltsöbaden - det hed Sol-siden -, der rejste vi ud om lørdagen og lå i telte til søndag. Det var meget primitivt, vi frøs om natten, der var dårligt underlag. Så stod vi op og løb os varme, vi var jo unge dengang. Der blev afholdt "kræftkalas" derude, vi havde det med hjemmefra. Om søndagen lå svendene på klipperne ved Saltsöen og varmede sig, jeg selv sad og spillede på min guitar og sang mine svenske sange. Omkring midsummer kunne vi ligge udenfor på klipperne og sove imellem blåbærrerne, det var lejrlev. Vi lavede havregrød og kaffe, kunne vi fange en aborre, så stegte vi den. Det var meget fornøjeligt, og det var det gode ved at være sammen med naverne. Nu er mange gået bort, vi andre kommer stadig sammen hos naverne og synger "Mindeerne", som vi gjorde dengang. Nu er det vel mere i det stille, eftersom vi er blevet ældre. Det er godt at have noget at se tilbage på og mindes.

Jens Klitte

## TIL EFTERTANKE

Navens vandring må ej holde op, i C.U.K.'s afdelinger må der nu siges stop, alle må gøre sit til at få det op og stå, så naverne igen ud på vejen vil gå. Lad os tænke på den dejlige fordums tid da naven så lystig sig fremad stred tit uden mad og med lommen så tom, men humøret var med, hvorfra det så kom. Vi sad ved grøftkant og talte en stund og delte det sidste i flaskens bund, svang sækken på nakken, tog staven i hånd. En gik mod vest og en mod øst et venskab mere er altid en trøst. Vi har iblandt os så mange en nav, der for år tilbage drog ud med sin stav, så stolte og ranke iblandt os de går, og stadig de sig holder til C.U.K. Tider kommer og tider går, tider skifter fra år til år. Naven vandrer ej mere som før, men han modtages med glæde ved hulernes dør. Tiden sig nærmer, hvor de gamle må gå, vi bøjer os for de unge, der ledelsen får. På et må de huske og tænke på, de sammen skal holde på C.U.K.

Børge Jensen  
Odense afd.

## EFTERLYSNING

Til deltagere af Moseltreffen 1980:

For at gøre vores deltagerbog mere interessant, beder jeg om, at deltagere af Moseltreffen 1980, som har taget billeder, sender et billede med så mange deltagere på som muligt.

Otto Kröll, Eisenstrasse 35  
D-4000 Düsseldorf 1/Tyskland



## ÆRESTAVLE

### 25 år i C.U.K.

Den 12.10.1980 kan man igen i Borås afdeling fejre en 25 års jubilar, idet tømrer Werner Bishoff Hansen, født d.22.11.1923 har været medlem af C.U.K. i 25 år. W.B.H. kom til Borås for mere end 25 år siden og blev indmeldt der. For ca. 10 år siden rejste han til Linköping, hvor han nu har etableret sig som cigarhandler. Han har dog stadig kontakt med Borås, og det erfare, at når han ved juletid kommer på besøg i Borås, er der lagt i kakkelovnen til ham af kammeraterne. Borås afdeling ønsker til lykke på dagen.

Hovedbestyrelsen samt hovedkassereren og redaktøren ønsker Elliot Skov, Göteborg og Werner Bishoff Hansen hjertelig til lykke med henholdsvis 40 og 25 års medlemskab, og vi siger dem tak for deres interesse og trofasthed for C.U.K. og "Den færende Svend".

For hovedbestyrelsen

Hans Rindom  
fung. formand

Anders Rosted  
sekretær

### FORENINGS-MEDDELELSER

#### Alt stof

skal være redaktionen i hænde  
senest den 10. i måneden. red.

#### Esbjerg

Efter længere tids tavshed vil vi lige lade jer vide, at vi er i live i Esbjerg. I sommerens løb har vi i samarbejde med Flemming Vilhelmsen forsøgt at få nogle nye svende ud at rejse. Dette er også lykkedes for os, men vi kunne nok ønske, at der var lidt flere, der turde tage springet og kvitte det danske sikkerhedsnet. En af grundene til at mange ikke tør rejse, er nok de af arbejdsdirektoratets regler ved hjemkomsten samt den lange ventetid, før opholds- og arbejdstilladelse går igennem. Men vi fortsætter med at forsøge at finde arbejdspladser til de unge i udlandet og vil agitere stærkt for det. Samtidig vil jeg benytte lejligheden til at sende en hilsen til de, der er kommet ud, samt til Zürich afdeling og specielt til Flemming. Vi har fået nye mødelokaler, idet vi nu holder til på Bellisvej 25 nemlig hos Leo og Else Marie. Det har iøvrigt vist sig, at Else Marie er en glimrende hulemor, så det nyder vi godt af. Lørdag d.4.oktb. drager vi i samlet flok til Stauning, hvor vi skal holde weekend samt ålegilde. Afgang er fra Bellisvej 25 lørdag d.4.10. kl. 16.00. Tilmelding skal ske til Leo senest d.2.10. Hjemkomst søndag kl.?? Torsdag d.6.novb. har vi generalforsamling. Tid og sted vil blive bragt i næste nr. af "Svenden". Vi undersøger mulighederne for at arrangere torskagilde i forbindelse med generalforsamlingen. Vore hulemøder er som tidligere første torsdag i måneden, men på den nye adresse hos: Kasserer Leo Lassen, Bellisvej 25, 6700 Esbjerg -telf.05/135892 deraf ikke kedelig. Ove Poulsen Formandens adresse er som tidligere Ib Splidsboel Møller, Darumvej 34, 6700 Esbjerg -telf. 05/137934.

Vort ålegilde holdes på "Godset" Enebærvej 4, Halby/Mejlby, Stauning 6900 Skjern. med kraftig naverhilsen Ib Splidsboel Møller-"Kokken"

#### Frederikssund

Lørdag d.16.8. havde vi "Lam på Spid"-fest. Vi var 120 med gæster fra København og Hillerød. Det var en god fest med stemning og humor lige fra starten til slutningen. D.5.9. havde vi besøg af vor borgmester Jørgen Christiansen og Flemming Andersen fra S.D.S., der viste os film fra Frederikssund fra året 1937 samt fra vikingespillenes start i 1952. Det fik Jørgen og Flemming stort bifald for. Vi fik vore sædvanlige hulemadder med hvad dertil hører. Vi havde 3 nye optagelser samt 2 nye tilmeldelser fra svende, der lige var vendt hjem fra Schweiz efter 1 års ophold der. Der blev slået flittigt på klokken, og der blev sunget godt. Kjeld Nielsen fik sin sølvplade i det runde bord. Vi var 23 til denne gode aften. Vi gør opmærksom på generalforsamlingen d.3.10. kl.19.30 præcis. Efter generalforsamlingen er der gratis middag. Sigurd og Anders laver "Jansons fristelser". Forslag til generalforsamlingen kan man i dette tilfælde have med, bare de er nedskrevne. - Velmødt -

Formanden

#### Hillerød

Moseltreffen havde 3 deltagere fra Hillerød. Alfred berettede om den meget vellykkede tur, som var allertidens. Ved den første lørdagsmesse, hvor vi var ca. 20 (det var over al forventning), havde Ammelilavet alletiders hjemmelavet forløren skildpadde. Der var masser af mad, og sherry blev der ikke sparet på. Käthe spiste 5 portioner og drak for en gangs skyld op til flere snapse, og var som følge deraf ikke kedelig. Ove Poulsen kom med en del gamle naverbilleder, som vi var meget glade for. Er der flere af vore medlemmer, der lig-

### Uddrag af H.B.s protokol

HB-møde afholdt hos redaktøren d.25.8.80. Hans Rindom bød velkommen, og derefter blev protokollen debatteret og godkendt. Derefter aflagde Hans Rindom beretning, hvori han bl.a. oplyste at have haft kontakt med Niels Ove Nielsen, Fåborg, og fra ham modtaget en regnskabsbog over huleregnskabet, som blev overleveret til hovedkassereren, og som nu indgår i dennes arkiv. Der var afsendt en del breve såsom Fåborg, Køge, Kontroludvalget, Hans Lau, Hamborg m.fl. Forskellige sager var under behandling angående en del nye afdelinger, forhåbentlig under opsejling. Derefter afgav redaktøren en kort beretning. Efter redaktøren aflagde hovedkassereren en kort beretning om hovedkassens status pr.d.d., og denne blev taget til efterretning. Kontroludvalget har godkendt Esbjergs love pr. 31.7.80, hvorefter disse er tilsendt Esbjerg. Edgar Jensen bad om en hjælper til arkivarbejdet, og HB godtog Leif Knudsens indtræden i literaturudvalget. Endvidere var der en del interne sager, der blev diskuteret og taget til efterretning. Næste HB-møde afholdes 15.9.80 kl.19 hos redaktøren. red.

ger inde med et eller andet, som burde være i hulen, i stedet for en skrivebordsskuffe? Richardt var til fødselsdag hos, så vidt vides, verdens ældste nav, som er medlem i Hillerød. Han hedder P.M. Pedersen og fyldte 99 år den 18. august. Han beklagede meget, at han ikke kunne deltage i vore populære møder. Som gestus gav han en check på 100 kr., som bestyrelsen skulle forvalte. Vi har fortsat lørdagsmesse fra kl.10-13 den første lørdag i hver måned, samt hulemøde den anden fredag i hver måned fra kl. 19.30.

Richardt

#### København

Ved fane og jubilæumsfesten d.6.9. var der desværre alt for få, der mødte op. Det var synd for de, der blev hjemme, for det var en dejlig fest med god mad og fin musik. Formanden talte godt og morsomt for de 3 jubilarer: Jens Klitte 50 år i C.U.K., Bent Jensen og Ib Lonstrup hver 25 år i C.U.K.. Komme ind på talerne her, ville blive en hel rejsebeskrivelse, så det vil jeg undlade. Hans Rindom bragte jubilarerne en varm tak fra H.B. for deres arbejde og interesse for C.U.K. gennem årene. Jens Klitte takkede på jubilarerne vegne og nævnte, at det havde været festlige år på godt og ondt, heldigvis mest godt. Jens Klitte havde skrevet sine erindringer, og dem overrakte han formanden under stort bifald. Flere havde ordet, bl. a. Børge Sømand, der overrakte formanden erindring fra Zürich julen 1907, som blev modtaget med varm tak. Da klapsalverne havde lagt sig talte Edgar Jensen for fanen, der også fyldte 25 år. Edgar talte smukt for fanen, og man kunne mærke, at han havde et varmt hjerte for fanen, som han var den første, der bar. Ikke altid med glæde, for der er jo nogle, der falder fra gennem årene, men altid med stolthed. Børge Andersens tale for damerne var prisværdig kort, men der var ingen, der



var i tvivl om, at han satte damerne meget højt. Efter kaffen blev der spillet op til dans, og man svang lystigt hinanden, til vi sluttede med Minderne og satte punktum for en dejlig aften.  
med naverhilsen

Leif

### Los Angeles

Naverpigerne's årlige svendeaften afholdtes den 30. august i Naverdalen, og vi havde den herligste dag, som kunne ønskes, det var ikke for varmt for de, som kom tidligt, ej heller var det for koldt for de sidste, der forlod Naverdalen. Dagen var, som Handelskammeret gerne vil bilde turister ind: at sådan er hver dag i Californien. Naverpigerne med Anni Møller som leder havde arrangeret det mest overdådige bord, som kunne tænkes. Der var Gud ved hvor mange slags fisk foruden røgede ål, rejer og kaviar, salater i lange baner, flæsketeg, skinke, frikadeller, leverpostej, pølser, og jeg ved ikke hvor meget mere. Der var rigeligt af de våde varer til at skylle det ned med plus kaffe og kage. Desværre kunne vor formand og fru Erna ikke være med os denne aften, fordi Otto for et par uger siden var så uheldig, at en sprøjtedåse eksploderede for ham, og han blev slemt forbrændt i ansigtet og på hænderne og armene. Heldigvis havde han sine briller på, så øjnene tog ingen skade, og fra sidste beretning går det godt fremad med helbreddelsen, og vi regner med at have Otto ved os igen til næste møde.  
med naverhilsen

Fred.K.Holm

### Odense

Til årets Moseltreffen 30/31. aug. blev Jørgen Schaffer valgt til at referere denne for samtlige afdelinger for ikke at få 15 næsten enslydende referater og dermed tage unødigt plads op, - derfor ikke mere om den her, udover at Odense siger Finn og Otto Kröll tak for nogle dejlige dage. Hulemødet d.4. sept. var, som det første hulemøde efter ferien altid er, godt besøgt, idet hele 18 var troppet op. Vi havde vore madpakker med, desværre var der flere, der ikke kunne vente til hulemødets start kl. 19.30 med at spise, derfor blev der ikke tid til at lave de team's om snapsene, som vi plejer, og hulefar måtte konstatere, at der derfor ikke blev solgt de flasker snaps, som der plejer. Ud på aftenen fik vi besøg af Flemming og Helle fra Zürich. De fik naturligvis velkomstsangen. Børge havde fået en hilsen fra Viggo i Tanzania. Den blev læst op. Odense afdeling glæder sig over, at du nu er på vej til Danmark Viggo, så vi kan få hilst på dig. Også hilsenen fra Otto Lund blev læst op. Vi håber, du stadig er i god bedring Otto efter knaldet. Hilsenen fra Schmeltz blev også kjundgjort, - Hilser tilbage. 2. okt. mødes vi, som annonceret i sidste nr. af

"Svenden", kl. 17.00 uden for Albani Bryggerierne's hovedindgang, og den 9. okt. har vi generalforsamling - husk madpakken, og bemærk tidspunktet kl. 18.30. - Den også i sidste nr. omtalte hike bliver en realitet. Vi mødes sammen med støtteforeningen og slægt og venner ved Hans Tausens Kirke på Rugårdsvej, lørdag d. 18. okt. kl. 10.00 med medbragt madkurv, som sammen med øllerne fra hulen bliver kørt i bil til de forskellige holdt på turen. Det drejer sig om travetur på 9,5 km i terrænet ved Ryds å og Stavisåen. I vil bl.a. komme til at se den gamle jernalderby og Carolinekilden. For de, der ikke kan gå så langt, kan I roligt tage jeres cykler med, og for de, der hverken kan gå eller cykle, er der mulighed for pr. bil at støde til os en 3-4 steder på turen. Der er ingen tilmelding, men vi håber, at rigtig mange børn kommer med. Vi regner med at være tilbage midt på eftermiddagen med afslutning i hulen.  
med naverhilsen

Walter

### Randers

Til hulemødet d.5.9. bød formanden velkommen til 8 svende og nr. 47. blev sunget. Formanden mindede om generalforsamlingen til næste hulemøde, hvor vi håber på fed tilslutning. Efterårsudflugten blev også diskuteret og 2 datoer, enten den 31. okt. eller også den 14. nov. er foreløbig aftalt, hvis der bliver nok tilslutning. Nærmere oplysning kan fås i hulen. Efter hulemødet blev der serveret håndmadder, kaffe og kage, og endnu 3 svende sluttede sig til selskabet.  
med naverhilsen

Inge

### Silkeborg

Ja så kom det. Hermed et rigtigt naverhurra til vore naverpiger og tak for en herlig aften med kaffe, spil og blødt brød, fint klaret Britta og Marie. Vi håber snart, andre naverpiger vil tage tråden op, blot ring til bestyrelsen. Det var hyggeligt at se Dan P. med frue, og vi ønsker dig god rejse. Altså var det en aften med den rigtige naverånd. Tak allesammen. Ved hulemødet bød formand Hans Padborg velkommen til de fremmødte svende, og her var det måske en ide at finde andet end frække historier at tale om. Nå, men aftenen gik sin muntre gang. Blæren blev sunget mange gange. Knud V. rundede de 40 år, til lykke. Også til lykke til Mona og Britta med deres Sømandskone Forening. Til slut en hilsen til Antik Per, PETER P, Bjarne V og de andre svende, som er på rejsen. Husk så svende og svendinder, hulefar Mühle vil gerne, i kommer og hilser på søndag fra kl. 10-12. Skrevet fra hospitalsseng.  
hilsen

"Farmand"

### Slagelse

Hulemødet den 1. aug. var kun besøgt af 5 svende. Undertegnede, som grundet ferie desværre var fraværende, har fået refereret, at svendene rigtig hyggede sig, fik en lille en og en sludder om den kommende havefest. - Havefest d. 10. aug. - her var lagt et stort arbejde i at netop denne vores "udflugt" i år skulle få et godt forløb. Som tidligere omtalt var udflugten blevet lavet om til havefest, og jeg skal love for, at her blev festet. Forinden havde haven dog fået en ordentlig omgang. Græsset var blevet slået, hækken klippet, flagstangen malet, og vi havde fået lavet os en herlig bålplads. For at udvide hulen, havde vi ved hjælp af presenninger lavet et telt, som flittigt blev benyttet, når vi skulle træde dansen. Kulørte flag og lamper var benyttet til at pynte hulen. Det, sammen med et flot pyntet bord, var med til at gøre dagen hyggelig. Festen startede med eftermiddagskaffe. Vejret var med os, så vi nød haven i fulde drag. Morsomme konkurrencer var med til at gøre eftermiddagen festlig, men mest mere de vi os dog, da formændene fra Slagelse og Københavns afdeling, som mumier stod indhyllt i lokumspapir fra top til tå. Efter eftermiddagens hyggelige samvær, samledes vi nu i hulen til en dejlig platte. Blandt vores københavnergæster var en meget nydelig dame, som netop var fyldt 80 år, hun kvitterede herfor med 2 hele flasker brændevin, hvilket vi endnu engang takker for. Taler, humor, fest og bæggerklang var med til at gøre spisingen festlig. Efter måltidet dansede vi et par timer, inden vi tog hinanden i hånden og sluttede havefesten med Minderne. Hulemøde d. 5.9.. Som ridderne omkring det runde bord hyggede 9 svende sig ved denne måneds hulemøde. Vi mindedes vores nylig afholdte havefest og var alle enige i, at den havde været vellykket. Vanen tro rystede vi et par historier ud af ærmerne, ligesom vi forsøgte os i den vanskelige kunst at synge flørstemmigt. Først da vi skulle til at indtage de medbragte skorper, rejste vi os fra det runde bord, for at få lidt mere albueplads. Vanen tro sluttede de vi med Minderne.  
med naverhilsen

Helge Clausen

### Stockholm

Fredag d.3.: Månedsmøde. Fredag d.10.: Whistturneringen starter. Husk tilmelding til "Loffe" og fredag d.24. fortsætter Whisten. 22. oktober fylder Kai Håkansson 50 år. Fredag d. 31. familiebingo. Lørdag d.8. november holdes gåsefest på Ingarö med tilmelding til Else og Eli.  
med naverhilsen

Arthur

### Sønderborg

Desværre går sommeren på hæld, de



lyse nætter er forbi for dette år. Man må sige, at i Sønderborg afd. er de blevet udnyttet tilfulde, da mødeprocenten har været ret god. Vores hulemøde den 5.9. forløb fint, 11 svende var mødt. En livlig aften med sang og historier. Bojsen ville gerne holde Peter i hånden til at nå klokken, og blæren måtte synges. Vores formand Arnold er ved at udvikle nye talenter til en hel tryllekunstner foruden hans andre egenskaber. Vi forventer besøg af Randers afdeling og byder dem hjertelig velkommen. De to, der var taget til Moseltreffen med fruer, var også nået hjem igen, selv om bilen, en vw, er lidt af en ældre årgang. Et herligt stævne, vi sender en tak til Otto og Finn for et fint arrangement. Arnold har besøgt Helsingør og var temmelig beovet over deres organisation, det var rart at høre, at ånden i C.U.K. stadig lever andre steder i landet. Hulemødet sluttede ved 12-tiden. Harald fø. te protokollen med kno i bordet

Arno

### Vejle

Hulemøde d.5.sept. Formand og kasserer havde været til Moseltreffen, som de mente var alle tiders trods regnvejr. En hilsen og tak til Otto Krøll og Finn Leth for et godt arrangement. Finn Leth er nu ikke mere uofficiel konge for regionen, han blev nemlig kronet på behørig vis. Det forpligter. Slambus kunne berette om et overraskende besøg. Flemming Vilhelmsen fra Zürich havde nemlig opsøgt ham og givet ham sine stævnepenge tilbage, da han var blevet forhindret i at deltage i naverstævnet. Han var både glad og overrasket. Det rakte til en omgang. Af ukendt grund gav både formand og kasserer en omgang. Det er efterhånden billigt at gå til hulemøde. Husk generalforsamlingen d.3. okt. med naverhilsen

Anders

### Zürich

Torsdag d.4.sept. havde vi optagelse af to nye naver nemlig Andreas og Henrik, rigtig hjertelig velkommen venner, men glem nu ikke at lære lovene udenad, som I aflagde ed på. Ellers har det været lidt stille i den sidste tid (ferietid). Ah, nej der var jo lige Moseltreffen, ja vi kom et par timer senere hjem, end vi havde regnet med, men Torben (chauffør) syntes lige, vi skulle se Sydtyskland by Night. De næste par uger har vi 2 arrangementer, som vi skal igennem. Vandretur ved Thurmsee samt ishockeykampen Vojens - Arosa, som vi skal overvære eller overdøve. Vores kegleaftener skal også starte om en god måneds-tid eller to.

med kno i bordet

"Springeren"

### Ålborg

Onsdag d. 3. sept. var mødt 8 sven-

de til hulemøde. Roy bragte en hilsen fra Århus. Fritz kom noget senere og måtte have en separat og detaljeret redegørelse for Züricherpigerens deltagelse i Moseltreffen. Edwin var fraværende på grund af en tur, hvor der skulle nydes Østberlinerluft-duft. Beretningerne over afdelingens deltagelse i snedkernes og tømrernes oplysningsudvalgs regionalmøder i Sindal, Dronninglund, Skagen samt Frederikshavn. 4 naver redegjorde der for forsamlingerne om, hvordan det var at rejse dengang og nu, om C.U.K. krydret med de klassiske navervitser og spinn. Vi sang nogle af vore sange og slyngede allesammen med hinanden til Minderne. Som tak for indsats fik vi et smukt graveret krus af afdelingen i Frederikshavn. med naverhilsen

Referenten

### Århus

Lørdag den 23.aug.kl.8.00 samledes 16 svende hos fuglekongen S.E. i Brabrand, hvor kongen opvartede med morgenkaffe og diverse ting og sager. Derefter gik turen til Mie og Carlo i Urmosen ved Hammel. Da alt var klar og "gebøsserne" eftersat, startede skydningen. Vi var heldige med vejret, det holdt nogenlunde tæt hele dagen. Ved 12 tiden afbrød vi skydningen, og Mies veltilavede platte vederfares retfærdighed. Herefter fortsatte skydningen til midt på eftermiddagen, da den nye konge var blevet fundet. Det blev "Guldsmeden" også kaldet Niels Gunni Vase. Den tidligere konge var så ivrig efter at bevare titlen, at han i sin iver skød fuglens næb af. Det er så blot at håbe, at den nye konge vil leve op til værdigheden. Resultatet af skydningen blev: Halsen - "Araberen", Højre vinge - Schriver, Venstre vinge - Børge H. Andersen, Halen og brystet - Niels Gunni Vase. Trods det lunefulde vejr var alle enige om, at det endnu en gang havde været en god fugleskydning. Til slut skal der lyde en tak til Mie og Carlo for gæstfrihed og god behandling. Det bør også nævnes at vi havde et hyggeligt hulemøde ved det første møde i september. Afdelingen har fået 2 nye medlemmer - Gunnar og Gerhard - som vi hermed byder hjertelig velkommen i Århus afdeling. Ib Strange oplæste 2 hilsener, den ene fra Arne "Post" med en beretning fra Thailand, den anden fra Reiffenstein i Tanzania. Derudover var der besøg af Julius fra Salinas i Californien og fra Flensborg (Kendahl). Det blev både til "Minderne", "Blæren", nr.9 og mange andre. Jo en rigtig huleaften. Kegling med damer kan ikke finde sted i de sædvanlige lokaler, men formanden arbejder videre med problemet. Nærmere ved generalforsamlingen. Husk generalforsamlingen den. 3.oktb. - mød op og gør din indflydelse gældende. med hilsen og slaw

Kai



### MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F.Lindow, Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532  
aften (ol) 205470.  
Kasserer: Vagner Lundholm, Kolding-  
gade 20, 2100 København Ø. Telf.  
01-83 35 46 og 01-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørs-  
holmgade 22, K - 2200 Kbhvn. N.  
Telf. 01-85 69 90

## Berlin

Vi har fået tilsendt program over "Freja's" 100 års stiftelsesfest, som finder sted den 8.novb. se "Den farende Svend". Formanden Børge Andersen har denne gang ordnet rejsen. Vi bliver nok ikke så mange, men jeg opfordrer Berekste med damer at melde sig til. Vi vil nok holde et orienterende møde i begyndelsen af okt. Hermann

### Kongekeglespillet

Igen en dejlig komsammen. Desværre var deltagerantallet ikke så stort, men 30 kammerater med damer, var vi dog. Kongen bød dronningen og de øvrige deltagere velkommen ved en dejlig lille frokost. Derefter begyndte spillet, som varede til kl. 5, hvor både kongen og dronningen måtte aflevere deres titler.

Konge 1. præmie: Henning Jensen v/  
Svend Danielsen  
2. - Vagner Lundholm  
3. - Chr. Krogh Nielsen  
Dronning 1. - Lizza Hansen  
2. - Gerda Larsen  
3. - Alice Lundholm

Billardmester Henry Hansen  
2. præmie: Vagner Lundholm  
3. - Peter Andersen

### Guldbryllup

Den 19.oktb. kan et af vore trofaste medlemmer Snedkermester Svend Jensen og frue fejre deres guldbryllup. Anna og Svend hører til de trofaste, der sjældent mangler ved vore sammenkomster. Svend, der i sine unge dage arbejdede i Paris, nyder nu sit otium sammen med Anna i deres dejlige hus på Auroravej 50. De er begge meget aktive, foruden kegling i Berekste går de til bowling, maling og billedskærerkursus. Berekste kammerater med fruer ønsker Jer hjertelig til lykke på dagen.

Berekste Håndværkere





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

# Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

NR. 11

NOVEMBER 1980

78. ÅRG.

## ÆRESTAVLE

40 år i C.U.K.

Igen kan vi fejre en 40års jubilær i Københavns afdeling, idet den 17. novb. 1940 blev bager C.C.Frederiksen "Bornholmerbageren" indmeldt i Hamburg af nu afdøde "Murer-Petter". C.C.F. er født 16. febr. 1915 i Svanenke og kunne have haft et større jubilæum, idet han efter endt læretid fik udlængsel og tog ud at sejle med ØK, hvor han havde held til at nå hele kloden rundt. Han har således opnået at sætte foden i alle 5 verdensdele. Ind imellem var han en tur i Sverige og nåede Uppsala, og arbejdede sig sydover og nåede omsider Hamburg med en masse herlige oplevelser. Videre gik det til Dresden, Nürnberg og München, derfra ind i Østrig og det nordlige Italien. Tiden gik for C.C.F., og først i 1940 blev han indmeldt i C.U.K. og fik rigtig kontakt med naverne. Vi i Københavns afdeling ønsker dig rigtig hjertelig til lykke med de 40års medlemskab.



Københavns afdeling

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Carl Chr. Frederiksen sin hjerteligste lykønskning med 40års jubilæet og takker dig for din interesse for vor organisation og "Den færende Svend".

For HB, C.U.K.

Hans Rindom  
fung.formand

Anders Rosted  
sekretær

## LEGATER

Bagere.

(972) Bagermester Søren F. Jensen og hustrus mindelegat til rejseunderstøttelse for unge bagersvende. Adr. Københavns Bagerlaug, Nørre Farimagsgade 7, 1364 København K

Håndværkssvende.

(1787) Det Reirsenske fond. Rejsestipendier til fortrinsvis fabrikanter, håndværkere og teknikere fra København og de sjællandske købstæder, for at de kan gøre sig bekendt med de fremskridt, deres fag har opnået i udlandet. Kan søges hele året. Adr. advokat H. Albrecht-Beste, Mikkell Bryggersgade 10, l., 1460 København K.  
L.O.'s Oplysningsfond, Rosenørnsalle, 1799 Kbhn. V.

- - o - -

(1636) Ekspeditionssekretær cand.polyt. P.H.Hermens legat til dygtige håndværkssvendes videre uddannelse, navnlig rejser i udlandet. Søges i december. Skema anvendes. Adr. Industriforeningen, H.C.Andersens Boulevard 18, 1596 København V.

## Uddrag af H.B.s protokol

HB-møde d.15.9.afholdtes hos redaktøren.Hans Rindom åbnede mødet,og protokollen blev godkendt fra forrige møde,hvorefter man gik over til formandens beretning.B.l.a. var der afsendt anbefalet brev til Peter Brinch,Fåborg. 1.9.80.opringning fra Horsens ved Jørgen Spring,der lovede at få afviklet afdelingen. Man har prøvet uden held at få afdelingen op at stå, men på trods af en artikel i Horsens Folkeblad var det ikke lykkedes. Lovene til Esbjerg og Saarlouis er afsendt samt et brev til KU vedr.disse love. Ligeledes var brev afsendt til Nykøbing-naverne ang. evt.samarbejde. Vedr. Nakskov blev det meddelt,at samtlige rekvisitter tilhørende Nakskov nu er blevet tilsendt HB og vil indtil videre blive opbevaret i arkivet.Et takkebrev er tilsendt Nakskov. Et takkebrev fra Kai Fønss Bach i anledning af hans 75 års fødselsdag var modtaget. Ligeledes et brev fra Piet Jensen,München med forslag om en plakat til agitation. 4.9. afsendt brev til formanden i Hilerød. Hans Rindom og hustru havde deltaget i æresaftenen afholdt i september,hvortil han beklagede,at ikke flere var fremmødt. Et brev til Køge er påtænkt vedr. det runde bord,der nu bliver opbevaret på museet.Man har påtænkt at få bordet frigjort i forbindelse med vandrestillingen. Arkivet var blevet inspiceret,og det konstateredes, at dette trængte til at blive re-arrangeret og rengjort.Dette blev overladt til Edgar Jensen,der så vil søge hjælp i Københavns afdeling. Det blev ved hjælp af Thorkild Rasmussen og Ib Larsen,Roskilde,vi fik hjemtaget udstillingen fra udlandet. Vedr. udstillingen blev det vedtaget,at Kaj Sjøding tager sig af distributionen til de afdelinger,der ønsker den.Det blev vedtaget,at HB ville møde op i Roskilde til huleindvielse d.26. 9., og at HB også vil være repræsenteret til 25 års jubilæet i Nysted. Redaktørens beretning var ganske kort.Han omtalte artikel fra Arne v.Post,der vil komme,når der er plads i "Svenden". Hovedkassereren af lagde beretning,hvori han bl.a.meddelte,at han havde afsendt brev til Stockholm.Endvidere berettede han,at han agtede at få hjemtaget udestående poster fra udlandet.Derudover var der modtaget brev fra Berlin vedrørende "Freja"s 100 års jubilæum. Interne sager blev diskuteret og taget til efterretning. Næste HB-møde holdes 6.10. hos redaktøren.

red.

## Milepæle

6. novb. "Freja", Berlin 100 år  
adr. Holger Jütte, 1000 Berlin 65  
Büttmannstrasse 17, I
17. - C. C. Frederiksen, medl.i C.U.K. i 40 år  
Hannovergade 12,I 2300 S
23. - Sigurd Christiansen 60 år  
Vestergårdsvej 65,II,2600 Glostrup

Alle naver ind i CUK





## Den farende svend går over hele verden

### Skandinavisk Central Under- støttelses Kasse (C.U.K.) Naverne giro 14 3399



Hovedkasserer: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen ml. kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den farende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml. kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.

### Meddelelse fra Hovedbestyrelsen!

Efter Ove Roslevs afgang som formand, skal der nu vælges en ny. Her henvises til vore love § 16.

Ansøgninger skal være Hans Rindom, Hyldemorsvej 40B, 2730 Herlev i hænde senest d. 1. 12. 1980.

Valget afgøres ved en generalafstemning, læs iøvrigt § 29, 30, 31 og 32.

På hovedbestyrelsens vegne

Hans Rindom

### TAK!

Hjertelig tak for venlig deltagelse ved min mand Theodor Jørgensens død og bisættelse.

Heetgen Jørgensen

Min hjerteligste tak til NRHF og C.U.K. Københavns afdeling for udvist opmærksomhed på min 60 årsdag.

Karen Bendsen

Glarimester  
B. Chr. Jahn

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

### FORENINGS-MEDDELELSER

#### Alt stof

skal være redaktionen i hænde senest den 10. i måneden. red.

#### Esbjerg

Generalforsamling. Torsdag d. 6. november 1980 holder naverne i Esbjerg generalforsamling kl. 19.30 på Smedekroen. Efter generalforsamlingen er der torskespisning. Alle, der ønsker at deltage, bedes tilmelde sig hos Leo Lassen sen. 31. okt. 80 på: telf. 07 - 135892.

"Kokken"

#### Frederikssund

Til Generalforsamlingen d. 3. 10. 80. var der et fremmøde på 27 m/k. Af vigtige ting fra generalforsamlingen kan nævnes, at kontingent fra de nuværende kr. 10,- vil pr. 1. 1. 81. udgøre kr. 15,- pr. md., håber at de ikke fremmødte forstår. Vi kunne afslutte generalforsamlingen kl. 21.

### Københavns Afdeling

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.

Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal

2200 Kbh. N. Tlf. 01-852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01-573598.

Næstformand: Rasmus Gerdes telf. (01) 461246

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B-3/th. 1161 Kbh. K. Tlf. 01-142530.

Iulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsgade 23-Mezz. 2100 Kbh. Ø. Tlf. 01-267771

### Program for november

- 5. novb. Generalforsamling i Københavns afd. Knabrostræde 3 - kl. 19.00 pr.
- 14. - Keglæften i Børjestes Hus Emiliegade - kl. 19.00. Slaget om vandrepokalerne begynder. Kom og vær den første, der får sit navn indgraveret.
- 28. - Bancospil i hulen - kl. 19.00 Mange fine præmier. Vinder du, er det fint ellers trøst dig med, at overskuddet går til et godt formål. Nemlig os selv.

### EFTERLYSNING

Stok, der blev borte fra Zürich til grænsen, har formodentlig taget turen op gennem Jylland. Skulle nogen være stødt på den, bedes den fanget og sendt tilbage til:

Murermester Arnold Nielsen

Kastanie Alle 39, 6400 Sønderborg

### Navens julegave

100 VISITKORT med farvetrykt emblem med navn, stilling, adresse lev. i plastikæske kr. 150,00 incl. moms og porto



BIRKERØD BOGTRYK/OFFSET

Toftebakken 2 . 3460 Birkerød . Tlf. 02-810458

Der blev derefter serveret "Jansons Fristelser" af Sigurd, som havde lagt hele sin sjæl i tilberedningen, og vi vil sige dig tak for mad. Under og efter spisningen var der gang i sangbogen. Kjeld Jensen lige hjemkommet var i nærheden af klokken, og det fik han blæren for. Per Borgart og Tom Andersen samt Kjeld Rasmussen var også kommet hjem. Vi byder jer velkommen og håber at se jer rigtig tit. En god generalforsamling og en hyggelig aften som sluttede omkring midnat. Anders R.

#### Hillerød

Hulemødet 12.9. var alle tider, alle stole optaget, fuldt hus, og der blev slået på klokken uafbrudt, blækasketten skiftede stadig hovede. Kai Fønss Bach gav en flaske snaps i anledning af fødselsdagen (75 År). Verdens ældste nav, P.M. Petersen (99) gav som omtalt kr. 100,- til øl og skænkede hulen et billede taget i Lousanne 1908. Det fik hæderspladsen ved siden af Valde. Aftenen gik med naverspind

og mere eller mindre utrolige betretninger. Der drøftedes julefrokost og tur til "Freja's" jubilæum i Berlin og m.m. Aftenen sluttede selvfølgelig med "Minderne". Ved messen 4.10. var vi ca. 15 med deltagelse fra København og Frederikssund. Arne og formanden lavede kogt torsk med senneps (sovs), den var krads. Der skulle godt med brændevin til at skylle efter med. Lørdag 6.12. holder vi så vor julefrokost med alt godt, og som vor bedstemor, hun lavede den. Tilmelding, som er bindende, skal ske inden 1. decb. til følgende telf.-nr.: (03)? (02) 239658 el. (01) 864381. Husk stadig vor messe fra 10-13 første lørdag i hver måned og hulemøde anden fredag i hver måned fra kl. 19.30.

Magni

#### København

Filmsaftenen 19. sept. var en god aften at mindes. Der var fuldt hus og med rette. Det var meget fine film, der blev vist. Tak til Foto Børge. Vi glæder os til de næste. Helmut's sildebord 20. sept. er der kun en be-

Støt vore annoncører!  
De støtter os!



tegnelse for - Succes -. Bordene ovenpå måtte ned for at få plads til alle, der ville deltage. En tak til Helmuth og alle i køkkenet, der gjorde denne dag mulig. Onsdag d. 1. okt. havde vi svendeaften med 30 fremmødte, så det var en aften man vil huske for det gode samværs skyld. Tak svende fordi I mandede jer op og kom i hulen. med naverhilsen Leif

### Odense

Den kombinerede stiftelses- og "Tak-sigelses" fest d. 20. sept. havde propet hulen til bristepunktet. Formanden bød velkommen og takkede alle dem der havde været med til at få denne hule op at stå. Børge "Skæg" havde fået lavet en sang, hvor han hyl-dede de ældre årgange. Maden var "ta' selv-bord", som hulen gav. Canuto var discjockey afløst af Hans "Slagter", som havde sin harmonika med. Vi havde fået besøg af Arno og hans liv fra Sønderborg. Han så ked ud af det, så vi lod ham vinde 3 af de amerikanske lotterier, til gen-gæld afløste han også Hans en gang imellem ved harmonikaen, og han kvæ-dede også en vise på plattysk. Efter Dirch Passer: "Det sprog synges nu bedst af søløver". Vi kom op på et deltagerantal på 53, og det for-lød, at de sidste først forlod hu-len kl. 5 om morgenen. Mødet på Al-bani Bryggerierne d. 2. okt. kl. 17 havde samlet 20 naver. Efter rund-visningen var Erik Carset vært ved en gang Antoniussskinke med alle de øller, vi kunne drikke. Canuto over-rakte på foreningens vegne den me-get omtalte bronzepokal til ham, me-dens Kjeld Ploug takkede for sam-arbejdet med Albani Bryggerierne. Ved 21 tiden brød vi op, og en halv snes stykker af os tog hen i hulen for en godnat-øl. Næste hulemøde er torsdag d. 6. nov. kl. 19.30, - og lørdag d. 15. nov. arrangerer Støttefor-eningen "gule ærter aften" for os i hulen kl. 18.00. Tilmelding til næ-ste hulemøde eller til Birthe på telf. 16 18 15 inden d. 8. nov. med naverhilsen Walter

### Randers

Generalforsamlingen d. 3.10. var godt besøgt. Efter formandens velkomst og en sang, gik vi over til dagsor-den med Poul Ejner som dirigent. Formandens beretning og kasserers regnskab blev eenstemmigt vedtaget. Valg til bestyrelsen: kasserer Henning Dalsgård - genvalgt. Bestyrelsesmedlem Solvej Sørensen ønskede ikke genvalg, i stedet blev Aksel Nielsen valgt. Bestyrelsessuppl.: 1) Helmut Kløve, 2) Arni Lorentzen. Revisor Børge Sørensen - genvalgt. Under evt. var der en vældig god diskussion, Pr. 1. okt. har vi set os nødsaget til at lade kontingentet stige med kr. 5,-, så det mdl. kon-tingent herefter er kr. 22,-. Gene-ralforsamlingen sluttede i god ro og orden. Herefter blev der serveret smørrebrød og kaffe + 2 æble-kager, da Ellen, Aksels kone, syntes vi skulle have lidt ekstra godt

til kaffen. Tak. Vores efterårsud-flugt, der i år går til Sønderborg, er fastlagt til d. 31.10. Vi glæder os meget til at besøge jer og si-ger på forhånd tak, fordi vi måtte komme.

med naverhilsen

Inge

### Roskilde

Så fik Roskildenaverne endelig sin egen hule, som blev indviet d. 26.9. med ca. 70 gæster fra nær og fjern. Der var afdelinger, der var mødt op med faner. Der blev budt velkommen af formanden Peer Røsen. som bl.a. håbede på tilgang til afdelingen, når vi nu har fået vor egen hule. Formanden for HB, Hans Rindom, ønskede til lykke med hulen og over-rakte et billede af gamle hånd-værkssvende. Der var gaver fra man-ge afdelinger. Vi takker meget for alle de dejlige ting, vi har fået. Der var smurt snitter, som blev spist med god appetit med kold snaps og øl. Til slut kaffe. Der blev som al-tid sunget gamle naversange, og af-tenen sluttede ved 23.30-tiden. Vi takker alle, der var mødt op for at gøre denne aften så vellykket, selvom pladsen var lille, men hvor der er hjerterum, er der også hus-rum. med kno i bordet Dorrit

### Saarlouis

Efter en længere pause melder vi os igen. 11. juli blev et nyt med-lem optaget. Jeg ønsker velkommen i foreningen. Medlemmet er Kim Prim-dahl Andersen (kendt af Moselna-verne), som arbejder i Saarbrücken. Den tidligere "Timebager" fra Lux-embourg havde fået skaffet et ar-bejde i udkanten af Saarlouis, men fik dog kolde fødder og sagde nej. 2 murersvende har ansøgt om arbej-de, håber at det går i orden. Mo-seltreffens var også for os en suc-ces, vi var 4 deltagere fra Saar. Nu da vinteren står for døren, hå-ber vi jo alle, at kammeraterne vil møde fuldtalligt op og tænke på mødet d. 14. nov. i Alte Abtei i Wadgassen.

"Kongen"

Moselkomiteens ledelse Otto Kröll og "Kongen" Finn Leth mødtes sid-ste gang for dette år ved Mosels bredder. Vi var enige om, at stæv-net var vellykket. Terminen for 1981 er fastlagt til d. 29/30 aug. Nu en tak til de 67 deltagere og på gensyn i Mesenich 1981. kraftige naverhilsner

Otto Kröll - Finn Leth

### Silkeborg

Hulemøde d. 3.10. Formand Hans "Pad-borg" bød velkommen til de frem-mødte svende. Vi sang nr. 47. Vi hav-de en snak om bordplade til det runde bord. Kassemester Kurt A. var nede i flere svendes pengepung, og det gav så meget, at han lettede kassen for en omgang. - Ja så gik den sommer, og vi stunder mod vinteren og skal så rigtig til at hygge os, og vi starter lørdag d. 15. nov. kl.

18 med stor middag - ostepind og kaffe til verdens billigste pris. Tilmelding på telf. (06) 823988. Det er selvfølgelig med damer. Vel mødt. Husk også bedemødet søndag fra 10-12.

hilsen med slag

Farmand

### Slagelse

I fraværelse af formanden bød Knud velkommen. Han henvendte sig især til vores helt nye medlem, maler O-ve Stige Pedersen, ønskede ham vel-kommen hos naverne, og fortalte lidt om vores ånd og virke. Sangbøgerne kom frem, og vi sang velkomstsangen for Ove. Hugo og Knud berettede om deres dejlige tur til Roskilde, hvor de sammen med mange nye og gam-le naver var med til indvielse af Roskildes nye hule. Nu kom klemmer-ne frem. Det viste sig, at Hugo havde haft fødselsdag siden sidst, så han havde brændevin med. Vores nye med-lem Ove mente, at optagelsen var en omgang værd, og så var bunden lagt. Blæren fik vi også et par gange, og da Villy oplyste, at vi ikke skul-le medbringe mad næste gang, var glæ-den stor, men som Villy sagde, I skal få jordens nedste Boller i Carry og en lille en, forstod vi godt hans hentydning. Vi glæder os. Slutte-lig tog vi hinanden i hænderne, og Ove var for første gang sammen med 5 andre med til i rigtig naverånd at synge "Minderne". med naverhilsen Helge

### Stockholm

Fredag d. 7. nov. holdes månedsmøde, hvor Jytte kommer og læser sin lan-ge protokol fra sept. md. Vi spiller Whist igen d. 14. Huleaften d. 21., og så sker der noget stort d. 28. Efter en god middag, spiller ungdomseliten op til strømpedans til hen på de små timer - så kom alle damer og rør på "klakkerne" - Du husker vel også gåsemiddagen på Ingarö-torpet d. 8. nov. Til middagene obligato-risk tilmelding. med naverhilsen Arthur

### Sønderborg

Til hulemødet 3.10. var der mødt 8 svende op. En gammel svend blev gen-optaget, Kurt Petersen. Undertegne-de kunne desværre først møde efter den officielle afslutning af mødet. Vi fra Sønderborg sender et højt hurra til Odense afd. og til deres nye hule i Overgade. 2 var til ind-vielsesfesten. Hermed sendes en hjer-telig tak for en dejlig fest samt held og lykke fremover. Her fra Søn-derborg efterlyser vi en diskussion om vores kluff i bladet, da vi har forstået, at det er samme tanker, der rører sig andre steder. Hvis vi husker tilbage, var det et skønt syn i Zürich, da de fremmedskrevne mød-te op til 100 års festen i deres forskellige kluffer, og vi fra Skan-dinavien har jo en gammel traditi-on for tøjet. Vi sender en hilsen til Einsamer Wolff med tak for kor-tet og håber oktoberfesten er vel-overstået. med naverhilsen Arno



## Vejle

Generalforsamling d.3.oktb.Harly blev valgt til dirigent.Formandens beretning og kassererens regnskab var bare i orden.Valg:Bruno blev genvalgt som kasserer og Jørn som næstformand.Lis ønskede ikke at fortsætte som skramleri, i stedet blev Harly valgt,og Merle fortsætter som revisor.17 svende deltog i generalforsamlingen,og 3 nye sven-  
de blev optaget,nemlig Edgar Sørensen,Klara Irene Sørensen og Asger Rasmussen.Hytten har hidtil været åben hver lørdag og søndag fra pinse til midt i September,men da der kommer for få gæster,vedtog vi kun at holde åbent om søndagen og så arrangere nogle familieweekender iløbet af sommeren. Lørdag d.15.novb. mødes vi i hytten til Gule Årter, husk tilmelding. Vinterfesten blev bestemt til d.17.jan.81,og forestås af Carl Jeppe og "Zone" Finn.Efter megen snak kunne Harly slutte generalforsamlingen,og som sædvanlig gav hulemor smørrebrød.  
med naverhilsen

Anders

## Zürich

Weekenden d.13-14.9.havde vi en kombineret udflugt og vandretur.Vi kørte i privatbiler til Bern og boede på den sædvanlige campingplads, men denne gang sov vi alle i hytter. Lørdag eftermiddag kom Thorvald og hans kone og tog os med ud i den gamle bydel,hvor de var fremmedførere for os.Jeg skal love for,de kunne fortælle noget om den gamle og den nye bydel samt en hel masse, som der slet ikke er plads til i hele "Den farende Svend".Vi blev jo heller ikke kede af det,da vi fik at vide,at der også var en byfest, så i løbet af aftenen blev de 21 deltagere spredt for alle vinde. Om søndagen efter indtagelsen af morgenmaden kom Thorvald og hans kone og hentede os igen.Nu gik turen til "Thurnse".Vi kørte til "Beatenbacht",og derfra startede vi så på vandreturen eller opstigningen.Nogle tog det så behageligt, at de tog banen op.Ved middagstid lavede vi bål og stegte vores medbragte mad.I løbet af eftermiddagen inviterede Thorvald os allesammen ind på en kop kaffe eller øl. Vi ved endnu ikke, om det var fordi,han og konen havde bryllupsdag eller hvad, men I skal have mange tak.Derefter gik vi tilbage til bilerne (ca.3 timer),så gik turen tilbage til Zürich.Jeg skal hilse fra hver deltager (21) og sige jer tusind tak for en god og fornøjelig tur,som i havde lagt for os. Weekenden d.27.-28.sept.havde vi igen en vandretur på programmet. Vi kørte lørdag over middag til "Rorschach" ved Bodensøen,hvor vi stødte på en gruppe på 50 lystige danskere.De fleste festede til kl. 4.30 om morgenen,op igen kl.7 for at starte på vandreturen.Alle gen-  
nemførte turen med højt humør. Lørdag d.4.oktb.havde vi igen en vellykket vandretur.Denne gang gik

turen til "Muotathal".Vi vandrede op i højlandet i en fantastisk flot natur.På hjemvejen langs floden var det muligt for os at finde noget træ,så vi slog lejr og stegte vores medbragte koteletter og pølser. Efter den fantastiske middag lå vi og soled os til lyden fra det brusede kolde vand. Søndag d.5.oktb. var vi en gruppe,der for traditionens skyld tog til vinfest i "Hallan".Vi må desværre indrømme,at siden "Hønsse-Jens" er rejst deroppe fra ikke er den store fest,som det var dengang,men vi klarer den alligevel,for vi har stadigvæk vores stamcafe nemlig den hvide kælderbeværtning på hjørnet.  
med naverhilsen og kno i bordet  
"Springeren"

## Ålborg

Den 1.oktb.var 8 svende samlet til hulemøde. Edwin havde medbragt en pakke rugbrød,2 skåle sylte samt naver-smør.Hans Kristiansen lod os hilse på Harald Jensen flere gange. (Et tidligere kendt navn blandt naver).Imens gik billeder og andet souvenirer fra D.D.R. rundt samtidig med, at Edwin og Sofus konkurrerede om at fortælle, hvordan man erobrer et stambord i Østberlin for næsen af en politimand,der dog trak sig tilbage ved synet af Edwins naverstok med mærkerne,som iøvrigt blev stærkt beundret overalt,som var det den første naverstok,der havde passeret jerntæppet.Ligeledes blev Hans Andersens referat til Alb.Stiftstidende om Moseltreffen og referatet fra Snedker og Tømrernes fagblad om naverens deltagelse i 4 regionalmøder i nordjylland anerkendt som måden at vise vor eksistens på.  
med naverhilsen Referenten

## Århus

Fredag d.19.sept.havde vi hulemøde med damer.Der mødte 32 svende og svendinder op,og vi underholdt hinanden med sang,musik og historier en dejlig huleaften. Fredag d.3.oktb.afholdt Århus afd.sin halvårslige generalforsamling,hertil var 22 svende mødt op.Formanden bød velkommen.Til dirigent valgtes Valdemar Rasmussen.Sekretæren oplæste forhandlingsbogen,der godkendtes. Formanden omtalte i sin beretning de forskellige arrangementer,der alle havde været vellykkede.Næste års kalender og program blev drøftet og godkendt.Formandens beretning godkendtes.Både formand,sekretær og skramleri og suppleanter genvalgtes.Under evt.havde flere medlemmer ordet.Dirigenten takkede for ro og orden.Efter generalforsamlingen var der hyggeligt samvær.Reiffenstein var hjemme fra Tanzania og fortalte om arbejdet dernede.En god aften. Medlemmerne erindres om afdelingens stiftelsesfest,den 67.,lørdag den 15.novb.på "Taverna" i Åbyhøj.Tilmelding sen. tirsdag d.11.novb. Mit telf.-nr. er: (06)994424 og bedst efter kl.18 hilsen Kai



## MØDELOKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt.i ferien.

## ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F.Lindow,Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf.(ol) 203532  
aften (ol) 205470.  
Kasserer: Vagner Lundholm,Kolding-  
gade 20, 2100 København Ø. Telf.  
ol-83 35 46 og ol-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørs-  
holmgade 22,K - 2200 Kbhvn. N.  
Telf. ol-85 69 90

## Berlin

Ja det er jo sørgeligt,at vi ikke kunne samle nogle af Berekjste til denne tur,men vi håber,at det alligevel må blive en god fest.Jeg forstår det jo godt,det er ikke viljen,der mangler,men vi er alle folkepensionister,og det er blevet dyrt.  
Hermann

## Husets fødselsdag

15. november kl. 18.00

Berekjstes Hus fylder 52 år.Vi fejrer denne begivenhed med en gang andesteg med lidt musik og dans. Det ville glæde bestyrelsen,om I møder talrigt op.I må gerne tage venner og bekendte med.Tag jer nu sammen,kom ud af busken,for I er vel ikke blevet gamle.Giv konen fri og kom til hyggeligt samvær.Prisen er den sædvanlig rimelige. Husk til-  
melding sen.6.novb. på telf.205470 eller 314943.

Bestyrelsen

## Andespil

Husk at vi afholder vores andespil d.4.decb.kl.19.15, nærmere i decb.-nr. D.f.S..Vi havde ellers tænkt på at sløjfe den aften,men da vi havde den pæne tilslutning sidste år, fortsætter vi,men så skal I også møde op og tage venner og bekendte med.Vi sørger for gode gevinster. Husk at I kan spise til middag kl. 18.00,men så skal I ringe dagen i forvejen til 314943. Bestyrelsen

## 80 ÅR

Vor gode kammerat V.ISAKSON fyldte den.28.oktb. 80 år,og vi ønsker hermed "nachträglich" til lykke. Vi har lært V.Isakson at kende som en god kammerat,der i mange år trofast har mødt op ved L'ombrebordet, men desværre er kortspillerne holdt op.  
Bestyrelsen

Vi var ude at hilse på dagen.



## Aaret gaar paa Hæld...

Nu da året går på hæld, vender tankerne uvilkårligt tilbage til, hvad der er sket i årets løb. Således må vi med sorg konstatere, at vi har måttet tage afsked med 16 gode kammerater. Der iblandt den en-somme nav i Nakskov, Smedemester Walter Jensen, som i mange år har siddet og håbet på, at afdelingen i Nakskov atter skulle rejse sig som en fugl Fønix af asken. Dette blev ham desværre ikke beskåret, idet han afgik ved døden først i november dette år. Han passede kassen i så at sige alle 35 år, han var medlem.

### ÆRE VÆRE DERES MINDE

Af mere glædelige begivenheder har vi oplevet at kunne tegne os for en 65års- to 50års- to 40års- og otte 25års jubilarer. Det siger lidt om trofastheden over for vor organisation, C.U.K. Af andre begivenheder kan vi notere os et efter sigende aldeles pragtfuldt stævne i Zürich, hvor vi også fejrede deres 100års jubilæum som skandinavisk forening.

En anden 100årig er også blevet fejret med deltagelse af C.U.K.-er, nemlig "Freja" i Berlin, hvor ikke mindre end 23 C.U.K.-folk var repræsenteret.

To afdelinger har endvidere fejret indvielse af egne huler, nemlig Odense afdeling, som har fået en aldeles pragtfuld hule lige midt i byen. Desuden har Roskilde afdeling, nu da de er kommet i sving igen, også fået foden under eget bord. Dette er glædelige fremskridt, som forhåbentlig vil komme de pågældende afdelinger til gode i form af nye medlemmer, og således også komme C.U.K. til gode. - Til lykke med det -

Af andre begivenheder kan nævnes den årlige Moseltreffen, som igen i år har slået alle rekorder med hensyn til deltagerantallet. Det er ligesom naverne er begyndt at få øjnene op for denne årlige tilbagevendende begivenhed, idet man konstaterer, at nu også en hel del ældre naver har fundet vejen til Moselen for at kunne hygge sig med den gode vin og de unge naverkammerater, som hidtil har været og stadig er i overtal ved den fortræffelige Treff, som bliver afholdt den sidste Week-end i august hvert år. Dette kunne ikke lade sig gøre, hvis ikke vi havde Finn Leth Nielsen og Otto Kröll til at tage besværet med at arrangere Treffen.

I oktober kunne vi atter byde en afdeling velkommen i jubilarenes rækker, idet Nysted afdeling rundede de 25 år som naverklub, deraf de 10 år som medlem af C.U.K.

Den af H.B. oprettede vandrestilling har skam vandret i år, idet den var med i Zürich i forbindelse med stævnet, og man havde gjort sig megen umage med at få oversat teksterne til tysk.

I H.B. arbejder man intenst med mulighederne for at få nogle nye afdelinger stillet på benene, det skal dog ikke her røbes, hvor det er, før man har fået lidt mere hold på tingene.

Desværre har vi måttet tage afsked med to afdelinger, nemlig Horsens og Fåborg, der ikke har vist sig at være levedygtige.

Besøg afdelingerne imellem synes at være i sin vorden, hvilket også kan være til gavn afdelinger og medlemmer imellem. Her tænkes nærmest på Randersfolkenes udflugt til Sønderborg. Det må være en stimulans for en afdeling, når sådan en 15-20 eller flere kammerater fra en anden afdeling vil gøre sig den ulejlighed at tage på besøg til en nærliggende afdeling. Så lærer man også hinanden bedre at kende og eventuelle problemer og interesser kan udveksles.

H.B., Hovedkassereren og Redaktionen vil med disse linjer ønske alle medlemmer, abonnenter og annoncører

EN RIGTIG GLÆDELIG JUL OG ET GODT NYTÅR



## Glædelig Jul · · Godt Nytår





## Den farende svend går over hele verden

### Skandinavisk Central Under- støttelses Kasse (C.U.K.) Naverne giro 14 3399



Hovedkasserer: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, 2730 Herlev. Tlf. (02) 944002 om Tirsdagen kl. 17,00 og 21,00. Ekspedition af Den farende Svend, alle til og afmeldinger samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Hovedbet. konst. formand Hans Rindom, Hyldemorsv. 40B 2730 Herlev. Tlf. (02) 94 65 63

Kontroludvalg: Formand H.P. Hansen, Thunøgade 21-3/sal 8000 Århus. Tlf. (06) 123874

Redaktør af D.f.S.: K.E. Lønstrup, Rådmand Steins Alle 16 A-203, 2000 København F. Tlf. (01) 719026 ml.kl. 13,00 - 15,00 eller efter kl. 18,00.

#### Milepæle

|     |          |       |                                                                                            |
|-----|----------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9   | December | 1980. | Erik Eeg, Bregnevej 3, 5220 Odense SØ. 50 år                                               |
| 12. | "        | "     | Aage Kjær, Langelandsgade 22, 9000 Ålborg 70 år                                            |
| 16  | "        | "     | Louis Rasmussen, Hovedgaden 84, 3630 Jægerspris (medl i Fr.sund) 60 år                     |
| 16  | "        | "     | Erhardt Hansen, Råsundavägen 133, 171 30 Solna 50 år                                       |
| 23  | "        | "     | Mikkel Ollerup Eriksen, Kovangen 708 -3480 Fredensborg. 60 år                              |
| 24  | "        | "     | Niels Juul Madsen, 50 Thompson Road, Fynland 4052 Durban, South Africa. (mdlm i H.K) 60 år |
| 30  | "        | "     | Bent H. Juul, 1290 De la Suerta Azuca CA. 91702 U.S.A. 50 år                               |
| 31  | "        | "     | Kristian Dinesen, Mellangatan 13 1-3 4130 Göteborg Sverige 50 år                           |
| 31  | "        | "     | Egon Bargisen, Landsvägen 49 17236 Sundbyberg, Sverige 60 år (for anden gang)              |

#### TAK!

En Tak til Hovedbestyrelsen og Københavns afdeling for udvist opmærksomhed ved min 50 års fødselsdag samt øvrige der huskede mig d. 24/10.

Kaj Sjøding

#### VANDREUDSTILLINGEN!

Vandreudstillingen er nu i Holbæk hvor vi håber den kan gøre et fremstød for C.U.K. Man opfordrer alle afdelinger til at gøre brug af udstillingen, den skulle jo helst være i cirkulation hele året. Henvendelse sker til Kaj Sjøding, Nordhøjvej 5. 3400 Hillerød Tlf. 03/269065.



#### BUDDINGE CYKLEBØRS

F1. Heiden  
Søborg Hovedgade 195  
2860 Søborg. Telf. 01-562958  
Medlem af C.U.K.

Glarimester  
B. Chr. Jahn

Alt glasarbejde udføres

Buddingevej 114, 2800 Lyngby - Telefon (02) 87 94 13

Medlem i Kbh.

### Københavns Afdeling

GIRO 9 001778

Hule i Knabrostræde 3B, 3. sal  
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10,30 - 14,00.  
Formand: Børge Andersen, Sorgenfrigade 1-3/sal 2200 Kbh.N. Tlf. 01- 852348.

Kasserer: Werner Carstensen, Overgaden o/vandet 4 A. 1415 København K: tlf. 01 -573598.

Næstformand: Rasmus Gerdes telf. (01) 461246

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B-3/th. 1161 Kbh.N. K. Tlf. 01-142530.

Hulebestyrer: Børge Pedersen, Fiskedamsqade 23-Mezz. 2100 Kbh. Ø. Tlf. 01-267771

#### Program for december

Onsdag d. 3. December kl. 19,00 SVENDEAFTEN.

Fredag d. 19. December kl. 19,00 JULEHULEMØDE m/Gløg og brune kager.

Søndag d. 21. December kl. 15,00 JULETRÆSFEST FOR BØRNENE i BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7. KØBENHAVN F. Tag Røllingerne ved hånden. Mød jule-nissen og få en godtepose. Til-melding i Hulen eller hos for-manden på Tlf. 01-852348 se-nest d. 14. december. Pris kr. 20,00 pr. næse.

Københavns bestyrelse ønsker alle medlemmer i ind og udland en rigtig glædelig jul og et godt nytår med tak for det gamle.



#### Uddrag af H.B.s protokol

H.B. møde afholdt hos redaktøren den 6-10-80.

Egar Jensen bød velkommen i Hans Rindoms fravær grundet dennes hospitalsophold.

Der var afsendt en del breve til forskellige afdelinger samt til Grosserer Societet. Huleindvielsen i Roskilde afdeling havde været godt repræsenteret af Hovedbestyrelsen. Man havde været yderst tilfreds med den nye hule og i særdeleshed med alle de fine klenodier som Kasserer Aksel Jensen havde opbevaret i alle de mellemliggende år. De var sandelig kommet til Ære og Værdighed igen i den nye hule. De nye Bordbannere ville ifølge oplysning foreligge medio December. Holbæk afdeling har bedt om at få Vandreudstillingen stillet til rådighed, H.B. har stillet Anders Rosted og Kaj Sjøding til rådighed med hjælp til opstillingen af udstillingen sammen med Henning Olsen fra afdelingen. Det ser ud til at vi nu har sat lidt sving i ordningen af arkivet idet Leif Knudsen og Henning Sørensen begge Københavns afd. har lovet at give en hånd med. Kassereren oplæste en del korrespondance som blev taget til efterretning. Et par interne sager blev drøftet og taget stilling til. Lokallovene for Randers afdeling blev gennemgået og efter en enkelt rettelse blev de videresendt til K.U. Næste H.B. møde bliver afholdt hos Kai Fønss Bach den 3/11-80 idet han havde indbudt H.B.

Redaktøren.

#### Navens julegave

100 VISITKORT med farvetrykt emblem med navn, stilling, adresse lev. i plastikæske kr. 150,00 incl. moms og porto



BIRKERØD BOGTRYK/OFFSET  
Toftebakken 2 . 3460 Birkerød . Tlf. 02-810458

Støt vore annoncører!  
De støtter os!



## RAPPORT FRA MÜNCHEN!

Grüss Gott,

Efter en temmelig fugtig Moseltreff i flere henseender og mangel på søvn, var det en særdeles opslidende hjemtur, som forestod.

Det kan vel derfor ej undre nogen, at man under disse omstændigheder går hen og forpasser en frakørsel, - ihvertfald er jeg sikker på, at en bilfuld Zürichnaver vil give mig medhold heri.

Jeg blev dog først klar over fadæsen, da jeg passerede en vejstavle med ordlyden: Wien!'

Nu har jeg aldrig været i Wien, så jeg benyttede lejligheden til at orientere mig lidt i omgivelserne, og endte på stedet, hvor Buda åbenbart i sin tid har haft pest.

Nu er vejskilte i Ungarn ofte af tankevækkende karakter, og i forsøget på at finde tilbage igen, endte jeg nogle dage senere helt nede i Split i Jugoslavien. Herfra var det en enkelt sag, at finde hjemvejen igen; man skulle blot sørge for hele tiden at have vand på sin venstre side.

Dette havde dog nær endt med en vandgang, for denne tommelfingerregel viste sig også at have sine undtagelser. Pludselig havnede jeg i en by fuld af kanaler istedet for gader, og hvor man var nødt til at sejle for at komme rundt. Ja, hvad gives ej af forunderligheder her i verden.

"Naverekspressen" havde i mellemtiden fået farten af humle og gær, og jeg klarede resten af min forlængede hjemtur uden brug af navigation. Gjorde dog endnu et stop i Oberammergau og besøgte Passionsspillene, inden jeg omsider efter 3 ugers kørsel igen befandt mig i kendte omgivelser, og lige i rette tid til Oktoberfestens begyndelse.

Al den køren rundt havde naturligvis sat sit præg på baglommen, og en radikal forøgelse af de bestående kapitaler var akut. Tog derfor en gammel beskæftigelse op igen, og stiledede mig udenfor hovedindgangen til Oktoberfesten og faldt bød selvløsende glories. Dennefi-  
dus har ved flere lejligheder vist sig skudsikker; for hvem vil ikke gerne have en glorie? Og så tillige een, der stråler uden at behøve at blive pudset!? Denne gang var da heller ingen undtagelse, - i mere end een forstand.

Således stod jeg her også om aftenen, hvor bombeattentatet blev forøvet. Og det direkte overfor på den anden side af gaden ifærd med at sælge den sidste glorie, hvorpå jeg havde isinde at krydse gaden for at stille sulten i de overfor liggende boder. Hvis bomben derfor var detoneret eet minut senere, er det tvivlsomt om dette indslag var kommet i trykken.

De nærmere enkeltheder om de efterfølgende scener skal jeg forskåne læserne for, men blot gennem følgende lille rim give udtryk for mine følelser efter mit livs hidtil grusomste øjeblik:

At være hel og uden skrammer,  
man først ret fornemmer,  
efter terrors gru og jammer,  
- og mennesker uden lemmer.

Med gunst og forlov

Einsamer Wolf.

## LEGATER

K.M. Larssons og hustru L.M. Larssons Legat.

Specielt de som har lært, arbejder eller er født i Frederiksværk har chancen, omend på lige fod med andre. Soges i Januar måned.

Grosserer Wilhelm Rachwitz legat skal støtte unge danske til uddannelse og dygtiggørelse i udlandet til gavn for dansk erhvervsliv, videnskab og kultur. Jyder og dansksindede sydslesvigere skal fortrinsvis komme i betragtning.

Soges: landsretssagfører Chr. A. Heden, Ny Vestergade 17, 1471 København K. Kan søges indtil 1. februar.

## AVISERNE SKRIVER:

Fra en lokalavis har vi klippet dette indlæg som er bevis på at Den farende Svend også læses af andre end Naverne. Den lyder som følger:

Novembernummeret af naverens blad "Den farende Svend" er kommet, og nu går jeg og funderer over, om de gamle berejste svende er nogle rigtige lurige fyre, eller om det så meget udskældte postvæsen virkelig - når det skal være - er i stand til at præstere det helt utrolige. Det fremgår nemlig af bladet, at det er afleveret til postvæsenet den 28 november.

Er det postvæsenet der virkelig er så rap på tærne at man nu kan få posten omdelt, før den er afleveret? Eller har naverne - i mangel af fornøden tillid - ræsonneret, at skriver vi den 28 november, er der chance for, at modtagerne ikke opdager, en eventuel forsinkelse i ombæringen. Nå, endelig kan der naturligvis være tale om en ren og skær trykfejl. Men morsom er den da under alle omstændigheder.

Morgenmanden i Amtsavisen Randers d. 8.11.80.



Dieter Scheuring og Holger Zanni, to tyske naversvende på vej gennem Danmark udstyret med deres fags særlige hatte, snoede vandrestokke og gyldne kæder om vesten.

Fra Berlingske Tidende d. 9.10.80 har vi følgende:

Dieter Scheuring, 19, tømrersvend fra Stuttgart, og Holger Zanni, 20, murersvend fra Hannover, er blandt de mange naver som for tiden vandrer rundt i Europa for at få noget positivt ud af arbejdsløsheden. Disse håndværkere på valsen har et naverpas, hvori står opført, hvordan de har tæet sig hos de mestre, der her og der har givet dem nogle ugers arbejde. Som naversvend skal man være på valsen i mindst to år og må i den periode ikke komme sin hjemby nærmere end 50 km., fortæller de. Dieter Scheuring og Holger Zanni har foreløbig været på valsen i et år. Begge arbejdsløse, da læretiden var forbi. I Danmark har det ikke været muligt at få et job - de mener, det skyldes sprogsvanskeligheder. Men adskillige tyskkyndige har stoppet dem på landevejen og budt dem hjem til en snak og et måltid mad, og ofte har de fået en madpakke med på den videre færd. De har som regel overnattet på vandrehjem. Nu er de på vej til øen Sild, hvor en mester mener at kunne beskæftige dem fire uger. Så vil de spare lidt op og derefter drage mod Frankrig.

I lederen fra Frederiksborg Amtsavis 31.10.80. finder vi følgende:

### Unge på valsen

HK: EF-samarbejdet har gjort et lille, nyt fremskridt, der nok er værd at lægge mærke til. Principielt er der bevægelighed for arbejdskraften imellem medlems-



landene, men der er mange forhold at tage med i betragtning, for at denne frihed kan komme til bred udfoldelse. Det vil da varme mange ældre håndværkere om hjertet, at unge i Frankrig og Vesttyskland nu som de første i øget omfang genoptager traditionerne fra fortidens færende svende.

De frie grænser på dette område består i, at unge efter udstået læretid har fri adgang til beskæftigelse inden for deres fag på arbejdspladser i nabolandet. De skal have samme arbejds- og overenskomstmæssige vilkår, som i øvrigt gælder for deres kollegaer i det pågældende land. Dette vedrører naturligvis også brugen af det sociale sikkerhedsnet, der består i værtslandet.

For mange unge vil det være herligt på denne måde at komme ud og få frisk luft under vingerne. De kan oven i købet nu gøre det under langt mere betryggende vilkår end dem, der gjaldt for fortidens færende sven-  
de.

Herhjemme er der netop taget de første tilløb til fremme af denne ny form for udveksling af unge mellem EF-landene. 26 unge fra England, Irland og Frankrig kom nylig hertil for i en kort tid at følge arbejdsgangen på virksomheder inden for vor fødevarerindustri. De bor under opholdet hos danske familier for også at lære vort privatlivs miljøer at kende. Men fremskridtet hæmmes i sin udfoldelse af den økonomiske stramningstid, vi passerer. Derfor må der til nyheden knyttes forventning om og vilje til, at de vesteuropæiske lande rykker endnu tættere sammen i bestræbelserne på at udvikle en energiforsyning, som kan hjælpe os til at skabe flere beskæftigelsesmuligheder for alle dem, der gerne vil tage et napmed i bestræbelserne på at opbygge en bedre fremtid.

Aftenavisen Roskilde Tidende torsdag den 25.sept.1980 skriver følgende:

#### NAVERNE FAR EFTER 53 ÅR EGEN HULE

Festlig indvielse fredag aften.

Roskilde Naverklub, der har eksisteret siden 1927, får omsider sin egen naverhule. Klubben har af kommunen lejet lokaler i den gule gård på Kamstrupsti 2, hvor man har indrettet sig.

I sin tid var Roskilde Naverklub landets største, men har i alle 53 år været henvist til at gennemføre sine arrangementer forskellige steder i byen, bl.a. på værtshuse.

Naturligvis skal naverhulen indvies efter datidens gamle traditioner sammen med kammerater fra andre naverklubber. Fredag aften ankommer medlemmer fra naverklubberne i København, Hillerød og Slagelse til Roskilde banegård med faner, men der er for lang vej at gå til Kamstrupsti, for nok var naverne i de yngre dage vant til at "gå på valsen", men de fleste af dem er nu knapt så rapfodede mere.

Roskilde Naverklub har for tiden kun 12 medlemmer, fortæller formanden Peer Rösen, men når vi nu har fået egne lokaler, venter vi en stor medlemstilgang. Tro ikke, at naverne er ved at uddø. Selv om mange i dag fortrækker at tage udenlands med flyvemaskine, er der stadig håndværkere, der "går på valsen", omend ikke på samme måde som i gamle dage.

Naverne, som kommer af ordet skandinav, har samarbejdet med lignende klubber i udlandet, f.eks. var jeg til et naverstævne i Zürich i sommer.

Ved indvielsen fredag aften på Kamstrupsti 2, hvor man foruden passende inventar har mange rariteter, vil der blive sunget gamle naversange og vel også tåmt nogle bægre.

Julehilsen fra  
LOS ANGELES



Fred Holm ønsker alle  
GLÆDELIG JUL og  
GODT NYTAR

## Naverblod

af Kong Schmidt

Her fortsætter vi med Naverblod (fortsat fra Oktober nummeret af "Svenden").

Jeg tror, jeg er født nav, ikke sådan at forstå, at jeg mener, det er noget nedarvet, sådant kan vist ikke arves, men det er noget der ligger i een, noget, som ikke alle har i sig. Nogle fødes med et roligt sind, og når knap uden for den gade de er født i, i alle tilfælde umuligt kunne tænke sig, at komme for langt væk derfra, andre er mere urolige, de har ud-længsel, de vil se noget nyt, de vil opleve noget, og det er dem, jeg tror, jeg hører til. Så vidt jeg ved har min far og bedstefar vist været temmelige rolige mennesker uden trang til omflakken. Skønt hvor kan jeg vide det, børn får vist aldrig den rene sandhed om forældre og slægt. Mine forældre døde, min far da jeg var et par år, og min mor, da jeg var syv til otte år. Min moster tog sig af mig og mine to søstre. Min bedstemor boede meget tit hos os, og hjalp vel til med hvad der var at gøre. Min moster var det prægtigste menneske, jeg nogensinde har kendt, hun syede overtøj, til langt ud på natten, betalingen var vist ikke stor, og der skul-le noget til til tre børn. Det offentlige gav vist ikke meget dengang. Gift blev hun aldrig, måske netop fordi hun havde os tre, og vel ikke havde tid at tæn-ke på andet, end arbejde, for at få det til at slå til til føden. Hun var ung, da hun tog os, vel midt i tyverne, og var alle tider en køn kvinde. Hun var et menneske, som jeg hele livet vil stå i en ubetalelig taknemlighedsgæld til.

Jeg havde en dejlig barndom, min moster ville ikke have, jeg skulle have en byplads, som flere af mine kammerater havde, jeg skulle være barn så længe som muligt, sagde hun. Vi boede i Jægergade nr. 20, den sidste ejendom før Aaboulevarden, en dejlig legeplads for os børn. Den brede boulevard med rabatten i midten og træer på hver side og bænke hele vejen hen. Alt det smukke er ødelagt nu.

Jeg husker Ladegårdslemmerne, fra den gamle Ladegård der gik og fejede med deres riskoste, under opsyn af en blankskygget kasketopsynsmand. Og jeg husker hvor ærbødigt jeg, som mindre, betragtede den høje spidse sten på boulevarden, et minde om et brudepar, der kørte ud i åen og druknede. Men det var sket længe for min tid, nu var åen dækket til, og vi havde den dejlige boulevard i stedet for. Åen var dækket til Brohusgade, hvor der ud for var et lille gadekær, og derefter løb langs Agade, og fortsatte ud over markerne til Borups Alle, hvor der ikke fandtes et hus dengang, og hvor vi børn badede i åen.

Jeg husker da Brorsonskirken blev bygget, da stjal vi knægte, om aftenen, arbejdernes ølflasker, og solgte dem hos en kludekræmmer, som en sådan opkøber hed. Jeg tror vi fik 1 øre for stykket af dem.

Det hurtigste køretøj dengang, var en lille slagtervogn med en lille Nordbagge for, der af og til kom, vi syntes det var en grusom fart, den havde på, og den ødelagde vores leg midt på gaden, pigernes syngende kreds blev splittet, og drengenes tag-fat fra fortov til fortov blev ødelagt en kort tid, men så blev alt normalt igen, til næste gang vognen kom.

Når jeg siger, jeg mener, jeg er født nav, er det fordi, jeg altid har følt trang til at gå, og gå, meget tit alene, hvilket jeg også tit gjorde, da jeg som nav færdedes ude i det fremmede. Ja, jeg ville faktisk helst gå alene, for er vejen trang, og ikke alt går, som man gerne ville det skulle gå, har man nok i sig selv, og da kan det blive trist, at høre på en følgesvends klage. Det er ikke alle, der kan tage modgang med godt humør.

Så lang tid tilbage jeg kan huske, har jeg gået lange ture, selv som ganske lille, tit til skræk for familien, der ikke sjældent måtte lede efter mig i fle-



re timer, og meget ofte måtte give op, at finde mig. Jeg husker fra den tid, jeg lå en dag i en grøft, da en gammel kone kom hen til mig og uden videre tog mig i hånden og sagde, kom du med mig min dreng. Jeg fattede straks hendes rare sindelag. Hun trak mig ind i et lille hus, der lå ved vejen, og der varme- de hun mælk, som jeg så fik med brødtørninger i. Jeg har sikkert lignet en rigtig lille vagabond, beskidt tænker jeg. Mit tøj var ellers altid helt og pænt. Senere hen gik jeg meget tit mange mil ud ad vejene, og vendte først sent om aftenen hjem. Skole og lek- tier var jeg ligeglad med, men jeg må her indskyde, jeg forsøgte ikke en eneste time i al den tid jeg gik i skole. Læreren sagde gerne, når året var omme, ja William har som sædvanligt rent mel i posen. Og så- dan gik det også i hele min læretid. Jeg havde ikke været ret længe i lære, da jeg fik overladt nøglen til værkstedet, fordi jeg altid var først ved værk- stedsdøren. Familien vænnede sig efterhånden til min omflakken, mine særheder, som de kaldte det, og jeg tror, at de til sidst interesserede sig for mine op- levelser, og gerne ville høre, når jeg fortalte. Dis- se ture foregik altid i kludesko, som min bedstenoder syede af gamle klude. De var ikke kønne, der var in- gen facon i dem, sålerne var firkantede, og det blev hele skoen altså også, men de var gode at gå med, let- te som indianermokkasiner, og jeg har travet mange, mange mil i sådanne sko. Måske er det disse skos skyld at jeg hele mit liv har haft de dejligste fødder. Jeg har aldrig haft vrøvl med ligtorne, overlagte tæ- er, eller sådan noget, som mange mennesker har et far- ligt mas med. Mine fødder har altså, fra ganske lille, altid haft rigelig plads til, at udvikle sig. Som lidt større dreng kom jeg til at træne med ar- tister, gymnastik havde hele min interesse, og jeg tror jeg kan sige, jeg var god til det. Jeg gik op i det med liv og sjæl. Hos artisterne blev jeg kastet fra den ene til den anden, og altid hvirvlede jeg rundt i luften, jeg var den yngste og den letteste, og havde vel evner for det, og derfor skulle jeg altid være overst. Jeg holdt op, sprang fra, og havde vist nær øde- lagt hele truppen. De ville have, jeg skulle stikke af hjemmefra, men den sorg ville jeg ikke bringe over min moster, dertil var hun alt for god ved mig. No- gen tid efter, kom de til at optræde på Plænen i Ti- voli, så jeg kunne have haft en fremtid som artist, og det havde sikkert passet mig med mit urolige sind. Da jeg senere kom i lære som snedker, og der var gå- et nogle år, fik jeg en cykel, og så kørte jeg og en lærekommerat lange ture om søndagen. Vi tog tidligt hjemmefra næsten hver søndag morgen, ligegyldigt hvorledes vejret var, og kom først tilbage sent om aftenen. Vi holdt af, at ligge og rakke på landeveje- ne. Begge vore cykler var nogle gamle, ikke særligt pæne, skærveknusere, som vi kaldte dem, men de kunne bruges, og de blev brugt. Der var vist ikke mange by- er på sjælland, vi ikke besøgte på de ture. Vi arbejdede 9 1/2 time om dagen, dertil kom to spi- setider af en halv time. Efter det skulle vi lære- drenge rydde op og få spånerne af vejen, så det blev en lang dag. Dertil kom, at jeg de første år gik vej- en fra Nørrebro og ind til Bredgade, hvor arbejds- stedet var. Vinterhalvåret gik vi på tegneskole hver aften undtagen lørdag. Tegneskole og sygekasse skul- le vi selv betale. Vor løn var 2 kr. om ugen det før- ste år, stigende med en krone for hvert år, så da vi havde stået 5 år i lære, havde vi 6 kroner om u- gen i løn, men da vi blev udlært steg lønnen til 24 kroner. Da vi var udlært, kom vi fra hinanden, jeg blev hos min læremester, han kom derfra, men verden er lille, den første søndag jeg var i Leipzig, løb vi på hinanden. Der var også nav i ham. Men nu lidt om soldatertiden. Soldater fik den gang, så vidt jeg husker den svimlende sum af 10 øre om dagen og et 10 øres frimærke om ugen. Jeg lå ved in- geniørtropperne. Vi var næsten håndværkere alle sam- men, og inden vi blev hjemsendt efter 2 års forløb, det var under krigen, var vi straffet så godt som alle i kompagniet. Jeg var inde fra 1916 - 1918. Selv om vi kammeratlig set havde det meget sjovt,

så var det alligevel 2 lange år, spildt af ens ung- dom, lige flået ud til ingen nytte. Der blev bestemt ikke kælet for os, tiderne har forandret sig siden da. Dengang var en officers største dyd, at kunne bande og svovle enhver soldat langt ind i helvede. Men vi blev efterhånden nogle hårdføre fyre, der gav pokker i det hele, lo af dem, og fik det sjov ud af det, som vi selv kunne skaffe os, og det var ikke så lidt. Altid var der nogle stykker i spjæl- det, hvor det på grund af de strenge øvelser var en hel hvile, selv om det var på vand og brød. Vi lå i Roskilde, og var privat indkvarterede hos byens bor- gere, der vist tjente en god skilling på det. Nogle boede i tidligere kulkældere, andre på pulterkamre, kun få havde ordentlige værelser. Det gjaldt om for byens borgere at finde et hul, hvor vi kunne stop- pes ind, og de tjente sikkert store penge. På vores velbefindende tænkte ingen, men vi gjorde også, som vi selv ville, kom og gik som det passede os, og holdt fester og pigesjov tit natterne igennem. Jeg gad vide, hvor mange der kom i seng kl. 10, som or- dren lød på. Det var vist ikke mange i løbet af de to år. Både piger og soldater var på tærne efter hinanden. Kontrol med værelserne var der sikkert ik- ke, ellers var det ikke gået, som det gjorde. Jeg boede det meste af tiden i et tidligere vaskehus. Vi havde vore vagter ved en gård uden for Røde Port, hvor alle vore materialer lå, bro og jernbanemate- rialer, værktøj og meget andet. En juleaften var jeg på vagt, og vi ventede naturligvis, som vel ri- meligt var, at der skulle blive bragt noget ekstra god mad og drikke ud til os. Vi kunne høre, hvorle- des de holdt jul inde på gården med sang og musik, og de fik naturligvis dejlig spise, og vore tænder løb i vand, men vi ventede forgæves, der kom ikke så meget, som der kunne ligge på spidsen af vore gamle slagsværd, der sikkert var flere hundrede år gamle, brede og tunge og med et gevaldigt messing- skæfte, og vel nok var gode til at hugge hovedet af en hane, men ellers var ubrugelige til alt andet. Da vi havde ventet forgæves til ud på aftenen, og blev klar over, at vi ikke fik nogen mad den aften, og langt mindre en godtepose eller lidt at drikke, lagde mine kammerater sig ind ved kakkellovnen i vagt- lokalet, et rum der aldrig blev gjort rent. Kost og rengøringsmateriale fandtes ikke. Der var ikke en stol, men kun smalle bænke uden ryglæn og et bord, der truede med at brase sammen, når man lænede sig mod det. Vi gav pokker i materialer, hvad ragede det os, om der skulle blive stjålet af dem den hellige ju- leaften. Vore pigtrådspåle kunne måske komme til at gøre gavn i et fattigt hjemms kakkellovn. Der var man- ge kakkellovne, der var kolde den gang.

fortsættes



#### INTRODUKTION

William Schmidt "Kong Schmidt" blev født d.8.6.1896 i København og indmeldt i Trondhjem d.6.9.1920. Han afgik ved døden d.4.5.1979. I en alder af 75 år satte "Kong Schmidt" sig for at ville skrive sine rejseoplevelser. Det blev til et maskinskrevet værk på ca.460 sider, som han lod ind- binde i 2 eksemplarer. Et til arkivet og et til Kø- benhavns afdeling. Denne bog "Naverblod" vil redaktionen hermed give medlemmerne del i, idet man agter at indrykke et af- snit af bogen i hvert 8-sidet blad, når pladsen til- lader det. K.L.







Glædelig jul!

## FORENINGS-MEDDELELSER

### Alt stof

skal være redaktionen i hænde senest den 10. i måneden. red.

### Düsseldorf

Igen er Düsseldorf afdeling på besøg i en måneds tid i Danmark, idet jegsom enemlem er taget til Fyn for at holde årets sidste ferie i Plougs sommerhus på nordkysten af den skønne ø. Selvfølgelig vankede der også et besøg til vor afholdte redaktør og hans søde assistent Aase. Jeg siger dem begge tak for de herlige timer, jeg havde med dem begge. Så blev jeg også lokket af Arno og Sinna Frank til en lille fest hos Sønderborgnaverne, som jeg syntes blev vellykket, idet en ordentlig flok naver fra Randers var tilstede. En herlig fest som sikkert bliver omtalt andre steder i bladet. Ved festaften gav jeg tilkende, hvad grunden er til, at der ikke kommer unge svende til Düsseldorf. 22 % af arbejderne i byen er fremmedarbejdere, og det er faktisk umuligt at skaffe et værelse til en svend. Vi fik en lille tur med "spritbåden" og "spind" i deres herlige hule.

Jeg siger Sønderborgnaverne tak for den herlige tid, jeg måtte være sammen med dem, men en særlig tak til "Moselanerne" Sinna og Arno Frank for husly i de dage, jeg har været i Sønderborg. Så står der hulemøde hos Odensenaverne på tapetet, hvor jeg også er med, og der blev sagt, at jeg er blevet en stabil besøger på deres hulemøder.

Året er ved at løbe ud, og jeg vil gerne sige tak til alle naverne, som jeg kom sammen med i løbet af 1980 både i Zürich og i Mesenich, samt andre steder. Jeg ønsker jer alle nær og fjern en glædelig Jul og et lykkeligt Nytår 1981 med forhåbentligt gensyn.

Otto Kröll, Düsseldorf

### Esbjerg

Torsdag d. 6. 11-80 kl. 19,30 havde vi generalforsamling i "Smedekroen". Ud af 11 medlemmer var vi 6 fremmødte. Formanden Ib Møller

aflagde årsberetning og kasserer Leo Lassen oplæste regnskabet, begge dele blev godkendt. Vi gennemgik afdelingens nye love, som blev eenstemmigt vedtaget. Derefter gik vi over til valg af bestyrelse. Formand og kasserer blev genvalgt. Til sekretær valgtes Elsemarie Lassen. Revisor blev Holger Larsen-Jensen. Som bestyrelsesmedlem blev Piet Jensen, "Ensomme ulv", valgt, og Ingeborg og Holger Larsen-Jensen valgtes til suppleanter. Da der under "Eventuelt" intet var at bemærke, sluttede vi generalforsamlingen med "Ka' du huske på valsen". Vi var sultne, skiftede til et vel-dækket bord, hilste på hinanden endnu engang og nød under den sædvanlige venlige betjening den varme mad. Vi fik serveret kogt torsk med forskelligt tilbehør bl.a. Ærøsovs. Derefter pandekager med is og solbærrøm, det smagte virkelig dejligt. Vi glemte heller ikke at skylle efter indimellem. "Ensomme ulv" var et velkomment lyspunkt, bl.a. forærede han klubben et kæmpe-ølkrus fyldt til randen med øl og deraf en smagsprøve til alle omkring bordet. Desuden berettede han om sjove og interessante ting "udefra". Dagen derpå skulle alle tidligt på arbejde, så vi brød op "rettidigt" efter en festlig aften i hinandens selskab. Torsdag den 4. 12. mødes vi atter. Denne gang til gule ærter og pandekager med is hos Ib Møller "Kokken" Darumvej 34. Tilmelding til Leo på telf. 135892. Mange hilsener til naverkammerater i ind- og udland. med kno i bordet fra Esbjergnaverne Elsemarie

### Frederikssund

Huleaftenen den 7. 11. med skorpeskrin og medbragte kvinder var allertidens, idet der var et fremmøde på 38 m/k. En af gæsterne, Finn Topper, var 2 gange oppe at slå på klokken, han fik "Blæren" hver gang. Han underholdt også med sang. Tolderen fortalte i muntre vendinger om sit job, og Anders begyndte at synge nogle sjofoterter, men så gik vi over til skønsang igen. Formanden og kassereren rettede en tak til den "lille", som Sigurd plejer at kalde sig. Der var tak til Carlo for hans nedlægnings af over 100 mønter i det runde bord, men det blev ikke derved, for afd. gav en omgang til de fremmødte, og på det tidspunkt var det blevet til 43 m/k det er sgu dejligt, når der er så stort et fremmøde, det giver en tilfredshed hos de, som har med det at gøre. Som alle nok kan udlede af det ovenfor nævnte, blev det allertidens aften, og det skal de fremmødte have tak for. Husk at møde ligeså talstærkt op til juletreffet den 30. 12. 80 med partner og gæster og lad os atter få en hyggestund. Samtlige svende i Frederikssund afdeling ønsker hermed at sige tak til alle, som har gæstet os i året, som nu går på hæld. Vi herfra bringer naverhilsen til nær og

fjern med ønsket om en god jul og alt godt for 1981. På gensyn i det nye år.

Anders R.

### Hillerød

Ved hulemødet 10.10. var der mødt en halv snes svende op. Vi havde en hyggelig aften, hvor vi drøftede forskelligt angående naverne. Kasserer Arne havde travlt med at sælge lodsedler til fordel for Roskildenaverne. 18.10. var vi 6 naver, der deltog i jubilæumsfesten i Nysted. Det var arrangeret vældig godt i Vantore Forsamlingshus. Både formand Ole og Richardt roste bestyrelsen og udbragte et trefoldigt leve for Nystednaverne. Den 6. 12. holder vi så vor store julemesse som omtalt i "Svenden". Når dette skrives, er listen allerede overtegnet, da vi ikke kan være flere end 25 i hulen. Vi har noget at glæde os til den dag, forhåbentlig. Fredag den 12. 12. holder vi så vor store auktionsaften, hvor hvert medlem medbringer en pakke til en værdi af ikke under kr. 15.-. Auktionen ledes som sædvanlig af Aage Albrechtsen, og han kan som ingen andre skaffe penge i bossen. Der vil blive serveret julegløgg og Richardt har lovet at komme med masser af æbleskiver. Vel mødt i hulen alle naver. Husk stadig messen første lørdag kl. 10 - 13 og hulemødet 2. fredag i måneden kl. 19.30

Magni

### København

Fredag d. 31. oktober havde vi Baksulaften i hulen ved Marianne og Børge. Det blev en dejlig aften, hvor der blev spist op "rub og stub" så vi håber, at det ikke er sidste gang, vi får den fornøjelse at prøve noget nyt. Onsdag d. 5. november havde vi generalforsamling. Det blev en hurtig affære, for medlemmerne var tilfredse med protokol og beretning og stillede ingen spørgsmål. Til regnskaberne var der nogle enkelte forespørgsler om småting, som blev besvaret. Derefter takkede forsamlingen kassereren og især hulefar for det fine resultat. Valg af næstformand, kasserer hulebestyrer og best. suppleant var genvalg. Til anden best. suppleant efter H. P. Andreasen valgtes "Frys" Skotte Larsen. Ved valget til byggefonden gik formanden Jørn Petersen af. Nyvalgt blev Henning "Spjæt" Sørensen. Kasserer Hans Rindom: genvalg. Under eventuelt blev formanden spurgt om, hvordan det gik med pinsestævnet 1981. Formanden svarede med at sige, at arrangementet var i orden, og der ville komme nærmere i "D.f.S.". Derefter takkede dirigent Hans Rindom for god ro og orden og sagde tak for i aften. med naverhilsen

Leif

### Nysted

Hulemødet i oktober forløb stille og roligt, som det plejer. Vi diskutererede de sidste detaljer til festen d. 18. okt. Den 18. oktober



afholdt vi således den planlagte 25 års jubilæumsfest, og vi havde den glæde at have 7 gæster fra Hilerød og 7 fra København bl.a. et par H-B medlemmer samt 14 fra Nykøbing F., så vi var en pæn skare til at præge festen, og feststemning var der til vort enorme eenmands orkester. De 4 jubilærer: Simon Hansen, Sv. Jørgensen, Chr. Bach og Ebbe Levisen blev omtalt og mindedes de tider, da Nysted afd. blev stiftet. En fortræffelig omgang Gullash blev nydt af samtlige gæster. Alt i alt et meget fint arrangement, som gæsterne var glade for. Ved hulemødet i november optog vi et nyt medlem fra Kiel. Aftenen gik stille af. Vi diskuterede festens forløb. Vi blev også enige om, at 7 mand her fra afdelingen ville deltage i Nykøbing F.'s mortensfest d. 7. 11. Vi afholder møde igen mandag d. 1. december i hulen. Vi ønsker samtlige kammerater nær og fjern en glædelig jul og et godt nytår. Simon

### Odense

Ved generalforsamlingen d. 9. okt., hvor 19 svende var fremmødt, og hvor Knud Marius igen blev valgt til dirigent, ønskede Børge "Skæg" at trække sig tilbage som både bestyrelsessuppleant og festudvalgsformand. Der blev ikke valgt nogen ny festudvalgsformand, da bestyrelsen ville forsøge at konstituere sig selv, hvad en sådan angik. Som bestyrelsessuppleant blev valgt Erik Eeg. Vi optog denne aften et nyt medlem, nemlig: Frode Walter Kristensen, som er smed, og som har arbejdet i Østrig, Tyskland, Island, Sverige, Schweiz og U.S.A. - Viggo, lige hjemkommet fra Tanzania, var også troppet op. Det var interessant at høre både hans og Frodes beretninger derudefra. Hiken d. 18. okt. var delt op i 3 hold: 1 hold, som bestod af 1-eeen mand: Kjeld Ploug - 1 cyklehold, som bestod af 1-eeen mand: Laurits Laursen + 1 gåhold med 19 deltagere incl. børn. - Kjeld Ploug var bartender, idet han kørte øller og vand'er til de forskellige holdt på turen. I jernalderbyen i Næsby indtog vi vore medbragte klemmer i det fri. Det var ret så koldt, så det blev hilst meget velkommen, at Birthe og Ib inviterede os ind på kaffe, de bor ikke så langt derfra. Kl. 15.30 var vi tilbage i hulen, hvor vi sluttede af med en øl. Hulemødet d. 6. nov. var besøgt af 18 svende incl. Otto Kröll fra Düsseldorf, som vi forlængst er holdt op med at give velkomstsangen, da han jo næsten er fast inventar i Odense, derimod blev velkomstsangen givet til Ejner Mortensen, som blev optaget på behørig vis. Ejner Mortensen blev indmeldt for nogle måneder siden, men da han skulle rejse til Australien umiddelbart efter, nåede han ikke dengang at få nogen rigtig optagelse. Formanden oplæste hilsner fra Ted Pedersen, Los Angeles og Helge Engelbrecht. Sidstnævnte håber vi at kunne optage i vor

naverflokk. Canuto oplæste det traditionelle afsnit fra protokollen fra 1915, og Bent fra Navernes Rejse og Hjælpefond gav en "vinge" øl i anledning af hans 50 års fødselsdag. Blæren får du ha' til gode Bent. Der er ydret ønske om, at der i næste nr. af "Svenden" kommer lidt mere med om programmet for de nærmeste par måneder på grund af de mange arrangementer. Vi har hulemøde torsdag d. 4. dec. kl. 19.30, og så glæder vi os til Julesulesvendegildet lørdag d. 13. dec. kl. 17.00, hvor Schmeltz har lovet at komme. Søndag d. 4. jan. kl. 15.00 har vi børnejuletræ i hulen. Tilmelding til Ib og Birthe (16 18 15) inden juleaften. Hulemødet i januar er den anden torsdag, altså 8. jan. kl. 19.30. Vi slagter "Grisen". Der er dælme mange penge i, så det bliver spændende at gætte sig frem til. Vi regner med at kunne arrangere andespil i hulen torsdag d. 29. jan. kl. 19.00. Vort tidligere traditionelle torskagilde i februar, som vi jo ikke har afholdt de sidste par år, påtænker vi at afholde igen, men da det jo er umuligt at rette an med dette i hulen, har vi tænkt os at afholde det ude, det er åbent for både venner og bekendte. Der er foreløbig sat en dato: lørdag d. 21. febr., og der er foreløbig foreslået: Næsbjovedskoven. Til slut til lykke Erik med de 50. med naverhilsen Walter

### Randers

Fredag d. 31. 10. tog 12 svende med damer til Sønderborg, hvor vi udenfor hulen blev budt velkommen med trompetfanfare. En dejlig middag stod parat, og de våde varer var der heller ikke sparet på. En entertainer, som kom og underholdt os, fik flere gange latteren frem. Der blev holdt Amerikansk auktion, hvor en naverstok blev solgt for kr. 560,- + alm. auktion af flere små pakker + 1 ekstra naverstok. Senere blev der spillet op til dans, og humøret var højt til langt ud på de små timer. Om lørdagen var vi bl.a. med "spritbåden" Søndag formiddag tog vi på en lille udflugt til Fynshav og videre til Danfos, for senere at slutte en dejlig week-end af i hulen med "Minderne" inden vi kl. 14.30 kørte mod Randers. Vi hilste også på Otto Kröll, som var på besøg. Hermed siger vi Sønderborg afd. tak fordi I ville se os, og håber på gensyn i Randers til foråret. Hulemødet d. 7. 11. var besøgt af 11 svende. På december-hulemødet afholder vi vor årlige banco- og julefest. Hulen åbner kl. 18.00, hvor vi starter med spising (bestående af medbragt mad), derefter bliver der bancospil og alm. julehygge. Den 31. december er hulen åben fra kl. 10.30 til 13.00 for at ønske alle svende med damer et godt nytår. med naverhilsen Inge

### Roskilde

Hulemødet d. 24. 10. åbnedes af for-

manden, vi sang nr. 47. Der var mødt 10 medlemmer op, heraf 4 nye, som blev budt velkommen. De 4 nye medlemmer er: Erik Nielsen, Erna Nielsen, Alice Eberlein og Carl Nielsen. Vi hyggede os i vor nye hule og glædede os over de fine gaver, som vi har fået, de pynter, kan I tro. Som mange ved, har vi sat et lotteri igang og sendt til alle afdelinger i Danmark. Det koster 2 kr. at være med i lodtrækningen om een af de fine pengepræmier. Så skynd jer. Køb 1 eller 2 i jeres afdeling. Husk det er i februar - "Svenden" vindernumrene bekendtgøres. Vi naver er jo et glad folkefærd, så vores hulemøde gik med sang og snak, medbragte klemmer, kaffe, og en lille en til snuden. Aftenen gik hurtigt og henad midnat sang vi "Minderne", hvorefter vi tog afsked med hinanden. Vi ses den sidste fredag i måneden igen. Kasserens gironummer er 5 72 95 13. - Vi ønsker alle vore kammerater en god jul og et godt nytår. Peer Rosén og Karl Nielsen ønskes til lykke med deres fødselsdage i december. med naverhilsen Dorrit

### Saarlouis

Til vores hulemøde d. 10. 10. var kun mødt 10 personer. Der er mange med influenza for tiden, så det må have været grunden. Turen til vinområdet NAHE den 19. 10 var svagt besøgt. Mødt var 7 voksne, 2 børn og 1 hund. Vi havde en herlig dag, vejrguderne var med os til vi sluttede ved 17-tiden. Den 23. 10. var vi mødt 12 danske for at høre et dansk kor fra Filipkirken i København synge. Vi sluttede i Saarbrücken Altstatt for at sige godnat. En tak til deltagerne. En glædelig jul og et godt og kraftigt nytår til alle læsere og afdelinger. kraftige naverhilsner med slag Finn Leth, "Kongen"

### Silkeborg

Hulemøde d. 7. 11. 80. Formand Hans Padborg bød velkommen. Ja, så sker der noget igen. Vi skal have julefrokost fredag d. 12. 12. kl. 18.30 Pris kr. 35,- pr. næse. Tilmelding til julefrokosten på telf. (06) 82 39 88. Karsten S. fra Middelfart var på besøg og fik "Blæren". Så gik snakken om jordvarme, solvarme og olievarme. Der kom et par historier fra Polen. Hans "Padborgs" brændevin blev borte. Hulefar Mühle lavede så meget kaffe, at hans jakke blev borte. Ja, igen et herligt hulemøde. Vi sender en hilsen med ønsket om en god jul og et godt nytår til alle naverne. med naverhilsen "Farmand"

### Slagelse

Stort postyr var der til dette vores november-hulemøde. Oliekaminen var gået i strejke, så vi manglede den sædvanlige olielugt i hulen. En el-varmeovn havde heldigvis sørget for at tage den værste kulde i hulen, så formanden kunne byde vel-



kommen til 9 fremmødte svende i et nogenlunde tempereret lokale. Formanden mindedes 2 gode naver, Jørgen Dal og Erich Christensen, som var rejst til den evige hule og udtalte et "Ære være deres Minde". Willy stillede med boller i carry, og vi siger alle tak til Willy og hans mor for dette herlige måltid. Arne Rafn mødte med en 3-måster og sagde tak for fødselsdagshilsenen. Arne havde en frisk hilsen med fra Jørgen Hansen, som desværre var forhindret i at komme. Jørgen havde også lige fået fødselsdagskort og kvitterede derfor med en flaske ildvand. Vi siger mange tak til Jørgen og håber at se ham og mange af vore medlemmer til julemødet fredag d. 19. december kl. 19.30. Traditionen tro byder vi på kaffe, æbleskiver, kringler m.m. Flere sange tonede i løbet af aftenen ud i hulen, og vanen tro sluttede vi med "Minderne".  
med naverhilsen Helge Clausen

### Stockholm

Årets sidste hulemøde er den 5. Luciafest holdes lørdag aften d. 13. decb. kl. 19.00 for hele familien. Entreaft omkr. 15 - 20 kr. og halv pris for børn. Ved en kaffetår hilste formanden Anton Poulsen og Arthur på i Vendelsö hos Kai Håkansson, der fyldte 50 år. Formanden overbragte en stor blomsterhilsen fra klubben. I snart 50 år med pensel og farver har Erhart Hansen gjort mange glade. Vi gratulerer dig Erhart den 16. decb. Tirsdag aften den 30. decb. holdes en reception i hulen i anledning af Egon Bargisens 60 års dag, hvor alle er velkomne til at komme og gratulere. Nytårsmesse i hulen er søndag d. 4. januar kl. 12 - 15. En glædelig jul og et godt nytår ønskes alle naver fra Stockholm afdeling.  
med naverhilsen Arthur

### Thorshavn

I 1975 blev der genstiftet en afdeling af naver i Thorshavn i januar måned, og det var Constantin Petersen, der tog initiativet. På det tidspunkt arbejdede Constantin på Landssjúkrahúsid i Thorshavn, og han annoncerede efter eventuelle medlemmer i dagbladet Dimmalætting, og vi var så nogle stykker, der mødte op på Hotel Føroya, hvor Constantin havde sat os stævne. Siden er det gået op og ned med medlemsantallet, og vores aktiviteter har i lange perioder været præget af passivitet, men så tog vi os sammen og mødes nu hos hinanden ca. en gang om måneden og somme tider på hotel, da vi ikke råder over en "hule". Det har ofte været svært at samle medlemmerne på grund af forskellige arbejdstider, men i det sidste års tid har vi haft mange gode timer sammen. I september måned havde vi den glæde at få besøg af Geert Stage fra Zürich, og det blev fejret med koldt bord på Hotel Føroya dog uden øl og snaps, da det er forbudt at nyde alkohol på offentlige

steder, og sprutten skal indføres fra udlandet, og skyldes der i skat, får man ingenting, og så er det rationeret. Traditionen tro holdt vi julefrokost på Hotel Føroya den 10. december, og Christian skal bestille eneværelse til os, så vi kan få os en lille een. Til slut vil vi sige tak til Geert for hans besøg og tak til Constantin for hans indsats og ønske jer begge alt godt fremover.

med kraftig naverhilsen  
Christian-Hans Jacob-Christers-Jonhard-Jan

### Ålborg

Onsdag d. 5. novb. var 8 svende samlet i Kajerødsgade. Vi bød velkommen til en ny svend, men det måske noget oftere, da vi dårligt kan huske velkomstsangen. Ejler mangler endnu kontingentindbetalinger for at kunne afslutte regnskabet til H.B. Fra januar stiger det med 2 kr. pr. måned. Vi vil i løbet af vinteren fra naverne deltage i oplysningsmøder i tekniske skoler for at fortælle om naverne før og nu. Interessen hos de unge er meget stor for at høre om rejselivet og C.U.K. Også i hulen må vi synge noget mere for at holde gang i de gamle sange. Regnekunsten stod også for fald, det opdagede vi da ølregnskabet skulle gøres op, måske kunne det hjælpe med en kugleramme. Julefrokosten blev fastsat til lørdag d. 13. december kl. 17 med damer. Det med gås og veldækket bord hører de gode tider til. Ejler foreslog "Skorpeskabet" med div. brød, ost, skorper, pølseender o.s.v. Husk d. 3. decb. er der valg af bestyrelse.  
med naverhilsen Referenten

### Århus

Fredag den 31. okt. mødtes 24 svende med damer til fredelig kappelstrid på hotel "Mercur" i Viby. Det drejede sig om værdigheden som henholdsvis keglekonge-kegledronning. Helt uden problemer var starten dog ikke, idet banerne ikke var i orden fra starten af. Børge var dog mand for at ordne den sag, men det forhindrede dog ikke den ene bane i senere at nægte at fungere, således at dysten både for damerne og herrerne måtte indskrænkes til en enkelt bane. Trods dette handicap nåede deltagerne dog at finde frem til de endelige vindere. Dette blev for damernes vedkommende: kegledronning-fru Rasmussen, 1. præmie-Bente Mathiasen, 2. præmie-Grethe Andersen, 3. præmie-Vera Nielsen, Svip-Grethe Schriver. For herrerne: keglekonge-Finn Pedersen, 1. præmie-Ib Strange, 2. præmie-Børge Andersen, Svip-Finn Pedersen. Medlemmerne erindres om julehulemødet fredag d. 19. decb. - samt nytårsmødet fredag d. 9. jan. 1981. Århus afdeling sender alle medlemmer af C.U.K. i ind- og udland de bedste hilsener med ønsket om en god jul og et godt nytår.  
med hilsen og slaw Kai



### MØDELØKALE:

BEREJSTES HUS EMILIEGADE 7.  
1918 København V. Tlf. (ol) 314943  
Møde hver torsdag undt. i ferien.

### ALLE BEREJSTE ER VELKOMMEN.

Formand: H.F. Lindow, Langøgade 21,  
2100 København Ø. Tlf. (ol) 203532  
aften (ol) 205470.  
Kasserer: Vagner Lundholm, Kolding-  
gade 20, 2100 København Ø. Telf.  
01-83 35 46 og 01-2649 46.

Sekretær: Svend Danielsen, Hørs-  
holmgade 22, K - 2200 Kbhvn. N.  
Telf. 01-85 69 90

### Glædelig jul! — Godt nytår!

Julen og årsskiftet står for døren, når disse linier læses, og uvilkårlig føres tankerne til året, der svandt og det nye, der kommer. Foreningen, der nu har bestået i over 95 år, har hævdet sig smukt som forening. Vi har stadig vort dejlige Hus, hvor vi har den glæde at kunne byde nye medlemmer velkommen i vor kreds, omend vi stadig har dårlige vilkår for fornyelse af rækkerne, som det er tyndt ud i de sidste år. Rejselivets poesi er snart forbi, som vor ven Peter Andersen synger. Vi har vort lille samfund og glæder os over det gode kammeratskab og lad os forsøge at holde vor foreningsfane højt og føre vore traditioner videre. Vi takker vore damer for den trofasthed, de udviser for foreningen ved at ruske os gamle op til at møde op, når der bliver kaldt. Til sidst skal vore ønsker være en god jul og et godt nytår for medlemmer med familie, vor værtinde fru Nielsen og hendes familie og en tak for indsatsen i 1980.  
Bestyrelsen

### HUSK!

Foreningen slutter året med en lille festlighed den 18. decb. Vi spiller kegler til kl. 21 og går derefter ovenpå og får serveret æbleskiver, hvorefter vi danser om juletræet og ønsker hinanden glædelig jul. Også her kan I spise middag kl. 18, men husk altid at tilmelde jer hos værtinden på telf. 304943.

### Andespil

Husk andespillet den 4. decb. kl. 19.30. Mød tidligt op, tag venner og bekendte med. Fyld for en gangs skyld salen. Gør denne aften til en fridag for fru, inviter hende til en dejlig middag, som er kl. 18. (Tilmelding på telf. 304943)

V E L M Ø D T